



Benzin-Kombigerät 4 in 1 / Petrol Multi Tool 4-in-1 / Outil modulable à essence 4 en 1 PBK 4 B3

(DE) (AT) (CH)

Benzin-Kombigerät 4 in 1

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Outil modulable à essence 4 en 1

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Multiherramienta de gasolina 4 en 1

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Benzínový zahradní kombinovaný přístroj 4 v 1

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Benzines kombinált készülék 4 az 1ben

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Benzin multihaveredskab 4i1

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Petrol Multi Tool 4-in-1

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Combinatiegereedschap op benzine 4 in 1

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Apparecchio combinato a benzina 4 in 1

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Benzínové kombinované náradie 4 v 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu

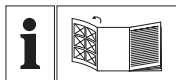
(PL)

Benzynowe urządzenie wielofunkcyjne 4 w 1

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 454395_2310

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

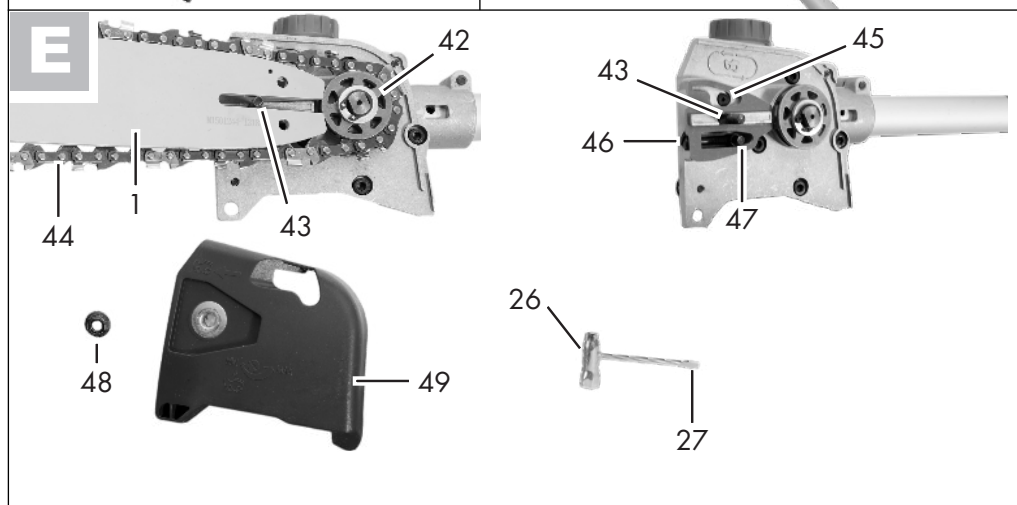
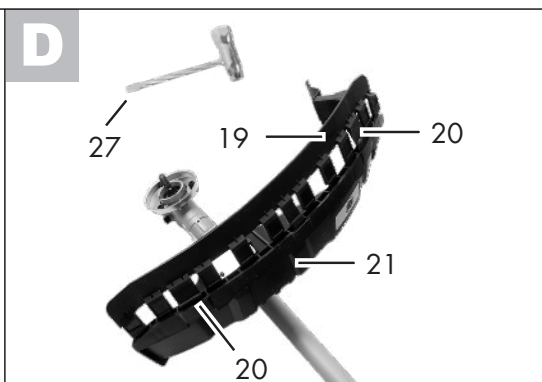
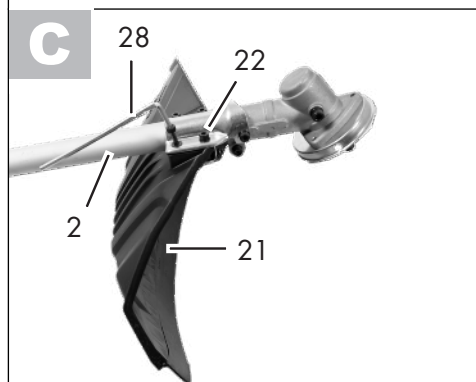
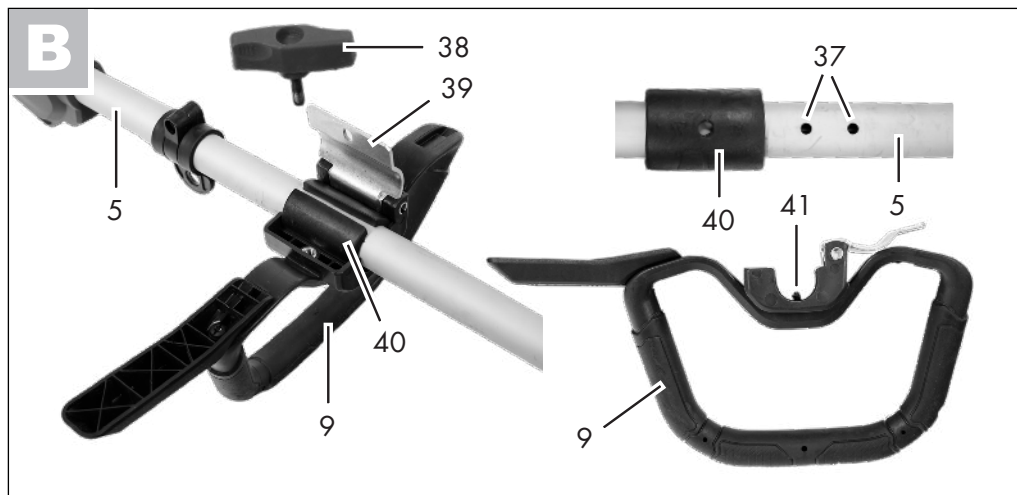
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	38
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	68
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	104
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	137
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	171
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	204
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	234
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	265
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	297
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	331

The diagram illustrates the components of a Parkside chainsaw, including the main body, handle, guide bar, chain, and various accessories. The components are labeled with numbers 1 through 36.

- 1: Main body
- 2: Guide bar
- 3: Chain
- 4: Fuel tank
- 5: Oiler
- 6: Trigger switch
- 7: Trigger switch guard
- 8: Trigger switch button
- 9: Trigger switch lever
- 10: Trigger switch housing
- 11: Trigger switch lever
- 12: Trigger switch lever
- 13: Trigger switch lever
- 14: Trigger switch lever
- 15: Trigger switch lever
- 16: Trigger switch lever
- 17: Trigger switch lever
- 18: Trigger switch lever
- 19: Trigger switch lever
- 20: Trigger switch lever
- 21: Trigger switch lever
- 22: Trigger switch lever
- 23: Trigger switch lever
- 24: Trigger switch lever
- 25: Trigger switch lever
- 26: Trigger switch lever
- 27: Trigger switch lever
- 28: Trigger switch lever
- 29: Trigger switch lever
- 30: Trigger switch lever
- 31: Trigger switch lever
- 32: Trigger switch lever
- 33: Trigger switch lever
- 34: Trigger switch lever
- 35: Trigger switch lever
- 36: Trigger switch lever



Inhalt

Einleitung.....	6	Sicheres Arbeiten	24
Bestimmungsgemäße		Arbeiten mit der Heckenschere	25
Verwendung	6	Arbeiten mit dem Hochentaster	25
Allgemeine Beschreibung	6	Arbeiten mit der Fadenspule	26
Lieferumfang	6	Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer	26
Übersicht	7	Gerät ablegen	26
Funktionsbeschreibung	8	Schnitttechniken mit der	
Technische Daten.....	8	Heckenschere	26
Sicherheitshinweise.....	9	Schnitttechniken mit dem	
Symbole und Bildzeichen	9	Hochentaster	27
Allgemeine Sicherheitshinweise	11	Reinigung und Wartung	28
Restrisiken	11	Reinigung.....	28
Sicherheitshinweise für tragbare		Wartungsintervalle	29
motorgetriebene Heckenscheren.....	12	Tabelle Wartungsintervalle	29
Sicherheitshinweise für Hochentaster .	13	Schneidzähne schärfen.....	29
Ursachen und Vermeidung eines		Sägekette wechseln	29
Rückschlags bei Hochentastern	14	Schwert warten/drehen	30
Sicherheitshinweise für Freischneider		Spule wechseln	30
und Grastrimmer.....	15	Fadenspule aufwickeln.....	31
Freischneider - Ursachen und		Zündkerze wechseln/einstellen	31
Vermeidung eines Rückschlags beim		Fadenabschneider schärfen.....	31
3-Zahn-Messer	16	Luftfilter reinigen/wechseln	32
Montage	16	Kraftstofffilter wechseln	32
Mittleren Rohrschaft montieren	17	Getriebe schmieren	32
Vorderen Rohrschaft montieren.....	17	Vergaser einstellen	33
Rundgriff montieren	17	Lagerung	33
Schutzabdeckung montieren	18	Transport	33
Verlängerung der Schutzabdeckung		Entsorgung/Umweltschutz.....	33
abnehmen/anbringen	18	Garantie	34
Sägekette montieren	18	Reparatur-Service	35
3-Zahn-Messer montieren	19	Service-Center.....	36
Spule montieren	19	Importeur	36
Inbetriebnahme	19	Ersatzteile/Zubehör	36
Kraftstoff einfüllen.....	20	Fehlersuche.....	37
Sägekette spannen	21	Original-EG-	
Kettenschmierung	21	Konformitätserklärung.....	361
Ausschwenken des Messerbalkens	22	Explosionszeichnung	373
Schultergurt anlegen.....	22		
Trageöse verschieben	23		
Faden verlängern	23		
Ein- und Ausschalten.....	23		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist mit Heckenscheren-Aufsatz für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern geeignet. Der Hochentaster-Aufsatz ist für das Schneiden größerer Zweige und Äste bestimmt. Der Aufsatz für Trimmer und 3-Zahn-Messer ist für Mäharbeiten von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle und leichtem Gestrüpp geeignet. Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich bestimmt.

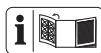
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Ein-

satz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Heckenscheren-Aufsatz
- Hochentaster-Aufsatz
- Freischneider-/Grasstrimmervorsatz
- Verlängerungsvorsatz, Länge: 905mm
- Sägekette
- Schwert
- Spulenkapsel
- Rundgriff
- 3-Zahn-Messer
- Schutzabdeckung
- 100 ml Bio-Sägekettenöl
- 1 x Mischbehälter
- Trichter
- 1 x Schultergurt

- 1 x Innensechskantschlüssel
- 1 x Zündkerzenschlüssel mit Schlitzschraubendreher
- Werkzeugtasche
- 3 x Transportschutz
- Schutzbrille
- Ersatzfaden (2,4 mm x 6 m)
- Betriebsanleitung

i Innensechskantschlüsse, Zündkerzenschlüssel mit Schlitzschraubendreher und Ersatzfaden befinden sich bei Auslieferung in der Werkzeugtasche (34).

Übersicht

- A**
- 1 Schwert
 - 2 vorderer Rohrschaft
 - 3 Flügelschraube
 - 4 mittlerer Rohrschaft
 - 5 Rohrschaft
 - 6 Trageöse
 - 7 Gashebel
 - 8 Handgriff
 - 9 Rundgriff
 - 10 Knopf
 - 11 Transportschutz
 - 12 Schutzgriff
 - 13 Transportschutz
 - 14 Griff
 - 15 3-Zahn-Messer
 - 16 Transportschutz
 - 17 Spulenkapsel
 - 18 Fadenabschneider
 - 19 Verlängerung
 - 20 Drücker
 - 21 Schutzabdeckung
 - 22 Innensechskantschraube
 - 23 Schutzkappe
 - 24 Kraftstoff-Mischflasche
 - 25 Fläschchen
 - 26 Montageschlüssel/
Zündkerzenschlüssel
 - 27 Schraubendreher

- 28 Innensechskantschlüssel
- 29 Schultergurt
- 30 Schnellverschluss
- 31 Körperschutz
- 32 Schutzbrille
- 33 Trichter
- 34 Werkzeugtasche
- 35 STOP-Schalter
- 36 Gashebelsperre

- B**
- 37 Bohrung
 - 38 Flügelschraube
 - 39 Klappe
 - 40 Gummi
 - 41 Dorn

- E**
- 42 Kettenritzel
 - 43 Schienenbolzen
 - 44 Sägekette
 - 45 Öldurchlass
 - 46 Schraube
 - 47 Nase
 - 48 Mutter
 - 49 Kettenradabdeckung

- F**
- 50 Aufnahmespindel
 - 51 Mutter
 - 52 Spannscheibe
 - 53 Unterlegescheibe

- H**
- 54 Kraftstofftank
 - 55 Tankdeckel

- I**
- 56 Öltankkappe
 - 57 Öltank
 - 58 Minimummarke
 - 59 Stellschraube

- J**
- 60 Rasthebel
 - 61 Sicherungshebel

- L**
- 62 Schraube

- M** 63 Anwerfgriff
64 Chokeyhebel
65 Kraftstoffpumpe (Primer)

- N** 66 Fadenauslass-Öse
67 Aussparungen
68 Klickverschluss
69 Spule
70 Nut
71 Kerbe

- O** 72 Zündkerze
73 Zündkerzenstecker

- P** 74 Schraube
75 Luftfilterdeckel
76 Luftfilter
77 Luftfiltergehäuse

- Q** 78 Kraftstofffilter

- R** 79 Schraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen luftgekühlten 2-Takt-Motor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Heckenscheren-Aufsatz mit Sicherheitsmesserbalken, einem Hochentaster-Aufsatz mit Sägekette und einem Trimmer-Aufsatz mit Fadenspule oder 3-Zahn-Messer.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Kombigerät **PBK 4 B3**
Motor 2-Takt-Motor, luftgekühlt
Kraftstoffgemisch 40:1
Motorhubraum V 51,7 cm³
Motorleistung P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
Motor-Leerlaufdrehzahl 3000 min⁻¹
Max. Motordrehzahl 9500 min⁻¹

Tankinhalt/
Tankvolumen 1200 ml/1200 cm³
Gewicht (Motoreinheit) 6,1 kg
garantierter Schallleistungspegel

(L_{WA}) 114 dB

Motorenhersteller

Handelsname WUYANG

Name der Firma Zhejiang Wu Yang
Industry & Trade Co., Ltd.

Kontaktanschrift in

der Union Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne,
Germany

PBK 4 B3-4 - Hochentaster

Gewicht ≈ 7,8 kg

Schwert Kangxin AL12-44-507P (12")

Schwertlänge 344,5 mm

Schnittlänge ca. 12" (~300 mm)

Zahnung des Kettenrades 7

Kette Kangxin 3/8.050x44DL

Kettenstärke 1,3 mm

Kettengeschwindigkeit v₀ 20 m/s

Öltankvolumen 120 cm³/120 ml

Vibration (a_h) am Handgriff

Leerlauf 7,237 m/s²; K = 1,5 m/s²

im Betrieb 7,420 m/s²; K = 1,5 m/s²

Vibration (a_h) am Rundgriff

Leerlauf 7,511 m/s²; K = 1,5 m/s²

im Betrieb 7,723 m/s²; K = 1,5 m/s²

Emissionsschalldruckpegel am Ort

des Bedieners (L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA} = 1,98 dB

gemessener Schallleistungspegel

(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Heckenschere

Gewicht ≈ 8,5 kg

Schnittlänge 480 mm

max. empfohlene Aststärke 11 mm

Leerlaufdrehzahl (ohne Last) n₀ 1550 min⁻¹

Schnitte pro Minute 3100

Vibration (a_h)

am Handgriff 8,37 m/s²; K = 1,5 m/s²

am Rundgriff 6,15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Schalldruckpegel

(L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA} = 3 dB

gemessener Schallleistungspegel
(L_{WA}) 109,7 dB, $K_{WA} = 1,98$ dB

PBK 4 B3-2 - Trimmer, Spule

Gewicht ≈ 8 kg
Schnittkreis, Spule 43 cm / 430 mm
Fadenstärke 2,4 mm
Fadenlänge 6,0 m
Drehzahl n_0 7800 min⁻¹
Vibration (a_h)

am Handgriff 7,39 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

am Rundgriff 7,99 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 99,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB

gemessener Schallleistungspegel

(L_{WA}) 110,1 dB, $K_{WA} = 1,98$ dB

PBK 4 B3-2 - Freischneider, 3-Zahn-Messer

Gewicht ≈ 8 kg
Schnittkreis 25,5 cm/255 mm
Drehzahl n_0 7800 min⁻¹
Drehzahl 3-Zahn-Messer n_{max} .. 10000 min⁻¹
Vibration (a_h)

am Handgriff 8,49 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

am Rundgriff 6,20 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Emissionsschalldruckpegel am Ort

des Bedieners (L_{pA}) 98,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB

gemessener Schallleistungspegel

(L_{WA}) 109,6 dB, $K_{WA} = 1,98$ dB

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

! Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂) beträgt für diese Gerät: 1063,00 g/kWh

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

! Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

! Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

i Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen und alle Warn- und Sicherheitshinweise beachten.



Tragen Sie eine Augenschutz!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie einen Schutzhelm!



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Arbeitskleidung.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegenden Teilen.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



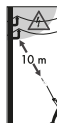
Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vor Wartungsarbeiten.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile! Halten Sie andere Personen fern.



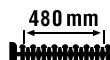
Achtung! Heiße Oberfläche Es besteht Verbrennungsgefahr.



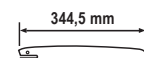
Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



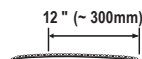
Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Schnittlänge



Schwertlänge



Schnittlänge



Schnittkreis (Spule)



Schnittkreis (3-Zahn-Messer)



Mischungsverhältnis 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden

Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Verwenden Sie keine Kreis- oder Mehrzahn- sgebltter. Verletzungsgefahr!



Chokehebel Position umstellen



Kraftstoffpumpe 6 mal drücken



Anwerfgriff 3-4 mal ziehen



Gashebelsperre und Gashebel drücken



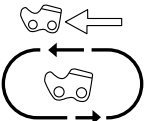
Choke: Kaltstart



Choke: Warmstart



Kettenschmierung
Drehrichtung Schraube



Laufrichtung Sägekette



Zur Verwendung mit der Fadenspu-
le



Zur Verwendung mit dem
3-Zahn-Messern



Laufrichtung, Spule



Hinweis auf Schraube zum Schmie-
ren mit einer Fettpresse



ltankappe fr Sgekettnl

Allgemeine Sicherheitshinweise



Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät ohne eine notwendige Schulung für den Umgang mit dem Gerät erhalten zu haben.



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. ben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.



Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehrschden, falls kein geeigneter Gehrschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Sicherheitshinweise für tragbare motorgetriebene Heckenscheren

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kindern darf nie erlaubt werden, die Heckenschere zu benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff besonders sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden.
 - 1) Nur einen speziell dafür vorgesehenen Behälter nutzen.
 - 2) Bei laufendem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Kraftstoff nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
- 3) Rauchen Sie nicht.
- 4) Tanken Sie nur im Freien.
- 5) Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, befindet, z. B. in die Nähe eines Warmwasserbereiters.
- 6) Falls Kraftstoff übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern setzen Sie die Heckenschere vor dem Starten weg von der benzinverschmutzten Fläche.
- 7) Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
- 8) Wird der Kraftstofftank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt der Schneidmechanismus einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - 1) auf Schäden überprüfen;
 - 2) auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - 3) beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- h) Tragen Sie während der Verwendung des Geräts einen Gehörschutz.
- i) Tragen Sie während der Verwendung des Geräts einen Augenschutz.
- j) Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Betrieb

- a) Der Motor ist stillzusetzen vor:
 - 1) Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - 2) Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - 3) Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - 4) Verlassen der unbeaufsichtigten Heckenschere.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub und überschüssigem Schmierstoff sind.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und trennende Schutzeinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebracht sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- g) Benutzen Sie immer beide Hände bei der Bedienung der Heckenschere.
- h) Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und bleiben Sie wachsam für mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Lagerung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere ist der Transportschutz immer an der Schneideinrichtung anzubringen.

zusätzliche Hinweise

- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor.
- Schalten Sie vor dem Entfernen von Blockierungen den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster



Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

- Inspizieren sie die Maschine täglich vor jedem Gebrauch und nach dem

Fallenlassen oder anderer Stöße, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.

- Nutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von oberirdischen Hochspannungsleitungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere, enganliegende Arbeitskleidung.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine einen rutschfesten Fußschutz.

• **Benutzungsdauer und Pausen**

Eine längere Benutzung der Maschine kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen, die so genannte Weißfingerkrankheit. Sie können die mögliche Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

• **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.**

Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit der Maschine nicht gearbeitet werden.

- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest. Legen Sie Pausen ein und ändern Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein und halten Sie die Maschine nur an den vorgegebenen Griffflächen.

- Achten Sie bei Schnitten über Kopf darauf nicht von fallenden Ästen getroffen zu werden.

- **Nehmen Sie keine gefährliche Arbeitsposition ein.** Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter! Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen! Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

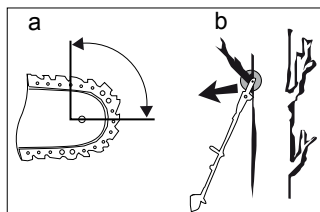
• **Warnung vor Abgasemissionen**

Durch die Maschine werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit der Maschine arbeiten.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags bei Hochentastern



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz

sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Abb. b).

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird eine

bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze (siehe Abb. b).** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Sicherheitshinweise für Freischneider und Gastrimmer

- Inspizieren sie die Maschine täglich vor jedem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine persönliche Schutzausrüstung: Gehörschutz, Augenschutz (Visier oder Brille), Kopfschutz und schnittsichere Arbeitskleidung.
- Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine einen rutschfesten Fußschutz.
- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie die Maschine am Handgriff und am Rundgriff fest.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Ma-

schine, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit der Maschine nicht gearbeitet werden.

- Schalten Sie vor dem Entfernen von Blockierungen den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zu Dritten ein und halten Sie die Maschine nur an den vorgegebenen Griffflächen.

• **Warnung vor Abgasemissionen**

Durch die Maschine werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit der Maschine arbeiten.

• **Benutzungsdauer und Pausen**

Eine längere Benutzung der Maschine kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen, die so genannte Weißfingerkrankheit. Sie können die mögliche Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

• **Nehmen Sie keine gefährliche Arbeitsposition ein.**

Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter! Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen! Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

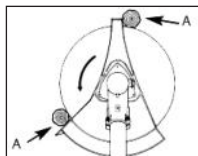
Freischneider - Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags beim 3-Zahn-Messer



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß vom Kombigerät. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Bei Einsatz des 3-Zahn-Messers besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie das 3-Zahn-Messers nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder Ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (73).



Verwenden Sie nur Originalteile.



Das Gerät kann wahlweise mit dem Heckenscheren-, dem Hochentaster-

oder dem Trimmer-Aufsatz, mit wahlweise der Spule oder dem 3-Zahn-Messer, verwendet werden.



Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Mittleren Rohrschaft montieren



Der mittlere Rohrschaft ist für die Verwendung mit dem Hochentaster- und dem Heckscheren-Aufsatz.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3).
2. Schieben Sie den mittleren Rohrschaft (4) in den Rohrschaft (5) am Gerätegehäuse. Für eine detaillierte Ansicht des Vorgehens schauen Sie sich Abb. S an.
3. Drehen Sie den mittleren Rohrschaft (4) mit einer leichten Drehbewegung, bis der Knopf (10) in das Loch im Rohrschaft (5) einrastet.
4. Fixieren Sie den mittleren Rohrschaft (4) mit der Flügelschraube (3).



Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am mittleren Rohrschaft (4) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.



Vorderen Rohrschaft montieren



Entfernen Sie vor der Montage ggf. die Schutzkappe(n) (23) vom vorderen Rohrschaft (2).



Der vordere Rohrschaft des Hochentaster- und des Heckscheren-Aufsatzes wird am mittleren Rohrschaft (4) montiert.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3).
2. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (2) in den Rohrschaft (5) am Gerätegehäuse bzw. in den mittleren Rohrschaft (4). Für eine detaillierte Ansicht des Vorgehens schauen Sie sich Abb. S an.
3. Drehen Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit einer leichten Drehbewegung, bis der Knopf (10) in das Loch im Rohrschaft (5) bzw. im mittleren Rohrschaft (4) einrastet.
4. Fixieren Sie den vorderen Rohrschaft (2) mit der Flügelschraube (3).



Verschrauben Sie die Flügelschraube (3) so fest bis kein spürbares Spiel mehr am vorderen Rohrschaft (2) vorhanden ist! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.



Rundgriff montieren



Der Rundgriff (9) darf aus Sicherheitsgründen nur an einer der beiden durch die Bohrung vorgegebenen Positionen befestigt werden.



Der Beinschutz muss sich immer auf der Bedienerseite befinden!

1. Lösen Sie ggf. die Flügelschraube (38) und stellen Sie die silberfarbene Klappe (39) senkrecht auf.
2. Setzen Sie den Rundgriff (9) von oben auf den Gummi (40) am Rohrschaft (5) auf. **Wählen Sie eine der beiden Positionen die durch die Bohrung (37) im Rohrschaft (5) vorgegeben sind. Sie können den Gummi (40) an die gewünschte Stelle schieben.**

i Der Dorn (41) im Rundgriff (9) muss im Loch des Gummis (40) sitzen, andernfalls lässt sich der Rundgriff (9) nicht korrekt montieren.

3. Schließen Sie die Klappe (39) und befestigen Sie diese mit der Flügelschraube (38).

C Schutzabdeckung montieren

Die Schutzabdeckung (21) muss am vorderen Rohrschaft (2) mit der Aufnahme für Spule und 3-Zahn-Messer montiert werden.

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung (21) an der Aufnahme am vorderen Rohrschaft (2) an.
2. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (21) mit den vier Innensechskantschrauben (22) am vorderen Rohrschaft (2) fest.

D Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen

Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers muss die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) abgenommen werden. Bei der Verwendung der Spule muss die Verlängerung (19) montiert sein.

Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen

1. Klipsen die Sie drei Drücker (20) des Klickverschlusses unter Zuhilfenahme des Schraubendrehers (A 27) aus.
2. Ziehen Sie die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) ab.

Verlängerung der Schutzabdeckung anbringen

1. Klipsen die Sie drei Drücker (20) des Klickverschlusses unter Zuhilfenahme des Schraubendrehers (27) ein.

i Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung (19) und die Schutzabdeckung (21).

E Sägekette montieren

i Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette. Diese ist auf der Kettenradabdeckung (49) und oberhalb des Schienenbolzens (43) angegeben.

i Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach. Siehe Kapitel „Sägekette spannen“.

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (49), indem Sie die Mutter (48) mit dem Montageschlüssel (26) lösen.
3. Legen Sie die Sägekette (44) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägekette (44) um das Kettenritzel (42).
4. Setzen Sie das Schwert (1) und Sägekette (44) auf den Schienenbolzen (43) auf. Wenn die Nase (47), rechts unterhalb des Schienenbolzens (43), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig.

i Es ist normal, wenn die Sägekette (44) durchhängt.

5. Spannen Sie die Sägekette (44) vor, indem Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Schraubendreher (27) im Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (49) auf. Ziehen Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung fest.

 **Vorsicht!** Die Sägekette (44) kann nachölen.

F 3-Zahn-Messer montieren

 **Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit einem PARKSIDE 3-Zahn-Messer gewährleistet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Messer kann zu Verletzungen führen.**

 **Nehmen Sie bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers die Verlängerung (D 19) der Schutzabdeckung ab, siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen“.**

1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Setzen Sie das 3-Zahn-Messer (15) auf die Aufnahmespindel (50). Das Messer ist beidseitig verwendbar.
4. Befestigen Sie das Messer, die dünnen Unterlegescheibe (53), die Spannscheibe (52) und die Mutter (51) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem Montageschlüssel (26).

 Setzen Sie die Mutter (51) in die Spannscheibe (52).

5. Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (28)!

 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

G Spule montieren

 **Montieren Sie bei der Verwendung des Fadenspule die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung, siehe Kapitel: „Verlängerung der Schutzabdeckung abnehmen/anbringen“.**

 **Ersetzen Sie die nichtmetallischen Fäden des Spulenkopfes nicht gegen metallische Fäden! Es besteht Verletzungsgefahr!**

1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Schrauben Sie die Spulenkapself (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (50).
4. **Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel (28)!**

 Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme

 **Ziehen Sie vor allen Einstellarbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (O 73).**

 **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte ein Schalter beschä-**

digst sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

H Kraftstoff einfüllen

⚠ **Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.**

Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

i Das Füllvolumen des Tanks beträgt 1200 ml.

i Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

⚠ **Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!**



Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird

daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

Tabelle für die Kraftstoffmischung:

Benzin	2-Takt-Öl
1,00 Liter	25 ml
3,00 Liter	75 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

1. Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (24). Verwenden Sie die Skala auf dem Behältnis.

2. **↓OIL** Füllen Sie zuerst Benzin bis zum Strich „PETROL“ in die Kraftstoff-Mischflasche (24).

Füllen Sie anschließend Öl dazu, bis die „OIL“-Markierung erreicht ist. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (24).

3. Schrauben Sie den Tankdeckel (55) ab und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (33) die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank (54). Wischen Sie um den Tankdeckel (55) Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel (55) wieder.



Reinigen Sie den Trichter (33) nach der Verwendung.

Sägekette spannen

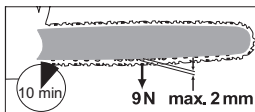


Spannen Sie die Sägekette nicht in heißem Zustand nach, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Verletzungsgefahr! Spannen Sie die Sägekette bei ausgeschaltetem Motor (nach).



Sägekette spannen

1. Lockern Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung (49) mit dem Montageschlüssel (26).
2. **Spannen Sie die Sägekette (44), indem Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Schraubendreher (27) im Uhrzeigersinn drehen.**
Verringern Sie die Spannung der Sägekette, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Befestigen Sie die Kettenradabdeckung (49), indem Sie die Mutter (48) mit dem Montageschlüssel (26) anziehen.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



Kettenschmierung



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie den Hochentaster mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige auf dem Öltank (57) und füllen Sie bei Erreichen der Minimummarke (58) „MIN“ der Ölstandsanzeige Öl nach. Der Öltank fasst ca. 120 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6 - 8 Wochen).

1. Schrauben Sie die Öltankkappe (56) ab und füllen Sie das Kettenöl aus dem Fläschchen (25) in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (56) wieder.

i Sie können den Ölauffluss über die Stellschraube (59) an der Unterseite des Öltanks regulieren.

J Ausschwenken des Messerbalkens

! Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

1. Halten Sie den Messerbalken am Griff (14) zur Verstellung des Messerbalkens.
2. Entriegeln Sie den Sicherungshebel (61) und halten Sie diesen gedrückt.
3. Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (60) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens.
4. Jetzt können Sie den Messerbalken ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen

und lassen Sie den Rasthebel (60) dort eingreifen.

i Das Gerät besitzt 12 Raststufen zum Arbeiten.

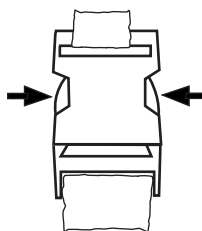
5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (61) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

H Schultergurt anlegen

! **Der Körperschutz (31) des Schultergurts muss zwischen Körper und Gerät platziert werden.**

i Grundsätzlich wird die Verwendung des Schultergurts bei jeder Anwendungsart des Gerätes empfohlen.

! **Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt ablegen. Es besteht Unfallgefahr!**



Der Schultergurt ist mit einer Schnelllösevorrichtung ausgestattet, so kann das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Schultergurt

gelöst werden.

Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf die beiden Seiten der Schnelllösevorrichtung (siehe → ←), um die Schnelllösevorrichtung zu löschen.

1. Ziehen Sie den Schultergurt (29) wie einen Rucksack an. Der Verschluss muss sich auf der Brust befinden.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Körperschutz (31) auf Höhe der Hüfte befindet.



Platzieren Sie den Körperschutz (31) an der Hüfte zwischen Körper und Gerät.

3. Öffnen Sie den Schnellverschluss (30).
4. Drücken Sie den Karabinerhaken auf und befestigen Sie den Karabinerhaken an der Trageöse (6) am Rohrschaft (5) des Gerätes.
5. Klipsen Sie den Schnellverschluss (30) mitsamt des Gerätes wieder am Schultergurt (29) ein.



Achten Sie beim Tragen des Schultergurts (29) darauf, dass Sie die Polster auf Ihren Schultern platzieren, für einen höheren Tragekomfort.



Trageöse verschieben

Wählen Sie für Spule/3-Zahn-Messer und Hochtaster/Heckenschere jeweils die passende Position für die Trageöse (6). Sie können die Trageöse (6) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

Für den Spulen-/3-Zahn-Messer-Betrieb:

Bei dem am Schultergurt befestigten Gerät sollte, ohne dass Sie es mit der Hand berühren,

- ① die **Spule** leicht auf dem Boden aufliegen.
- ② das **3-Zahn-Messer** ungefähr 20 cm über dem Boden balancieren.

1. Lösen Sie die Schraube (62) an der Trageöse für den Schultergurt mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (28), und ziehen Sie sie nur leicht wieder an.
2. Balancieren Sie das Gerät je nach Schneidwerkzeug nach den oben genannten Kriterien aus, indem Sie

die Trageöse (6) am Rohrschaft (5) verschieben.

3. Ziehen Sie die Schraube (62) an, wenn sich das Gerät in der gewünschten Position befindet.



Faden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d. h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich.
2. Tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.



Der in die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung eingefügte Fadenabschneider (18) schneidet den Faden auf die gewünschte Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:

- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel „Spule wechseln“).



Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.



Ein- und Ausschalten



Starten Sie den Motor mindestens 3 Meter vom Befüllungsort entfernt.

i Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

i Das Gerät ist automatisch drehzahl-geregelt. Im Leerlauf ohne Last ist die Motordrehzahl geringer.

1. Bei Verwendung der Spule:

Vergewissern Sie sich, dass die Schutz-kappe am Fadenabschneider (A 18) abgenommen ist.

Bei Verwendung des 3-/4-Zahn-Messers:

Vergewissern Sie sich, dass die Verlän-gerung (A 19) der Schutzabdeckung (A 21) abgenommen ist.

- Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Kaltstart:

- Stellen Sie den Chokehebel (64) auf Position .
- Drücken Sie 6 x die Kraftstoffpumpe (Primer) (65).
- Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (8) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell am Anwerfgriff (63) des Starterseils, bis der Motor startet.

! **Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!**

i Startet das Gerät nach 3-4 x Start-versuchen nicht, dann stellen Sie den Choke manuell auf Position .

- Drücken Sie die Gashebelsperre (36) und kurz den Gashebel (7), damit der Chokehebel auf Position  springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

i Lassen Sie das Gerät kurz warm laufen.

- Zum Mähen/Schneiden/Sägen halten Sie die Gashebelsperre (36) gedrückt und betätigen den Gashebel (7).
- Zum **Ausschalten** des Motors schieben Sie den STOP-Schalter (35) nach vorne.

Warmstart:

- Belassen Sie den Chokehebel (64) in seiner Position .
 - Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Rohrschaft (5) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell am Anwerfgriff (63) des Starterseils, bis der Motor startet.
- i** Das Gerät läuft jetzt im Leerlauf.

! **Achtung! Starterseil nicht zu weit he-rausziehen - Bruchgefahr!**

- Zum **Ausschalten** des Motors schieben Sie den STOP-Schalter (35) nach vorne.

i Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position Warmstart zu star-ten. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsiche-ren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüber-legten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Beachten Sie mit dem Hochentaster/der Heckenschere den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60° , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Stehen Sie am Hang immer oberhalb oder seitlich zum zu sägenden Ast.
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.

Arbeiten mit der Heckenschere

 Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (A 9). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (A 29) auf eine angenehme Position,

die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker oder entfernen Sie die Akkus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit dem Hochentaster

 **Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, den Hochentaster mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um den Hochentaster freizubekommen.**

- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.

- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Halten Sie das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° und schwenken Sie den Schneidkopf gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf die richtige Distanz zu halten.

 **Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!**

Arbeiten mit dem 3-Zahn-Messer

 **Tragen Sie beim Arbeiten immer den Schultergurt und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz.**

Achten Sie darauf, dass das Messer ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus. Es besteht Verletzungsgefahr.



Bearbeiten Sie mit dem Messer nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Messer könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Messer regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Messer aus.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Die Schneideeinrichtung ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung aus.

Schnitttechniken mit der Heckenschere

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vor-

- wärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Schnitttechniken mit dem Hochentaster

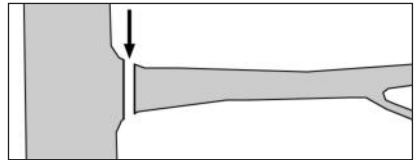


Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

Kleine Äste absägen:

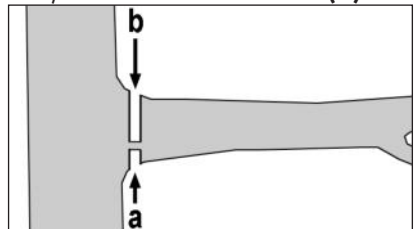
Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden. Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.



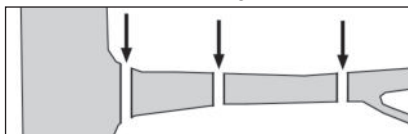
Größere Äste absägen:

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt. Dazu sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwerter) einen Einschnitt **(a)** ein. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwerter) auf den ersten Schnitt zu **(b)**.



• Absägen in Teilstücken:

Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab, damit Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort haben.



- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab, um ein Herabfallen der geschnittenen Äste zu erleichtern.
- Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Bediener das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist. Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt, um ein Festklemmen zu vermeiden.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidusrüstung.
- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz, da dies die Wundheilung des Baumes verhindert.

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (73).



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Messer, der Sägekette und dem Messerbalken Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

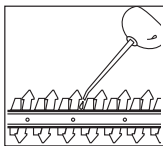
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern oder Ketten, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes

müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem lappen);
- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsintervalle

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Komplette Maschine	Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen	✓		
zugängliche Schrauben und Muttern	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓	
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Getriebe	Schmieren		✓	

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Anleitung Ihres Sägeketzenschärfgerätes (z. B. von Parkside) vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

E Sägekette wechseln

! Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit der folgenden Sägekette gewährleistet werden: Kangxin 3/8.050x44DL
Die Verwendung nicht zugelassener Sägeketten kann zu schweren Verletzungen führen.

! Eine heiße Sägekette zieht sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammen.

men. Wechseln Sie die Sägekette im heißen Zustand, kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.



Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Lösen Sie die Mutter (48) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (49) ab.
2. Nehmen Sie die alte Sägekette (44) ab.

Die detaillierte Montage finden Sie im Kapitel „Montage - Sägekette montieren“ beschrieben. Das Spannen der neuen Sägekette lesen Sie bitte im Kapitel „Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ nach.

E Schwert warten/drehen

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Lösen Sie die Mutter (48) und nehmen Sie die Kettenradabdeckung (49) ab. Nehmen Sie die Sägekette (44) und das Schwert (1) ab.
2. Prüfen Sie das Schwert (1) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
3. Reinigen Sie den Öldurchlass (45), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
4. Drehen Sie das Schwert (1) einmal um seine horizontale Achse.
5. Legen Sie die Sägekette (44) in die Schwertnut ein. Legen Sie die Sägeket-

te (44) um das Kettenritzel (42).

6. Setzen Sie das Schwert (1) und Sägekette (44) auf den Schienenbolzen (43) auf. Wenn die Nase (47), rechts unterhalb des Schienenbolzens (43), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig.
7. Spannen Sie die Sägekette (44) vor, indem Sie die Schraube (46) zum Kettenspannen mit dem Montageschlüssel (26) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (49) auf. Ziehen Sie die Mutter (48) der Kettenradabdeckung fest.



Es ist normal, wenn die Sägekette (44) durchhängt.

Spule wechseln



Eine sichere Verwendung des Geräts kann nur mit der PARKSIDE Spule gewährleistet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Spulen kann zu schweren Verletzungen führen.

Abbildung G :

1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
2. Blockieren Sie die Aufnahmespindel (50), wie abgebildet, mit dem Innensechskantschlüssel (28).
3. Schrauben Sie die Spulenkapsel (17) **im Uhrzeigersinn** von der Aufnahmespindel (50).

Abbildung N :

4. Öffnen Sie die Spulenkapsel (17), indem Sie den Klickverschluss (68) an beiden Seiten der Spulenkapsel (17) fest nach innen drücken und nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab.

- Setzen Sie die neue Spule (69) in den Deckel der Spulenkapself (17) und stecken Sie die beiden Fadendenen durch die Fadenauslass-Öse (66). Lösen Sie dabei die beiden Fadendenen aus den Nuten (70) an der Spule.
- Legen Sie die Spule (69) in den Deckel der Spulenkapself (17) und fügen Sie den Deckel und das Unterteil wieder zusammen.

i Achten Sie darauf, mit den Fadenauslass-Ösen (66) die beiden Aussparungen (67) in der Spulenkapself zu treffen, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen.

Abbildung G :

- Schrauben Sie die Spulenkapself (17) **gegen den Uhrzeigersinn** auf die Aufnahmespindel (50).
- Entfernen Sie den Innensechskant-schlüssel (28)!**
- Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 15 cm.

N Fadenspule aufwickeln

Alternativ zu einer neuen Fadenspule können Sie sich im Fachhandel einen 2,4 mm starken, 6 m langen Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.

i Ein Ersatzfaden befindet sich bereits im Lieferumfang.

- Falten Sie den Faden in der Mitte und legen Sie die Mitte des Fadens in die Kerbe (71) der Spule (69).



Wickeln Sie die beiden Enden in die Pfeilrichtung, die auf der Oberseite der Spule angegeben ist, auf.

- Klemmen Sie anschließend das Fadende jeweils in eine der Nuten (70) an der Spule (69).

O Zündkerze wechseln/ einstellen

i Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

- Schalten Sie den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (73) von der Zündkerze (72) ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze (72) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Wartungsschlüssel (26) heraus.
- Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). **Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
- Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (72) vorsichtig biegen.
- Reinigen Sie die Zündkerze (72) mit einer Drahtbürste.
- Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (72) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen (72) gegen eine neue Zündkerze aus (z. B. Zündkerze „TORCH L8RTC“).
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (73) wieder auf.

i Die zu bestellenden Ersatzteile finden Sie im Kapitel „Ersatzteile/ Zubehör“.

A Fadenabschneider schärfen

! **Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenabschneider. Es be-**

steht Verletzungsgefahr. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schrauben Sie den Fadenabschneider (18) von der Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) ab.
2. Befestigen Sie den Fadenabschneider (18) in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.
3. Schrauben Sie den Fadenabschneider (18) wieder an die Verlängerung (19) der Schutzabdeckung (21) an.

P Luftfilter reinigen/ wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

1. Lösen Sie die Schraube (74) am Luftfilterdeckel (75) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (75) vom Luftfiltergehäuse (77) ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (76) aus dem Luftfiltergehäuse (77).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (76) mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**



Ersetzen Sie den Luftfilter (76), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).



Das Gitter dient als Abstandshalter und ist als erstes in das Luftfiltergehäuse (77) einzusetzen, falls es beim Herausnehmen des Luftfilters (76) herausfällt.

4. Setzen Sie die beiden Nasen am Luftfilterdeckel (75) in die Laschen am Luftfiltergehäuse (77).
5. Klappen Sie den Luftfilterdeckel (75) auf das Luftfiltergehäuse (77).
6. Fixieren Sie den Luftfilterdeckel (75) mit der Schraube (74).



Kraftstofffilter wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (55) ab.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank (54) in ein geeignetes Gefäß.
3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter (78) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch das Lösen der kleinen Klemme ab.
4. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter (78) und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.
5. Verschließen Sie den Kraftstofftank (54) wieder mit dem Tankdeckel (55).



Spezifikationen Kraftstofffilter:
Anschluss Ø 4 mm
Außendurchmesser: ca. 16 mm



Getriebe schmieren

Nach circa 10 Betriebsstunden ist das Getriebe der Aufsätze zu schmieren.

Trimmer/Freischneider

1. Lösen Sie die Schraube (79) am Getriebe mit dem Montageschlüssel (26).
2. Drücken Sie in die Schmieröffnung am Getriebegehäuse bis zu 5 g handelsübliches Schmierfett.
3. Schließen Sie das Getriebe wieder mit der Schraube (79).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

A Lagerung



Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten vor der Lagerung durch.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Bewahren Sie das 3-Zahn-Messer (15), den Hochentaster- und Heckscheren-Aufsatz mit dem mitgelieferten Transportschutz (11/13/16) auf.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab.

A Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, so lange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und der Zündkerzenstecker (73) gezogen sein. Transportieren Sie das Gerät nicht im Leerlauf.
- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Transportschutz (11/13/16).
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff (8) und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (9).
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- **Transport in einem Kraftfahrzeug:** Sichern Sie das Gerät gegen Umkippen und Beschädigungen. Achten Sie auf eine sichere Lage des Geräts.

Entsorgung/ Umweltschutz

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch

für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken, Spule, 3-Zahn-Messer, Kette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnum-

mer (IAN 454395_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 454395_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 454395_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 454395_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 36). Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Pos. Anleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 11	I - 12	Transportschutz, Hochentaster	91110267
A 13	I - 13	Transportschutz, Heckenschere	91110268
A 15	I - 1	3-Zahn-Messer	13800233
A 17	I - 2	Spulenkapsel	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Fadenabschneider + Verlängerung + Schutzabdeckung	91110256
A 29	I - 15	Schultergurt	91110269
A 76	II - 40	Luftfilter	91106208

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Tank leer	Volltanken
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Motor „abgesoffen“	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft	Erneuern/Reparatur durch Service-Center
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken

Table of contents

Introduction	39	Safe working.....	56
Proper use	39	Working with the hedge trimmer	56
General description.....	39	Working with the pruner	57
Scope of delivery	39	Working using the spool	57
Overview	40	Working with the 3-tooth blade.....	57
Description of functions.....	41	Putting down the device	58
Technical data	41	Cutting techniques using the hedge	
Safety information	42	trimmer	58
Symbols used in the instruction		Cutting techniques using the pruner ...	58
manual	42	Cleaning and servicing.....	59
Symbols on the device	42	Cleaning.....	60
General safety instructions.....	44	Service intervals.....	60
Residual risks	44	Sharpening the cutting teeth	60
Safety instructions for portable engine-		Changing the saw chain	61
driven hedge trimmers	44	Maintaining/turning the blade bar ...	61
Safety information for pruners.....	46	Replacing the spool	61
Kickback causes and how to avoid		Winding up the spool.....	62
them with pruners.....	47	Replacing/adjusting the spark plug ...	62
Safety instructions for string trimmers		Sharpening the line cutter	62
and grass trimmers.....	47	Cleaning/replacing the air filter.....	63
String trimmer - kickback causes and		Replacing the fuel filter	63
how to avoid them with a 3-tooth		Lubricating the gears	63
blade	48	Adjusting the carburettor	63
Assembly.....	48	Storage.....	63
Fitting the middle tubular shaft	49	Transport	64
Fitting the tubular shaft.....	49	Disposal/environmental	
Fitting the round handle	49	protection	64
Fitting the protective cover.....	50	Guarantee	65
Removing/attaching the extension of		Repair Service.....	66
the protective cover	50	Service-Center	66
Fitting the saw chain.....	50	Importer	66
Assembling the 3-tooth blade.....	51	Spare parts/accessories	66
Assembling the spool.....	51	Troubleshooting	67
Initial start-up	51	Translation of the original EC	
Filling with fuel	51	Declaration of Conformity	362
Tensioning the saw chain	52	Exploded view	373
Chain lubrication	53		
Swivelling out the cutter bar	53		
Putting the shoulder strap on.....	54		
Sliding the carrying eye.....	54		
Extending the line	55		
Switching on and off	55		

Introduction

Congratulations on purchasing your new device. You have chosen a high-quality product. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production. This ensures proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

With the hedge trimmer attachment, this device is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The pole-mounted pruner attachment is intended for trimming large branches and limbs. The trimmer and 3-tooth blade attachment is intended for cutting grass in the garden, along flower beds, around trees or fence posts, and light undergrowth. The device is intended for use in residential applications.

The device is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user.

The device is intended for use by adults.

Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision. Local regulations may specify an age limit for the user. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Scope of delivery

- Engine unit
- Hedge trimmer attachment
- Pole-mounted pruner attachment
- Trimmer attachment
- Extension attachment, length: 905 mm
- Saw chain
- Blade bar
- Spool cap
- Round handle
- 3-tooth blade
- Protective cover
- 100 ml organic saw chain oil
- 1 x mixing container
- Funnel
- 1 x shoulder strap
- 1 x hex key
- 1 x spark plug wrench with slotted screwdriver
- Tool bag
- 3 x Transport protection
- Protective goggles
- Spare line (2.4 mm x 6 m)
- Instruction manual

i Hex keys, spark plug spanner with slotted screwdriver and spare line are in the tool bag (34) when delivered.

Overview

- A** 1 Blade bar
- 2 Front tubular shaft
- 3 Butterfly screw
- 4 Middle tubular shaft
- 5 Tubular shaft
- 6 Carrying eye
- 7 Throttle lever
- 8 Handle
- 9 Round handle
- 10 Button
- 11 Transport protection
- 12 Protective grip
- 13 Transport protection
- 14 Handle
- 15 3-tooth blade
- 16 Transport protection
- 17 Spool cap
- 18 Line cutter
- 19 Extension
- 20 Pusher
- 21 Protective cover
- 22 Hexagon socket screw
- 23 Protective cap
- 24 Fuel mixing bottle
- 25 Bottle
- 26 Mounting key/
Spark plug wrench
- 27 Screwdriver
- 28 Hex key
- 29 Shoulder strap
- 30 Quick release lock
- 31 Body protection
- 32 Protective goggles
- 33 Funnel
- 34 Tool bag
- 35 STOP switch
- 36 Throttle lock

- B** 37 Borehole
- 38 Butterfly screw
- 39 Flap
- 40 Rubber
- 41 Pin

- E** 42 Chain sprocket
- 43 Coach screw
- 44 Saw chain
- 45 Oil passage
- 46 Screw
- 47 Lug
- 48 Nut
- 49 Sprocket cover

- F** 50 Uptake spindle
- 51 Nut
- 52 Clamping disk
- 53 Washer

- H** 54 Fuel tank
- 55 Tank cover

- I** 56 Oil tank cap
- 57 Oil tank
- 58 Minimum mark
- 59 Adjusting screw

- J** 60 Locking lever
- 61 Safety lever

- L** 62 Screw

- M** 63 Starter handle
- 64 Choke lever
- 65 Fuel pump (primer)

- N** 66 Line outlet loop
- 67 Recesses
- 68 Click lock
- 69 Spool
- 70 Groove
- 71 Notch

- O** 72 Spark plug
73 Spark plug connector

- P** 74 Screw
75 Air filter cover
76 Air filter
77 Air filter housing

- Q** 78 Fuel filter

- R** 79 Screw

Description of functions

The device is powered by an air-cooled 2-stroke engine. The device is equipped with a hedge trimmer attachment with safety cutter bar, a pruner attachment with saw chain and a trimmer attachment with spool or 3-tooth blade.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Petrol Multi Tool.....	PBK 4 B3
Engine.....	2-stroke engine, air-cooled
Fuel mixture.....	40:1
Engine displacement V.....	51.7 cm ³
Engine power P _{max}	1.45 kW (1.97 PS)
Engine no-load rotation speed ...	3000 rpm
Engine speed.....	9500 rpm
Tank capacity/	
tank volume.....	1200 ml/1200 cm ³
Weight (engine unit).....	6.1 kg
Guaranteed sound power level	
(L _{WA}).....	114 dB
Engine manufacturer	
Trade name.....	WUYANG
Name of the	
company.....	Zhejiang Wu Yang
.....	Industry & Trade Co., Ltd.

Contact address
in the Union Rake Forester GmbH,
.....Andre-Citroen-Str. 18,
.....D51149 Cologne, Germany

PBK 4 B3-4 - Pruner

Weight.....	≈7.8 kg
Blade bar.....	Kangxin AL12-44-507P (12")
Blade bar length.....	344.5 mm
Cutting length.....	approx. 12" (~300 mm)
Sprocket teeth.....	7
Chain.....	Kangxin 3/8.050x44DL
Chain thickness.....	1.3 mm
Chain speed v ₀	20 m/s
Oil tank volume.....	120 cm ³ /120 ml
Vibration (a _h) at handle	
idle.....	7.237 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
in operation ...	7.420 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Vibration (a _h) at round handle	
idle.....	7.511 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
in operation ...	7.723 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Emission sound pressure level at the	
operator's location	
(L _{PA}).....	99.0 dB; K _{PA} = 1.98 dB
Measured sound power level	
(L _{WA}).....	108.8 dB; K _{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Hedge trimmer

Weight.....	≈8.5 kg
Cutting length.....	480 mm
Max. recommended	
branch thickness.....	11 mm
No-load rotation speed n ₀	1550 rpm
Cuts per minute.....	3100
Vibration (a _h)	
at handle.....	8.37 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
at round handle ..	6.15 m/s ² ; K= 1.5 m/s ²
Sound pressure level (L _{PA})...	98.8 dB; K _{PA} = 3 dB
Measured sound power level	
(L _{WA}).....	109.7 dB; K _{WA} = 1.98 dB

PBK 4 B3-2 - Trimmer, spool

Weight.....	≈8 kg
Cutting circle, spool.....	43 cm / 430 mm
Line thickness.....	2.4 mm
Line length.....	6.0 m
Rotational speed n ₀	7800 rpm

Vibration (a_h)

at handle 7.39 m/s²; K= 1.5 m/s²

at round handle .7.99 m/s²; K= 1.5 m/s²

Sound pressure level

(L_{pA}) 99.5 dB; K_{pA} = 3 dB

Measured sound power level

(L_{WA}) 110.1 dB; K_{WA} = 1.98 dB

PBK 4 B3-2 - String trimmer, 3-tooth blade

Weight≈8 kg

Cutting circle 25.5 cm/255 mm

Rotational speed n_0 7800 rpm

Rotational speed of 3-tooth blade

n_{max} 10000 rpm

Vibration (a_h)

at handle 8.49 m/s²; K= 1.5 m/s²

at round handle .6.20 m/s²; K= 1.5 m/s²

Emission sound pressure level at the

operator's location (L_{pA}) ..98.9 dB; K_{pA} = 3 dB

Measured sound power level

(L_{WA}) 109.6 dB; K_{WA} = 1.98 dB

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another power tool.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.



Warning: The vibration emission value whilst actually using the power tool may vary from the given values depending on the type and way in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power

tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

The carbon dioxide (CO₂) emission value determined by an EU type-approval procedure for this device is: 1063.00 g/kWh

Safety information

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols used in the instruction manual



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury or property damage



Hazard symbol with information on damage prevention



Advisory symbol with information on how to best use the device

Symbols on the device



Caution!



Read the instruction manual and follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection!



Wear hearing protection!



Wear a safety helmet!



Wear safety gloves.



Wear cut-resistant work clothing.



Wear non-slip safety shoes.



Do not leave long hair uncovered.
Keep hair away from moving parts.



Do not expose the device to rain.
The device must not be operated while damp nor in a damp environment.



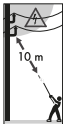
Caution! Risk of injury from moving blades



Caution! Falling objects, especially when cutting above head height



Disconnect the spark plug connector before maintenance work.



Danger to life from electrical shock!
Stay at least 10m away from overhead power lines.



Danger due to ejected parts! Keep other people away.



Keep persons in the vicinity away from the device



Caution! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Danger due to ejected parts! Keep other people away.



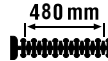
Caution! Hot surface There is a risk of burns.



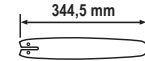
Keep a safe distance of at least 15 m from other people.



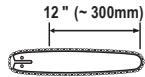
Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB



Cutting length



Blade bar length



Cutting length



Cutting circle (spool)



Cutting circle (3-tooth blade)



Mixing ratio 40:1,
ONLY use fuel mixture

Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



+ Tank cover for fuel mixture



Do not use any circular- or multi-toothed saw blades.
Risk of injury!



Change the choke lever position



Press the fuel pump 6 times



Pull the starter handle 3-4 times



Press the throttle lock and throttle lever



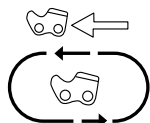
Choke: Cold start



Choke: Warm start



Chain lubrication direction of rotation, screw



Direction of travel, saw chain



For use with the spool



For use with the 3-tooth blade



Direction of travel, spool



Reference to screw for lubrication with a grease gun



Oil tank cap für saw chain

General safety instructions



Do not work with the device without having received the necessary training on how to use it.



Before working with the device, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the device and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the device immediately in case of an emergency. Improper use of the device can cause severe injury.

If an accident or malfunction occurs during operation, switch off the device immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.



Residual risks

There will always be residual risks even

if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

Safety instructions for portable engine-driven hedge trimmers

Familiarise yourself with the instruction manual before attempting to operate the device.

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP IN YOUR FILES

Preparation

- THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions carefully regarding the correct handling, preparation and maintenance, for starting and stopping the hedge trimmer. Familiarise yourself with all of the controls and the proper use of the hedge trimmer.
- Children must never be allowed to use the hedge trimmer.
- Caution! Notice overhead power lines.
- Use of the hedge trimmer should be avoided when people, especially children, are nearby.
- Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that can become jammed in the moving parts. It is recommended that you wear solid

gloves, non-slip shoes and protective goggles.

- f) Handle fuel with special care, it is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be observed.
 - 1) Only use a container specifically designed for this purpose.
 - 2) Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running. Let the engine and exhaust components cool down before fuelling.
 - 3) No smoking.
 - 4) Refuel outdoors only.
 - 5) Never store the hedge trimmer or fuel container in a room where there is an open flame, e.g. near a water heater.
 - 6) If fuel has spilled, do not attempt to start the engine, but set the hedge trimmer away from the petrol-contaminated surface before starting.
 - 7) Always put the tank lid back on and lock it safely after filling.
 - 8) When emptying the fuel tank, make sure to do this outdoors.
- g) If the cutting mechanism comes in contact with a foreign body or if the operating noises increase or the hedge trimmer vibrates with unusually high force, switch off the engine and let the hedge trimmer come to a standstill. Pull the spark plug connectors from the spark plug and take the following measures:
 - 1) check for damages;
 - 2) check for loose parts and fasten all loose parts;
 - 3) replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- h) Wear hearing protection while using the device.
- i) Wear eye protection while using the device.
- j) If an accident or malfunction occurs

during operation, switch off the device immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.

Operation

- a) The engine must be stopped before:
 - 1) cleaning or removing a blockage;
 - 2) inspection, servicing or work on the hedge trimmer;
 - 3) adjusting the working position of the cutting unit;
 - 4) leaving the hedge trimmer unattended.
- b) Always ensure that the hedge trimmer is properly placed in one of the indicated working positions before the engine is started.
- c) While operating the hedge trimmer, always ensure that you have a secure footing, particularly if steps or a ladder is being used.
- d) Do not use the hedge trimmer with a defective or strongly worn-out cutting unit.
- e) To avoid risk of fire, pay attention that the engine and sound absorber are free from deposits, leaves or excess lubricant.
- f) Always ensure that all handles and safety equipment are in place when using the hedge trimmer. Never try to use an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with impermissible modifications.
- g) Always use both hands when operating the hedge trimmer.
- h) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) When the hedge trimmer is stopped for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, make sure that

all rotating parts have stopped and remove the spark plug connector from the spark plug. Allow the hedge trimmer to cool down before checking, adjusting, etc.

- b) Store the hedge trimmer in a place where fuel vapours cannot come into contact with open flames or sparks. Always let the hedge trimmer cool down before you put it into storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, always attach the transport protection to the cutting attachment.

Additional information

- Use the shoulder strap and hold the machine by the handle and round handle. Take breaks and change your working position regularly.
- Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running.
- Before removing blockages, switch off the engine and let the device cool down.

Safety information for pruners



National regulations may limit the use of the machine.

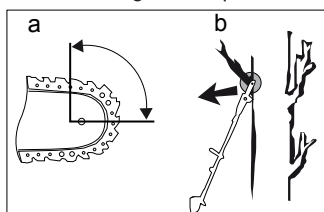
- Inspect the machine daily before each use and after dropping or other impacts to check for significant damage or defects.
- Do not use the machine near overhead power lines. Otherwise there is a risk of electric shock!
- Wear personal protective equipment when using the machine: Hearing protection, eye protection (visor or goggles), head protection and cut-proof, tight-fitting work clothes.
- Wear non-slip foot protection when using the machine.
- **Duration of use and breaks**
Prolonged use of the machine can lead to problems with the blood circulation in the hands caused by vibrations, known as white finger disease. You can however extend your potential machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
- **Always remain attentive. Pay attention to what you are doing.**
Use common sense. Do not use machines if you are tired. You may not operate the machine under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
- Use the shoulder strap and hold the machine by the handle and round handle. Take breaks and change your working position regularly.
- Keep a safe distance from other persons and hold the machine only by the specified grip surfaces.
- When cutting overhead, take care not to be hit by falling branches.
- **Do not assume a dangerous working position.** Never work on a ladder! Only work on firm and stable surfaces! Avoid an abnormal body posture. Keep your balance at all times. Ensure that there is sufficient lighting during the work. Make sure you have a secure footing in wet conditions, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.
- **Warning of exhaust emissions**
The machine produces toxic exhaust

gases as soon as the engine is running. These gases can be odourless and invisible. Therefore, never work with the machine in closed or poorly ventilated rooms.

Kickback causes and how to avoid them with pruners



Caution - kickbacks! Be aware that you may experience kickback while working with the device. There is a risk of injury. Kickbacks can be avoided through taking the appropriate care and using the correct sawing technique.



- Kickbacks may occur if the tip of the guide rail touches an object, or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. b).
- Under some circumstances, contact with tip of the rails can lead to an unexpected backwards reaction movement during which the guide rails move upwards and strike the operator (see Fig. a).
- If the saw chain becomes stuck along the top edge of the guide rail, the rail can kick back heavily towards the operator.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and potentially being seriously injured. Do not rely exclusively on the safety devices built into the chainsaw. As user of the chainsaw, you should undertake various measures to enable accident- and injury-free working.

A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the power tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below:

- **Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers surrounding the chainsaw handles. Place your body and arms in a position where you can withstand the kickback forces.** The operator will be capable of withstanding the kickback forces if suitable measures are undertaken. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal body posture.** This enables better control over the chainsaw in unforeseen situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can cause the chain to break apart and/or may lead to kickback.
- **Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Depth gauges placed too low increase the potential for kickbacks.
- **Do not saw with the tip of the blade bar (see Fig. b).** There is a risk of kickback.
- **Ensure there are no objects on the ground which could cause you to stumble.**

Safety instructions for string trimmers and grass trimmers

- Inspect the machine daily before each use and after dropping or other impacts to check for significant damage or defects.

- Wear personal protective equipment when using the machine: Hearing protection, eye protection (visor or goggles), head protection and cut-proof work clothes.
- Wear non-slip foot protection when using the machine.
- Use the shoulder strap and hold the machine by the handle and round handle.

- **Always remain attentive. Pay attention to what you are doing.**

Use common sense. Do not use machines if you are tired. You may not operate the machine under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.

- Before removing blockages, switch off the engine and let the device cool down.
- Keep a safe distance of at least 15 metres from other persons and hold the machine only by the specified grip surfaces.

- **Warning of exhaust emissions**

The machine produces toxic exhaust gases as soon as the engine is running. These gases can be odourless and invisible. Therefore, never work with the machine in closed or poorly ventilated rooms.

- **Duration of use and breaks**

Prolonged use of the machine can lead to problems with the blood circulation in the hands caused by vibrations, known as white finger disease. You can however extend your potential machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

- **Do not assume a dangerous working position.** Never work on a ladder! Only work on firm and stable surfaces! Avoid an abnormal body posture. Keep your balance at all times. Ensure that there is sufficient lighting during the work. Make sure you have a secure footing in wet conditions, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.

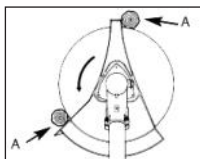
String trimmer - kickback causes and how to avoid them with a 3-tooth blade



In the event of a kickback, the operator will feel a powerful blow from the combination machine. This may lead to losing control of the device and serious injury. You can avoid kickbacks through caution and proper technique.

While working with the 3-tooth blade there is a risk of kickback if the blade edge hits an obstacle (stone, wood).

- Hold the device with both hands.
- Make sure there are no obstacles on the ground and do not use the 3-tooth blade near fences, metal posts or similar.



Use only properly sharpened tools. To cut thick stems, switch the device to position A.

Assembly



Disconnect the spark plug connector (73) before carrying out any work on the device.



Only use original parts.



The device can be used with either the hedge trimmer, pruner or trimmer attachment, either with the spool or the 3-tooth blade.



Removal is carried out in reverse order.



Fitting the middle tubular shaft



The middle tubular shaft is for use with the pruner attachment and hedge trimmer attachment.

1. Loosen the butterfly screw (3).
2. Slide the middle tubular shaft (4) into the tubular shaft (5) on the device housing. For a detailed view of the procedure, take a look at Fig. S.
3. Turn the middle tubular shaft (4) with a gentle rotating movement until the button (10) clicks into place in the hole in the tubular shaft (5).
4. Fix the middle tubular shaft (4) in place with the butterfly screw (3).



Tighten the butterfly screw (3) until no more play is discernible on the middle tubular shaft (4)! The use of maximum manual force will damage the tubular shaft.



Fitting the tubular shaft



If necessary, remove the protective cap(s) (23) from the front tubular shaft (2) before assembly.



The front tubular shaft of the pruner and the hedge trimmer attachment

is mounted on the middle tubular shaft (4).

1. Loosen the butterfly screw (3).
2. Push the front tubular shaft (2) into the tubular shaft (5) on the device housing or into the middle tubular shaft (4). For a detailed view of the procedure, take a look at Fig. S.
3. Turn the front tubular shaft (2) with a slight twisting motion until the button (10) engages in the hole in the tubular shaft (5) or in the middle tubular shaft (4).
4. Fix the front tubular shaft (2) in place with the butterfly screw (3).



Tighten the butterfly screw (3) until no more play is discernible on the front tubular shaft (2)! The use of maximum manual force will damage the tubular shaft.



Fitting the round handle



For safety reasons, the round handle (9) may only be fixed in one of the two positions given by the hole.



The leg protection must always be mounted on the operator side!

1. If necessary, loosen the butterfly screw (38) and put the silver-coloured flap (39) upright.
2. Place the round handle (9) on the rubber (40) on the tubular shaft (5) from above. **Select one of the two positions given by the hole (37) in the tubular shaft (5). You can slide the rubber (40) to the desired position.**

i The pin (41) in the round handle (9) must be seated in the hole of the rubber (40), otherwise the round handle (9) cannot be fitted correctly.

3. Close the flap (39) and secure it with the butterfly screw (38).

C Fitting the protective cover

The protective cover (21) must be fitted on the front tubular shaft (2) with the retainer for spool and 3-tooth blade.

1. Place the protective cover (21) on the holder on the front tubular shaft (2).
2. Screw the protective cover (21) to the front tubular shaft (2) with the four hexagon socket screws (22).

D Removing/attaching the extension of the protective cover

When using the 3-tooth blade, the extension (19) of the protective cover (21) must be removed.

When using the spool, the extension (19) must be fitted.

Removing the extension of the protective cover

1. Unclip the three pushers (20) of the click lock using the screwdriver (A 27).
2. Pull off the extension (19) of the protective cover (21).

Fitting the extension of the protective cover

1. Clip in the three pushers (20) of the click lock using the screwdriver (27).

i Clean the extension (19) and protective cover (21) after each use.

E Fitting the saw chain

i Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain. This is indicated on the sprocket cover (49) and above the coach screw (43).

i Tension the saw chain in accordance with the first 5-6 steps. See section "Tensioning the saw chain".

1. Place the device on a level surface.
2. Remove the chain wheel cover (49) by loosening the nut (48) with the mounting key (26).
3. Place the saw chain (44) into the blade groove. Place the saw chain (44) into the chain sprocket (42).
4. Place the blade bar (1) and saw chain (44) on the coach screw (43). When the nose (47) on the right below the coach screw (43) sits in the lower round recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly.

i It is normal for the saw chain (44) to sag.

5. Pretension the saw chain (44) by turning the screw (46) in a clockwise direction with the screwdriver (27).
6. Put the chain wheel cover (49) back in position. Tighten the nut (48) of the sprocket cover.

i Caution! The saw chain (44) can be re-oiled.

F Assembling the 3-tooth blade



Safe use of the device can only be guaranteed with a

PARKSIDE 3-tooth blade. The use of unauthorised knives may cause injury.



When using the 3-tooth blade, remove the extension (D 19) of the protective cover, see chapter: "Removing/attaching the extension of the protective cover".

1. Place the device on the ground in a stable position.
2. Block the uptake spindle (50) using the hex key (28) as depicted.
3. Place the 3-tooth blade (15) onto the uptake spindle (50). The blade can be used on both sides.
4. Fix the blade, the thinner washer (53), clamping disk (52) and nut (51) **anticlockwise** using the mounting key (26).



Insert the nut (51) into the clamping disk (52).

5. Remove the hex key (28)!



Removal is carried out in reverse order.

G Assembling the spool



When using the spool, fit the extension (19) of the protective cover, see chapter: "Removing/attaching the extension of the protective cover".



Do not replace the non-metallic filaments of the spool end with metallic filaments! Risk of injury!

1. Place the device on the ground in a stable position.
2. Block the uptake spindle (50) using the hex key (28) as depicted.

3. Screw the spool cap (17) **anticlockwise** back onto the uptake spindle (50).
4. Remove the hex key (28)!



Removal is carried out in reverse order.

Initial start-up



Disconnect the spark plug connector (G 73) before carrying out any adjustment work on the device.



When working with the device, wear suitable clothing, work gloves, eye protection, protective headgear, hearing protection and cut-resistant work boots. Prior to each use, ensure that the machine is working correctly. Do not lock the On/Off switch in place. Do not use the device if a switch is damaged. Risk of injury and damage to property.



Observe noise protection rules and other local regulations. Operating the device can be limited or prohibited on certain days (e.g. Sundays and public holidays), certain daytimes (e.g. noon, night rest) or in special areas (e.g. health resorts, hospitals etc.).



H Filling with fuel



Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so

that any overpressure can slowly dissipate.

Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.



The filling volume of the tank is 1200 ml.



Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months. If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.



Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes. There is a danger to health!



The device is equipped with a two-stroke engine and is therefore operated exclusively with a mixture of petrol and two-stroke engine oil at a ratio of 40:1.

Fuel mixture table:

Petrol	2-stroke oil
1.00 litre	25 ml
3.00 litres	75 ml
5.00 litres	125 ml
Mixing process	40 parts petrol + 1 part oil

- Use quality unleaded petrol with an octane rating of at least 90.
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

1. Mix petrol and oil in the fuel mixing bottle (24). Use the scale on the container.

↓ OIL

↑ PETROL

First pour petrol into the fuel mixing bottle (24) up to the line marked "PETROL".

Then add oil until the "OIL" mark is reached.

Close and shake the fuel mixing bottle (24).

3. Unscrew the tank cap (55) and fill the fuel mixture into the fuel tank (54) using the funnel (33). Wipe fuel residues off the tank cap (55) and close the tank cap (55) again.



Clean the funnel (33) after use.

Tensioning the saw chain



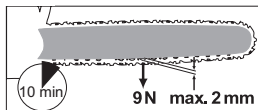
Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. Before starting work and at intervals of approx. 10 minute, we recommend the user to examine the chain tension and correct it if necessary.

The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



Risk of injury! Tension the saw chain with the engine switched off (after).

E

Tensioning the saw chain

1. Loosen the nut (48) of the sprocket cover (49) with the mounting key (26).
2. **Tension** the saw chain (44) by turning the screw (46) in a clockwise direction with the screwdriver (27).
Reduce the saw chain tension by turning the screw anti-clockwise.
3. Fix the sprocket cover (49) by tightening the nut (48) with the mounting key (26).



The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

I

Chain lubrication



The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the pruner is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the engine starts operating.



Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil. Over-flowing oil can cause a fire.

Filling with chain oil:

- Check the oil level indicator on the oil tank (57) regularly and top-up the oil if the minimum mark (58) "MIN" is reached on the oil level indicator. The oil tank holds about 120 ml of oil.
 - Use bio-oil containing additives to reduce friction and wear. You can order this from our service centre. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
 - Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6 - 8 weeks).
1. Unscrew the oil tank cap (56) and pour the chain oil from the bottle (25) into the tank.
 2. Wipe off any spilled oil and close the oil tank cap (56) again.
- i** You can regulate the oil inflow via the adjusting screw (59) on the underside of the oil tank.

J

Swivelling out the cutter bar



The cutter bar must be checked regularly for wear and reground. A blunt cutter bar causes the device to overload. Any damage that results is not covered by the warranty.

1. Hold the cutter bar by the handle (14) to adjust the cutter bar.

2. Unlock the safety lever (61) and keep it pressed.
3. By pressing the locking lever (60) at the same time, you release the fixation of the cutter bar.
4. Now you can swing out the cutter bar. Use the ratchet steps and allow the locking lever (60) to click back into place.



The device has 12 possible working positions.

5. Then, release the safety lever (61) again and ensure that it latches back into its initial position.

H Putting the shoulder strap on



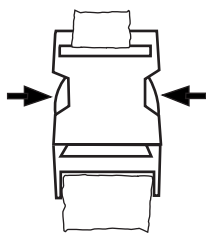
The body protection (31) on the shoulder strap must be placed between the body and the device.



Generally, we recommend using the shoulder strap whenever using the device.



Always turn the device off before taking off the shoulder strap. Accident hazard!



The shoulder strap is equipped with a quick release device so that the device can be released quickly from the shoulder strap in a dangerous situation.

In a hazardous situation, press on either side of the quick release device (see → ←) to clear the quick release device.

1. Wear the shoulder strap (29) like a backpack. The clip must be situated on the chest.
2. Adjust the strap length so that the body protection (31) is level with the hip.

 Place the body protection (31) on your hip between your body and the device.
3. Open the quick-release lock (30).
4. Push on the snap hook and attach the snap hook to the carrying eye (6) on the tubular shaft (5) of the device.
5. Clip the quick release lock (30) together with the device back onto the shoulder strap (29).



When wearing the shoulder strap (29), make sure you place the pads on your shoulders for greater comfort.



Sliding the carrying eye

Select the appropriate position for the carrying eye (6) for spool/3-tooth blade and pruner/hedge trimmer respectively. You can slide the carrying eye (6) to better distribute the weight of the device.

For spool/3-tooth blade operation:

Without touching it by hand, the device attached to the shoulder strap should be as follows,

- ① allow the **spool** to rest lightly on the ground.
 - ② The **3-tooth blade** should be balanced around 20 cm above the ground.
1. Loosen the screw (62) on the carrying eye for the shoulder strap using the hex key (28) and tighten it only slightly.
 2. Depending on the cutting tool, balance the device according to the above cri-

teria by moving the carrying eye (6) on the tubular shaft (5).

3. Tighten the screw (62) when the device is in the desired position.

A Extending the line

Your device is equipped with a dual line auto-tap feature, i.e. the two strings are extended when you tap the cutting head on the ground.

1. Hold the device in operation over a grassy area.
2. Tap the cutting head lightly on the ground a few times. This causes the line to lengthen.

 The line cutter (19) inserted in the extension (18) of the protective cover cuts the line to the desired length.

If the line ends cannot be lengthened:

- Turn off the device.
- Press the spool insert as far as it will go and pull firmly on the end of the string.

If no line ends are visible:

- Replace the spool (see chapter on 'Replacing the spool').

 **Caution! Thread remnants can be projected and lead to injuries.**

M Switching on and off

 **Start the engine at least 3 meters from where you refuelled.**

 The saw chain must not move when idle. If the saw chain moves when

the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Please contact the service centre.

 The device is automatically speed-controlled. When idling without load, the engine speed is lower.

1. When using the spool:

Make sure that the protective cap on the line cutter (A 18) is removed.

When using the 3-/4-tooth blade:

Make sure that the extension (A 19) of the protective cover extension (A 21) is removed.

2. Place the device on a firm level surface. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.

Cold start:

3. Set the choke lever (64) in position .
4. Press the fuel pump (primer) (65) 6 times.
5. Hold the device with one hand on the handle (8). With the other hand, pull on the starter handle (63) of the starter cable quickly several times in succession **until the engine starts.**

 **Caution! Do not pull the starter cable out too far - Danger of breakage!**

 If the device does not start after 3-4 attempts, set the choke manually to position .

6. Press the throttle lock (36) and then the throttle lever (7) briefly to enable the choke lever to move to position . The device begins idling.



Allow the device to warm up briefly.

7. To mow/cut/saw, keep the throttle lock (36) pressed down and operate the throttle lever (7).
8. To **switch off** the engine, move the STOP switch (35) forward.

Warm start:

3. Leave the choke lever (64) in its present position .
4. Firmly hold the device with one hand on the upper tubular shaft (5). With the other hand, pull on the starter handle (63) of the starter cable quickly several times in succession until the engine starts.



The device is now idling.



Caution! Do not pull the starter cable out too far - Danger of breakage!

5. To **switch off** the engine, move the STOP switch (35) forward.



If the engine has not started after two attempts, try a warm start without the choke in the warm start position. If this is not successful, follow the instructions in the "Troubleshooting" section.

Safe working

- Do not use the device when you are standing on a ladder or a surface that is not stable.
- Do not be tempted to make cuts that you have not carefully considered. This could endanger yourself or others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to

blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). You can however extend your machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

- While using the pruner/hedge trimmer, pay attention to the specified working angle of max. 60°  in order to ensure that you work safely with the device.
- Always stand on the slope above or to the side of the branch to be sawn.
- Hold the device as close as possible to your body. This will ensure the best balance.

Working with the hedge trimmer



While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports. This can cause damage to the cutter bar.

- To avoid eye injuries, always wear safety goggles while working with the hedge trimmer.
- Always hold the device tightly with both hands, with one hand on the rear handle and the other hand on the front round handle ( 9). Your thumb and fingers must tightly clasp the handles.
- Check the shoulder strap ( 29) for comfortable positioning which facilitates holding the hedge trimmer.
- If the blades become jammed with solid objects, switch the device off immediately, pull the mains plug or re-

move the batteries and then remove the object.

- Avoid over-stressing the device while working.

Working with the pruner

 **If the saw chain gets stuck, do not attempt to pull out the pruner with force. There is a risk of injury. Switch the engine off and use a lever arm or wedge to release the pruner.**

- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback (see the safety information).
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.

Working using the spool

- In small grass areas hold the device at an angle of about 30° and swing the cutting head evenly to the right and left with a semi-circular movement.

- The best results are obtained with a maximum grass length of 15 cm. If the grass is taller, it is recommended to mow several times.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, slowly move the device around the obstacle and cut with the thread ends.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.). The thread would wear out quickly. Use the edge of the protective cover to keep the device at the correct distance.

 **Caution! Do not lay the cutting head on the ground during operation!**

Working with the 3-tooth blade

 **Always wear the shoulder strap and suitable protective clothing when working with the device. Wear eye, hearing and head protection. Ensure that the blade is installed correctly. Replace damaged or blunt tool parts. There is a risk of injury.**

 Only use the blade to work on open, even areas. Carefully inspect the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid hitting stones, metal or other obstacles. The blade can be damaged and there is a risk of kickback by the device.

- When working, hold the cutting head above the ground and slowly swivel the device back and forth like a scythe in an equal arch.
- Do not hold the cutting head at an angle.

- Do not use the device to cut wild growth or brushwood.
- Regularly check the blades for damage and replace as needed.

Putting down the device

- Place the device on the ground with the engine housing first.
- The cutting unit must be placed on the ground without being subjected to any pressure.
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

Cutting techniques using the hedge trimmer

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided cutter bar enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

Trimming shaped hedges:

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

Caring for free-growing hedges:

Free-growing hedges are not to be trimmed into shapes but still need to be regularly maintained to ensure they do not become too tall.

Cutting techniques using the pruner

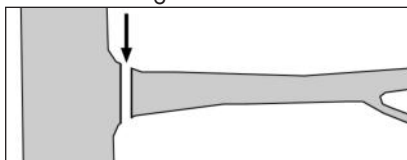


Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

• Sawing off small branches:

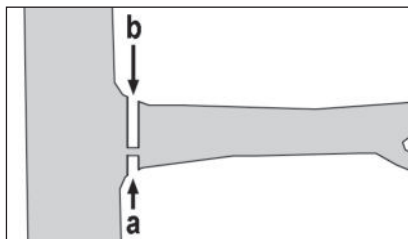
Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it. Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.

Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.



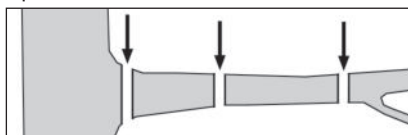
- **Sawing off larger branches:**

In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled. To do this, saw an incision **(a)** into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade). Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade) **(b)**.



- **Sawing in sections:**

Saw off large or long branches in sections so that you have control over the place where the branch section lands.



- Saw the lower branches of the tree off first in order to make it easier for the branches that have been cut off to fall to the ground.
- After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the operator, as the saw is no longer supported on the branch. There is a danger that you will lose control of the device.
- You should only pull the saw out of the cut with the saw chain running in order to avoid jamming.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.
- Do not saw the bulge at the base of the branch because this will prevent the tree from healing.

Cleaning and servicing



Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!



Switch off the engine and disconnect the spark plug connector (73) before carrying out any maintenance or cleaning work on the device.



You should have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our Service Centre. Only use original parts.



Wear gloves when working with the blade, saw chain and cutter bar.

Perform the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee long and reliable use.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws are firmly in place.
- Do not cut with blunt or worn blades or chains as otherwise you will overload the engine and gears of your device.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

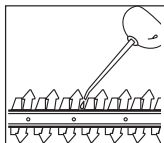
Cleaning

- Clean the device after each use. Clean the motor housing with a damp cloth or a brush. The device must neither be sprayed with water nor be put into water.

- Keep the ventilation slits of the device clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine.
- Always keep the device clean.

After each use of the device, you must

- clean the blade (with an oily cloth);
- oil the cutter bar with an oil can/spray.



Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your unit will extend the life of your equipment. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Maintenance intervals table

Machine part	Action	Before use	Hours of use	
			10	20
Complete machine	Check condition, replace damaged parts as needed	✓		
Accessible screws and nuts	Check, tighten		✓	
Air filter	Clean or replace			✓
Fuel filter	Replace		✓	
Spark plug	Clean/adjust/replace		✓	
Fuel hoses	Check, replace as needed	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Saw chain	Check, oil, regrind or replace if necessary	✓		
Blade bar	Check, turn over, clean, oil	✓	✓	
Cutting head	Check correct installation	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Gears	Lubrication		✓	

Sharpening the cutting teeth

Have the saw chain sharpened by a specialist, or proceed in accordance with the operating manual for your saw chain sharpening device (e.g. from Parkside).

Sharpening a saw chain requires some practice. Replacing the saw chain is preferable in case of doubt.

E Changing the saw chain

 **Safe use of the device can only be guaranteed with the following saw chain:**
Kangxin 3/8.050x44DL
The use of non-approved saw chains can lead to serious injuries.

 A hot saw chain contracts again somewhat after cooling down. If you change the saw chain when it is hot, this can cause damage to the guide bar or the engine, as the saw chain is now too tight against the blade bar.

 Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade.

1. Release the nut (48) and remove the chain wheel cover (49).
2. Remove the old saw chain (44).

The detailed assembly is described in the section "Assembly - Fitting the saw chain". For tensioning the new saw chain, please refer to the section "Initial start-up - Tensioning the saw chain".

E Maintaining/turning the blade bar

The blade bar has to be reversed every 8-10 operational hours in order to ensure even wear.

1. Release the nut (48) and remove the chain wheel cover (49). Remove the saw chain (44) and the blade bar (1).
2. Check the blade bar (1) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.

3. Clean the oil passage (45) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
4. Turn the blade bar (1) once along its horizontal axis.
5. Place the saw chain (44) into the blade groove. Place the saw chain (44) into the chain sprocket (42).
6. Place the blade bar (1) and saw chain (44) on the coach screw (43). When the nose (47) on the right below the coach screw (43) sits in the lower round recess on the blade bar, the blade bar is placed correctly.
 It is normal for the saw chain (44) to sag.
7. Pre-tension the saw chain (44) by turning the screw (46) in a clockwise direction with the mounting key (26).
8. Put the chain wheel cover (49) back in position. Tighten the nut (48) of the sprocket cover.

Replacing the spool

 **Safe use of the device can only be guaranteed with the PARKSIDE spool. The use of non-approved spools may result in serious injury.**

Illustration G:

1. Place the device on the ground in a stable position.
2. Block the uptake spindle (50) using the hex key (28) as depicted.
3. Screw the spool cap (17) **clockwise** from the uptake spindle (50).

Illustration N:

4. Open the spool cap (17) by firmly pressing the quick-release catch (68) inwards on both sides of the spool cap (17), and remove the spool cap cover.

5. Place the new spool (69) into the spool cap cover (17) and insert the two ends of the line through the line outlet loop (66). Loosen the two line ends from the grooves (70) on the spool.
6. Place the spool (69) inside the lid of the spool cap (17) and reassemble the lid and base.

 Ensure that the line outlet loops (66) match the two recesses (67) in the spool cap otherwise the cover will not close.

Illustration G:

7. Screw the spool cap (17) **anticlockwise** back onto the uptake spindle (50).
8. **Remove the hex key (28)!**
9. Trim the line cord to approx. 15 cm.

N Winding up the spool

As an alternative to a new spool, you can purchase a 2.4 mm-thick, 6 m-long nylon line in specialist shops and wind this yourself onto the spool.

 A spare line is already included in the delivery.

1. Fold the line in the middle and place the middle of the line in the notch (71) of the spool (69).



Wind up the two ends in the direction of the arrow, which is shown on the topside of

the spool.

2. Then clamp the end of each line in one of the grooves (70) on the spool (69).

O Replacing/adjusting the spark plug

 Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

1. Switch the engine off.
2. Pull the spark plug connector (73) off the spark plug (72).
3. Unscrew the spark plug (72) **anticlockwise** with the enclosed maintenance key (26).
4. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge (available from specialised dealers). **The electrode air gap must be 0.6-0.7 mm.**
5. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug (72).
6. Clean the spark plug (72) with a wire brush.
7. Reinsert the cleaned and adjusted spark plug (72) or replace damaged spark plugs (72) with a new spark plug (e.g. spark plug "TORCH L8RTC").
8. Reattach the spark plug connector (73).

 The spare parts which are to be ordered can be found in the "Spare parts/accessories" section.

A Sharpening the line cutter



Never use the device without a string cutter or defective line cutter. There is a risk of injury. If the line cutter blade is damaged, be sure to contact our service centre.



Wear protective gloves in order to avoid cutting yourself.

1. Unscrew the line cutter (18) from the extension (19) of the protective cover (21).
2. Clamp the line cutter (18) in a vice and sharpen the knife with a flat file. File carefully, and always in one direction only.

3. Screw the line cutter (18) back onto the extension (19) of the protective cover (21).

P Cleaning/replacing the air filter

 Never run the device without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the machine. Keep the air filter clean.

1. Loosen the screw (74) on the air filter cover (75) and remove the air filter cover (75) from the air filter housing (77).
2. Remove the air filter (76) from the air filter housing (77).
3. Clean the air filter (76) with soap and water and allow it to air dry. **Never use petrol for cleaning!**

 Replace the air filter (76) if it is worn, damaged or dirty (see "Spare parts/Accessories").

 The grid acts as a spacer and has to be inserted in the air filter housing (77) first, if it falls out when removing the air filter (76).

4. Insert the two lugs on the air filter cover (75) into the tabs on the air filter housing (77).
5. Fold the air filter cover (75) over the air filter housing (77).
6. Fix the air filter cover (75) with the screw (74).

Q Replacing the fuel filter

 Never operate the device without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.

1. Unscrew the tank cap (55).
2. Empty the fuel tank (54) into a suitable vessel.
3. Pull the fuel filter (78) out of the tank using a hook and remove it by loosening the small clamp.
4. Replace the fuel filter (78) and put the attached suction head back into the tank.
5. Close the fuel tank (54) again with the tank cap (55).

 Fuel filter specifications:
Connection Ø 4 mm
Outside diameter: approx. 16 mm

R Lubricating the gears

The gear units of the attachments require lubrication after around 10 hours of operation.

Trimmer/brush cutter

1. Loosen the screw (79) on the gears with the mounting key (26).
2. Insert up to 5 g of commercially-available lubricating grease into the lubrication opening on the gearbox housing.
3. Close the gears again using the screw (79).

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

A Storage

 Perform cleaning and maintenance work before storage.

- Store the device in a dry place, out of reach of children. Store the device in a

horizontal position or secured against toppling over.

- Store the 3-tooth blade (15), the pruner attachment and hedge trimmer attachment with the transport protection (11/13/16) provided.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
- Clean the device and accessories carefully before storage.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.
- Do not lie the device down on the protective cover.

A Transport



Never transport your device while it is operating!
Risk of injury!

- During transport, the device must be switched off and the spark plug connector(73) must be disconnected. Do not transport the device when it is idling.
- Always use the transport protection (11/13/16) when transporting.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands: one on the rear handle (8) and the other on the front round handle (9).
- Do not transport the device upside down, as otherwise fuel might leak out.
- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump.
Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.

- **Transporting in a vehicle:** Secure the device against tipping over and damage. Ensure the device is securely positioned.

Disposal/environmental protection

Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain.

Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way - take them to your local recycling centre.

The device, accessories and packaging should be properly recycled. Machines must not be disposed of with domestic waste.

Drain the petrol tank carefully and drop the device off at a recycling centre. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bar, spool, 3-tooth blade, chain) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 454395_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the

address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Spare parts/accessories

You can obtain spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "service centre" (see page 66). If additional spare parts are required, please refer to the part number in the exploded view.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 454395_2310



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 454395_2310

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Item Instructions	Item Exploded view	Name	Order no.
A 11	I - 12	Transport protection, Pruner	91110267
A 13	I - 13	Transport protection, Hedge trimmer	91110268
A 15	I - 1	3-tooth blade	13800233
A 17	I - 2	Spool cap	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Line cutter + Extension + Protective cover	91110256
A 29	I - 15	Shoulder strap	91110269
A 76	II - 40	Air filter	91106208

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Device does not start	Tank empty	Refuel
	Incorrect starting sequence	Follow directions on how to start the engine as described in these instructions
	Engine is flooded	Let off throttle, start engine several times, remove, clean and dry the spark plug if necessary
	Sooty spark plugs, incorrect ignition gap	Clean, adjust or replace spark plugs
	Spark plug connection, wires faulty	Renewal/repair by service centre
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the carburettor cleaned and reset by a specialist workshop
	Clogged fuel filter	Clean or replace the fuel filter
Engine runs too fast at idle	Engine cold	Warm up slowly
Engine will not run at expected maximum power	Sooty spark plugs, incorrect ignition distance	Clean, adjust or replace spark plugs
	Dirty air filter	Clean or replace air filter
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the carburettor cleaned and reset by a specialist workshop
	Incorrect fuel mixture	Refuel according to directions
	Sealing ring in crankcase leaking	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Cylinder, piston rings worn	
	Incorrect ignition	
Excessive formation of exhaust fumes/smoke	Incorrectly set carburettor mixture	Have a specialist workshop reset the carburettor
	Incorrect fuel mixture	Refuel according to directions

Table des matières

Introduction	69	Travail en toute sécurité	88
Utilisation conforme	69	Travailler avec le taille-haie	88
Description générale	69	Travailler avec la perche élagueuse	89
Matériel livré	69	Travailler avec la bobine	89
Aperçu	70	Travailler avec la lame à 3 dents	89
Description fonctionnelle	71	Déposer l'appareil	90
Caractéristiques techniques	71	Techniques de coupe avec le taille-	
Consignes de sécurité	73	haie	90
Pictogrammes dans le mode d'emploi	73	Techniques de coupe avec la perche	
Symboles sur l'appareil	73	élagueuse	91
Consignes générales de sécurité	74	Nettoyage et entretien	91
Risques résiduels	75	Nettoyage	92
Consignes de sécurité relatives aux		Intervalles de maintenance	92
taille-haies portatifs actionnés par un		Affûter les dents coupantes	93
moteur	75	Remplacer la chaîne de sciage	93
Consignes de sécurité pour perches		Entretien/retourner le guide-chaîne	94
élagueuses	77	Remplacer la bobine	94
Causes et prévention d'un recul avec		Enrouler la bobine	95
des perches élagueuses	78	Remplacer/régler la bougie	
Consignes de sécurité pour		d'allumage	95
débroussailleuses et coupe-bordures	79	Aiguiser le coupe-fil	95
Débroussailleuse - Causes et		Nettoyer/remplacer le filtre à air	96
prévention d'un recul avec la lame à		Remplacer le filtre à carburant	96
3 dents	79	Graisser la transmission	96
Montage	80	Régler le carburateur	97
Monter le manche tubulaire central	80	Stockage	97
Monter le manche tubulaire avant	80	Transport	97
Monter la poignée ronde	81	Recyclage/protection de	
Monter le cache de protection	81	l'environnement	97
Retirer/poser la rallonge du cache de		Pièces de rechange/accessoires ..	98
protection	81	Garantie - France	99
Monter la chaîne de sciage	81	Garantie - Belgique	101
Monter la lame à 3 dents	82	Service Réparations	102
Monter la bobine	82	Service-Center	102
Mise en service	83	Importateur	102
Remplir de carburant	83	Diagnostic de pannes	103
Tendre la chaîne de sciage	84	Traduction de la déclaration de	
Graissage de la chaîne	85	conformité CE originale	363
Basculement du bâti de lame	85	Vue éclatée	373
Enfiler la bandoulière	86		
Décaler l'œillet de transport	86		
Rallonger les fils	87		
Mise en marche et arrêt	87		

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité.

La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti. Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de commande et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné avec l'embout de taille-haie à la coupe et à la taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs. L'accessoire de perche élagueuse est destiné à la coupe de rameaux et branches plus grosses. L'embout de coupe-bordures et la lame à 3 dents sont conçus pour des travaux de fauchage dans les jardins, le long des plates-bandes, autour des arbres ou des poteaux de clôture et de broussailles peu denses. L'appareil est destiné à un usage en milieu domestique.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage industriel. Une utilisation commerciale an-

nule la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Matériel livré

- Unité de moteur
- Embout de taille-haie
- Embout de perche élagueuse
- Embout de coupe-bordures
- Extension, longueur : 905 mm
- Chaîne de sciage
- Guide-chaîne
- Capsule
- Poignée ronde
- Lame à 3 dents
- Cache de protection
- 100 ml d'huile bio pour chaîne de sciage
- 1 x bidon de mélange

- Entonnoir
- 1 x bandoulière
- 1 clé six pans
- 1 x clé à bougie avec tournevis plat
- Trousse à outils
- 3 x Protection pour le transport
- Lunettes de protection
- Fil de rechange (2,4 mm x 6 m)
- Mode d'emploi

i À la livraison, la clé six pans, la clé à bougie avec tournevis plat et le fil de rechange se trouvent dans la trousse à outils (34).

Aperçu

- A**
- 1 Guide-chaîne
 - 2 Manche tubulaire avant
 - 3 Vis à oreilles
 - 4 Manche tubulaire central
 - 5 Manche tubulaire
 - 6 Œillet de transport
 - 7 Manette des gaz
 - 8 Poignée
 - 9 Poignée ronde
 - 10 Bouton
 - 11 Protection pour le transport
 - 12 Poignée de protection
 - 13 Protection pour le transport
 - 14 Manche
 - 15 Lame à 3 dents
 - 16 Protection pour le transport
 - 17 Capsule
 - 18 Coupe-fil
 - 19 Rallonge
 - 20 Poussoir
 - 21 Cache de protection
 - 22 Vis à tête hexagonale
 - 23 Embout de protection
 - 24 Bouteille de mélange de carburant
 - 25 Flacon

- 26 Clé de montage/
clé à bougie
- 27 Tournevis
- 28 Clé six pans
- 29 Bandoulière
- 30 Fixation rapide
- 31 Protection corporelle
- 32 Lunettes de protection
- 33 Entonnoir
- 34 Trousse à outils
- 35 Interrupteur STOP
- 36 Verrouillage de la manette des gaz

- B**
- 37 Perçage
 - 38 Vis à oreilles
 - 39 Clapet
 - 40 Caoutchouc
 - 41 Tige

- E**
- 42 Pignon de chaîne
 - 43 Boulon du rail
 - 44 Chaîne de sciage
 - 45 Passage d'huile
 - 46 Vis
 - 47 Ergot
 - 48 Écrou
 - 49 Capot du pignon de chaîne

- F**
- 50 Broche de fixation
 - 51 Écrou
 - 52 Rondelle de serrage
 - 53 Rondelle

- H**
- 54 Réservoir de carburant
 - 55 Bouchon du réservoir

- I**
- 56 Capuchon du réservoir d'huile
 - 57 Réservoir d'huile
 - 58 Repère minimum
 - 59 Vis de blocage

- J**
- 60 Levier de verrouillage
 - 61 Levier de sécurité

- L 62 Vis
- M 63 Poignée de lancement
- 64 Manette du starter
- 65 Pompe à carburant (poire d'amorçage)
- N 66 Cœillet de sortie de fil
- 67 Encoches
- 68 Fermeture à encliquetage
- 69 Bobine
- 70 Fente
- 71 Encoche
- O 72 Bougie d'allumage
- 73 Cosse de bougie
- P 74 Vis
- 75 Couvercle de filtre à air
- 76 Filtre à air
- 77 Boîtier du filtre à air
- Q 78 Filtre à carburant
- R 79 Vis

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'une transmission par moteur à 2 temps refroidi à l'air. L'appareil est équipé d'un embout de taille-haie avec bâti de lame de sécurité, d'un accessoire de perche élagueuse avec chaîne de sciage et d'un embout de coupe-bordures avec bobine ou lame à 3 dents.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Outil modulable à essence PBK 4 B3
Moteur.....Moteur 2 temps, refroidi à l'air

Mélange de carburant 40:1
Cylindrée du moteur V 51,7 cm³
Puissance du moteur
P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
Vitesse au ralenti du moteur.....3000 min⁻¹
Régime du moteur max. 9500 min⁻¹
Contenance du réservoir/
volume du réservoir 1200 ml/1200 cm³
Poids (unité de moteur).....6,1 kg
Niveau de puissance acoustique garanti
(L_{WA}) 114 dB
Fabricant du moteur
Nom commercial WUYANG
Nom de l'entreprise...Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.
Adresse de contact dans l'Union
Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str.
18, D51149 Cologne, Germany

PBK 4 B3-4 - Perche élagueuse

Poids 7,8 kg
Guide-chaîne Kangxin
AL12-44-507P (12")
Longueur du guide-chaîne 344,5 mm
Longueur de coupe.. env. 12" (~300 mm)
Denture du pignon de chaîne 7
Chaîne Kangxin 3/8.050x44DL
Épaisseur de chaîne 1,3 mm
Vitesse de la chaîne v₀.....20 m/s

Contenance
du réservoir d'huile 120 cm³/120 ml
Vibration (a_h) sur la poignée
Ralenti 7,237 m/s² ; K= 1,5 m/s²
En fonctionnement.....7,420 m/s² ;
..... K= 1,5 m/s²

Vibration (a_h) sur la poignée ronde
Ralenti 7,511 m/s² ; K= 1,5 m/s²
En fonctionnement.....7,723 m/s² ;
..... K= 1,5 m/s²

Niveau de pression acoustique d'émission
à l'emplacement de l'opérateur
(L_{PA}) 99,0 dB ; K_{PA}= 1,98 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré
(L_{WA}) 108,8 dB ; K_{WA}= 3 dB

PBK 4 B3-3 - Taille-haie

Poids	8,5 kg
Longueur de coupe.....	480 mm
Épaisseur de branche max. recommandée.....	11 mm
Vitesse à vide (sans charge) n_0	1550 min ⁻¹
Coupes par minute	3100
Vibration (a_h)	
Sur la poignée	8,37 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Sur la poignée ronde.....	6,15 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	98,8 dB ; K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré (L_{WA})	109,7 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Coupe-bordures, bobine

Poids	8 kg
Rayon de coupe, bobine 43 cm / 430 mm	
Épaisseur de fil	2,4 mm
Longueur de fil	6,0 m
Vitesse de rotation n_0	7800 min ⁻¹
Vibration (a_h)	
Sur la poignée	7,39 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Sur la poignée ronde.....	7,99 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	99,5 dB ; K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré (L_{WA})	110,1 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Débroussailleuse, lame à 3 dents

Poids	8 kg
Rayon de coupe.....	25,5 cm/255 mm
Vitesse de rotation n_0	7800 min ⁻¹
Vitesse de rotation lame à 3 dents n_{max}	10000 min ⁻¹
Vibration (a_h)	
Sur la poignée	8,49 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Sur la poignée ronde.....	6,20 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique d'émission à l'emplacement de l'opérateur (L_{pA})	98,9 dB ; K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique mesuré
(L_{WA}) 109,6 dB ; K_{WA} = 1,98 dB

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.



Avertissement : La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

La valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) déterminée par la procédure d'homologation de type s'élève pour cet appareil à : 1 063,00 g/kWh

Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Pictogrammes dans le mode d'emploi



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels



Pictogramme d'obligation avec informations de prévention des dommages



Pictogramme d'indication avec informations portant sur la meilleure manipulation de l'appareil

Symboles sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi et respecter tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire !



Portez une protection auditive !



Portez un casque de protection !



Portez des gants de protection.



Portez des vêtements de travail résistants aux coupures.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Ne laissez pas les cheveux longs détachés. Tenez les cheveux à distance des pièces mobiles.



N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil ne doit ni être humide ni être utilisé dans un environnement humide.



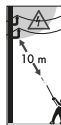
Attention ! Risque de blessures par des lames en mouvement



Attention ! Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête



Détachez la cosse de bougie avant les travaux d'entretien.



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.



Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.



Éloigner les personnes de l'appareil



Attention ! Recul - Pendant le travail, faites attention au recul de la machine.



Risque lié aux pièces projetées ! Éloignez les autres personnes.



Attention ! Surface chaude
Risque de brûlures.



Respectez une distance de sécurité d'au moins 15 m avec autrui.



Indication du niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB

480 mm
Longueur de coupe

344,5 mm
Longueur du guide-chaîne

12" (~ 300mm)
Longueur de coupe

430 mm
Rayon de coupe (bobine)

255 mm
Rayon de coupe (lame à 3 dents)

Mélange de carburant 40:1, utiliser UNIQUEMENT un

mélange de carburant
Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.

Bouchon du réservoir pour mélange de carburant

N'utilisez pas de lames pour scie circulaire ou à plusieurs dents. Risque de blessures !

Modifier la position de la manette du starter

Appuyer 6 fois sur la pompe à carburant

Tirer 3-4 fois la poignée de lancement

Pousser le verrouillage de la manette des gaz et la manette des gaz

Starter : démarrage à froid

Starter : démarrage à chaud

Graissage de la chaîne sens de rotation de la vis

Sens de rotation de la chaîne de sciage

À utiliser avec la bobine

À utiliser avec la lame à 3 dents

Sens de rotation de la bobine

Indication de la vis pour graisser avec une pompe à graisse

Capuchon du réservoir d'huile pour huile de chaîne de sciage

Consignes générales de sécurité

Ne travaillez pas avec l'appareil sans avoir reçu une formation nécessaire à la manipulation de l'appareil.

Avant de faire usage de l'appareil, veuillez d'abord vous familiariser avec l'ensemble des dispositifs de commande. Exercez-vous à utiliser l'appareil et en cas de doutes, demandez des explications sur le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de travail à un utilisateur expérimenté ou à un technicien.

Assurez-vous que vous pouvez arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. L'utilisation inadaptée de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.



Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures par coupure
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies portatifs actionnés par un moteur

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION
CONSERVER POUR VOS DOSSIERS

Préparation

- a) CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez attentivement les instructions pour manipuler correctement, préparer, entretenir, démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte du taille-haie.
- b) Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le taille-haie.
- c) Attention aux câbles électriques en surface.
- d) Il faut éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, notamment des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux pouvant être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants solides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Manipulez le carburant avec une précaution particulière, il est facilement inflammable et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés.
 - 1) Utiliser uniquement un récipient prévu à cet effet.
 - 2) Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou remplir de carburant lorsque le moteur est en marche. Avant de remplir le réservoir, laissez le moteur et les pièces de l'échappement refroidir.
 - 3) Ne fumez pas.
 - 4) Remplissez le réservoir uniquement en extérieur.
 - 5) Ne stockez jamais le taille-haie ou le bidon de carburant dans une pièce dans laquelle il y a une flamme ouverte, p. ex. à proximité d'un chauffe-eau.
 - 6) Si du carburant a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez le taille-haie de la surface souillée d'essence avant de démarrer.
 - 7) Refermez toujours le bouchon du

réservoir après le remplissage et assurez-vous qu'il est bien hermétique.

- 8) La vidange du réservoir de carburant doit être effectuée en extérieur.
- g) Si le mécanisme de coupe touche un corps étranger ou si les bruits de fonctionnement s'amplifient ou si le taille-haie vibre fortement, arrêtez le moteur et laissez le taille-haie s'arrêter. Débranchez la cosse de la bougie et prenez les mesures suivantes :
 - 1) vérifier les dommages ;
 - 2) vérifier les pièces desserrées et fixer toutes les pièces desserrées ;
 - 3) remplacer ou faire réparer les pièces endommagées par des pièces équivalentes.
- h) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez une protection auditive.
- i) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez une protection oculaire.
- j) Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.

Fonctionnement

- a) Le moteur doit être arrêté avant de :
 - 1) Nettoyer ou supprimer un blocage ;
 - 2) Vérifier, entretenir ou effectuer des travaux sur le taille-haie ;
 - 3) Régler la position de travail du dispositif de coupe ;
 - 4) Laisser le taille-haie sans surveillance.
- b) Vérifiez toujours que le taille-haie se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer le moteur.
- c) Pendant le fonctionnement du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'avoir un maintien sûr, en particulier en cas d'utilisation d'un marchepied ou d'une échelle.

- d) N'utilisez pas le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur et le silencieux ne comportent pas de dépôts, de feuillage ou d'excédent de lubrifiant.
- f) Veillez toujours à ce que l'ensemble des poignées et protecteurs soient en place lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou soumis à une modification non acceptée.
- g) Utilisez toujours les deux mains pendant l'utilisation du taille-haie.
- h) Faites toujours attention à votre environnement et restez attentif aux dangers possibles que vous pouvez peut-être ne pas entendre à cause des bruits émis par le taille-haie.

Maintenance et stockage

- a) Lorsque le taille-haie est arrêté pour entretien, inspection ou stockage, arrêtez le moteur, assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont arrêtées et retirez la cosse de la bougie d'allumage. Laissez refroidir le taille-haie avant de le vérifier, régler, etc.
- b) Stockez le taille-haie dans un endroit où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- c) Pour le transport ou le stockage du taille-haie, toujours placer la protection pour le transport sur le dispositif de coupe.

Consignes supplémentaires

- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée

et la poignée ronde. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.

- Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche.
- Avant de retirer des blocages, coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.

Consignes de sécurité pour perches élagueuses



Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

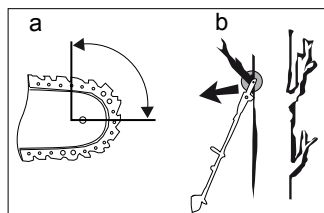
- Avant l'utilisation et après une chute ou d'autres chocs, inspectez quotidiennement la machine dans le but de constater des dommages ou défauts significatifs.
- N'utilisez jamais la machine à proximité de lignes aériennes à haute tension. Il existe un risque d'électrocution !
- Pendant l'utilisation de la machine, portez un équipement de protection individuelle : protection auditive, protection oculaire (visière ou lunettes), casque et vêtements de travail ajustés résistants aux coupures.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez des chaussures de protection antidérapantes.
- **Durée d'utilisation et pauses**
Une utilisation prolongée de la machine peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains, que l'on appelle le syndrome des doigts blancs. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation possible en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- **Restez toujours attentif. Faites attention à ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec la machine.
- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée et la poignée ronde. Faites des pauses et changez régulièrement votre position de travail.
- Gardez une distance de sécurité avec autrui et tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension indiquées.
- Pendant les coupes au-dessus de la tête, faites attention à ne pas être touché par des branches qui tombent.
- **N'adoptez pas une position de travail dangereuse.** Ne travaillez pas sur une échelle ! Travaillez uniquement sur des supports solides et stables ! Évitez toute position anormale du corps. Maintenez toujours l'équilibre. Pendant le travail, veillez à assurer un éclairage suffisant. Veillez à être bien stable en cas d'humidité, de neige, de glace, dans les pentes et sur un terrain non plan.
- **Avertissement d'émissions de gaz d'échappement**
Dès que le moteur est en marche, la machine émet des gaz d'échappement nocifs. Ces gaz peuvent être inodores et

invisibles. C'est la raison pour laquelle vous ne devez jamais travailler avec la machine dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Causes et prévention d'un recul avec des perches élagueuses



Attention au recul ! Pendant le travail, faites attention au recul de l'appareil. Il existe un risque de blessures. Vous éviterez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique de sciage.



- Un recul peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois se plie et que la chaîne de sciage reste bloquée dans la découpe (voir Fig. b).
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière au cours de laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut et est entraîné en direction de l'opérateur (voir Fig. a).
- Le coincement de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut repousser fortement le rail en direction de l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie et éventuellement vous blesser gravement. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur

d'une scie à chaîne, vous devriez prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans accident et sans être blessé.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Des mesures de précaution adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :

- **Maintenez fermement la scie à deux mains, le pouce et les doigts devant entourer les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position vous permettant de résister aux forces de recul.** Si des mesures adaptées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de remplacement et chaînes de sciage prescrits par le fabricant.** Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner l'arrachement de la chaîne et/ou un recul.
- **Respectez les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à la maintenance de la chaîne de sciage.** Un limiteur de profondeur trop bas augmente le risque de recul.
- **Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne (voir Fig. b.).** Il existe un risque de recul.
- **Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pouvez trébucher ne se trouve sur le sol.**

Consignes de sécurité pour débroussailleuses et coupe-bordures

- Avant l'utilisation et après une chute ou d'autres chocs, inspectez quotidiennement la machine dans le but de constater des dommages ou défauts significatifs.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez un équipement de protection individuelle : protection auditive, protection oculaire (visière ou lunettes), casque et vêtements de travail résistant aux coupures.
- Pendant l'utilisation de la machine, portez des chaussures de protection antidérapantes.
- Utilisez la bandoulière et maintenez fermement la machine par la poignée et la poignée ronde.
- **Restez toujours attentif. Faites attention à ce que vous faites.** Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué. Sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui affectent la capacité de réagir, il est interdit de travailler avec la machine.
- Avant de retirer des blocages, coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Gardez une distance de sécurité d'au moins 15 mètres avec autrui et tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension indiquées.
- **Avertissement d'émissions de gaz d'échappement**
Dès que le moteur est en marche, la machine émet des gaz d'échappement nocifs. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est la raison pour laquelle vous ne devez jamais travailler avec la machine dans des pièces fermées ou mal ventilées.

• Durée d'utilisation et pauses

Une utilisation prolongée de la machine peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains, que l'on appelle le syndrome des doigts blancs. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation possible en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.

- **N'adoptez pas une position de travail dangereuse.** Ne travaillez pas sur une échelle ! Travaillez uniquement sur des supports solides et stables ! Évitez toute position anormale du corps. Maintenez toujours l'équilibre. Pendant le travail, veillez à assurer un éclairage suffisant. Veillez à être bien stable en cas d'humidité, de neige, de glace, dans les pentes et sur un terrain non plan.

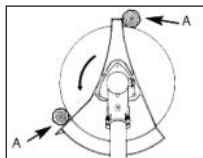
Débroussailleuse - Causes et prévention d'un recul avec la lame à 3 dents



En cas de recul, l'appareil combiné transmet à l'utilisateur un choc puissant. Cela peut avoir pour conséquence qu'il perde le contrôle de l'appareil et se blesse gravement. Vous éviterez ces reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique.

Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents, il existe un risque de recul lorsque le tranchant de la lame rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Maintenez l'appareil des deux mains.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve sur le sol et n'utilisez pas la lame à 3 dents à proximité de clôtures, de poteaux métalliques ou d'objets similaires.



Utilisez uniquement des outils bien aiguisés. Pour couper des tiges épaisses, placez l'appareil en position A.

Montage



Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez la cosse de bougie (73).



Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



L'appareil peut au choix être utilisé avec l'embout de taille-haie, l'accessoire de perche élagueuse ou l'embout de coupe-bordures, avec au choix la bobine ou la lame à 3 dents.



Le démontage se fait en sens inverse.



Monter le manche tubulaire central



Le manche tubulaire central s'utilise avec l'embout de taille-haie et l'accessoire de perche élagueuse.

1. Desserrez la vis à oreilles (3).
2. Glissez le manche tubulaire central (4) dans le manche tubulaire (5) sur le carter de l'appareil. Consultez la fig. S pour obtenir une vue détaillée de l'opération.

3. Tournez le manche tubulaire central (4) par une légère rotation jusqu'à ce que la tête (10) s'enclenche dans le trou présent dans le manche tubulaire (5).
6. Fixez le manche tubulaire central (4) avec la vis à oreilles (3).



Vissez la vis à oreilles (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu perceptible sur le manche tubulaire central (4) ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le manche tubulaire.



Monter le manche tubulaire avant



Avant le montage, retirez éventuellement le ou les capuchons de protection (23) du manche tubulaire avant (2).



Le manche tubulaire avant de l'accessoire de perche élagueuse et de l'embout de taille-haie se monte sur le manche tubulaire central (4).

1. Desserrez la vis à oreilles (3).
2. Glissez le manche tubulaire avant (2) dans le manche tubulaire (5) sur le carter de l'appareil ou dans le manche tubulaire central (4). Consultez la fig. S pour obtenir une vue détaillée de l'opération.
3. Tournez le manche tubulaire avant (2) par une légère rotation jusqu'à ce que la tête (10) s'enclenche dans le trou présent dans le manche tubulaire (5) ou dans le manche tubulaire central (4).
6. Fixez le manche tubulaire avant (2) avec la vis à oreilles (3).



Vissez la vis à oreilles (3) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de

jeu perceptible sur le manche tubulaire avant (2) ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le manche tubulaire.

B Monter la poignée ronde

 **Pour des raisons de sécurité, la poignée ronde (9) ne peut être fixée que sur l'une des deux positions indiquées par le perçage.**

 **La jambièrre doit toujours se situer du côté utilisateur !**

1. Desserrez le cas échéant la vis à oreilles (38) et relevez le clapet (39) argenté à la verticale.
2. Posez la poignée ronde (9) par le haut sur le caoutchouc (40) situé sur le manche tubulaire (5). **Choisissez l'une des deux positions indiquées par le perçage (37) sur le manche tubulaire (5). Vous pouvez glisser le caoutchouc (40) à l'endroit souhaité.**

 La tige (41) dans la poignée ronde (9) doit reposer dans le trou du caoutchouc (40), la poignée ronde (9) ne peut sinon pas être correctement montée.

3. Fermez le clapet (39) et fixez-le avec la vis à oreilles (38).

C Monter le cache de protection

Le cache de protection (21) doit être installé sur le manche tubulaire avant (2) avec le logement de la bobine et la lame à 3 dents.

1. Placez le cache de protection (21) sur le logement situé sur le manche tubulaire avant (2).
2. Vissez le cache de protection (21) fermement avec les quatre vis à tête hexagonale (22) sur le manche tubulaire avant (2).

D Retirer/poser la rallonge du cache de protection

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, la rallonge (19) du cache de protection (21) doit être retirée.

En cas d'utilisation de la bobine, la rallonge (19) doit être montée.

Retirer la rallonge du cache de protection

1. Déclipsez les trois poussoirs (20) de la fermeture à encliquetage à l'aide du tournevis  27).
2. Retirez la rallonge (19) du cache de protection (21).

Poser la rallonge du cache de protection

1. Clipsez les trois poussoirs (20) de la fermeture à encliquetage à l'aide du tournevis (27).

 Après chaque utilisation, nettoyez la rallonge (19) et le cache de protection (21).

E Monter la chaîne de sciage

 Vérifiez le sens de rotation correct de la chaîne de sciage. Il est indiqué sur le cache du pignon de chaîne (49) et au-dessus du boulon du rail (43).

 Retendez la chaîne de sciage après les 5-6 premières coupes.
Voir chapitre « Tendre la chaîne de sciage ».

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Retirez le capot du pignon de chaîne (49) en desserrant l'écrou (48) avec la clé de montage (26).
3. Posez la chaîne de sciage (44) dans la rainure du guide-chaîne. Placez la chaîne de sciage (44) autour du pignon de chaîne (42).
4. Placez le guide-chaîne (1) et la chaîne de sciage (44) sur le boulon du rail (43). Lorsque les ergots (47), à droite sous le boulon du rail (43), reposent dans l'encoche inférieure ronde sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé.

 C'est normal si la chaîne de sciage (44) pend.

5. Prétendez la chaîne de sciage (44) en tournant dans le sens horaire la vis (46) de tension de la chaîne avec le tourne-vis (27).
6. Placez le capot du pignon de chaîne (49). Serrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne.

 Prudence ! La chaîne de sciage (44) peut libérer de l'huile.

Monter la lame à 3 dents

 **Seule une lame à 3 dents de PARKSIDE peut garantir une utilisation sûre de l'appareil. L'utilisation de lames non agréées peut entraîner des blessures.**

 **En cas d'utilisation de la lame à 3 dents, retirez la rallonge**

(D 19) du cache de protection, voir chapitre : « Retirer/poser la rallonge du cache de protection ».

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
 2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
 3. Placez la lame à 3 dents (15) sur la broche de fixation (50). La lame est utilisable des deux côtés.
 4. Fixez la lame, la rondelle (53) la plus fine, la rondelle de serrage (52) et l'écrou (51) **dans le sens antihoraire** à l'aide de la clé de montage (26).
-  Placez l'écrou (51) **dans la rondelle de serrage (52).**
5. **Retirez la clé six pans (28) !**

 Le démontage se fait en sens inverse.

Monter la bobine

 **En cas d'utilisation de la bobine, montez la rallonge (19) du cache de protection, voir chapitre : « Retirer/poser la rallonge du cache de protection ».**

 **Ne remplacez pas les fils non métalliques de la tête de bobine par des fils métalliques ! Risque de blessures !**

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
3. Vissez la capsule (17) **dans le sens antihoraire** sur la broche de fixation (50).
4. **Retirez la clé six pans (28) !**

 Le démontage se fait en sens inverse.

Mise en service

 Avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil, débranchez la cosse de bougie (O 73).

 Pendant les travaux avec l'appareil, portez des vêtements et gants appropriés, une protection oculaire, auditive, un casque et des chaussures de travail résistantes aux coupures. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est opérationnel. L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de dommages corporels et matériels.

 Respectez la protection sonore et les directives locales. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (p. ex. les dimanches et jours fériés), pendant certaines heures de la journée (le midi, la nuit) ou à certains endroits (p. ex., stations thermales, cliniques, etc.).

H Remplir de carburant

 Pendant la manipulation de carburant, veillez toujours à assurer une bonne aération. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Ne remplissez jamais en carburant lorsque le moteur est en marche.

Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuellement présente puisse diminuer lentement.

Démarrez l'appareil à une distance de minimum 3 m du lieu de remplissage en carburant. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

 La capacité du réservoir est de 1200 ml.

 Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la notice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois. En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.

 Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence. Il existe un risque pour la santé !



L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps et fonctionne par conséquent exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Tableau pour le mélange de carburant :

Essence	huile à 2 temps
1,00 litre	25 ml
3,00 litres	75 ml
5,00 litres	125 ml
Procédure de mélange	40 portions essence + 1 portion huile

- Utilisez de l'essence sans plomb de qualité avec un indice d'octane d'au moins 90.
 - Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs à deux temps refroidis à l'air.
1. Mélangez l'essence et l'huile dans la bouteille de mélange de carburant (24). Servez-vous de la graduation sur le récipient.
 2. **↓OIL** Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (24) jusqu'au trait « PETROL ».
Versez ensuite de l'huile jusqu'au repère « OIL ».
Fermez la bouteille de mélange de carburant (24) et secouez-la.
 3. Dévissez le bouchon du réservoir (55) et versez le mélange de carburant dans le réservoir de carburant (54) à l'aide de l'entonnoir (33). Essuyez les restes de carburant autour du bouchon du réservoir (55) puis refermez le bouchon du réservoir (55).

i Nettoyez l'entonnoir (33) après l'utilisation.

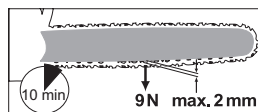
Tendre la chaîne de sciage

! **Ne retendez pas la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.**

Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail et à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger.
Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet « élargissement » est particulièrement probable pour les chaînes de sciage neuves.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage.

La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.



Risque de blessures !
(Re)tendez la chaîne de sciage lorsque le moteur est coupé.



Tendre la chaîne de sciage

1. Desserrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne (49) avec la clé de montage (26).
2. **Tendez** la chaîne de sciage (44) en tournant la vis (46) de tension de la

chaîne dans le sens horaire à l'aide du tournevis (27).

Réduisez la tension de la chaîne de sciage en tournant la vis dans le sens antihoraire.

- Fixez le capot du pignon de chaîne (49) en resserrant l'écrou (48) avec la clé de montage (26).



Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.

Graissage de la chaîne



Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez la perche élagueuse avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne.



Veillez à toujours éteindre l'appareil et à laisser refroidir le moteur avant d'y verser de l'huile pour chaînes. Le débordement de l'huile entraîne un risque d'incendie.

Remplir d'huile pour chaîne :

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile sur le réservoir d'huile (57) et rajoutez de l'huile lorsque le niveau d'huile atteint le repère minimal (58) « MIN ». Le réservoir d'huile contient env. 120 ml d'huile.
 - Utilisez de l'huile bio qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez la commander par l'intermédiaire de notre centre de SAV. Ou utilisez de l'huile lubrifiante pour chaînes avec une faible part d'additifs adhérents.
 - Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6 à 8 semaines).
- Dévissez le capuchon du réservoir d'huile (56) et versez l'huile pour chaînes dans le réservoir à l'aide du flacon (25).
 - Essuyez l'huile éventuellement renversée et refermez le capuchon du réservoir d'huile (56).



Vous pouvez réguler le débit d'huile à l'aide de la vis de réglage (59) située sur la partie inférieure du réservoir d'huile.



Basculement du bâti de lame



Il faut régulièrement contrôler l'usure du bâti de lame et le faire aiguiser. Un bâti de lame émoussé surcharge l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.

- Maintenez le bâti de lame par la poignée (14) pour le déplacer.
- Déverrouillez le levier de sécurité (61) et maintenez-le enfoncé.
- Par une pression uniforme sur le levier de verrouillage (60), détachez la fixation du bâti de lame.
- Maintenant, vous pouvez basculer le bâti de lame. Servez-vous des crans et enclenchez le levier de verrouillage (60).



L'appareil possède 12 crans de travail.

- Relâchez ensuite le levier de sécurité (61) et veillez à ce qu'il revienne à nouveau dans sa position de départ.

H Enfiler la bandoulière



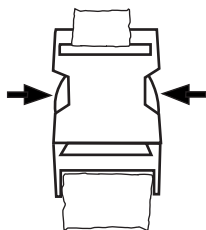
La protection corporelle (31) de la bandoulière doit être placée entre le corps et l'appareil.



L'utilisation de la bandoulière est en principe recommandée pour chaque type d'application de l'appareil.



Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la bandoulière. Risque d'accident !



La bandoulière est équipée d'un dispositif de détachement rapide qui permet de détacher rapidement l'appareil de la bandoulière en

cas de danger.

En cas de situation dangereuse, appuyez sur les deux côtés du dispositif de détachement rapide (voir → ←) pour détacher le dispositif de détachement rapide.

- Enfilez la bandoulière (29) comme un sac à dos. Le mécanisme de fermeture doit se situer sur la poitrine.
- Réglez la longueur de la sangle de sorte que la protection corporelle (31) se trouve à hauteur de la hanche.



Placez la protection corporelle (31) sur la hanche entre votre corps et l'appareil.

- Ouvrez la fermeture rapide (30).
- Ouvrez le mousqueton en appuyant et fixez le mousqueton sur l'œillet de transport (6) présent sur le manche tubulaire (5) de l'appareil.
- Clipsez à nouveau la fermeture rapide (30) avec l'appareil sur la bandoulière (29).



Lorsque vous portez la bandoulière (29), veillez à ce que le rembourrage repose sur vos épaules afin d'obtenir un meilleur confort de port.



Décaler l'œillet de transport

Pour la bobine/la lame à 3 dents et la perche élagueuse/le taille-haie, sélectionnez respectivement la position appropriée de l'œillet de transport (6).

Vous pouvez décaler l'œillet de transport (6) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

Pour le mode bobine/lame à 3 dents :

Lorsque l'appareil est fixé à la bandoulière, sans que vous le touchiez avec la main,

- la bobine doit reposer légèrement sur le sol.
- la lame à 3 dents doit se balancer à environ 20 cm au-dessus du sol.

- Desserrez la vis (62) sur l'œillet de transport de la bandoulière à l'aide de la clé six pans (28) et resserrez la vis seulement légèrement.
- En fonction de l'outil de coupe, équilibrez l'appareil selon les critères cités ci-dessus, en décalant l'œillet de transport (6) sur le manche tubulaire (5).

3. Serrez la vis (62) lorsque l'appareil se trouve dans la position souhaitée.

A Rallonger les fils

Votre appareil est équipé d'un système automatique à fil double, autrement dit les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe au sol.

1. Placez l'appareil en marche sur une zone recouverte d'herbes.
2. Tapez plusieurs fois la tête de coupe légèrement sur le sol. Vous rallongez ainsi le fil.

 Le coupe-fil (18) inséré dans la rallonge (19) du cache de protection découpe le fil à la longueur désirée.

Si les extrémités du fil ne se rallongent pas :

- Éteignez l'appareil.
- Appuyez l'insert de la bobine jusqu'à la butée et tirez avec force sur l'extrémité du fil.

Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :

- Remplacez la bobine (voir chapitre « Remplacer la bobine »).



Attention ! Les restes de fil peuvent être éjectés et entraîner des blessures.

M Mise en marche et arrêt



Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage.



Au ralenti, la chaîne de sciage ne doit pas bouger. Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Prenez contact avec le centre de SAV.



La vitesse de rotation de l'appareil est régulée automatiquement. Au ralenti sans charge, le régime du moteur est plus faible.

1. En cas d'utilisation de la bobine :

Assurez-vous que le capot de protection est retiré du coupe-fil (A 18).

En cas d'utilisation de la lame à 3 dents ou à 4 dents :

Assurez-vous que la rallonge (A 19) du capot de protection (A 21) est retirée.

2. Placez l'appareil sur une surface dure et plane. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.

Démarrage à froid :

3. Mettez la manette du starter (64) en position .
4. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (poire d'amorçage) (65).
5. D'une main, tenez fermement l'appareil par la poignée (8). Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois sur la poignée de lancement (63) du câble de démarreur, **jusqu'à ce que le moteur démarre.**



Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de casse !



Si l'appareil ne démarre pas après 3 ou 4 tentatives de démarrage, placez alors manuellement le starter sur la position .

6. Appuyez sur le verrouillage de la manette des gaz (36) et brièvement sur la manette des gaz (7), afin que la manette du starter bondisse en position . L'appareil tourne au ralenti.



Laissez l'appareil chauffer brièvement.

7. Pour faucher/couper/scier, maintenez enfoncée le verrouillage de la manette des gaz (36) et actionnez la manette des gaz (7).
8. Pour la **mise à l'arrêt**, poussez l'interrupteur STOP (35) vers l'avant.

Démarrage à chaud :

3. Laissez la manette du starter (64) dans sa position .
4. D'une main, tenez fermement l'appareil par le manche tubulaire (5) supérieur. Avec l'autre main, tirez énergiquement plusieurs fois sur la poignée de lancement (63) du câble de démarreur, jusqu'à ce que le moteur démarre.



L'appareil tourne désormais au ralenti.



Attention ! Ne tirez pas le câble de démarreur trop loin - Risque de casse !

5. Pour la **mise à l'arrêt**, poussez l'interrupteur STOP (35) vers l'avant.



Si le moteur ne démarre pas au bout de deux tentatives, essayez de le lancer sans le starter sur la position démarrage à chaud. Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre « Diagnostic de pannes ».

Travail en toute sécurité

- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou dans une position instable.

- Ne faites pas de coupe irréfléchie. Cela peut vous mettre en danger ainsi que les autres.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation sanguine dans les mains (syndrome des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- Avec la perche élagueuse/le taille-haie, respectez les prescriptions relatives à l'angle de travail de 60°  max. afin de garantir la sécurité du travail.
- Dans une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Tenez l'appareil aussi proche que possible de votre corps. Ainsi, vous avez le meilleur équilibre.

Travailler avec le taille-haie



Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs. Cela peut endommager le bâti de lame.

- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez les lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le taille-haie.

- Tenez toujours fermement l'appareil avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée ronde avant (A 9).
Le pouce et les doigts doivent enserrer fermement les poignées.
- Vérifiez que la bandoulière (A 29) est dans une position agréable vous facilitant la retenue du taille-haie.
- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur ou retirez les batteries et retirez ensuite l'objet.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Travailler avec la perche élagueuse



Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la perche élagueuse par la force. Il existe un risque de blessures. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la perche élagueuse.

- La chaîne de sciage devra avoir atteint la vitesse maximale avant que vous ne commenciez à scier.
- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage tirant) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage poussant).
- Pendant le sciage ou ensuite, la chaîne de sciage ne doit entrer en contact ni avec le sol ni avec un autre objet.
- Veillez à ce que la chaîne de sciage ne se coince pas dans le trait de scie. Le tronc d'arbre ne doit pas casser ou s'écailler.

- Respectez également les consignes de prudence pour prévenir le recul (voir consignes de sécurité).
- Retirez les branches qui pendent vers le bas en coupant au-dessus de la branche.
- Les branches ramifiées sont tronçonnées individuellement.

Travailler avec la bobine

- Maintenez l'appareil sur de petites surfaces herbeuses dans un angle de 30° env. et basculez la tête de coupe uniformément de droite à gauche avec un mouvement en demi-cercle.
- Vous obtenez les meilleurs résultats sur un gazon d'une longueur maximale de 15 cm. Si le gazon est plus haut, il est recommandé de tondre plusieurs fois.
- Pour découper autour des arbres, des poteaux de clôtures ou d'autres obstacles, passez lentement avec l'appareil autour et découpez avec les pointes du fil.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil s'userait rapidement. Utilisez le bord du cache de protection pour maintenir l'appareil à la bonne distance.



Attention ! Ne pas poser la tête de coupe au sol pendant l'utilisation !

Travailler avec la lame à 3 dents



Pendant le travail, portez toujours la bandoulière et des vêtements de protection adaptés. Portez une protection oculaire, auditive et sur la tête.

Veillez à ce que la lame soit bien installée. Remplacez les outils défectueux ou émoussés.

Il existe un risque de blessures.



Avec la lame, travaillez uniquement des surfaces libres et planes. Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les corps étrangers. Évitez les chocs contre des pierres, du métal et d'autres obstacles. La lame pourrait être endommagée et il existe un risque de recul.

- Pendant le travail, maintenez la tête de coupe au-dessus du sol et abaissez l'appareil comme une faux dans un arc régulier en avant et en arrière.
- Ne maintenez pas la tête de coupe inclinée.
- N'utilisez pas l'appareil pour découper des plantes sauvages ou du petit bois.
- Contrôlez régulièrement la présence de dégradations sur la lame et remplacez les lames endommagées.

Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec le carter du moteur sur le sol.
- Il faut placer le dispositif de coupe sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

Techniques de coupe avec le taille-haie

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.

- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Couper des haies taillées :

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.
2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Entretien des haies libres :

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement entretenues afin que la haie ne devienne pas trop haute.

Techniques de coupe avec la perche élagueuse

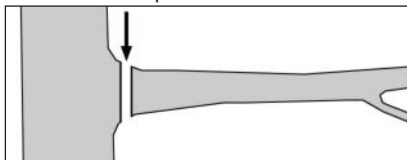


Pensez au risque du recul ainsi qu'à la chute des branches et au risque lié aux branches sur le sol.

• Scier de petites branches :

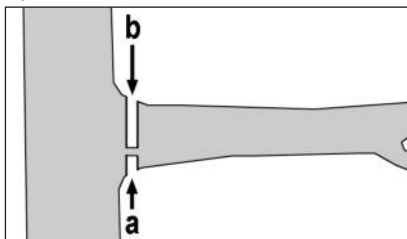
Placez la surface de butée de la scie sur la branche afin d'éviter des mouvements de recul de la scie lors du début de la coupe. Guidez la scie avec une pression légère du haut vers le bas à travers la branche.

Faites attention à la rupture anticipée de la branche si vous avez mal estimé la taille et le poids.



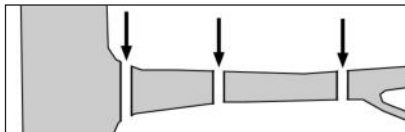
• Scier des branches plus grandes :

Pour les branches plus grandes, choisissez tout d'abord une découpe d'alègement pour contrôler la coupe. Pour cela, sciez dans le tiers inférieur de la branche (avec la partie supérieure du guide-chaîne) une entaille (a). Sciez ensuite du haut vers le bas (avec la partie inférieure du guide-chaîne) sur la première entaille (b).



• Scier en plusieurs parties :

Sciez les branches larges ou longues en plusieurs sections pour garder le contrôle.



- Commencez par scier les branches inférieures sur l'arbre pour faciliter la chute des branches coupées.
- Après la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car elle n'est plus soutenue par la branche. Il existe le risque de perdre le contrôle de l'appareil.
- Retirez uniquement la scie avec la chaîne de sciage en fonctionnement de l'entaille pour éviter tout blocage.
- Ne sciez pas avec la pointe de l'équipement de coupe.
- Ne sciez pas dans l'amorce d'une branche, cela empêche à l'arbre de guérir.

Nettoyage et entretien



Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !



Coupez le moteur et débranchez la cosse de bougie
(☐ 73) avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage sur l'appareil.



Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Portez des gants en manipulant la lame, la chaîne de sciage et le bâti de lame.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

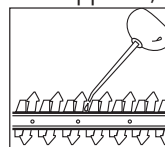
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis sont bien serrées.
- Ne coupez pas avec des lames ou des chaînes émoussées ou usées, car cela surcharge le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Essuyez le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. L'appareil ne doit être ni nettoyé au jet d'eau ni plongé dans l'eau.
- Maintenez propre la fente d'aération de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants. Vous pourriez endommager la machine de manière irréversible. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil.

- L'appareil doit toujours rester propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez

- nettoyer la lame (avec un chiffon huileux) ;
- huiler le bâti de lame avec un flacon d'huile ou un spray.



Intervalles de maintenance

Effectuez à intervalles réguliers les travaux de maintenance énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Tableau Intervalles de maintenance

Partie de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Machine complète	Vérifier l'état, remplacer les pièces endommagées en cas de besoin	✓		
Vis et écrous accessibles	Vérifier, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	Remplacer		✓	
Bougie d'allumage	Nettoyer/régler/remplacer		✓	
Tuyaux de carburant	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓		
Poignée de commande	Vérifier le fonctionnement	✓		
Chaîne de sciage	Vérifier, huiler, affûter ou remplacer si nécessaire	✓		
Guide-chaîne	Contrôler, retourner, nettoyer, huiler	✓	✓	
Tête de coupe	Vérifier que le montage est correct	✓		
Embrayage	Vérifier l'immobilité lorsque le moteur tourne au ralenti	✓		
Transmission	Graisser		✓	

Affûter les dents coupantes

Faites effectuer l'affûtage d'une chaîne de sciage par un spécialiste ou procédez conformément à la notice de votre affûteur de chaînes de sciage (p. ex. de Parkside). L'affûtage d'une chaîne de sciage demande un peu d'entraînement. En cas de doute, le remplacement de la chaîne de sciage est préférable.

E Remplacer la chaîne de sciage



Seule la chaîne de sciage suivante peut garantir une utili-

sation sûre de l'appareil : Kangxin 3/8.050x44DL

L'utilisation de chaînes de sciage non agréées peut entraîner de graves blessures.



Une chaîne de sciage chaude se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Si vous remplacez la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, cela peut causer des dommages au rail de guidage ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.



Ne fixez jamais une chaîne de sciage neuve sur une denture usée

ou sur un guide-chaîne endommagé ou usé.

1. Dévissez les écrous (48) et retirez le capot du pignon de chaîne (49).
2. Retirez l'ancienne chaîne de sciage (44).

Vous trouverez la description du montage détaillé dans le chapitre « Montage - Monter la chaîne de sciage ». Pour tendre la chaîne de sciage neuve, veuillez lire le chapitre « Mise en service - Tendre la chaîne de sciage ».

E **Entretien/retourner le guide-chaîne**

Le guide-chaîne doit être retourné toutes les 8 à 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.

1. Dévissez les écrous (48) et retirez le capot du pignon de chaîne (49). Retirez la chaîne de sciage (44) et le guide-chaîne (1).
2. Vérifiez l'usure du guide-chaîne (1). Retirez les bavures et redressez les surfaces de guidage avec une lime plate.
3. Nettoyez le passage d'huile (45) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.
4. Tournez le guide-chaîne (1) une fois autour de son essieu horizontal.
5. Posez la chaîne de sciage (44) dans la rainure du guide-chaîne. Placez la chaîne de sciage (44) autour du pignon de chaîne (42).
6. Placez le guide-chaîne (1) et la chaîne de sciage (44) sur le boulon du rail (43). Lorsque les ergots (47), à droite sous le boulon du rail (43), reposent dans l'encoche inférieure ronde

sur le guide-chaîne, celui-ci est correctement placé.



C'est normal si la chaîne de sciage (44) pend.

7. Prétendez la chaîne de sciage (44) en tournant la vis (46) de tension de la chaîne dans le sens horaire à l'aide de la clé de montage (26).
8. Placez le capot du pignon de chaîne (49). Serrez l'écrou (48) du capot du pignon de chaîne.

Remplacer la bobine



Seule la bobine PARKSIDE peut garantir une utilisation sûre de l'appareil. L'utilisation de bobines non agréées peut entraîner de graves blessures.

Figure G :

1. Placez l'appareil sur le sol et assurez-vous que l'appareil est bien stable.
2. Bloquez la broche de fixation (50), comme illustré, avec la clé six pans (28).
3. Dévissez la capsule (17) **dans le sens horaire** de la broche de fixation (50).

Figure N :

4. Ouvrez la capsule (17) en comprimant fortement vers l'intérieur la fermeture à encliquetage (68) sur les deux côtés de la capsule (17) et retirez le couvercle de la capsule.
5. Placez la bobine neuve (69) dans le couvercle de la capsule (17) et insérez les deux extrémités de fil dans l'œillet de la sortie du fil (66). Pour ce faire, détachez les deux extrémités du fil des fentes (70) sur la bobine.
6. Placez la bobine (69) dans le couvercle de la capsule (17) et assemblez à nouveau le couvercle et la partie inférieure.

 Veillez à ce que les œillets de sortie du fil (66) coïncident avec les deux encoches (67) dans la capsule, dans le cas contraire, le couvercle ne se ferme pas.

Figure G :

- Vissez la capsule (17) **dans le sens antihoraire** sur la broche de fixation (50).
- Retirez la clé six pans (28) !**
- Enfilez le fil sur env. 15 cm.

N Enrouler la bobine

Plutôt qu'une bobine neuve, vous pouvez vous procurer en magasin spécialisé un fil de nylon de 2,4 mm d'épaisseur et de 6 m de long et l'enrouler vous-même sur la bobine.

 Un fil de rechange est déjà fourni.

- Piez le fil au milieu et placez le milieu du fil dans l'encoche (71) de la bobine (69).



Enroulez les deux extrémités dans le sens de la flèche qui se trouve sur la partie supérieure de la bobine.

- Bloquez ensuite chaque extrémité du fil dans les fentes (70) de la bobine (69).

O Remplacer/régler la bougie d'allumage

 Une bougie d'allumage usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

- Éteignez le moteur.
- Détachez la cosse de bougie (73) de la bougie d'allumage (72).

- Dévissez la bougie d'allumage (72) **dans le sens antihoraire** à l'aide de la clé de maintenance (26) fournie.
- Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé). **L'écart des électrodes doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.**
- Réglez le cas échéant l'écart en incurvant prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage (72).
- Nettoyez la bougie d'allumage (72) à l'aide d'une brosse métallique.
- Revissez la bougie d'allumage nettoyée et réglée (72), ou remplacez la bougie d'allumage (72) endommagée par une neuve (p. ex., bougie d'allumage « TORCH L8RTC »).
- Enfichez à nouveau la cosse de bougie (73).

 Vous trouverez les pièces de rechange à commander dans le chapitre « Pièces de rechange/ Accessoires ».

A Aiguiser le coupe-fil

 **N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Il existe un risque de blessures. Adressez-vous impérativement à notre centre de SAV si la lame du coupe-fil est endommagée.**



Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

- Dévissez le coupe-fil (18) de la rallonge (19) du cache de protection (21).
- Fixez le coupe-fil (18) dans un étau et affûtez la lame avec une lime plate. Aiguissez prudemment et toujours dans un seul sens.

- Revissez le coupe-fil (18) sur la rallonge (19) du cache de protection (21).

P Nettoyer/remplacer le filtre à air

! N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, la poussière et la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations de la machine. Maintenez le filtre à air propre.

- Dévissez la vis (74) sur le couvercle de filtre à air (75) et retirez le couvercle du filtre à air (75) du boîtier du filtre à air (77).
- Sortez le filtre à air (76) du boîtier du filtre à air (77).
- Nettoyez le filtre à air (76) avec du savon et de l'eau et laissez-le sécher à l'air libre. **N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage !**

i Remplacez le filtre à air (76) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).

i La grille sert d'écarteur et doit être insérée en premier dans le boîtier du filtre à air (77), dans le cas où cette grille tombe au moment de sortir le filtre à air (76).

- Placez les deux ergots situés sur le couvercle du filtre à air (75) dans les pattes présentes sur le boîtier du filtre à air (77).
- Rabattez le couvercle du filtre à air (75) sur le boîtier du filtre à air (77).
- Fixez le couvercle de filtre à air (75) avec la vis (74).

Q Remplacer le filtre à carburant

! N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à carburant. Changez régulièrement le filtre à carburant.

- Dévissez le bouchon du réservoir (55).
- Vidangez le réservoir de carburant (54) dans un récipient adapté.
- Tirez le filtre à carburant (78) avec un crochet en dehors du réservoir et retirez-le en détachant la petite agrafe.
- Remplacez le filtre à carburant (78) et replacez la ventouse emmanchée dans le réservoir.
- Refermez le réservoir de carburant (54) avec le bouchon du réservoir (55).

i Caractéristiques du filtre à carburant :

Raccord Ø 4 mm

Diamètre externe : env. 16 mm

R Graisser la transmission

La transmission des embouts doit être graissée au bout de 10 heures de service environ.

Coupe-bordures/débroussailleuse

- Avec la clé de montage (26), desserrez la vis (79) sur la transmission.
- Appliquez jusqu'à 5 g de graisse usuelle dans l'ouverture de graissage sur le carter de transmission.
- Refermez la transmission avec la vis (79).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

A Stockage



Avant le stockage, effectuez les travaux de nettoyage et d'entretien.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants. Stockez l'appareil à l'horizontale ou sécurisez-le contre les chutes.
- Rangez la lame à 3 dents (15), l'accessoire de perche élagueuse et l'embout de taille-haie avec la protection pour le transport (11/13/16) fournie installée.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).
- Nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires avant de le stocker.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.
- Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection.

A Transport



Ne transportez jamais l'appareil en marche !
Risque de blessures !

- Lors du transport, l'appareil doit être éteint et la cosse de bougie (73) débranchée. Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il tourne au ralenti.

- Pour le transport, utilisez toujours la protection pour le transport (11/13/16).
- Portez l'appareil avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière (8) et l'autre sur la poignée ronde avant (9).
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil avec la tête en bas.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant.
Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent provoquer des explosions ou un incendie.
- **Transport dans un véhicule motorisé :** Protégez l'appareil contre le basculement et les dommages. Assurez-vous que l'appareil est dans une position sûre.

Recyclage/protection de l'environnement

L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir.

Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution. Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.

Vidangez soigneusement le réservoir d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il

est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Pièces de rechange/accessoires

Vous trouverez des pièces de rechange et des accessoires sur www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Centre de SAV » (voir page 102). Si d'autres pièces de rechange devaient être nécessaires, merci de relever le numéro de référence sur la vue éclatée.

Pos. notice	Pos. vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 11	I - 12	Protection pour le transport, Perche élagueuse	91110267
A 13	I - 13	Protection pour le transport, Taille-haie	91110268
A 15	I - 1	Lame à 3 dents	13800233
A 17	I - 2	Capsule	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Coupe-fil + Rallonge + Cache de protection	91110256
A 29	I - 15	Bandoulière	91110269
A 76	II - 40	Filtre à air	91106208

Garantie - France

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous

soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bâti de lame, bobine, lame à 3 dents, chaîne) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 454395_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente

indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple bâti de lame, bobine, lame à 3 dents, chaîne) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateur). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 454395_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations

qui ne font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 454395_2310



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 454395_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Diagnostic de pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Réservoir vide	Faire le plein
	Ordre de démarrage erroné	Respecter les instructions figurant dans cette notice sur le démarrage de la machine
	Moteur noyé	Réduire les gaz, effectuer plusieurs démarrages, déposer la bougie si nécessaire, nettoyer et sécher
	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre électrodes incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage
	Raccordement de la bougie, câble d'allumage défectueux	Remplacement/réparation par le centre de SAV
	Carbureteur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carbureteur dans un atelier spécialisé
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
Au ralenti, le moteur tourne trop rapidement	Moteur froid	Allumer et faire chauffer lentement
Le moteur ne développe pas la puissance maximale	Bougies d'allumage encrassées par la suie, écart entre les électrodes incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Carbureteur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carbureteur dans un atelier spécialisé
	Mélange de carburant incorrect	Faire le plein conformément à la notice
	Bague d'étanchéité du carter-moteur non étanche	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Cylindres, segments de piston usés	
	Mauvais allumage	
Dégagement excessif de gaz d'échappement / fumée	Mélange du carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mélange de carburant incorrect	Faire le plein conformément à la notice

Inhoud

Inleiding	105	Veilig werken	123
Reglementair gebruik	105	Werken met de heggenschaar	124
Algemene beschrijving	105	Werken met de hoogsnoeier	124
Inhoud van het pakket	105	Werken met de draadspoel	124
Overzicht	106	Werken met het drietandse mes	125
Beschrijving van de werking	107	Apparaat neerleggen	125
Technische specificaties	107	Snoeitechnieken met de	
Veiligheidsaanwijzingen	108	heggenschaar	125
Pictogrammen in de		Snoeitechnieken met de	
gebruiksaanwijzing	108	hoogsnoeier	126
Pictogrammen op het apparaat	109	Reiniging en onderhoud	127
Algemene veiligheidsinstructies	110	Reiniging	127
Restrisico's	110	Onderhoudsintervallen	127
Veiligheidsinstructies voor draagbare		Snijtanden slijpen	128
motoraangedreven heggenscharen ..	111	Zaagketting vervangen	128
Veiligheidsinstructies voor		Zwaard onderhouden/omdraaien ..	129
hoogmaaiers	112	Spoel vervangen	129
Oorzaken en preventie van terugslag		Draadspoel opwickelen	130
bij hoogsnoeiers	113	Bougie vervangen/instellen	130
Veiligheidsinstructies voor bosmaaiers		Draadsnijder slijpen	130
en grastrimmers	114	Luchtfilter reinigen/vervangen	131
Bosmaaier: oorzaken en preventie		Brandstoffilter vervangen	131
van terugslag bij drietands mes	115	Aandrijving smeren	131
Montage	115	Carburator instellen	131
Middelste buisschacht monteren	115	Opslag	132
Voorste buisschacht monteren	116	Transport	132
Ronde greep monteren	116	Afval/milieubescherming	132
Veiligheidsafdekking monteren	116	Reserveonderdelen/	
Verlengstuk van veiligheidsafdekking		toebehoren	133
verwijderen/aanbrengen	117	Garantie	134
Zaagketting monteren	117	Reparatieservice	135
Drietands mes monteren	117	Service-Center	135
Spoel monteren	118	Importeur	135
Inbedrijfstelling	118	Storingen oplossen	136
Brandstof bijvullen	118	Vertaling van de originele EG-	
Zaagketting aanspannen	119	conformiteitsverklaring	364
Kettingsmering	120	Opengewerkte tekening	373
Zwenken van de mesbalk	121		
Schouderriem omdoen	121		
Draagoog verschuiven	122		
Maaidraad vieren	122		
Het apparaat in- en uitschakelen	122		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit apparaat is tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd. Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeerstoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en overhandig alle documenten wanneer u het product doorgeeft aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is in combinatie met het heggenschaar-opzetstuk geschikt voor het snoeien en trimmen van hagen, heesters en sierstruiken. Het hoogsnoeier-opzetstuk is bedoeld voor het snijden van grotere twijgen en takken. Het trimmer-opzetstuk met drietands mes is bedoeld voor het maaien van gras in tuinen, langs borders en rond bomen of omheiningspalen, en voor het maaien van dun struikgewas. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik

vervalt de garantie. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen. Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

Inhoud van het pakket

- Motorunit
- Heggenschaar-opzetstuk
- Hoogsnoeier-opzetstuk
- Het trimmer-opzetstuk
- Verlengstuk, lengte: 905 mm
- Zaagketting
- Zwaard
- Spoelkap
- Ronde greep
- Drietands mes
- Veiligheidsafdekking
- 100 ml bio-zaagkettingolie
- 1 x mengbak
- Trechter
- 1 x schouderriem

- 1 x inbussleutel
- 1 x bougiesleutel met sleufschroevendraaier
- Gereedschapstas
- 3 x Transportbescherming
- Veiligheidsbril
- Reservedraad (2,4 mm x 6 m)
- Gebruiksaanwijzing

i Inbussleutels, bougiesleutel met sleufschroevendraaier en reservedraad zitten bij levering in de gereedschapstas (34).

Overzicht

- A**
- 1 Zwaard
 - 2 Voorste buisschacht
 - 3 Vleugelschroef
 - 4 Middelste buisschacht
 - 5 Buisschacht
 - 6 Draagoog
 - 7 Gashendel
 - 8 Handgreep
 - 9 Ronde greep
 - 10 Knop
 - 11 Transportbescherming
 - 12 Beschermende greep
 - 13 Transportbescherming
 - 14 Greep
 - 15 Drietands mes
 - 16 Transportbescherming
 - 17 Spoelkap
 - 18 Draadsnijder
 - 19 Verlengstuk
 - 20 Duwer
 - 21 Veiligheidsafdekking
 - 22 Inbusschroef
 - 23 Beschermkap
 - 24 Brandstofmengjerrycan
 - 25 Flesje
 - 26 Montagesleutel/
Bougiesleutel

- 27 Schroevendraaier
- 28 Inbussleutel
- 29 Schouderriem
- 30 Snelsluiting
- 31 Lichaamsbescherming
- 32 Veiligheidsbril
- 33 Trechter
- 34 Gereedschapstas
- 35 STOP-schakelaar
- 36 Gashendelblokkering

- B**
- 37 Gat
 - 38 Vleugelschroef
 - 39 Klep
 - 40 Rubber
 - 41 Doorn

- E**
- 42 Kettinggrondsel
 - 43 Railpin
 - 44 Zaagketting
 - 45 Oliedoorlaat
 - 46 Schroef
 - 47 Nok
 - 48 Moer
 - 49 Kettingwielafdekking

- F**
- 50 Bevestigingsas
 - 51 Moer
 - 52 Spanflens
 - 53 Sluitring

- H**
- 54 Brandstoftank
 - 55 Tankdeksel

- I**
- 56 Olietankdop
 - 57 Olietank
 - 58 Minimummarkering
 - 59 Stelschroef

- J**
- 60 Vergrendelhendel
 - 61 Veiligheidshendel

- L**
- 62 Schroef

- M

63 Startgreep
64 Chokehendel
65 Brandstofpomp (primer)

- N

66 Draaduitloop-oog
67 Uitsparingen
68 Klikvergrendeling
69 Spoel
70 Groef
71 Inkeping

- O

72 Bougie
73 Bougiestekker

- P

74 Schroef
75 Luchtfilterdeksel
76 Luchtfilter
77 Luchtfilterbehuizing

- Q

78 Brandstoffilter

- R

79 Schroef

Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt aangedreven door een luchtgekoelde tweetaktmotor. Het apparaat is uitgerust met een heggenschaar-opzetstuk met veiligheidsmesbalk, een hoogsnoeieropzetstuk met zaagketting en een trimmer-opzetstuk met draadspoel of drietands mes.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

Benzine-combiapparaat **PBK 4 B3**
Motor tweetaktmotor, luchtgekoeld
brandstofmengsel 40:1
Cilinderinhoud V 51,7 cm³
Motorvermogen P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
Stationair toerental motor 3000 min⁻¹

Max. motortoerental 9500 min⁻¹
Reservoirgehalte/
reservoirvolume 1200 ml/1200 cm³
Gewicht (motoreenheid) 6,1 kg
gegarandeerd geluidsvermogeniveau
(L_{WA}) 114 dB
Motorenfabrikant
Handelsnaam WUYANG
Naam van de firma... Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.
Contactadres
in de Unie Rake Forester GmbH,
..... Andre-Citroen-Str. 18,
..... D51149 Keulen, Duitsland

PBK 4 B3-4 - Hoogsnoeier

Gewicht 7,8 kg
Zwaard Kangxin AL12-44-507P (12")
Zwaardlengte 344,5 mm
Zaaglengte ca. 12" (~300 mm)
Vertanding van het kettingwiel 7
Ketting Kangxin 3/8.050x44DL
Kettingdikte 1,3 mm
Kettingssnelheid v₀ 20 m/s
Olietankvolume 120 cm³/120 ml
Trilling (a_h) aan de handgreep
Onbelaste
loop 7,237 m/s²; K= 1,5 m/s²
in bedrijf 7,420 m/s²; K= 1,5 m/s²
Trilling (a_h) aan de ronde greep
Onbelaste
loop 7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²
in bedrijf 7,723 m/s²; K= 1,5 m/s²
Geluidsdruk niveau van de emissie op de
locatie van de bediener
(L_{pA}) 99,0 dB; K_{pA}= 1,98 dB
gemeten geluidsvermogeniveau
(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA}= 3 dB

PBK 4 B3-3 - Hoogsnoeier

Gewicht 8,5 kg
Zaaglengte 480 mm
max. aanbevolen takdikte 11 mm
Stationair toerental (zonder last)
n₀ 1550 min⁻¹
Snoeibewegingen per minuut 3100

Trilling (a_h)
aan de
handgreep $8,37 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
aan de ronde
greep $6,15 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Geluidsdruk niveau (L_{pA}) $98,8 \text{ dB}$; $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
gemeten geluidsvermogen niveau
(L_{WA}) $109,7 \text{ dB}$, $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

PBK 4 B3-2 - trimmer, spoel

Gewicht 8 kg
Maaicirkel, spoel $43 \text{ cm} / 430 \text{ mm}$
Draaddiameter $2,4 \text{ mm}$
Draadlengte $6,0 \text{ m}$
Toerental n_0 7800 min^{-1}
Trilling (a_h)
aan de
handgreep $7,39 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
aan de
ronde greep $7,99 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Geluidsdruk niveau
(L_{pA}) $99,5 \text{ dB}$; $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
gemeten geluidsvermogen niveau
(L_{WA}) $110,1 \text{ dB}$, $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

PBK 4 B3-2 - Bosmaaier, drietands mes

Gewicht 8 kg
Maaicirkel $25,5 \text{ cm} / 255 \text{ mm}$
Toerental n_0 7800 min^{-1}
Toerental drietands mes n_{max} 10000 min^{-1}
Trilling (a_h)
aan de
handgreep $8,49 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
aan de
ronde greep $6,20 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Geluidsdruk niveau van de emissie op de
locatie van de bediener
(L_{pA}) $98,9 \text{ dB}$; $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
gemeten geluidsvermogen niveau
(L_{WA}) $109,6 \text{ dB}$, $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$

De vermelde trillingsemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander worden gebruikt.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.



Waarschuwing: De trillingslemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

De door een EU-typegoedkeuringsprocedure voor dit apparaat vastgestelde emissiewaarde voor kooldioxide (CO_2) bedraagt: $1063,00 \text{ g/kWh}$

Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels of schade

 Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van schade

 Waarschuwbord met informatie voor betere omgang met het apparaat

Pictogrammen op het apparaat

 Let op!

 Lees de gebruiksaanwijzing en respecteer alle waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen.

 Draag oogbescherming!

 Draag gehoorbescherming!

 Draag een veiligheidshelm!

 Draag veiligheidshandschoenen.

 Draag snijbestendige werkkleding.

 Draag slipvaste veiligheidsschoenen

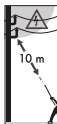
 Draag lange haren niet los. Houd de haren uit de buurt van bewegende delen.

 Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

 Let op! Letselgevaar door bewegende messen

 Let op! Vallende voorwerpen, in het bijzonder door snijden boven hoofdhoogte

 Trek de bougiestekker uit voor onderhoudswerkzaamheden.

 Levensgevaar door elektrische schok! Houd u ten minste 10 meter verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen.

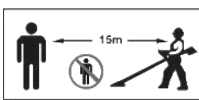
 Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd het apparaat uit de buurt van andere personen.

 Houd omstaanders uit de buurt van het apparaat

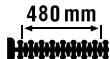
 Let op! Terugsag - Let tijdens het werken op terugsag van de machine.

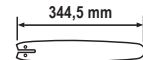
 Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd het apparaat uit de buurt van andere personen.

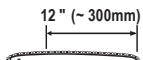
 Let op! Heet oppervlak Er bestaat een risico op brandwonden.

 Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 15 m tot andere personen.

 Specificatie van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB

 480 mm Zaaglengte

 344,5 mm Zwaardlengte

 12" (~300mm) Zaaglengte

 430 mm Maaicirkel (spoel)

255 mm



Maacirkel (drietands mes)



Mengverhouding
40:1, gebruik AL-
LEEN het brandstof-

mengsel

Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.



+ Tankdeksel voor brandstofmengsel



Gebruik geen cirkel-
zaagbladen of meer-
tandse zaagbladen.
Gevaar voor verwondingen!



Stand van de chokehendel veranderen



6x Druk 6 keer op de brandstofpomp



3-4x Trek 3-4 keer aan de startgreep



Op de gashendelblokkering en gashendel drukken



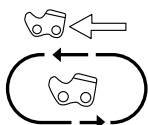
Choke: Koude start



Choke: Warme start



Kettingsmering
draairichting schroef



Looprichting zaagketting



Voor gebruik met de draadspoel



Voor gebruik met het drietands mes



Looprichting, spoel



Instructie op de schroef voor smering met een vetpers



Olietankdop voor zaagkettingolie

Algemene veiligheidsinstructies



Werk niet met het apparaat zonder de nodige opleiding over het gebruik ervan.



Maak u goed vertrouwd met alle bedieningselementen vóór u met het apparaat werkt. Oefen de omgang met het apparaat en laat een ervaren gebruiker of specialist de functie, de bedieningsmodus en de werktechnieken uitleggen. Zorg er voor dat u het apparaat in noodgevallen meteen kunt uitschakelen. Een onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan ernstige letsels tot gevolg hebben.

Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts. Raadpleeg in geval van storingen het hoofdstuk "Problemen oplossen" of neem contact op met ons servicecenter.



Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de con-

structie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- a) Snijwonden
- b) Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

Veiligheidsinstructies voor draagbare motoraangedreven heggenscharen

Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te bedienen.

BELANGRIJK ZORGVULDIG LEZEN VÓÓR GEBRUIK BEWAREN TER NASLAG

Voorbereiding

- a) DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIGE LETSELS VEROORZAKEN! Lees zorgvuldig de instructies voor het correct hanteren, voorbereiden, onderhouden, starten en instellen van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en met het correcte gebruik van de heggenschaar.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- c) Opgelet voor bovengrondse elektrische leidingen.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden als er zich personen, vooral kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag gepaste kleding! Draag geen losse kleding of juwelen die door de bewegende delen kunnen worden gegrepen. We raden aan vaste hand-

schoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.

- f) Ga heel voorzichtig om met brandstof omdat hij licht ontvlambaar is en de dampen kunnen ontploffen. De volgende punten moeten worden opgevolgd.
 - 1) Gebruik alleen een container die speciaal voor dit doel is ontworpen.
 - 2) Verwijder nooit de tankdop en voeg nooit brandstof toe als de motor draait. Laat de motor en de onderdelen van de uitlaat afkoelen alvorens benzine bij te gieten.
 - 3) Rook niet.
 - 4) Vul de tank alleen in de open lucht.
 - 5) Berg de heggenschaar of de brandstoftank nooit op in een ruimte, waar zich een open vlam, zoals een boiler, bevindt, b.v. in de buurt van een boiler.
 - 6) Als er brandstof is gemorst, probeer dan niet de motor te starten, maar plaats de heggenschaar uit de buurt van de met brandstof besmeurde plek voordat u start.
 - 7) Plaats na het vullen steeds de tankdop en sluit deze goed.
 - 8) Wordt de brandstoftank leeg gemaakt, dan moet dit gebeuren in de open lucht.
- g) Als het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of tijdens bedrijf steeds meer geluid maakt of ongebruikelijk sterk begint te trillen, zet dan de motor uit en laat de heggenschaar tot stilstand komen. Trek de stekker van de ontstekingsbougie af en neem de volgende maatregelen:
 - 1) controleer de heggenschaar op schade;
 - 2) controleer de heggenschaar op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;

- 3) vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat de heggenschaar repareren.
- h) Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik van het apparaat.
- i) Draag oogbescherming tijdens het gebruik van het apparaat.
- j) Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit. Verzorg verwondingen op een gepaste manier of raadpleeg een arts.

Bedrijf

- a) De motor moet gestopt worden voordat:
 - 1) het apparaat gereinigd of een blokkering opgeheven wordt;
 - 2) men controle-, onderhouds- of andere werkzaamheden aan de heggenschaar uitvoert;
 - 3) de positie van het mes instelt;
 - 4) men de heggenschaar zonder toezicht achterlaat.
- b) Zorg er altijd voor dat de heggenschaar zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u de motor opstart.
- c) Zorg er tijdens het gebruik van de heggenschaar altijd voor dat u stabiel staat, vooral dan wanneer u op een trede of ladder staat.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met een defect of sterk versleten mes.
- e) Om brandgevaar tegen te gaan, dient u erop te letten dat de motor en geluidsdemper vrij zijn van afzettingen, loof of overtollige smeermiddelen.
- f) Zorg er altijd voor dat alle grepen en scheidende veiligheidsinrichtingen bij gebruik van de heggenschaar gemonteerd zijn. Probeer nooit om een onvolledige of onbevoegd omgebouwde heggenschaar te gebruiken.
- g) Gebruik altijd beide handen bij het bedienen van de heggenschaar.
- h) Wees u altijd bewust van uw omgeving en blijf alert op mogelijke gevaren die u misschien niet hoort door het lawaai van de heggenschaar.

Onderhoud en opslag

- a) Wanneer de heggenschaar is gestopt voor onderhoud, inspectie of opslag, schakelt u de motor uit, zorgt u ervoor dat alle draaiende delen zijn gestopt en verwijdt u de bougiestekker van de bougie. Laat de heggenschaar afkoelen voordat u hem inspecteert, afstelt enz.
- b) Berg de heggenschaar ergens op waar benzinedampen niet met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen. Laat de heggenschaar altijd afkoelen, vóórdat u die opslaat.
- c) Bevestig bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de transportbeveiliging op het mes.

aanvullende instructies

- Gebruik de schouderriem en houd de machine vast bij de handgreep en de ronde greep. Las pauzes in en wijzig regelmatig uw werkpositie.
- Zorg altijd voor goede ventilatie bij het omgaan met brandstof. Rook niet tijdens het tanken en blijf uit de buurt van warmtebronnen. Tank nooit terwijl de motor draait.
- Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen alvorens blokkeringen op te heffen.

Veiligheidsinstructies voor hoogmaaiers



Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

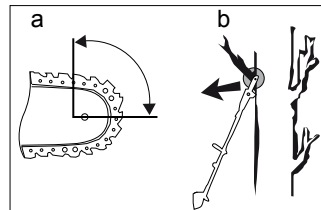
- Controleer de machine dagelijks voor elk gebruik en na het laten vallen of bij andere schokken op belangrijke schade of defecten.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hoogspanningsleidingen. Er bestaat anders een risico op een elektrische schok!
- Draag bij het gebruik van de machine persoonlijke beschermingsmiddelen: gehoorbescherming, oogbescherming (vizier of bril), hoofdbescherming en snijvaste, nauwsluitende werkkleding.
- Draag antislip voetbescherming wanneer u de machine gebruikt.
- **Gebruiksduur en pauzes**
Langdurig gebruik van de machine kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen, bekend als wittevingerziekte. U kunt evenwel de mogelijke gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.
- **Blijf steeds alert. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezond verstand. Gebruik geen machine wanneer u moe bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden.
- Gebruik de schouderriem en houd de machine vast bij de handgreep en de ronde greep. Las pauzes in en wijzig regelmatig uw werkpositie.
- Bewaar een veilige afstand tot derden en houd de machine alleen bij de aangegeven greepvlakken vast.
- Let op dat u bij het snoeien boven het hoofd niet geraakt wordt door vallende takken.

- **Neem geen gevaarlijke werkhouding aan.** Werk niet op een ladder! Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond! Vermijd een abnormale lichaamshouding. Blijf altijd in evenwicht. Zorg voor voldoende verlichting tijdens de werkzaamheden. Zorg ervoor dat u stevig staat in natte omstandigheden, sneeuw, ijs, op hellingen en op oneffen terrein.
- **Waarschuwing voor emissies van uitlaatgassen**
De machine produceert giftige uitlaatgassen zodra de motor draait. Deze gassen kunnen reukloos en onzichtbaar zijn. Daarom mag u nooit met het apparaat werken in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

Oorzaken en preventie van terugslag bij hoegsnoeiers



Opgelet terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van het apparaat. Er bestaat een risico op verwondingen. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste zaagtechniek toe te passen.



- Terugslag kan optreden wanneer de spits van de geleiderail in contact komt met een voorwerp of wanneer het hout buigt en de zaagketting tijdens het zagen geklemd raakt (zie afb. b).
- Contact van de spits van de geleiderail met een voorwerp kan in veel gevallen

leiden tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker wordt geslagen (zie afb. a).

- Wanneer de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail vastloopt, kan de geleiderail onbeheerst in uw richting terugschieten.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en zich mogelijk zwaar verwondt. Verlaat u niet alleen op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om ongeval- en letselvrij te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan met gepaste voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een positie waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen.** Wanneer gepaste maatregelen zijn getroffen, kunt u de terugslagkracht beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Dit zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen vervangende geleiderails en zaagkettingen.** Verkeerde vervangende geleiderails en kettingen kunnen leiden tot het scheuren van de zaagketting en/of tot terugslag.

- **Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te lage dieptebegrenzer verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de spits van het zwaard (zie afb. b).** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat op de grond geen voorwerpen liggen waarover u kunt struikelen.**

Veiligheidsinstructies voor bosmaaiers en grastrimmers

- Controleer de machine dagelijks voor elk gebruik en na het laten vallen of bij andere schokken op belangrijke schade of defecten.
- Draag bij het gebruik van de machine persoonlijke beschermingsmiddelen: Gehoorbescherming, oogbescherming (vizier of bril), hoofdbescherming en snijvaste werkkleding.
- Draag antislip voetbescherming wanneer u de machine gebruikt.
- Gebruik de schouderriem en houd de machine vast bij de handgreep en de ronde greep.
- **Blijf steeds alert. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezond verstand. Gebruik geen machine wanneer u moe bent. Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden.
- Schakel de motor uit en laat het apparaat afkoelen alvorens blokkeringen op te heffen.
- Bewaar een veilige afstand van minstens 15 meter tot derden en houd de machine alleen bij de aangegeven greepvlakken vast.
- **Waarschuwing voor emissies van uitlaatgassen**

De machine produceert giftige uitlaatgassen zodra de motor draait. Deze gassen kunnen reukloos en onzichtbaar zijn. Daarom mag u nooit met het apparaat werken in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

• **Gebruiksdur en pauzes**

Langdurig gebruik van de machine kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen, bekend als wittevingerziekte. U kunt evenwel de mogelijke gebruiksdur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksdur verminderen.

- **Neem geen gevaarlijke werkhouding aan.** Werk niet op een ladder! Werk alleen op een stevige en stabiele ondergrond! Vermijd een abnormale lichaamshouding. Blijf altijd in evenwicht. Zorg voor voldoende verlichting tijdens de werkzaamheden. Zorg ervoor dat u stevig staat in natte omstandigheden, sneeuw, ijs, op hellingen en op oneffen terrein.

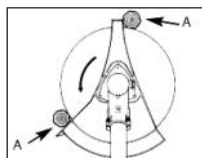
Bosmaaier: oorzaken en preventie van terugslag bij drietands mes



In geval van een terugslag voelt u een hevige schok van het combi-apparaat. Daardoor kunt u de controle over het apparaat verliezen en zich ernstig verwonden. U kunt een terugslag voorkomen door voorzichtig te werk te gaan en de juiste techniek toe te passen.

Bij gebruik van het drietandse mes bestaat gevaar voor een terugslag wanneer het lemmet tegen een hindernis (steen, hout) stoot.

- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Zorg ervoor dat er geen hindernissen op de grond liggen en gebruik het drietandse mes niet in de buurt van hekken, metalen pijlers of dergelijke.



Gebruik alleen goed geslepen werktuigen. Zet het apparaat voor het snijden van dikke stengels in stand A.

Montage



Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, moet u de bougiestekker

(☐ 73) loskoppelen.



Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Het apparaat kan naar keuze met het heggenschaar-, hoogsnoeier- of trimmer-opzetstuk, met naar keuze de spoel of het drietandse mes, worden gebruikt.



De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.



Middelste buisschacht monteren



De middelste buisschacht is voor gebruik met het hoogsnoeigereedschap en het heggenschaargereedschap.

1. Draai de vleugelschroef (3) los.
2. Schuif de middelste buisschacht (4) in de buisschacht (5) op de behuizing van het apparaat. Zie afb. S voor een gedetailleerde weergave van de procedure.
3. Draai de middelste buisschacht (4) met een lichte draaibeweging totdat de knop (10) in het gat van de buisschacht (5) grijpt.
4. Zet de middelste buisschacht (4) vast met de vleugelschroef (3).

 **Draai de vleugelschroef (3) aan tot er geen merkbare speling meer is op de middelste buisschacht (4)! De uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.**

A Voorste buisschacht monteren

 Verwijder zo nodig de beschermkap(pen) (23) van de voorste buisschacht (2) vóór de montage.

 **De voorste buisschacht van het hoogsnoeier- en het heggenschaar-opzetstuk is gemonteerd op de middelste buisschacht (4).**

1. Draai de vlinderschroef (3) los.
2. Schuif de voorste buisschacht (2) in de buisschacht (5) op de behuizing van het apparaat, resp. in de middelste buisschacht (4). Zie afb. S voor een gedetailleerde weergave van de procedure.
3. Draai de voorste buisschacht (2) met een lichte draaibeweging totdat de knop (10) in het gat van de buisschacht (5) grijpt, resp. in de middelste buisschacht (4) vastklikt.

4. Zet de voorste buisschacht (2) vast met de vlinderschroef (3).

 **Draai de vleugelschroef (3) aan tot er geen merkbare speling meer is op de voorste buisschacht (2)! De uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.**

B Ronde greep monteren

 **Om veiligheidsredenen mag de ronde greep (9) slechts op één van de twee door het gat aangegeven posities worden bevestigd.**

 **De beenbescherming moet zich altijd aan de kant van de gebruiker bevinden!**

1. Draai zo nodig de vleugelschroef (38) los en zet de zilverkleurige klep (39) verticaal.
2. Plaats de ronde greep (9) op het rubber (40) van bovenaf op de buisschacht (5). **Kies één van de twee posities gegeven door het gat (37) in de buisschacht (5). U kunt het rubber (40) in de gewenste positie duwen.**

 De doorn (41) in de ronde greep (9) moet in het gat in het rubber (40) zitten, anders kan de ronde greep (9) niet correct worden gemonteerd.

3. Sluit de klep (39) en zet hem vast met de vleugelschroef (38).

C Veiligheidsafdekking monteren

De veiligheidsafdekking (21) moet op de voorste buisschacht (2) met de houder voor de draadspoel en het drietandse mes worden gemonteerd.

1. Plaats de veiligheidsafdekking (21) op de houder op de voorste buisschacht (2).
2. Schroef de veiligheidsafdekking (21) met de vier inbusschroeven (22) op de voorste buisschacht (2).

D **Verlengstuk van veiligheidsafdekking verwijderen/aanbrengen**

Bij gebruik van het drietandse mes moet het verlengstuk (19) van de veiligheidsafdekking (21) worden verwijderd.

Bij gebruik van de spoel moet het verlengstuk (19) gemonteerd zijn.

Verlengstuk van veiligheidsafdekking demonteren

1. Klap de drie duwers (20) van de klittenbandsluiting uit met behulp van de schroevendraaier (A 27).
2. Trek het verlengstuk (19) af van de veiligheidsafdekking (21).

Verlengstuk van veiligheidsafdekking aanbrengen

1. Klik de drie duwers (20) van de klikbevestiging in met de schroevendraaier (27).

 Reinig na elk gebruik het verlengstuk (19) en de veiligheidsafdekking (21).

E **Zaagketting monteren**

 Let op de juiste looprichting van de zaagketting. Deze is op de afdekking van het kettingwiel (49) en boven de railpin (43) aangegeven.

 Span de zaagketting na de eerste 5-6 zaagbewerkingen opnieuw aan.
zie het hoofdstuk „Zaagketting aanspannen“.

1. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
 2. Verwijder de afdekking van het kettingwiel (49) door de moer (48) met behulp van de montagesleutel (26) los te draaien.
 3. Leg de zaagketting (44) in de zwaardmoer. Leg de zaagketting (44) rond het kettinggrondsel (42).
 4. Plaats het zwaard (1) en de zaagketting (44) op de railpin (43). Als de nok (47) rechts onder de railpin (43) in de onderste ronde uitsparing van het zwaard zit, zit het zwaard juist.
-  Het is normaal dat de zaagketting (44) doorhangt.
5. Span de zaagketting (44) voor, door de schroef (46) voor het kettingspannen met de schroevendraaier (27) rechtsom te draaien.
 6. Zet de kettingwielafdekking (49) op. Draai de moer (48) van de kettingwielafdekking vast.

 Opgelet! De zaagketting (44) kan opnieuw worden geolied.

F **Drietands mes monteren**

 **Een veilig gebruik van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd met een drietands mes van PARKSIDE. Het gebruik van ongeoorloofde messen kan letsel veroorzaken.**

 **Bij gebruik van het drietandse mes moet het verlengstuk**

D (19) van de veiligheidsafdekking worden verwijderd, zie hoofdstuk: „Verlengstuk van veiligheidsafdekking verwijderen/aanbrengen“.

1. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
2. Blokkeer de bevestigingsas (50) met behulp van de inbussleutel (28), zoals afgebeeld.
3. Zet het drietandse mes (15) op de bevestigingsas (50). Het mes kan aan beide kanten worden gebruikt.
4. Bevestig het mes, de dünnere dichtingsring (53), de spanflens (52) en de moer (51) **linksom** met de assemblagesleutel (26).

 Leg de moer (51) in de spanring (52).

5. Verwijder de inbussleutel (28)!

 De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

G Spoel monteren

 **Monteer bij gebruik van de draadspoel het verlengstuk (19) van de beschermkap, zie hoofdstuk: „Verlengstuk van veiligheidsafdekking verwijderen/aanbrengen“.**

 **Vervang niet-metalen draden van de spoelkop niet door metalen draden! Er bestaat gevaar voor verwondingen!**

1. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
2. Blokkeer de bevestigingsas (50) met

behulp van de inbussleutel (28), zoals afgebeeld.

3. Draai de spoelkap (17) **linksom** op de bevestigingsas (50).
4. **Verwijder de inbussleutel (28)!**

 De demontage vindt in de omgekeerde volgorde plaats.

Inbedrijfstelling



Voordat u instelwerkzaamheden aan het apparaat uitvoert, moet u de bougiestekker (73) loskoppelen.



Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en handschoenen, oog- en gehoorbescherming en snijbestendige werkschoenen. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert. De aan-/uitknop mag niet worden vastgezet. Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat. Er bestaat risico op lichamelijk letsel en materiële schade.



Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften. Het gebruik van het apparaat kan op bepaalde dagen (bijv. zon- en feestdagen), op bepaalde tijden van de dag (lunchtijd, nachtrust) of in speciale gebieden (bijv. kuuroorden, klinieken enz.) beperkt of verboden zijn.



Brandstof bijvullen

Zorg altijd voor goede ventilatie bij het omgaan met

brandstof. Rook niet tijdens het tanken en blijf uit de buurt van warmtebronnen. Tank nooit terwijl de motor draait.

Open de tankdop voorzichtig om de overdruk langzaam te laten ontsnappen.

Start het apparaat op een afstand van minimaal 3 m van het brandstofvulpunt. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontplofingsgevaar.



Het vulvolume van de tank bedraagt 1200 ml.



Gebruik alleen het in de handleiding aanbevolen brandstofmengsel. Het brandstofmengsel wordt ouder.

Gebruik daarom geen brandstofmengsel dat ouder is dan 3 maanden. Als u dit niet doet, kan de motor beschadigd raken en vervalt de garantie.



Vermijd direct huidcontact met benzine en het inademen van benzinedampen. Er bestaat een gevaar voor de gezondheid!



Het apparaat is uitgerust met een tweetaktmotor en werkt daar-

om uitsluitend met een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in een verhouding van 40:1.

Brandstofmengtabel:

Benzine	2-takt olie
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Mengproces	40 delen benzine + 1 deel olie

- Gebruik loodvrije kwaliteitsbenzine met een octaangehalte van minstens 90.
- De optimale prestaties worden bereikt bij gebruik van olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.

1. Meng de benzine en olie in de brandstofmengjerrycan (24). Gebruik de schaal op de container.
2. **↓OIL** Vul eerst benzine tot aan de streep „PETROL“ in de brandstofjerrycan (24).
↑PETROL Voeg vervolgens olie toe tot de „OIL“-markering is bereikt. Sluit en schud de brandstofmengjerrycan (24).
3. Schroef het tankdeksel los (55) en vul het brandstofmengsel in de brandstoftank (54) met behulp van de trechter (33). Veeg eventuele brandstofresten rond de het tankdeksel (55) weg en sluit het tankdeksel (55) weer.



Reinig de trechter (33) na het gebruik.

Zaagketting aanspannen



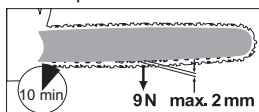
Span de zaagketting niet na als hij heet is, want na afkoeling krimpt hij weer wat. Bij niet-naleving kan dit leiden tot schade aan de geleidingsrail of de motor, omdat de zaagketting dan te strak rond het zwaard ligt.

Het regelmatig aanspannen van de zaagketting dient voor de veiligheid van de gebruiker en vermindert of verhindert slijtage en kettingschade. We raden de gebruiker aan voor het aanvatten van het werk en met intervallen van ca. 10 minuten de kettingspanning te controleren en indien nodig te corrigeren.

Tijdens werken met de zaag wordt de zaagketting warm en zet daardoor een beetje uit. Met dit "langer worden" moet in het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen rekening worden gehouden.

Kettingspanning en -smering beïnvloeden aanzienlijk de levensduur van de zaagketting.

De zaagketting is correct gespannen als hij aan de onderkant van het zaagblad niet doorhangt en met de gehandschoende hand helemaal kan worden rondgetrokken. Bij het trekken aan de zaagketting met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting en het zwaard niet meer dan 2 mm van elkaar zijn verwijderd.



Gevaar voor verwondingen!
Span de zaagketting met uitgeschakelde motor (na).



Zaagketting aanspannen

1. Los de moer (48) van de kettingwielafdekking (49) met de montagesleutel (26).
2. **Span** de zaagketting (44) voor, door de schroef (46) voor het kettingspannen met de schroevendraaier (27) **rechtsom te draaien**. Verminder de spanning van de zaagketting door de schroef linksom te draaien.
3. Bevestig de kettingwielafdekking (49) door de moer (48) met de montagesleutel (26) aan te spannen.



Bij een nieuwe zaagketting moet u de kettingspanning na maximaal 5 snijbewerkingen aanpassen.



Kettingsmering



Het zwaard en de zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Als u de hoogsnoeier met te weinig olie gebruikt, dan neemt het zaagvermogen en de levensduur van de zaagketting af, omdat de zaagketting sneller stomp wordt. Te weinig olie herkent u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

Zodra de motor loopt, vloeit er olie naar het zwaard.



Schakel altijd eerst het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie toevoegt. Bij overlopende olie bestaat brandgevaar.

Kettingolie bijvullen:

- Controleer regelmatig de oliepeilindicator op de olietank (57) en vul olie bij wanneer het minimum merkteken (58) "MIN" op de oliepeilindicator is bereikt. De olietank bevat ca. 120 ml olie.
 - Gebruik organische olie die additieven bevat om wrijving en slijtage te verminderen. U kunt deze via ons service-center bestellen. Een andere optie is om kettingsmeerolie met een laag gehalte aan kleefadditieven te gebruiken.
 - Maak de olietank leeg als u de ketting-zaag langere tijd niet gaat gebruiken (6 - 8 weken).
1. Draai de dop van de olietank (56) af en giet de kettingolie uit het flesje (25) in de tank.

2. Veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop van de olietank (56) weer.



U kunt de olietoevoer regelen met de stelschroef (59) aan de onderkant van de olietank.

J Zwenken van de mesbalk



De mesbalk moet regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en worden bijgeslepen. Een stompe mesbalk overbelast het apparaat. Daaruit voortvloeien de schade wordt niet door de garantie gedekt.

1. Houd de mesbalk vast aan de greep (14) om deze te verstellen.
2. Ontgrendel de veiligheidshendel (61) en houd hem ingedrukt.
3. Door tegelijkertijd de vergrendelingshendel (60) in te drukken, ontgrendelt u de bevestiging van de mesbalk.
4. Nu kunt u de mesbalk zwenken. Gebruik de bedrijfsstanden en laat de vergrendelhendel (60) vastklikken.



Het apparaat heeft 12 vergrendelstanden om te werken.

5. Laat vervolgens de vergrendelhendel (61) los en zorg ervoor dat hij terug in zijn beginpositie klikt.

H Schouderriem omdoen



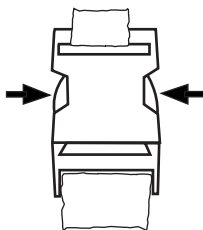
De lichaamsbescherming (31) van het draagtuig moet tussen uw lichaam en het apparaat geplaatst worden.



In principe raden we aan om de schouderriem bij elk type gebruik van het apparaat te dragen.



Schakel nooit het apparaat uit, vóór u de schouderriem afdoet. Er bestaat een risico op ongelukken!



De schouderriem is voorzien van een snelsluiting, zodat het apparaat in een gevaarlijke situatie snel van de schouderriem kan worden losgemaakt.

In een gevaarlijke situatie drukt u op de twee zijden van de snelsluiting (zie → ←) om de snelsluiting vrij te maken.

1. Trek de schouderriem (29) aan zoals een rugzak. De vergrendeling moet zich op de borstkas bevinden.
2. Stel de gordellengte zodanig in, dat de lichaamsbescherming (31) zich ter hoogte van de heup bevindt.



Plaats de lichaamsbescherming (31) op de heup tussen lichaam en apparaat.

3. Open de snelsluiting (30).
4. Druk de karabijnhaak erop en bevestig hem aan het draafoog (6) op de buis-schacht (5) van het apparaat.
5. Klik de snelsluiting (30) samen met het apparaat terug op de schouderriem (29).



Wanneer u de schouderriem (29) draagt, zorg er dan voor dat u de kussentjes op uw schouders plaatst voor meer comfort.

L Draagoog verschuiven

Kies voor de spoel/het drietandse mes en voor de hoogsnoeier/heggenschaar telkens de juiste positie voor het draagoog (6).

U kunt het draagoog (6) verschuiven om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.

Voor het spoel-/drietandse mes-bedrijf:

Met het apparaat aan de schouderriem bevestigd, zonder het met de hand aan te raken,

- ① de **spoel** zachtjes op de bodem leggen.
- ② het **drietandse mes** ongeveer 20 cm boven de bodem balanceren.
1. Draai de schroef (62) aan het draagoog voor de schouderriem met de inbussleutel (28) los en draai deze slechts lichtjes aan.
2. Monteer het apparaat afhankelijk van het snijwerktuig volgens de hierboven vermelde criteria door het draagoog (6) van de schachtbuis (5) te verschuiven.
3. Draai de schroef (62) vast wanneer het apparaat zich in de gewenste positie bevindt.

A Maaidraad vieren

Uw apparaat is van een dubbeldraads vier-mechanisme voorzien, m.a.w. beide draaden worden gevierd wanneer u met de maaikop op de grond tikt.

1. Houd het ingeschakelde apparaat boven een grasgebied.
2. Tik met de maaikop enkele keren voorzichtig op de grond. Op die manier wordt de draad langer gemaakt.



De in de verlenging van de veiligheidsafdekking (19) ingebouwde draadsnijder (18) snijdt de draad af op de gewenste lengte.

Wanneer de draaduiteinden niet meer kunnen worden gevierd:

- Schakel het apparaat uit.
- Druk de spoel tot aan de aanslag en trek krachtig aan het uiteinde van de draad.

Wanneer geen draaduiteinden zichtbaar zijn:

- Vervang de draadspoel (zie hoofdstuk "Draadspoel vervangen").



Let op! Draadresten kunnen worden geslingerd en letsels veroorzaken.



Het apparaat in- en uitschakelen



Start de motor minstens drie meter van de plaats van vuling verwijderd.



De zaagketting mag bij stationair toerental niet bewegen. Als de zaagketting bij stationair toerental beweegt, is er een probleem met de koppeling of het onbelast toerental. Neem contact op met het servicecentrum.



Het apparaat wordt automatisch op toerental geregeld. In vrijloop zonder last is het motortoerental lager.

1. Bij gebruik van de spoel:

Verzeker u ervan dat de bescherm dop van de draadsnijder (A 18) verwijderd is.

Bij gebruik van het 3-/4-tandse mes:

Verzeker u ervan dat het verlengstuk (A 19) van de veiligheidsafdekking (A 21) verwijderd is.

- Leg het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Verzeker u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.

Koude start:

- Zet de chokehendel (64) in positie .
- Druk 6 keer op de brandstofpomp (primer) (65).
- Houd het apparaat met een hand aan de handgreep (8) vast. Trek met de andere hand enkele malen snel aan de trekhendel van de startgreep (63), **totdat de motor start.**



Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!



Als het apparaat niet start na 3-4 x trekken, zet dan de choke handmatig in positie .

- Druk op de gashendelblokkering (36) en kort op de gashendel (7), waardoor de chokehendel in positie  springt. Het apparaat loopt in onbelaste toestand.



Laat het apparaat kort warmlopen.

- Om te maaien/snijden/zagen houdt u de gashendelblokkering (36) ingedrukt en bedient u de gashendel (7).
- Voor **het uitschakelen** van de motor schuift u de STOP-schakelaar (35) naar voor.

Warme start:

- Laat de chokehendel (64) in zijn positie .
- Houd het apparaat met een hand aan de bovenste buisschacht (5) vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de startgreep (63) van de starterkabel totdat de motor start.
 Het apparaat loopt nu stationair.



Let op! Starterkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!

- Voor **het uitschakelen** van de motor schuift u de STOP-schakelaar (35) naar voor.



Start de motor na twee pogingen niet, probeer dan zonder choke in de stand warme start te starten. Indien dit niet lukt, volgt u de instructies in het hoofdstuk "Foutopsporing" op.

Veilig werken

- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of als u zich op een onveilige plaats bevindt.
- Laat u niet verleiden tot een onoverdachte snoei. Daardoor kunt u zelf gevaar lopen en ook anderen in gevaar brengen.
- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Verander regelmatig uw werkhouding. Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen (wittevingerziekte). U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Houd er rekening mee

dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage omgevingstemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verminderen.

- Neem bij de hoogsnoeier/heggen-schaar de vastgelegde werkhoek van max. 60°  in acht, om veilig te kunnen werken.
- Ga op een helling altijd boven of opzij van de te zagen tak staan.
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij het lichaam. Zo hebt u het beste evenwicht.

Werken met de heggen-schaar



Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals b.v. omheiningen of plantenbakken raakt. Dit kan namelijk leiden tot schade aan de mesbalk.

- Draag tijdens het werken met de heggen-schaar een veiligheidsbril, om oogletsels te voorkomen.
- Houd het apparaat steeds goed vast met beide handen, met de ene hand aan de ronde greep en met de andere aan de voorste ronde greep (A 9). Duim en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.
- Controleer of de schouderriem (A 29) comfortabel zit zodat u de heggen-schaar vlot kunt vasthouden.
- Schakel bij een blokkering van de mesen door vaste voorwerpen het apparaat meteen uit, haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu's, en verwijder vervolgens het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.

Werken met de hoogsnoeier



Wanneer de zaagketting vastgekneld raakt, probeer dan niet om de hoogsnoeier er met geweld uit te trekken. Er bestaat een risico op verwondingen. Zet de motor af en gebruik een hefboomarm of spie om de hoogsnoeier los te maken.

- De zaagketting moet zijn maximale snelheid hebben bereikt voordat u met het zagen begint.
- U hebt meer controle over het apparaat wanneer u met de onderkant van het zwaard (met trekkende zaagketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende zaagketting) zaagt.
- De zaagketting mag tijdens het doorzagen of daarna noch de grond noch een ander voorwerp aanraken.
- Zorg ervoor dat de zaagketting niet in de snede vastgekneld raakt. De boomstam mag niet breken of afsplinteren.
- Neem de voorzorgsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsinstructies).
- Verwijder naar onderen hangende takken door de snede boven op de tak te beginnen.
- Vertakkingen moeten individueel worden verwijderd.

Werken met de draadspoel

- Houd het apparaat op kleine grasperken in een hoek van ongeveer 30° en beweeg de maaikop gelijkmatig naar rechts en links in een halfcirkelvormige beweging.
- De beste resultaten verkrijgt u bij een maximale graslengte van 15 cm. Is het gras hoger, dan raden we aan om het gras in meerdere cycli te maaien.

- Om rond bomen, omheiningspalen of andere hindernissen te maaien, gaat u met het apparaat langzaam rond de hindernis en maait u met de spits van de draad.
- Zorg ervoor dat u geen vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) raakt. Dit doet de draad namelijk snel verslijten. Gebruik de rand van de veiligheidsafdekking om het apparaat op de juiste afstand te houden.



Let op! Leg de maaikop niet op de grond als het apparaat in werking is!

Werken met het drietandse mes



Draag bij het werken altijd de schouderriem en geschikte beschermkleding. Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming. Zorg ervoor dat het mes correct is geïnstalleerd. Vervang beschadigde of stompe werktuigen. Er bestaat een risico op verwondingen.



Bewerk met het mes alleen vrije, effen oppervlakken. Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle vreemde voorwerpen. Zorg ervoor dat u niet tegen stenen, metaal of andere hindernissen stoot. Dit kan namelijk het mes beschadigen en er kan terugslag optreden.

- Houd de snijkop over de grond als u werkt en draai het apparaat als een trimmer in gelijkmatige bogen langzaam weg en weer.
- Houd de snijkop niet schuin.

- Gebruik het apparaat niet om wildgroei of ondergroei te snoeien.
- Controleer het mes regelmatig op schade en vervang beschadigde messen.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motorbehuizing op de grond.
- De snijvoorziening moet drukloos op de grond liggen.
- Oefen in principe geen statische druk op de snoeivoorziening uit.

Snoeitechnieken met de heggenschaar

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Dankzij de dubbelzijdige mesbalk kan het apparaat in beide richtingen snijden of in pendelbewegingen van de ene kant naar de andere kant snijden.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.
- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

Hagen snoeien:

Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, zodat een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag.
Beweeg hiervoor de heggenschaar met de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snijdt, zullen dunnere takken naar buiten bewegen, waardoor dunne vlekken of gaten ontstaan.
2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste vorm. De hoofdscheut moet onbeschadigd blijven totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Alle andere scheuten worden in tweeën gesneden.

Zorgen voor vrijgroeïende hagen:

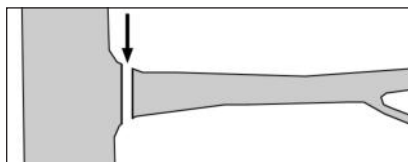
Vrijgroeïende hagen krijgen geen profielsnit, maar moeten regelmatig worden onderhouden zodat de haag niet te hoog wordt.

Snoeitechnieken met de hoogsnoeier



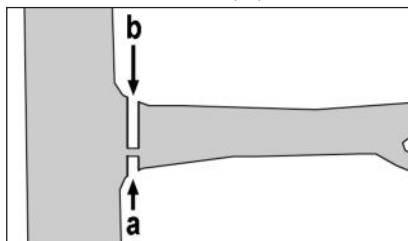
Wees altijd behoedzaam voor terugslag en voor neervallende takken en takken op de grond.

- **Kleine takken afzagen:**
Leg het aanslagvlak van de zaag tegen de tak, om schokbeweging van de zaag bij de start van de zaagbeweging te voorkomen. Beweeg de zaag met lichte druk van boven naar onderen door de tak.
Wees behoedzaam voor een voortijdige doorbreken van de tak, in het geval u de grootte en het gewicht van de tak niet goed hebt ingeschat.



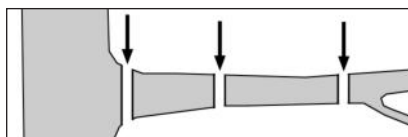
• Grotere takken afzagen:

Voer bij grotere takken eerst een ontlastende snede uit, om de tak op beheersbare manier te kunnen afzagen. Daartoe zaagt u in het onderste derde van de tak (met de bovenkant van het zwaard) een eerste snede **(a)** in de tak. Zaag vervolgens van boven naar onderen (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste snede toe **(b)**.



• Afzagen in stukken:

Zaag grote of lange takken in stukken af, zodat u meer controle over het neervallen van de tak hebt.



- Zaag de onderste takken van de boom eerst af, zodat de afgesneden takken vlotter kunnen neervallen.
- Na het snijden voelt de zaag plots zwaarder aan, omdat de zaag niet meer op de tak leunt. Het gevaar bestaat dat u de controle over het apparaat verliest.

- Trek de zaag alleen met draaiende zaagketting uit de snede, om het vastklemmen van de zaag te voorkomen.
- Zaag niet met de top van de snijvoorziening.
- Zaag niet in uitpuilende knopen van een tak, omdat dit de wondheling van de boom verhindert.

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Schakel de motor uit en trek de bougiestekker uit voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert (☐ 73).



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze gebruiksaanwijzing, uitvoeren door ons service-center. Gebruik uitsluitend de originele delen.



Draag handschoenen wanneer u het mes, de zaagketting en de mesbalk hanteert.

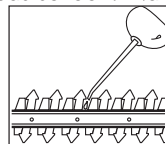
Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven goed vastzitten.

- Snoei niet met botte of versleten messen of kettingen, anders zult u de motor en aandrijving van uw apparaat overbelasten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Reiniging

- Reinig het apparaat na elk gebruik. Reinig de motorbehuizing met een vochtige doek of een borstel. Het apparaat mag niet met water worden afgespoeld of in water worden gedompeld.
- Houd de ventilatiegleuven van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. U kunt het apparaat op die manier zodanig beschadigen dat het niet meer kan worden gerepareerd. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten.
- Houd het apparaat steeds schoon. Na elk gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met een doek en olie);
 - de mesbalk insmeren met een oliekanntje of met een spray.



Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale snoeiresultaten en voorkomt ongevallen.

Tabel onderhoudsintervallen

Machinedeel	Actie	Vóór elk gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Volledige machine	Toestand controleren, beschadigde onderdelen indien nodig vervangen	✓		
toegankelijke schroeven en moeren	Controleren, vastzetten		✓	
LuchtfILTER	Reinigen of vervangen			✓
Brandstoffilter	Vervangen		✓	
Bougie	Reinigen/instellen/vervangen		✓	
Brandstofslangen	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Bedieningsgreep	Controleren op functioneren	✓		
Zaagketting	Controleren, smeren, indien nodig bijslijpen of vervangen	✓		
Zwaard	Controleren, omdraaien, reinigen, smeren	✓	✓	
Maaikop	Controleren op juiste montage	✓		
Koppeling	Stilstand bij stationair lopen controleren	✓		
Aandrijving	Smeren		✓	

Snijtanden slijpen

Laat het slijpen van een zaagketting over aan een specialist of ga te werk volgens de instructies van uw zaagkettingslijper (bijv. van Parkside). Voor het slijpen van een zaagketting is enige oefening vereist. In geval van twijfel is het beter om de zaagketting te vervangen.

E Zaagketting vervangen

 **Een veilig gebruik van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd met de volgende zaagketting**
Kangxin 3/8.050x44DL

Het gebruik van ongeoorloofde messen kan zwaar letsel veroorzaken.



Een hete zaagketting zal na afkoeling weer iets krimpen. Als u de zaagketting verwisselt wanneer deze heet is, kan dit leiden tot schade aan het zaagblad of de motor, aangezien de zaagketting nu te strak om het zaagblad zit.



Bevestig een nieuwe zaagketting nooit op afgesleten tandwerk of op een beschadigd of versleten zwaard.

1. Draai de moer (48) los en verwijder de kettingwielafdekking (49).
2. Verwijder de oude zaagketting (44).

De gedetailleerde montage staat beschreven in het hoofdstuk "Montage - Montage van de zaagketting". Zie voor het spannen van de nieuwe zaagketting het hoofdstuk "Inbedrijfstelling - Spannen van de zaagketting".

E Zwaard onderhouden/omdraaien

Het zwaard moet elke 8-10 bedrijfsuren worden omgedraaid om een gelijkmatige slijtage te garanderen.

1. Draai de moer (48) los en verwijder de kettingwielafdekking (49). Verwijder de zaagketting (44) en het zwaard (1).
 2. Controleer het zwaard (1) op slijtage. Verwijder braam en maak de geleidingsvlakken weer recht met een vlakke vijl.
 3. Reinig de oliedoorvoer (45), om een storingsvrije, automatische smering van de zaagketting tijdens bedrijf te garanderen.
 4. Draai het zwaard (1) eenmaal om zijn horizontale as.
 5. Leg de zaagketting (44) in de zwaardmoer. Leg de zaagketting (44) rond het kettinggrondsel (42).
 6. Plaats het zwaard (1) en de zaagketting (44) op de railpin (43). Als de nok (47) rechts onder de railpin (43) in de onderste ronde uitsparing van het zwaard zit, zit het zwaard juist.
-  Het is normaal dat de zaagketting (44) doorhangt.
7. Span de zaagketting (44) voor door de schroef (46) voor het opspannen van

- de zaagketting rechtsom te draaien met behulp van de montagesleutel (26).
8. Zet de kettingwielafdekking (49) op. Draai de moer (48) van de kettingwielafdekking vast.

Spoel vervangen

 **Een veilig gebruik van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd met de spoel van PARKSIDE. Het gebruik van niet-toegestane spoelen kan leiden tot ernstig letsel.**

Afbeelding G:

1. Leg het apparaat op de grond en controleer of het apparaat een veilige grip heeft.
2. Blokkeer de bevestigingsas (50) met behulp van de inbussleutel (28), zoals afgebeeld.
3. Draai de spoelkap (17) **rechtsom** af van de bevestigingsas (50).

Afbeelding N:

4. Open de spoelkap (17) door de klikvergrendeling (68) aan beide kanten van de spoelkap (17) stevig naar binnen te drukken en verwijder het deksel van de spoelkap.
 5. Zet de nieuwe draadspoel (69) in het deksel van de spoelkap (17) en steek beide uiteinden van de draad door de draaduitloop-oogjes (66). Draai daarbij de beide draaduiteinden uit de moeren (70) van de draadspoel.
 6. Leg de draadspoel (69) in het deksel van de spoelkap (17) en klap het deksel en het onderste deel weer samen.
-  Zorg ervoor dat de draaduitloop-oogjes (66) de beide uitsparingen (67) in de spoelkap raken, anders sluit het deksel niet.

Afbeelding G:

7. Draai de spoelkap (17) **linksom** op de bevestigingsas (50).
8. **Verwijder de inbussleutel (28)!**
9. Trim de draad op ongeveer 15 cm.

N Draadspoel opwickelen

Als alternatief voor een nieuwe draadspoel kunt u in de vakhandel een 2,4 mm dikke, 6 m lange nylondraad aanschaffen en die zelf op de draadspoel wikkelen.



Er is bij de levering reeds een reserwedraad inbegrepen.

1. Vouw de draad in het midden en leg het midden van de draad in de groef (71) van de spoel (69).



Wikkel de beide uiteinden in pijlrichting die op de onderzijde van de spoel aangege-

ven is.

2. Klem vervolgens het uiteinde van de draad telkens in één van de moeren (70) van de spoel (69).

O Bougie vervangen/instellen



Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan.

1. Schakel de motor uit.
2. Trek de stekker van de ontstekingsbougie (73) af van de ontstekingsbougie (72).
3. Schroef de bougie (72) **linksom** met de meegeleverde bougiesleutel (26) eruit.
4. Controleer de ontstekingsafstand met behulp van een voelmaatje (in de vakhandel verkrijgbaar). **De elektro-**

denafstand moet 0,6-0,7 mm bedragen.

5. Pas indien nodig de afstand aan door voorzichtig de massa-elektrode van de bougie (72) te buigen.
6. Reinig de bougie (72) met een draadborstel.
7. Plaats de gereinigde en afgestelde bougie (72) of vervang beschadigde bougies (72) door een nieuwe bougie (bijv. bougie "TORCH L8RTC").
8. Steek de ontstekingsbougiestekker (73) weer op.



De te bestellen onderdelen vindt u in het hoofdstuk "Onderdelen/toebehoren"



Draadsnijder slijpen



Gebruik nooit het apparaat zonder draadsnijder of met defecte draadsnijder. Er bestaat een risico op verwondingen. Neem in geval van beschadigde draadsnijder contact op met ons service-center.



Draag beschermende handschoenen om snijwonden te vermijden.

1. Schroef de draadsnijder (18) van de verlengbuis (19) van de beschermende afdekking (21) af.
2. Bevestig de draadsnijder (18) in een bankschroef en maak het mes scherp met een platvijl. Vijl voorzichtig en altijd in dezelfde richting.
3. Schroef de draadsnijder (18) weer op de verlengbuis (19) van de veiligheidsafdekking (21).

P Luchtfilter reinigen/ vervangen

 Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil kunnen anders in de motor terechtkomen en schade aan de machine veroorzaken. Houd het luchtfilter schoon.

1. Draai de schroef (74) op het luchtfilterdeksel (75) los en verwijder het luchtfilterdeksel (75) van de luchtfilterbehuizing (77).
2. Neem de luchtfilter (76) uit de luchtfilterbehuizing (77).
3. Reinig de luchtfilter (76) met zeep en water en laat hem in de lucht drogen.
Gebruik voor de reiniging nooit benzine!

 Vervang de luchtfilter (76) wanneer hij versleten, beschadigd of erg vuil is (zie "Reserveonderdelen/toebehoren").

 Het rooster dient als afstandhouder en moet eerst in het luchtfilterhuis (77) worden geplaatst voor het geval het eruit valt bij het verwijderen van het luchtfilter (76).

4. Steek de twee nokjes op het luchtfilterdeksel (75) in de lipjes op het luchtfilterhuis (77).
5. Klap het luchtfilterdeksel (75) op het luchtfilterhuis (77).
6. Zet het luchtfilterdeksel (75) vast met de schroef (74).

Q Brandstoffilter vervangen

 Gebruik het apparaat nooit zonder brandstoffilter. Verander regelmatig de brandstoffilter.

1. Schroef het tanddeksel (55) af.
2. Leeg de brandstoftank (54) in een geschikte bak.
3. Trek de brandstoffilter (78) met een haak uit het reservoir en trek hem van het apparaat af door de kleine klem los te maken.
4. Vervang de brandstoffilter (78) en leg de opgestoken zuigkop terug in de tank.
5. Sluit de brandstoftank (54) weer met het tankdeksel (55).

 Specificaties brandstoffilter:
Aansluiting Ø 4 mm
Buitendiameter: ca. 16 mm

R Aandrijving smeren

Na ongeveer 10 bedrijfsuren moet de aandrijving van de opzetstukken worden gesmeerd.

Trimmer/bosmaaier

1. Draai de schroef (79) op de aandrijving los met de montagesleutel (26).
2. Druk in de smeeropening van de aandrijvingsbehuizing ongeveer 5 g universeel smeervet.
3. Sluit de aandrijving weer met behulp van de schroef (79).

Carburator instellen

De carburator is fabrieksmatig ingesteld voor optimale resultaten. Als de instellingen moeten worden aangepast, laat dit dan doen door een gespecialiseerd bedrijf.

A Opslag



Voer vóór de opslag de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit.

- Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen. Bewaar het apparaat liggend of zodanig, dat het niet kan omvallen.
- Bewaar het drietandse mes (15), de hoogsnoeier en de heggenschaar met de meegeleverde transportbescherming (11/13/16) af.
- Maak de olietank leeg als u de kettingzaag langere tijd niet gaat gebruiken (6-8 weken).
- Reinig het apparaat en de toebehoren zorgvuldig voordat u ze opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.
- Leg het apparaat niet op de kant van de veiligheidsafdekking neer.

A Transport



Transporteer het apparaat niet terwijl het nog in werking is! Gevaar voor verwondingen!

- Bij verplaatsingen moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moet de bougiestekker (73) losgetrokken zijn. Vervoer het apparaat niet in stationair draaiende toestand.
- Gebruik bij het transporteren steeds de transportbescherming (11/13/16).
- Draag het apparaat met het mes naar achteren gericht, met twee handen, één hand op de achterste handgreep

(8) en de andere hand op de voorste ronde greep (9).

- Vervoer het apparaat niet ondersteboven om uitlopen van de brandstof te voorkomen.
- Leeg de benzinetank met een benzineafzuigpomp voordat u hem tussen twee locaties vervoert.
Leeg de benzinetank niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.
- **Vervoer in een motorvoertuig:**
Beveilig het apparaat tegen kantelen en beschadigingen. Zorg voor een veilige positie van het apparaat.

Afval/ milieubescherming

Gooi afgewerkte olie en benzinerechten niet in het riool of de afvoer.

Voer de oude olie- en benzinerechten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af. Machines horen niet bij het huishoudelijk afval.

Leeg de benzinetank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling.

Vraag ons servicecenter om advies.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng ze terug naar een verkooppunt,
- breng ze naar een officieel verzamelpunt,
- stuur ze terug naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Reserveonderdelen/toebehooren

U kunt reserveonderdelen en accessoires verkrijgen op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het „servicecenter” (zie pagina 135). Als er extra reserveonderdelen nodig zijn, raadpleeg dan het onderdeelnummer in de explosietekening.

Pos. handleiding	Pos. opengewerkte tekening	Benaming	Ordernr.
A 11	I - 12	Transportbescherming, Hoogsnoeier	91110267
A 13	I - 13	Transportbescherming, Heggenschaar	91110268
A 15	I - 1	Drietands mes	13800233
A 17	I - 2	Spoelkap	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Draadsnijder + Verlengstuk + Veiligheidsafdekking	91110256
A 29	I - 15	Schouderriem	91110269
A 76	II - 40	LuchtfILTER	91106208

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garan-

tieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mesbalk, spoel, drietandse mes, ketting) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden.

Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 454395_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 454395_2310

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 454395_2310

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Storingen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Tank leeg	Voltanken
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen voor het starten van de machine in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Motor "verzopen"	Gas wegnemen, meerdere malen starten, indien nodig ontstekingsbougies wegnemen, reinigen en drogen
	Geroeste ontstekingsbougies, verkeerde ontstekingsafstand	Ontstekingsbougies reinigen, instellen of vervangen
	Bougieaansluiting, ontstekingskabel beschadigd	Vernieuwen/reparatie door servicecenter
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburatormengsel	Carburator laten reinigen en instellen door een professioneel atelier
	Verstopte brandstoffilter	Brandstoffilter vervangen of reinigen
Motor loopt in onbelaste toestand te snel	Motor koud	Langzaam warm draaien
Motor levert geen hoog vermogen	Geroeste ontstekingsbougies, verkeerde ontstekingsafstand	Ontstekingsbougies reinigen, instellen of vervangen
	Vervuild luchtfilter	Luchtfilter reinigen of vervangen
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburatormengsel	Carburator laten reinigen en instellen door een professioneel atelier
	Verkeerd brandstofmengsel	Volgens handleiding tanken
	Afdichtingsring in carter lekt	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Cilinder, zuigerring versleten	
	Verkeerde ontsteking	
Overmatige productie van afvalgasen/rook	Slecht ingesteld carburatormengsel	Carburator laten instellen door een professioneel atelier
	Verkeerd brandstofmengsel	Volgens handleiding tanken

Contenido

Introducción 138

Uso previsto..... 138

Descripción general..... 138

Volumen de suministro 138

Vista general 139

Descripción del funcionamiento 140

Datos técnicos 140

Indicaciones de seguridad..... 142

Gráficos en el manual de instrucciones..... 142

Símbolos en el aparato..... 142

Indicaciones generales de seguridad 143

Riesgos residuales..... 144

Advertencias de seguridad para cortasetos portátiles con motor..... 144

Indicaciones de seguridad para podadoras de altura..... 146

Causas de retroceso de las podadoras y formas de evitarlo 146

Indicaciones de seguridad para desbrozadoras y cortadoras de césped..... 147

Desbrozadora - Causas de retroceso de la cuchilla de 3 dientes y formas de evitarlo..... 148

Montaje 149

Montaje de la unión de tubos intermedia..... 149

Montaje de la unión de tubos delantera 149

Montaje de la empuñadura circular. 149

Montaje de la cubierta de protección 150

Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección 150

Montaje de la cadena de sierra..... 150

Montaje de la cuchilla de 3 dientes. 151

Montaje de la bobina..... 151

Puesta en funcionamiento 152

Rellenar combustible..... 152

Tensor la cadena de sierra 153

Lubricación de la cadena..... 154

Dirigir la barra portacuchillas..... 154

Colocar la correa para el hombro... 155

Desplazamiento del ojal para

cargar 155

Alargar el hilo 156

Encendido y apagado 156

Trabajar de forma segura 157

Trabajar con el cortasetos 157

Trabajar con la podadora de altura 158

Trabajar con la bobina de hilo 158

Trabajar con la cuchilla de 3 dientes 158

Depositar el aparato 159

Técnicas de corte con el cortasetos.. 159

Técnicas de corte con la podadora de altura 160

Limpieza y mantenimiento 160

Limpieza..... 161

Intervalos de mantenimiento 161

Afilado de los dientes cortantes 162

Sustitución de la cadena de

la sierra 162

Mantenimiento/giro de la lanza 163

Cambiar la bobina 163

Enrolle la bobina del hilo 164

Cambiar/ajustar la bujía de

encendido..... 164

Afilar el cortador de hilo..... 164

Limpiar/cambiar el filtro de aire 165

Cambiar filtro del combustible 165

Lubricar engranajes..... 165

Ajustar el carburador 166

Almacenamiento 166

Transporte 166

Eliminación/protección del

medio ambiente..... 167

Garantía 167

Servicio de reparación 168

Service-Center 169

Importador 169

Repuestos/accesorios 169

Diagnóstico de fallos..... 170

Traducción de la Declaración de

conformidad CE original..... 365

Dibujo de despiece.....373

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el producto como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve las instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este producto a un tercero.

Uso previsto

Este aparato con la extensión cortasetos es apropiado para podar y recortar setos, arbustos y plantas ornamentales. La extensión de motosierra está destinada para el corte de ramas más grandes. La extensión de cortadora y la cuchilla de 3 dientes son apropiadas para la siega de la hierba de los jardines, de los bordes de los arriates y alrededor de árboles y estacas de vallas. El aparato está destinado al uso doméstico.

El aparato no está previsto para ser utilizado de manera profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. Cualquier otro uso que no esté

expresamente permitido en este manual de instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general



En la página desplegable delantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

- Motor
- Extensión de cortasetos
- Extensión de podadora de altura
- Extensión de cortadora y la cuchilla de 3 dientes
- Accesorio de prolongación, longitud: 905 mm
- Cadena de sierra
- Lanza
- Cápsula de la bobina
- Empuñadura circular
- Cuchilla de 3 dientes
- Cubierta de protección
- 100 ml de bioaceite para la cadena de la sierra
- 1 recipiente de mezcla
- Embudo

- 1 correa para el hombro
- 1 llave Allen
- 1 llave de bujía de encendido con destornillador de ranura
- Bolsa de herramientas
- 3 x Protección para transporte
- Gafas de protección
- Hilo de repuesto (2,4 mm x 6 m)
- Manual de instrucciones



Las llaves hexagonales, la llave de bujía de encendido con destornillador de ranura e hilo de repuesto se encuentran en la bolsa de herramientas (34) en el momento de la entrega.

Vista general

A 1 Lanza 2 Unión de tubos delantera 3 Tornillo de mariposa 4 Unión de tubos media 5 Unión de tubos 6 Ojal 7 Palanca del gas 8 Empuñadura 9 Empuñadura circular 10 Botón 11 Protección para transporte 12 Empuñadura protectora 13 Protección para transporte 14 Mango 15 Cuchilla de 3 dientes 16 Protección para transporte 17 Cápsula de la bobina 18 Cortador de hilos 19 Prolongación 20 Pulsador 21 Cubierta de protección 22 Tornillo Allen 23 Caperuza protectora 24 Botella de mezcla de combustible 25 Frasco	26 Llave de montaje/ llave de bujía de encendido 27 Destornillador 28 Llave Allen 29 Correa para el hombro 30 Cierre rápido 31 Protección para el cuerpo 32 Gafas de protección 33 Embudo 34 Bolsa de herramientas 35 Interruptor de STOP 36 Palanca de bloqueo de gas B 37 Orificio 38 Tornillo de mariposa 39 Tapa 40 Goma 41 Punzón E 42 Piñón de la cadena 43 Perno de guía 44 Cadena de sierra 45 Paso de aceite 46 Tornillo 47 Saliente 48 Tuerca 49 Tapa de la rueda de la cadena F 50 Husillo de alojamiento 51 Tuerca 52 Arandela de resorte 53 Arandela H 54 Depósito de combustible 55 Tapa del depósito I 56 Caperuza del depósito de aceite 57 Depósito de aceite 58 Marca de nivel mínimo 59 Tornillo de ajuste J 60 Palanca de trinquete 61 Palanca de seguridad

- L** 62 Tornillo
- M** 63 Asa de arranque
- 64 Palanca del estárter
- 65 Bomba de combustible (Primer)
- N** 66 Ojal de salida del hilo
- 67 Ranuras
- 68 Cierre de clic
- 69 Bobina
- 70 Ranura
- 71 Muesca
- O** 72 Bujía de encendido
- 73 Capuchón de la bujía de encendido
- P** 74 Tornillo
- 75 Tapa del filtro de aire
- 76 Filtro de aire
- 77 Carcasa del filtro de aire
- Q** 78 Filtro del combustible
- R** 79 Tornillo

Descripción del funcionamiento

El aparato es accionado por un motor de 2 tiempos refrigerado por aire. El aparato está equipado con una extensión cortasetos con barra portacuchillas de seguridad, una extensión de podadora de altura con cadena de sierra y una extensión de cortadora con bobina de hilo o una cuchilla de 3 dientes. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Multiherramienta de gasolina PBK 4 B3

Motor Motor de 2 tiempos, refrigerado por aire

Mezcla de combustible 40:1

Cilindrada V 51,7 cm³

Potencia del motor P_{max}.... 1,45 kW (1,97 PS)

Régimen de ralentí del motor 3000 min⁻¹

Revoluciones máx. del motor 9500 min⁻¹

Contenido del depósito/volumen del depósito 1200 ml/1200 cm³

Peso (unidad del motor) 6,1 kg

Nivel de potencia acústica garantizado (L_{WA}) 114 dB

Fabricante del motor

Nombre comercial WUYANG

Nombre de la empresa Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

Dirección de contacto en la Unión Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne, Germany

Podadora de altura PBK 4 B3-4

Peso 7,8 kg

Lanza Kangxin AL12-44-507P (12")

Longitud de la lanza..... 344,5 mm

Longitud de corte .. Aprox. 12" (~300 mm)

Dentado de la rueda de la cadena 7

Cadena Kangxin 3/8.050x44DL

Grosor de la cadena 1,3 mm

Velocidad de la cadena v₀ 20 m/s

Volumen del depósito de aceite..... 120 cm³/120 ml

Vibración (a_h) en la empuñadura

Tiempo al ralentí.....7,237 m/s²; K= 1,5 m/s² durante el funcionamiento

.....7,420 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibración (a_h) en la empuñadura circular

Tiempo al ralentí.....7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²

durante el funcionamiento
7,723 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Nivel de presión acústica de emisión en el
 lugar del usuario
 (L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA}= 1,98 dB
 Nivel de potencia acústica medido
 (L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA}= 3 dB
Cortasetos PBK 4 B3-3
 Peso 8,5 kg
 Longitud de corte 480 mm
 Grosor máx. de la
 rama recomendado 11 mm
 Régimen de ralentí (sin carga)

n₀ 1550 min⁻¹
 Cortes por minuto 3100
 Vibración (a_h)
 en la empuñadura 8,37 m/s²; K= 1,5 m/s²
 en la empuñadura
 circular 6,15 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Nivel de presión acústica
 (L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA}= 3 dB
 Nivel de potencia acústica medido
 (L_{WA}) 109,7 dB; K_{WA}= 1,98 dB

Cortadora, bobina PBK 4 B3-2

Peso 8 kg
 Círculo de corte, bobina.. 43 cm / 430 mm
 Espesor del hilo 2,4 mm
 Longitud del hilo 6,0 m
 Velocidad n₀ 7800 min⁻¹
 Vibración (a_h)

en la
 empuñadura 7,39 m/s²; K= 1,5 m/s²
 en la empuñadura
 circular 7,99 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Nivel de presión acústica

(L_{PA}) 99,5 dB; K_{PA}= 3 dB
 Nivel de potencia acústica medido
 (L_{WA}) 110,1 dB, K_{WA}= 1,98 dB

Desbrozadora, cuchilla de 3 dientes PBK 4 B3-2

Peso 8 kg
 Círculo de corte 25,5 cm/255 mm
 Velocidad n₀ 7800 min⁻¹

Velocidad cuchilla de
 3 dientes n_{máx} 10000 min⁻¹
 Vibración (a_h)

en la
 empuñadura 8,49 m/s²; K= 1,5 m/s²
 en la empuñadura
 circular 6,20 m/s²; K= 1,5 m/s²

Nivel de presión acústica de emisión en el
 lugar del usuario

(L_{PA}) 98,9 dB; K_{PA}= 3 dB
 Nivel de potencia acústica medido
 (L_{WA}) 109,6 dB, K_{WA}= 1,98 dB

El valor de emisión de vibraciones indica-
 do se mide mediante un procedimiento de
 ensayo normalizado y se puede utilizar
 para hacer una comparación entre herra-
 mientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indica-
 do también se puede utilizar para hacer
 una estimación preliminar de la exposi-
 ción.

Los valores de ruido y vibración se han ob-
 tenido según la normativa y disposiciones
 indicadas en la declaración de conformi-
 dad.



Advertencia: En condiciones de
 uso real, el valor de emisión de vi-
 braciones puede diferir del valor indicado,
 dependiendo de la forma en que se utilice
 la herramienta eléctrica.

Intente minimizar la exposición a las vi-
 braciones en la medida de lo posible. Las
 medidas para reducir la tensión por las vi-
 braciones son, por ejemplo, llevar guantes
 al usar la herramienta y limitar el tiempo
 de trabajo. En este sentido, se deben tener
 en cuenta todas las fases del ciclo de tra-
 bajo (por ejemplo, los tiempos en los que
 la herramienta eléctrica está desconectada
 y aquellos en los que está encendida, pero
 funciona sin carga).

El valor de emisión de dióxido de carbono (CO₂) determinado por un procedimiento de homologación de la UE para este aparato es: 1063,00 g/kWh

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.

Gráficos en el manual de instrucciones



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales



Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños



Símbolo de información con instrucciones para un mejor manejo del aparato

Símbolos en el aparato



¡Atención!



Leer las instrucciones de uso y seguir todas las indicaciones de advertencia y de seguridad.



Utilice protección para los ojos.



Utilice protección auditiva.



Utilice un casco de protección.



Use guantes de protección.



Utilice ropa de trabajo segura para la poda.



Póngase zapatos de seguridad anti-deslizantes.



Si tiene el pelo largo, recójaselo. Mantenga el cabello alejado de las piezas del aparato en movimiento.



No exponga el aparato a la lluvia. El aparato no debe estar húmedo ni ser utilizado en entornos húmedos.



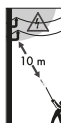
¡Atención! Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento



¡Atención! Caída de objetos, sobre todo al hacer cortes por encima de la altura de la cabeza.



Retire el capuchón de la bujía de encendido antes de realizar trabajos de mantenimiento.



¡Peligro de muerte por electrocución! Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m.



¡Peligro por la proyección de piezas! Mantenga alejadas a otras personas.



Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato



¡Atención! Retroceso - Durante los trabajos, preste atención al retroceso de la máquina.



¡Peligro por la proyección de piezas! Mantenga alejadas a otras personas.



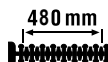
¡Atención! Superficie caliente
¡Existe peligro de quemaduras!



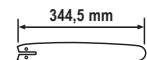
Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 m con otras personas.



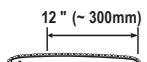
Especificación del nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB



Longitud de corte



Longitud de la lanza



Longitud de corte

430 mm



Círculo de corte (bobina)

255 mm



Círculo de corte (cuchilla de 3 dientes)



Mezcla 40:1, utilizar SOLO mezcla de combustible

Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



Tapa del depósito para la mezcla de combustible



No utilice hojas de sierra circulares o de dientes múltiples.
¡Peligro de lesiones!



Cambiar la posición de la palanca del estérter



Pulse 6 veces la bomba de combustible



Tire de la palanca de arranque 3-4 veces



Presione la palanca de aceleración y la palanca de aceleración



Estérter: Arranque en frío



Estérter: Arranque en caliente



Lubricación de la cadena
Sentido de giro del tornillo



Sentido de marcha de la cadena de sierra



Para utilizar con la bobina de hilo



Para utilizar con la cuchilla de 3 dientes



Sentido de marcha, bobina



Referencia al tornillo para el engrase con pistola de grasa



Tapa del depósito de aceite para el aceite para cadena de sierra

Indicaciones generales de seguridad



No trabaje con el aparato sin haber recibido la formación necesaria sobre su uso.



Antes de empezar a trabajar con el aparato familiarícese con todas las piezas. Practique el uso del aparato y deje que un usuario experimentado o experto le explique el funcionamiento, cómo se maneja y las técnicas de trabajo. Asegúrese

que, en caso de emergencia, puede apagar el aparato inmediatamente. El uso inadecuado del aparato puede provocar graves lesiones.

Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica. Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.



Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- a) Lesiones por cortes
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

Advertencias de seguridad para cortasetos portátiles con motor

Familiarícese con el contenido del manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

IMPORTANTE LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO CONSERVAR COMO REFERENCIA

Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES! Lea atentamente las instrucciones sobre su uso correcto, para

la preparación, la instalación y para arrancar y apagar el cortasetos. Familiarícese con todos los elementos de mando y con el uso previsto del cortasetos.

- b) Está prohibido que los niños manejen el cortasetos.
- c) Precaución con los cables de tendido eléctrico.
- d) Se deberá intentar no utilizar el cortasetos si hay personas en las inmediaciones, sobre todo niños.
- e) Lleve ropa adecuada. No utilice ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas por las piezas en movimiento. Es recomendable usar guantes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Manipule con especial cuidado el combustible, es fácilmente inflamable y sus vapores son explosivos. Deben respetarse los siguientes puntos.
 - 1) Utilice únicamente un envase previsto para tal fin.
 - 2) No retire nunca el tapón del depósito ni añada combustible con el motor en marcha. Antes de repostar, deje que el motor y los componentes de escape se enfríen.
 - 3) No fume.
 - 4) Reposte solo al aire libre.
 - 5) Nunca almacene el cortasetos o el depósito de combustible en lugares en los que pueda haber una llama abierta, por ejemplo, cerca de un calentador de agua.
 - 6) Si se ha derramado combustible, no intente encender el motor, aleje el cortasetos de la superficie contaminada antes de encenderlo.
 - 7) Coloque siempre la tapa del depósito después de repostar y ciérrela de forma segura.
 - 8) Cuando se vaya a vaciar el depósito de combustible, hacerlo al aire libre.

- g) Si el mecanismo de corte entra en contacto con un cuerpo extraño o si se intensifican los ruidos de funcionamiento o si el cortasetos vibra de forma rara, apague el motor y espere a que el cortasetos se quede parado. Retire el capuchón de la bujía de la bujía de encendido y proceda de la siguiente manera:
 - 1) revisar si presenta daños;
 - 2) revisar si hay piezas sueltas y fijar todas las piezas sueltas;
 - 3) cambiar las piezas dañadas por otras equivalentes o llevar a reparar.
- h) Utilice siempre protección auditiva cuando utilice el aparato.
- i) Utilice siempre protección ocular cuando utilice el aparato.
- j) Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica.
- d) No utilice el cortasetos si el dispositivo de corte está defectuoso o muy gastado.
- e) Para evitar peligro de incendio, compruebe que el motor y el silenciador están libres de residuos, hojas y lubricante excesivo.
- f) Asegúrese siempre de que todas las empuñaduras y dispositivos de protección separables están montados cuando vaya a utilizar el cortasetos. Nunca intente utilizar un cortasetos incompleto o al que se le haya realizado una modificación no autorizada.
- g) Utilice siempre las dos manos cuando utilice el cortasetos.
- h) Preste atención a su entorno y a los posibles peligros que no pueda oír por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Si el cortasetos va a estar fuera de servicio por mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, asegúrese de que todas las piezas en rotación se han parado y retire el capuchón de la bujía de la bujía de encendido. Deje enfriar el cortasetos antes de realizar inspecciones, ajustes, etc.
 - b) Guarde el cortasetos en un sitio donde los vapores de gasolina no puedan entrar en contacto con llamas o chispas. Deje que se enfríe el cortasetos antes de guardarlo.
 - c) Al transportar o guardar el cortasetos, coloque siempre la protección de transporte en el dispositivo de corte.
- Funcionamiento**
- a) Parar el motor antes de realizar alguna de las siguientes tareas:
 - 1) Limpieza o eliminación de un bloqueo.
 - 2) Comprobaciones, trabajos de mantenimiento o en el propio cortasetos.
 - 3) Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
 - 4) Dejar el cortasetos desatendido.
 - b) Asegúrese siempre de que el cortasetos está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancar el motor.
 - c) Asegúrese siempre de adoptar una postura segura al trabajar con el cortasetos, sobre todo al utilizar un escalón o escalera.
 - Utilice la correa para el hombro y sujete la máquina por el asa y la empuñadura circular. Haga pausas y cambie

Advertencias adicionales

- regularmente su posición de trabajo.
- Cuando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca repose mientras el motor está en funcionamiento.
- Antes de subsanar posibles bloqueos, apague el motor y deje que el aparato se enfríe.

Indicaciones de seguridad para podadoras de altura



Las disposiciones nacionales pueden limitar el uso de la máquina.

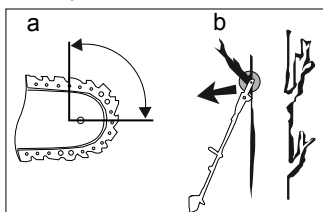
- Inspeccione a diario la máquina antes del uso y después de la caída u otro impacto para determinar si se han producido daños o defectos importantes.
- No utilice la máquina cerca de líneas eléctricas aéreas. ¡Existe peligro de electrocución!
- Durante el uso de la máquina, utilice el equipo de protección individual adecuado: Protección para los oídos, protección para los ojos (visera o gafas), protección para la cabeza, ropa de trabajo ajustada y a prueba de cortes.
- Durante el uso de la máquina, utilice calzado antideslizante.
- **Tiempo de utilización y pausas**
Si se hace un uso prolongado de la máquina, se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Para alargar el tiempo de utilización posible, utilice guantes apropiados y realice pausas regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.
- **No se despiste, mantenga siempre la atención. Esté atento a lo que está haciendo.** Utilice el sentido común. No utilice la máquina si está cansado. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.
- Utilice la correa para el hombro y sujete la máquina por el asa y la empuñadura circular. Haga pausas y cambie regularmente su posición de trabajo.
- Mantenga una distancia de seguridad con terceros y sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre especificadas.
- Al cortar por encima de la cabeza, tenga cuidado de no ser golpeado por las ramas que caen.
- **No adopte una posición de trabajo peligrosa.** ¡No trabaje subido a una escalera! Solo trabaje si el suelo es rígido y estable. Evite adoptar posturas forzadas. Mantenga el equilibrio en todo momento. Mientras está trabajando procure tener suficiente luz. Procure adoptar una posición segura cuando hay humedad, nieve, hielo, está en pendiente o sobre terrenos irregulares.
- **Advertencia de emisiones de gases de escape**
La máquina genera gases de escape tóxicos en cuanto se arranca el motor. Estos gases pueden ser inodoros e invisibles. Por ello, nunca debe trabajar con la máquina en espacios cerrados o con mala ventilación.

Causas de retroceso de las podadoras y formas de evitarlo



Atención: ¡Retroceso! Durante los trabajos, preste atención al retro-

ceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica de aserrado adecuada para evitar los retrocesos.



- El retroceso puede ocurrir cuando la punta del carril guía entra en contacto con un objeto o cuando la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca en el corte (véase imagen b).
 - El contacto con la punta del carril puede producir en algunos casos un retroceso inesperado, que hace que el carril de guía sea proyectado hacia arriba y en la dirección del usuario (véase imagen a).
 - El atasco de la cadena en el borde superior del carril de guía puede provocar un fuerte retroceso del carril en la dirección del operario.
 - Todo ello puede conducir a que el usuario pierda el control de la sierra y a sufrir probablemente lesiones graves. No confíe exclusivamente de los dispositivos de seguridad incorporados en el aparato. Como usuario de una motosierra, debe tomar diferentes medidas para poder trabajar sin riesgo de accidentes ni de lesiones.
- **Sostenga la sierra firmemente con ambas manos, rodeando la empuñadura con los pulgares y dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda amortiguar las fuerzas de retroceso.** Con la aplicación de las precauciones adecuadas, el usuario podrá dominar las fuerzas de retroceso. Nunca suelte la motosierra.
 - **Evite adoptar posturas forzadas.** De este modo será más fácil mantener el control de la motosierra en situaciones inesperadas.
 - **Utilice siempre los rieles de repuesto y cadenas de sierra especificados por el fabricante.** Los rieles de repuesto y las cadenas de sierra inadecuadas pueden provocar la rotura de la cadena y/o retroceso.
 - **Siga las instrucciones del fabricante a la hora de afilar y realizar el mantenimiento de la sierra de cadena.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan la tendencia al retroceso.
 - **No corte con la punta de la lanza (véase Fig. b).** Existe peligro de retroceso.
 - **Asegúrese de que no haya obstáculos en el suelo con los que pueda tropezar.**

Indicaciones de seguridad para desbrozadoras y cortadoras de césped

El retroceso es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta eléctrica. El retroceso puede prevenirse adoptando las precauciones apropiadas como las que se describen a continuación:

- Inspeccione a diario la máquina antes del uso y después de la caída u otro impacto para determinar si se han producido daños o defectos importantes.
- Durante el uso de la máquina, utilice el equipo de protección individual adecuada: Protección para los oídos, protec-

ción para los ojos (visera o gafas), protección para la cabeza, ropa de trabajo a prueba de cortes.

- Durante el uso de la máquina, utilice calzado antideslizante.
- Utilice la correa para el hombro y sujete la máquina por el asa y la empuñadura circular.
- **No se despiste, mantenga siempre la atención. Esté atento a lo que está haciendo.** Utilice el sentido común. No utilice la máquina si está cansado. No está permitido trabajar bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que mermen la capacidad de reacción.
- Antes de subsanar posibles bloqueos, apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
- Mantenga una distancia de seguridad de al menos 15 metros respecto a terceros y sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre especificadas.
- **Advertencia de emisiones de gases de escape**

La máquina genera gases de escape tóxicos en cuanto se arranca el motor. Estos gases pueden ser inodoros e invisibles. Por ello, nunca debe trabajar con la máquina en espacios cerrados o con mala ventilación.

- **Tiempo de utilización y pausas**
Si se hace un uso prolongado de la máquina, se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Para alargar el tiempo de utilización posible, utilice guantes apropiados y realice pausas regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

- **No adopte una posición de trabajo peligrosa.** ¡No trabaje subido a una escalera! Solo trabaje si el suelo es rígido y estable. Evite adoptar posturas forzadas. Mantenga el equilibrio en todo momento. Mientras está trabajando procure tener suficiente luz. Procure adoptar una posición segura cuando hay humedad, nieve, hielo, está en pendiente o sobre terrenos irregulares.

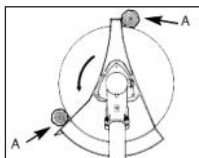
Desbrozadora - Causas de retroceso de la cuchilla de 3 dientes y formas de evitarlo



En caso de retroceso, el usuario recibirá un fuerte golpe de la máquina combinada. En consecuencia, es probable que el usuario pierda el control del aparato y sufra graves lesiones. Trabaje con cuidado y utilice la técnica adecuada para evitar los retrocesos.

Al utilizar la cuchilla de 3 dientes, existe peligro de retroceso si el filo de la cuchilla se topa con un obstáculo (piedra, madera).

- Sujete firmemente el aparato con las dos manos.
- Procure que no haya obstáculos en el suelo y no utilice la cuchilla de 3 dientes cerca de vallas, postes metálicos o similares.



Utilice exclusivamente herramientas bien afiladas. Para cortar tallos gruesos, coloque el aparato en la posición A.

Montaje



Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, desenchufe el capuchón de la bujía de encendido (p. 73).



Utilice exclusivamente piezas originales.



El aparato puede utilizarse opcionalmente con las extensiones de cortasetos, de podadora de altura o de cortadora con bobina o con la cuchilla de 3 dientes.



El desmontaje se realiza en el orden inverso.

A Montaje de la unión de tubos intermedia



La unión de tubos intermedia se utiliza con las extensiones de podadora de altura y de cortasetos.

1. Afloje el tornillo de mariposa (3).
2. Deslice la unión de tubos intermedia (4) dentro de la unión de tubos (5).
Para una vista detallada del proceso, vea la figura S.
3. Gire la unión de tubos intermedia (4) suavemente hasta que el botón (10) encastre en el agujero de la unión de tubos (5).
4. Fije la unión de tubos intermedia (4) con el tornillo de mariposa (3).



¡Enrosque el tornillo de mariposa (3) con la suficiente fuerza para que ya no se sienta ningún juego en la unión de tubos intermedia (4)! Si ejerce la máxima fuerza se daña la unión de tubos.



Montaje de la unión de tubos delantera



Antes del montaje, retire la caperuza(s) protectora(s) (23) de la unión de tubos delantera (2).



La unión de tubos delantera de la extensión de podadora de altura y extensión de cortasetos está montada en la unión de tubos intermedia (4).

1. Afloje el tornillo de mariposa (3).
2. Deslice la unión de tubos delantera (2) dentro de la unión de tubos (5) en la carcasa del aparato o en la unión de tubos intermedia (4). Para una vista detallada del proceso, vea la figura S.
3. Gire la unión de tubos delantera (2) suavemente hasta que el botón (10) encastre en el agujero de la unión de tubos (5) o de la unión de tubos intermedia (4).
4. Fije la unión de tubos delantera (2) con el tornillo de mariposa (3).



¡Enrosque el tornillo de mariposa (3) con la suficiente fuerza para que ya no se sienta ningún juego en la unión de tubos delantera (2)! Si ejerce la máxima fuerza se daña la unión de tubos.



Montaje de la empuñadura circular



Por razones de seguridad, la empuñadura circular (9) solo puede fijarse en una de las dos posiciones dadas por el orificio.



La protección para la pierna debe estar siempre situada en el lado del usuario.

1. Afloje el tornillo de mariposa (38) y coloque la tapa plateada (39) en vertical.
2. Coloque la empuñadura circular (9) desde arriba sobre la goma (40) de la unión de tubos (5). **Seleccione una de las dos posiciones dadas por el orificio (37) de la unión de tubos (5). Puede empujar la goma (40) hasta la posición deseada.**

i El punzón (41) de la empuñadura circular (9) debe encajar en el orificio de la goma (40); de lo contrario, la empuñadura circular (9) no puede montarse correctamente.

3. Cierre la tapa (39) y fíjela con el tornillo de mariposa (38).

C Montaje de la cubierta de protección

La cubierta de protección (21) debe montarse en la unión de tubos delantera (2) con el alojamiento de la bobina y la cuchilla de 3 dientes.

1. Coloque la cubierta protectora (21) en el alojamiento de la unión de tubos delantera (2).
2. Atornille la cubierta de protección (21) a la unión de tubos delantera (2) con los cuatro tornillos Allen (22).

D Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección

Para utilizar la cuchilla de 3 dientes, se debe retirar la prolongación (19) de la cubierta de protección (21). Para utilizar la bobina es necesario que la prolongación (19) esté montada.

Desmontaje de la prolongación de la cubierta de protección

1. Desenganche los tres pulsadores (20) del cierre de clic con ayuda de un destornillador (A 27).
2. Extraiga la prolongación (19) de la cubierta de protección (21).

Montaje de la prolongación de la cubierta de protección

1. Enganche los tres pulsadores (20) del cierre de clic con ayuda de un destornillador (27).

i Limpie la prolongación (19) y la cubierta de protección (21) después de cada uso.

E Montaje de la cadena de sierra

i Observe el sentido de marcha correcto de la cadena de sierra. Este viene indicado en la tapa de la rueda de la cadena (49) y encima del perno del riel (43).

i Retense la cadena de sierra después de los primeros 5-6 cortes. véase el capítulo «Tensar la cadena de sierra».

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Retire la tapa de la rueda de la cadena (49) soltando la tuerca (48) con la llave de montaje (26).
3. Coloque la cadena de sierra (44) dentro de la ranura de la lanza. Coloque la cadena de sierra (44) alrededor del piñón de la cadena (42).
4. Coloque la lanza (1) y la cadena de la sierra (44) sobre el perno de guía (43). Cuando el saliente (47), situado a la

derecha por debajo del perno del riel (43), esté asentado en la ranura inferior circular de la lanza, significa que la lanza está fijada correctamente.

 Es normal que la cadena de la sierra (44) quede algo combada.

5. Tense la cadena de la sierra (44) girando el tornillo (46) de retensado con el destornillador (27) en el sentido de las agujas del reloj.
6. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (49). Apriete la tuerca (48) de la tapa de la rueda de la cadena firmemente.

 ¡Precaución! La cadena de sierra (44) se puede volver a engrasar.

F Montaje de la cuchilla de 3 dientes

 **Solo se puede garantizar una utilización segura del aparato con una cuchilla de 3 dientes de PARKSIDE. El uso de cuchillas inadecuadas puede provocar lesiones.**

 **Al utilizar la cuchilla de 3 dientes, utilice la prolongación (D 19) de la cubierta de protección, véase el capítulo: "Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección".**

1. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
2. Bloquee el alojamiento de husillo (50) como se muestra en la figura con la llave Allen (28).
3. Coloque la cuchilla de 3 dientes (15) sobre el husillo de alojamiento (50). La

cuchilla se puede utilizar por los dos lados.

4. Fije la cuchilla, la arandela más fina (53), la arandela de resorte (52) y la tuerca (51) **girándolas en el sentido contrario del reloj** con la llave de montaje (26).

 Coloque la tuerca (51) **en la arandela de resorte (52)**.

5. **¡Retire la llave Allen (28)!**

 El desmontaje se realiza en el orden inverso.

G Montaje de la bobina

 **Al utilizar la bobina de hilos, monte la prolongación (19) de la cubierta de protección, véase el capítulo: "Desmontaje/montaje de la prolongación de la cubierta de protección".**

 **¡Nunca sustituya hilos no metálicos del cabezal de la bobina por hilos metálicos! ¡Existe peligro de lesiones!**

1. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
2. Bloquee el alojamiento de husillo (50) como se muestra en la figura con la llave Allen (28).
3. Atornille la cápsula de la bobina (17) **en sentido antihorario** en el alojamiento de husillo (50).
4. **¡Retire la llave Allen (28)!**

 El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Puesta en funcionamiento



Antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste en el aparato, desenchufe el capuchón de la bujía de encendido (p. 73).



Quando trabaje con el aparato utilice vestimenta apropiada, guantes, protección para los ojos, oídos y cabeza y también calzado resistente a los cortes. Antes de cada uso, compruebe que el equipo está en buen estado de funcionamiento. El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto, interrumpa el trabajo con el aparato. Existe peligro de daños personales y materiales.



Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales. El uso del aparato puede estar restringido o prohibido en ciertos días (por ejemplo, domingos y festivos), durante ciertos momentos del día (mediodía, noche) o en determinados lugares (por ejemplo, centros de salud, clínicas).



Rellenar combustible



Quando esté repostando procure que siempre haya buena ventilación. No fume mientras está repostando y aleje cualquier fuente de calor. Nunca reposte mientras el motor está en funcionamiento. Abra la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión que

pudiera existir vaya disipándose lentamente.

Arranque el aparato a una distancia de al menos 3 m del lugar donde ha repostado. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.



El volumen de llenado del depósito es de 1200 ml.



Utilice únicamente la mezcla de combustible recomendada en las instrucciones. La mezcla de combustible envejece. Por lo que no debe utilizar una mezcla de combustible que tenga más de 3 meses. Si no se observa esta recomendación, se puede dañar el motor y perderá su derecho de garantía.



Evite el contacto directo de la piel con la gasolina y la inhalación de los vapores de gasolina. ¡Existe riesgo para la salud!



El aparato dispone de un motor de dos tiempos y, por tanto, funciona únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motor de dos tiempos en una relación de 40:1.

Tabla para la mezcla de combustible:

Gasolina	Aceite para motor de 2 tiempos
1,00 litro	25 ml
3,00 litros	75 ml
5,00 litros	125 ml
Proceso de mezcla	40 partes de gasolina + 1 parte de aceite

- Utilice gasolina de calidad sin plomo de al menos 90 octanos.
- Se obtiene un rendimiento óptimo al usar aceite para motores de dos tiempos refrigerados por aire.

1. Mezcle la gasolina y el aceite en la botella de mezcla de combustible (24). Utilice siempre la escala del depósito.

2. **JOIL** Añada primero gasolina hasta la línea «PETROL»
PETROL en la botella de mezcla de combustible (24).

A continuación, agregue aceite hasta alcanzar la marca «OIL».

Cierre y agite la botella de mezcla de combustible (24).

3. Desenrosque la tapa del depósito (55) y llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (54) con ayuda del embudo (33). Limpie los restos de combustible que hayan podido caer alrededor de la tapa del depósito (55) y vuelva a cerrar la tapa del depósito (55).

 Limpie el embudo (33) después del uso.

Tensar la cadena de sierra

 **No retense la cadena de la sierra cuando está caliente ya que se encoge un poco después de enfriarse. Si no se tiene en cuenta, puede dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.**

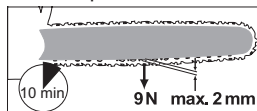
Tensar con regularidad la cadena de la sierra brinda seguridad al usuario, además de reducir y evitar el desgaste y los daños de la misma. Antes de comenzar a trabajar con la sierra, recomendamos al

usuario verificar la tensión de la cadena aproximadamente cada 10 minutos y si es necesario, corregirla.

Al trabajar con la sierra, la cadena de la sierra se calienta y debido a esto, se alarga un poco. El «alargamiento» se produce sobre todo en las cadenas de sierra nuevas.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida de la tensión y la lubricación de la cadena.

La cadena de la sierra está bien tensada cuando no cuelga del lado inferior de la lanza y se puede arrastrar con la mano protegida con un guante. Al tirar de la cadena de la sierra con una fuerza de 9 N (aprox. 1 kg), la cadena y la lanza no deben estar a una distancia superior a 2 mm.



 **¡Peligro de lesiones!
(Re)tense la cadena de sierra con el motor apagado.**

E Tensar la cadena de sierra

1. Afloje la tuerca (48) de la tapa de la rueda de la cadena (49) con la llave de montaje (26).
2. **Tense** la cadena de la sierra (44) girando el tornillo (46) de retensado con el destornillador (27) **en el sentido de las agujas del reloj**. Reduzca el tensado de la cadena de sierra, girando el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Fije la tapa de la rueda de la cadena (49) soltando la tuerca (48) con la llave de montaje (26).



Si se utiliza una cadena de sierra nueva, deberá reajustar la tensión de la cadena después de 5 cortes como máximo.



Lubricación de la cadena



La lanza y la cadena de sierra siempre deben tener aceite. Si utiliza la podadora de altura con muy poco aceite, el rendimiento de corte y la vida útil de la cadena de la sierra disminuyen, ya que la cadena de la sierra se volverá roma más rápidamente. Si observa que se forman humos o que la lanza se decolora, significa que hay muy poco aceite.

En el momento en el que el motor empieza a funcionar, el aceite fluye hacia la lanza.



Apague siempre el aparato y deje que el motor se enfríe antes de llenar el aceite para cadenas. Si el aceite de la cadena rebosa existe peligro de incendio.

Rellenar aceite para la cadena:

- Revise regularmente los indicadores de nivel de aceite en el depósito de aceite (57) y añada aceite cuando alcance la señal de mínimo «MIN» (58) del indicador de nivel de aceite. El depósito de aceite tiene capacidad para aprox. 120 ml de aceite.
- Utilice bioaceite que contenga aditivos que disminuyan la fricción y el desgaste. Se puede pedir en nuestro centro de servicio. Alternativamente, utilice aceite lubricante de cadenas con una baja proporción de aditivos adhesivos.
- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6 - 8 semanas).

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite (56) y rellene el aceite para cadenas del frasco (25).
2. Limpie el aceite que se haya podido caer y vuelva a cerrar la tapa del depósito de aceite (56).



Puede regular la entrada de aceite mediante el tornillo de ajuste (59) situado en la parte inferior del depósito de aceite.



Dirigir la barra portacuchillas



Se debe comprobar con regularidad si la barra portacuchillas presenta desgaste y reafilarla en caso necesario. Una barra portacuchillas desafilada sobrecarga el dispositivo. La garantía no cubre los daños derivados de ello.

1. Mantenga la barra portacuchillas en la manija (14) para ajustar la barra portacuchillas.
2. Desenclave la palanca de seguridad (61) y manténgala presionada.
3. Realice al mismo tiempo presión sobre la palanca de encastre (60) para soltar la fijación de la barra portacuchillas.
4. Ahora ya puede girar la barra portacuchillas. Utilice los niveles de encastre y deje que la palanca de encastre (60) encaje.



- El aparato cuenta con 12 posiciones de ajuste para trabajar.
5. A continuación, suelte la palanca de seguridad (61) y procure que salte a su posición inicial.

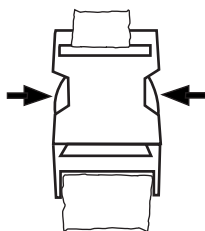
H Colocar la correa para el hombro

! La protección para el cuerpo (31) de la correa para el hombro se debe colocar entre el cuerpo y el aparato.



En principio, se recomienda utilizar la correa para el hombro para cualquier aplicación.

! Apague siempre el aparato antes de quitarse la correa del hombro. ¡Existe peligro de accidentes!



La correa para el hombro está equipada con un dispositivo de liberación rápida para poder soltar el aparato rápidamente de la correa

en caso de estar en una situación de peligro. En una situación de peligro, pulse a ambos lados del dispositivo de liberación rápida (véase ➔ ➜) para soltarlo.

1. Póngase la correa para el hombro (29) como si fuera una mochila. El cierre siempre debe estar en la parte del pecho.
 2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que la protección para el cuerpo (31) esté a la altura de la cadera.
- i** Coloque la protección para el cuerpo (31) en la cadera entre el cuerpo y el aparato.
3. Abra el cierre rápido (30).

4. Presione el mosquetón y fíjelo al ojal de transporte (6) de la unión de tubos (5) del aparato.
5. Enganche de nuevo el cierre rápido (30) junto con el aparato en la correa para el hombro (29).



Cuando utilice la correa para el hombro (29), procure colocar la almohadilla sobre sus hombros para que esté más cómodo.

L Desplazamiento del ojal para cargar

Para la bobina/cuchilla de 3 dientes y la podadora de altura/cortasetos, escoja la posición adecuada del ojal de transporte (6).

Puede desplazar el ojal de transporte (6) para distribuir mejor el peso del aparato.

Para el funcionamiento de la bobina/cuchilla de 3 dientes:

Con el aparato fijado a la correa para el hombro, sin que usted lo toque con la mano,

- ① la **bobina** debería reposar ligeramente sobre el suelo.
 - ② la **cuchilla de 3 dientes** debería balancearse unos 20 cm sobre el suelo.
1. Suelte el tornillo (62) del ojal de transporte para la correa para el hombro con ayuda de la llave Allen (28) y vuelva a apretarlo ligeramente.
 2. Dependiendo de la herramienta de corte, equilibre el aparato según los criterios mencionados anteriormente introduciendo el ojal de transporte (6) en la unión de tubos (5).

3. Apriete el tornillo (62) cuando el aparato se encuentre en la posición deseada.

A Alargar el hilo

Su aparato está equipado con un dispositivo de pulsaciones de doble hilo totalmente automático, es decir, los dos hilos se alargan cuando toca ligeramente con el cabezal de corte en el suelo.

1. Mientras el aparato está en funcionamiento, sosténgalo sobre la zona de hierba.
2. Toque ligeramente un par de veces el suelo con el cabezal cortador. Así se alargará el hilo.

i El cortador de hilo (18) incorporado en la prolongación (19) de la cubierta de protección corta el hilo a la longitud deseada.

Si los extremos del hilo no se pueden alargar:

- Apague el aparato.
- Presione la cápsula de la bobina hasta el tope y tire con fuerza del extremo del hilo.

Si no se ven los extremos del hilo:

- Cambie la bobina del hilo (véase capítulo «Cambio de bobina»).



¡Atención! Los restos de hilo pueden salir disparados y provocar lesiones.

M Encendido y apagado



Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado.



La cadena de la sierra no debe moverse al ralenti. Si la cadena de la sierra se mueve al ralenti, significa que hay un problema con el acoplamiento o con el régimen de ralenti. Póngase en contacto con el centro de servicio.



La velocidad del aparato se controla automáticamente. Durante la marcha en vacío, el régimen del motor es más bajo.

1. Cuando utilice la bobina:

Asegúrese de que se ha retirado la tapa protectora en el cortador de hilos (A 18).

Cuando utilice la cuchilla de 3 o de 4 dientes:

Asegúrese de que se ha retirado la prolongación (A 19) de la cubierta de protección (A 21).

2. Coloque el aparato sobre una superficie fija y plana. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

Arranque en frío:

3. Coloque la palanca del estárter (64) en la posición .
4. Presione 6 veces la bomba de combustible (Primer) (65).
5. Sujete el aparato con una mano del asidero (8). Con la otra mano, tire varias veces rápidamente del asa de arranque (63) de la cuerda del arrancador, hasta que arranque el motor.



¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estárter, se puede romper.



Si el aparato no arranca después de 3-4 intentos de arranque, ponga el estárter manualmente en la posición .

6. Presione la palanca de bloqueo del gas (36) y brevemente la palanca del gas (7) para que la palanca del estérter salte a la posición . El aparato funciona en marcha en vacío.



Deje que el aparato se caliente brevemente.

7. Para segar/cortar/serrar, mantenga presionada la palanca de bloqueo de gas (36) y accione la palanca del gas (7).
8. Para **apagar** el motor, deslice el interruptor STOP (35) hacia delante.

Arranque en caliente:

3. Mantenga la palanca del estérter (64) en su posición .
4. Sujete el aparato por la unión de tubos (5) superior con una mano. Con la otra mano, tire varias veces rápidamente del asa de arranque (63) de la cuerda del arrancador, hasta que arranque el motor.



El motor ahora funciona al ralentí.



¡Atención! No tire demasiado de la cuerda del estérter, se puede romper.

5. Para **apagar** el motor, deslice el interruptor STOP (35) hacia delante.



Si tras dos intentos el motor no arranca, intente arrancarlo sin estérter en la posición de arranque en caliente. Si no funciona, siga las indicaciones del capítulo «Localización de averías».

Trabajar de forma segura

- No utilice el aparato si está subido a una escalera o colocado en un sitio que no es estable.

- No se deje llevar y haga un corte sin haberlo pensado antes. Podría ponerse en peligro a usted y a otros.
- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.
- Cuando utilice la podadora de altura o el cortasetos, respete el ángulo de trabajo de máx. 60°  especificado para garantizar que el trabajo se realiza con seguridad.
- Sitúese siempre en una pendiente situada por encima o al lado de la rama que va a serrar.
- Mantenga el aparato lo más cerca del cuerpo posible. De esta manera, tendrá buen equilibrio.

Trabajar con el cortasetos



Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas. Esto puede dañar la barra de cuchillas.

- Para evitar lesiones en los ojos, cuando esté trabajando con el cortasetos, póngase gafas de protección.
- Sostenga firmemente el aparato siempre con ambas manos, colocando una mano sobre la empuñadura trasera y la otra sobre la empuñadura circular  9).

Los pulgares y los dedos deben asir firmemente las empuñaduras.

- Compruebe que la posición de la correa del hombro (A 29) resulta cómoda y que le facilita la sujeción del cortasetos.
- Cuando se bloqueen las cuchillas por objetos duros apague inmediatamente el aparato, desconecte la clavija de red o saque las baterías y retire el objeto.
- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.

Trabajar con la podadora de altura



Si la cadena de sierra se atasca, no intente extraer la podadora de altura con fuerza. Existe peligro de lesiones. Apague el motor, utilice un brazo de palanca o una cuña para liberar la podadora de altura.

- La cadena de la sierra debería haber alcanzado la máxima velocidad antes de empezar a serrar.
- Tendrá un mejor control si sierra con la parte inferior de la lanza (con la cadena de la sierra que tira) y no con la parte superior de la lanza (con la cadena de la sierra que empuja).
- La cadena de la sierra no puede tocar el suelo ni otro objeto durante o después del aserrado.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra no se atasca durante el corte. El tronco del árbol no debe romperse o astillarse.
- Tenga en cuenta también las medidas de precaución contra el retroceso (véanse las indicaciones de seguridad).

- Retire las ramas que cuelgan hacia abajo cortando por encima de la rama.
- Tronche las ramas ramificadas individualmente.

Trabajar con la bobina de hilo

- Si está en una pequeña zona con hierba, mantenga el aparato en un ángulo de aprox. 30° y balancee el cabezal cortador de manera constante de derecha a izquierda haciendo un movimiento de semicírculo.
- Los mejores resultados se obtienen si la hierba tiene una altura máxima de 15 cm. Si la hierba supera esta altura, se recomienda cortar la hierba en varias pasadas.
- Para cortar alrededor de árboles, postes de vallas u otros obstáculos trabaje con el aparato lentamente rodeando el obstáculo y corte con las puntas del hilo.
- Evite que toque obstáculos duros (piedras, paredes, vallas, etc.). El hilo se desgastaría demasiado pronto. Utilice el borde de la cubierta de protección para mantener el aparato a la distancia correcta.



¡Atención! No colocar el cabezal de corte en el suelo durante el funcionamiento.

Trabajar con la cuchilla de 3 dientes



Durante los trabajos, utilice siempre la correa para el hombro y ropa de protección apropiada. Póngase protección ocular, auditiva y para la cabeza.

Asegúrese de que la cuchilla está correctamente instalada. Sustituya las herramientas dañadas o romas. Existe peligro de lesiones.



Procese con la cuchilla solo superficies libres y planas. Inspeccione atentamente la superficie que vaya a cortar y elimine todos los cuerpos extraños. Evite golpear piedras, metal u otros obstáculos. La cuchilla podría dañarse y, además, existe el riesgo de retroceso.

- Durante el trabajo, mantenga el cabezal cortador sobre el suelo y voltee el aparato hacia delante y hacia atrás como una guadaña en un arco uniforme.
- No sujete el cabezal cortador en ángulo.
- No utilice el aparato para cortar crecimiento silvestre o maleza.
- Compruebe con regularidad que la cuchilla no presenta daños y sustitúyala si está dañada.

Depositar el aparato

- Primero ponga el aparato con su carcasa del motor en el suelo.
- Deposite el dispositivo de corte en el suelo sin ejercer presión.
- Nunca ejerza presión estática sobre el dispositivo de corte.

Técnicas de corte con el cortasetos

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra de cuchillas de doble cara permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.

- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

Cortar setos:

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Poda primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Poda las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Mantenimiento de setos de libre crecimiento:

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un mantenimiento regular para que el seto no crezca demasiado alto.

Técnicas de corte con la podadora de altura

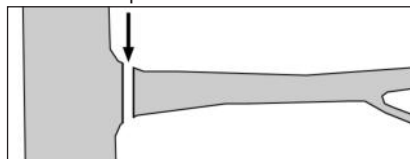


Principalmente, tenga en cuenta de que existe el riesgo de retroceso, de caída de ramas y que en el suelo hay ramas.

• Corte de ramas pequeñas:

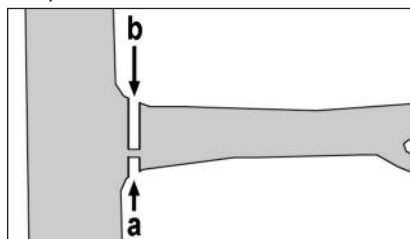
Coloque la superficie de ataque de la sierra en la rama para evitar movimientos de retroceso de la sierra al iniciar el corte. Mueva la sierra por la rama, ejerciendo una ligera presión desde arriba hacia abajo.

Tenga en cuenta que la rama puede partirse antes de lo previsto, en caso de haber calculado erróneamente el tamaño o peso.



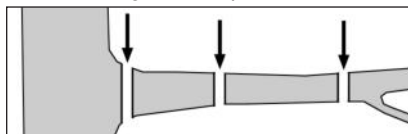
• Corte de ramas más grandes:

En caso de ramas grandes, ajuste primero un corte de descarga para serrar de forma controlada. Para ello, haga una incisión **(a)** en el tercio inferior de la rama (con la parte superior de la lanza). A continuación, corte sobre la primera incisión **(b)** de arriba hacia abajo (con la parte inferior de la lanza).



• Cortar en trozos:

Corte las ramas grandes o largas en trozos más pequeños para tener control sobre el lugar de impacto.



- Corte primero las ramas inferiores del árbol para facilitar la caída de las demás ramas.
- Una vez realizado el corte, el peso de la sierra aumenta repentinamente para el usuario, ya que la sierra ya no se apoya sobre la rama. Existe el peligro de perder el control sobre el aparato.
- Saque la sierra de la incisión únicamente con la cadena de la sierra en marcha para evitar que quede aprisionada.
- No corte con la punta del equipo de corte.
- No corte en la raíz abultada de la rama ya que esto impide la cicatrización del árbol.

Limpieza y mantenimiento



¡Advertencia! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!



Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el motor y desenchufe el capuchón de la bujía de encendido (página 73).



Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones deben ser realizadas

por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla, la cadena de la sierra y la barra portacuchillas.

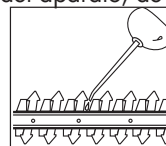
Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza y mantenimiento. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos.
- No corte si las cuchillas o las cadenas están desafiladas o desgastadas, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Limpieza

- Limpie el aparato después de cada uso. Limpie la carcasa del motor con un trapo húmedo o cepillo. No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- No utilice detergentes o disolventes. Pueden causar daños irreparables al aparato. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico.
- Mantenga siempre el aparato limpio. Después de cada uso del aparato, deberá

- limpiar la cuchilla (con un paño aceitoso),
- engrasar la barra portacuchillas con una aceitera o spray.



Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Tabla de intervalos de mantenimiento

Pieza mecánica	Acción	Antes de cualquier uso	Horas de funcionamiento	
			10	20
Máquina completa	Comprobar el estado, sustituir las piezas dañadas	✓		
Tornillos y tuercas accesibles	Revisar, apretar		✓	
Filtro de aire	Limpiar o cambiar			✓
Filtro del combustible	Cambiar		✓	
Bujía de encendido	Limpiar/ajustar/cambiar		✓	
Mangueras de combustible	Revisar, cambiar si es necesario	✓		
Empuñadura de manejo	Comprobar el funcionamiento	✓		
Cadena de sierra	Comprobar, engrasar. Reafilar o sustituir en caso necesario	✓		
Lanza	Comprobar, darle la vuelta, limpiar, engrasar	✓	✓	
Cabezal de corte	Comprobar si el montaje está correcto	✓		
Acoplamiento	Comprobar parada en ralentí	✓		
Engranaje	Lubricación		✓	

Afilado de los dientes cortantes

Encomiende el reafileado de la sierra de la cadena a un experto o siga las instrucciones de su aparato de afilado de cadenas de sierra (por ejemplo, de Parkside). El reafileado de una cadena de sierra requiere un poco de práctica. En caso de duda, opte por la sustitución de la cadena de sierra.

E Sustitución de la cadena de la sierra



Solo se puede garantizar una utilización segura del aparato con la siguiente cadena de sierra: Kangxin 3/8.050x44DL
El uso de cadenas de sierra inadecuadas puede provocar lesiones graves.



Una cadena de sierra caliente se encoge un poco después de enfriarse. Si cambia la cadena cuando está caliente, podría dañar el riel guía o el motor ya que la cadena de la sierra queda demasiado tensada a la lanza.

 Nunca fije una cadena de sierra nueva en un dentado desgastado o en una lanza dañada o desgastada.

1. Suelte la tuerca (48) y retire la tapa de la rueda de cadena (49).
2. Retire la cadena antigua de la sierra (44).

Consulte el montaje detallado en el capítulo «Montaje - Montaje de la cadena de sierra». El tensado de la nueva cadena de la sierra se describe en el capítulo «Puesta en marcha - Tensar la cadena de sierra».

Mantenimiento/giro de la lanza

La lanza se debe voltear cada 8-10 horas de funcionamiento para garantizar un desgaste uniforme.

1. Suelte la tuerca (48) y retire la tapa de la rueda de cadena (49). Retire la cadena de la sierra (44) y la lanza (1).
2. Compruebe el desgaste de la lanza (1). Retire las rebabas y rectifique las superficies guía con una lima plana.
3. Limpie el paso de aceite (45) para garantizar que la cadena de sierra se puede lubricar automáticamente sin problemas durante el funcionamiento.
4. Gire la lanza (1) una vez alrededor de su eje horizontal.
5. Coloque la cadena de sierra (44) dentro de la ranura de la lanza. Coloque la cadena de sierra (44) alrededor del piñón de la cadena (42).
6. Coloque la lanza (1) y la cadena de la sierra (44) sobre el perno de guía (43). Cuando el saliente (47), situado a la derecha por debajo del perno del riel (43), esté asentado en la ranura inferior circular de la lanza, significa que

la lanza está fijada correctamente.



Es normal que la cadena de la sierra (44) quede algo combada.

7. Tense la cadena de la sierra (44) girando el tornillo (46) de retensado con la llave de montaje (26) en el sentido de las agujas del reloj.
8. Coloque la tapa de la rueda de la cadena (49). Apriete la tuerca (48) de la tapa de la rueda de la cadena firmemente.

Cambiar la bobina



Solo se puede garantizar una utilización segura del aparato con la bobina de PARKSIDE. El uso de bobinas inadecuadas puede provocar lesiones graves.

Figura G :

1. Coloque el aparato en el suelo y asegúrese de que el aparato está en una posición segura.
2. Bloquee el alojamiento de husillo (50) como se muestra en la figura con la llave Allen (28).
3. Desatornille la cápsula de la bobina (17) **en sentido horario** del husillo del alojamiento (50).

Figura N :

4. Abra la cápsula de la bobina (17) presionando firmemente hacia dentro el cierre de clic (68) a ambos lados de la cápsula de la bobina (17) y extraiga la tapa de la cápsula de la bobina.
5. Inserte la bobina nueva (69) en la tapa de la cápsula de la bobina (17) e introduzca los dos extremos del hilo a través del ojal de salida del hilo (66). Suelte los dos extremos del hilo de las ranuras (70) de la bobina.

6. Coloque la bobina (69) en la tapa de la cápsula de la bobina (17) y una de nuevo la tapa y la parte inferior.

 Compruebe que los ojales de salida del hilo (66) encajan con ambas ranuras (67) de la cápsula de la bobina; de lo contrario, la tapa no se cerrará.

Figura G :

7. Atornille la cápsula de la bobina (17) **en sentido antihorario** en el alojamiento de husillo (50).
8. **¡Retire la llave Allen (28)!**
9. Ajuste el cordón de hilo a aprox. 15 cm.

N Enrolle la bobina del hilo

Como alternativa a una bobina de hilo nueva, puede comprar en una tienda especializada un hilo de nailon de 2,4 mm de grosor y de 6 m de longitud y enrollarlo en la bobina.

 El volumen de suministro incluye un hilo de repuesto.

1. Doble el hilo por la mitad y coloque la mitad del hilo en la muesca (71) de la bobina (69).



Enrolle los dos extremos en el sentido de la flecha que se encuentra en la parte superior de la bobina.

2. Después, sujete los extremos del hilo en una de las ranuras (70) de la bobina (69).

O Cambiar/ajustar la bujía de encendido

 Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

1. Apague el motor.
2. Retire el capuchón (73) de la bujía de encendido (72).
3. Desenrosque la bujía (72) **en sentido contrario de las agujas del reloj** con la llave de mantenimiento suministrada (26).
4. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesor (disponible en tiendas especializadas). **La distancia entre electrodos ha de ser de 0,6-0,7 mm.**
5. Si es necesario, ajuste la distancia doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía de encendido (72).
6. Limpie la bujía de encendido (72) con un cepillo de alambre.
7. Vuelva a colocar la bujía de encendido (72) limpia y ajustada o cámbiela si está deteriorada por otra bujía de encendido (72) nueva (p. ej. bujía de encendido «TORCH L8RTC»).
8. Vuelva a insertar el capuchón de la bujía (73).

 En el capítulo «Piezas de repuesto/ Accesorios» encontrará las piezas de repuesto.

A Afilar el cortador de hilo

 **En ningún caso debe utilizar el aparato sin el cortador de hilo o si está defectuoso. Existe peligro de lesiones. Si la cuchilla cor-**

tadora del hilo estuviese defectuosa debe dirigirse obligatoriamente a nuestro servicio de atención al cliente.



Póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.

1. Desatornille el cortador de hilo (18) de la prolongación (19) de la cubierta de protección (21).
2. Fije el cortador de hilo (18) alrededor de un tornillo de banco y afile la cuchilla con una lima plana. Afile con cuidado y siempre en una dirección.
3. Vuelva a atornillar el cortador de hilo (18) a la prolongación (19) de la cubierta de protección (21).

P Limpiar/cambiar el filtro de aire



Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, accederían al motor el polvo y la suciedad y podría provocar daños en la máquina. Mantenga el filtro de aire limpio.

1. Suelte el tornillo (74) de la tapa del filtro de aire (75) y retire la tapa (75) de la carcasa del filtro de aire (77).
2. Saque el filtro de aire (76) de la carcasa del filtro de aire (77).
3. Limpie el filtro de aire (76) con jabón y agua y déjelo secar al aire. **¡Nunca utilice gasolina para la limpieza!**



Cambie el filtro de aire (76) cuando esté desgastado, dañado o muy sucio (ver «Piezas de repuesto/accesorios»).



La rejilla sirve de separador y debe introducirse primero en la carcasa del filtro de aire (77) por si se cae al desmontar el filtro de aire (76).

4. Coloque los dos salientes de la tapa del filtro de aire (75) en las solapas de la carcasa del filtro de aire (77).
5. Doble la tapa del filtro de aire (75) sobre la carcasa del filtro de aire (77).
6. Fije la tapa del filtro de aire (75) con el tornillo (74).



Cambiar filtro del combustible



Nunca utilice el aparato sin el filtro de combustible. Cambie regularmente el filtro de combustible.

1. Desenrosque la tapa del depósito (55).
2. Vacíe el contenido del depósito de combustible (54) en un recipiente apropiado.
3. Con un gancho, saque el filtro de combustible (78) del depósito y retírelo haciendo un movimiento giratorio.
4. Sustituya el filtro de combustible (78) y vuelva a colocar el cabezal de aspiración dentro del depósito.
5. Cierre el depósito de combustible (54) con su tapa (55).



Especificaciones del filtro de combustible:

Diámetro de la conexión 4 mm

Diámetro exterior: aprox. 16 mm



Lubricar engranajes

Lubrique los engranajes de las extensiones después de aproximadamente 10 horas de servicio.

Cortadora/desbrozadora

1. Suelte el tornillo (79) del engranaje con la llave de montaje (26).

2. Introduzca en la abertura de lubricación de la caja de engranaje hasta 5 g de grasa lubricante convencional.
3. Cierre de nuevo el engranaje con el tornillo (79).

Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévelo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

A Almacenamiento



Antes del almacenamiento, realice las tareas de limpieza y mantenimiento.

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Almacene el aparato en horizontal o asegurado contra caídas.
- Conserve la cuchilla de 3 dientes (15), la extensión de podadora de altura y de cortasetos con la protección para el transporte suministrada (11/13/16).
- Vacíe el depósito de aceite si no se va a utilizar durante bastante tiempo (6-8 semanas).
- Limpie con cuidado el aparato y los accesorios antes de guardarlo.
- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.
- No ponga el aparato encima de la cubierta de protección.



Transporte



Nunca transporte el aparato mientras esté en funcionamiento.

¡Peligro de lesiones!

- Durante el transporte, el aparato ha de estar apagado y el capuchón de la bujía de encendido (73) desconectado. No transporte el aparato cuando funciona en ralentí.
- Durante el transporte, utilice siempre la protección para el transporte (11/13/16).
- Sostenga el aparato con el dispositivo de corte orientado hacia atrás, con dos manos, colocando una mano sobre la empuñadura trasera (8) y la otra sobre la empuñadura circular delantera (9).
- No transporte el aparato sosteniéndolo por encima de la cabeza, podría salirse el combustible.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- **Transporte en un vehículo de motor:** Asegure el aparato para que no se vuelque y se dañe. Asegúrese de que el aparato está en una posición segura.

Eliminación/protección del medio ambiente

No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, entréguelo a un punto de recogida de desechos.

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente. Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.

Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.

Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos que se incluyen en los aparatos antiguos.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Periodo de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. barra portacuchillas, bobina, cuchilla de 3 dientes, cadena) o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 454395_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a

continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 454395_2310

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Repuestos/accesorios

Encontrará repuestos y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Centro de servicio» (véase página 169). Si necesita más piezas de repuesto, consulte el número de pieza en el dibujo de despiece.

Pos. instrucciones	Pos. dibujo de despiece	Denominación	N.º de pedido
A 11	I - 12	Protección para transporte, Podadora de altura	91110267
A 13	I - 13	Protección para transporte, Cortasetos	91110268
A 15	I - 1	Cuchilla de 3 dientes	13800233
A 17	I - 2	Cápsula de la bobina	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Cortador de hilos + Prolongación + Cubierta de protección	91110256
A 29	I - 15	Correa para el hombro	91110269
A 76	II - 40	Filtro de aire	91106208

Diagnóstico de fallos

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Depósito vacío	Llenar depósito
	Secuencia de arranque incorrecta	Tener en cuenta las indicaciones para arrancar la máquina contempladas en este manual
	Motor «ahogado»	Quitar el gas, arrancar varias veces, si es necesario desmontar la bujía, limpiarla y secarla.
	Bujía de encendido tiznada, intervalo de encendido incorrecto	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla
	Borne de bujía, cable de encendido defectuosos	Sustitución/repación por parte del centro de servicio
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Limpiar y ajustar el carburador en un taller especializado
	Filtro del combustible obstruido	Cambiar o limpiar el filtro del combustible
En ralentí el motor va demasiado rápido	Motor frío	Esperar a que se caliente
El motor no alcanza la potencia máxima	Bujía de encendido cubierta de hollín, ángulo de encendido incorrecto	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla
	Filtro de aire sucio	Limpiar o cambiar el filtro de aire
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Limpiar y ajustar el carburador en un taller especializado
	Mezcla de combustible incorrecta	Repostar según instrucciones
	Anillo obturador de la caja del cigüeñal no estanco	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Cilindros, segmento de émbolo gastado	
	Encendido incorrecto	
Excesiva formación de gases de combustión / humo	Mezcla del carburador incorrecta	Ajustar el carburador en un taller especializado
	Mezcla de combustible incorrecta	Repostar según instrucciones

Indice

Introduzione	172	Lavorare in sicurezza	190
Uso conforme.....	172	Lavorare con il tagliasiepi	191
Descrizione generale.....	172	Lavorare con il potatore	191
Contenuto	172	Lavorare con il rocchetto portafilo ...	192
Panoramica	173	Lavorare con la lama a 3 denti	192
Descrizione del funzionamento	174	Appoggiare l'apparecchio	192
Dati tecnici	174	Tecniche di taglio con il tagliasiepi..	192
Avvertenze di sicurezza	176	Tecniche di taglio con il potatore.....	193
Simboli nelle istruzioni per l'uso.....	176	Pulizia e manutenzione	194
Simboli sull'apparecchio	176	Pulizia	194
Indicazioni generali di sicurezza	177	Intervalli di manutenzione	195
Rischi residui	178	Affilare i denti di taglio.....	195
Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi		Sostituire la catena della sega	195
portatili a motore	178	Manutenzione/rotazione	
Istruzioni di sicurezza per potatori ..	180	della lama.....	196
Cause e misure per evitare un		Sostituire il rocchetto.....	196
contraccolpo del potatore	180	Avvolgere il rocchetto portafilo	197
Istruzioni di sicurezza per		Sostituire/regolare la candela	197
descespugliatore e tagliaerba	181	Affilare il tagliafilo	197
Decespugliatore - Cause e misure		Pulire/sostituire il filtro dell'aria	198
per evitare un contraccolpo della		Sostituire il filtro del carburante.....	198
lama a 3 denti.....	182	Lubrificare la trasmissione	198
Montaggio	182	Regolare il carburatore	199
Montare l'asta tubolare centrale.....	183	Conservazione	199
Montare l'asta tubolare anteriore	183	Trasporto	199
Montare l'impugnatura circolare	183	Smaltimento/Rispetto	
Montare la copertura di sicurezza... ..	184	dell'ambiente.....	199
Rimuovere/applicare l'estensione		Pezzi di ricambio/accessori	200
della copertura di sicurezza	184	Garanzia	201
Montare la catena della sega	184	Servizio di riparazione	202
Montare la lama a 3 denti	185	Service-Center	202
Montare il rocchetto	185	Importatore	202
Messa in funzione	185	Ricerca dei guasti.....	203
Rabboccare il carburante	186	Traduzione della dichiarazione	
Tensionare la catena della sega	186	di conformità CE originale	366
Lubrificazione della catena.....	187	Vista esplosa	373
Piegare le lame a pettine	188		
Indossare lo spallaccio	188		
Spostare l'occhiello di sostegno	189		
Estendere il filo	189		
Accensione e spegnimento	189		

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo apparecchio. Avete optato per un prodotto di alta qualità.

La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione; in seguito, l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita. Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente prodotto. Esso contiene importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per il settore d'impiego previsto. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto al taglio e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in combinazione con l'accessorio tagliasiepi. L'accessorio potatore ad asta è progettato per il taglio di rami e ramoscelli più grandi. L'accessorio tosaerba e lama a 3 denti è adatto per tagliare l'erba nei giardini, lungo i bordi delle aiuole e intorno ad alberi o pali di recinzione, e per la tosatura di macchia poco folta. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Un eventuale utilizzo commercia-

le comporta l'estinzione della garanzia. Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. L'utente od operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile fronte e retro.

Contenuto

- Unità motore
- Accessorio tagliasiepi
- Accessorio potatore
- Accessorio tosaerba e lama a 3 denti
- Prolunga complementare, lunghezza: 905 mm
- Catena della sega
- Lama
- Capsula del rocchetto
- Impugnatura circolare
- Lama a 3 denti
- Copertura di protezione
- Olio per catena della sega biologico da 100 ml
- 1x tanica di miscela
- Imbuto

- 1x spallaccio
- 1x chiave a brugola esagonale
- 1x chiave per candele con cacciavite a taglio
- Borsa degli attrezzi
- 3 x Copertura di sicurezza per il trasporto
- Occhiali protettivi
- Filo di ricambio (2,4 mm x 6 m)
- Manuale d'uso



La chiave a brugola, la chiave per candele con cacciavite a taglio e il filo di ricambio sono in dotazione e conservati nella borsa degli attrezzi (34).

Panoramica

- A**
- 1 Lama
 - 2 Asta tubolare anteriore
 - 3 Vite a galletto
 - 4 Asta tubolare centrale
 - 5 Asta tubolare
 - 6 Occhiello di trasporto
 - 7 Leva di accelerazione
 - 8 Impugnatura
 - 9 Impugnatura circolare
 - 10 Pulsante
 - 11 Copertura di sicurezza per il trasporto
 - 12 Presa protettiva
 - 13 Copertura di sicurezza per il trasporto
 - 14 Manico
 - 15 Lama a 3 denti
 - 16 Copertura di sicurezza per il trasporto
 - 17 Capsula del rocchetto
 - 18 Tagliafilo
 - 19 Prolunga
 - 20 Elemento a pressione
 - 21 Copertura di protezione
 - 22 Vite a esagono cavo

- 23 Cappuccio di protezione
- 24 Tanica della miscela di carburante
- 25 Lattina
- 26 Chiave di montaggio/
Chiave per candele
- 27 Cacciavite
- 28 Chiave a brugola
- 29 Spallaccio
- 30 Chiusura rapida
- 31 Protezione corpo
- 32 Occhiali protettivi
- 33 Imbuto
- 34 Borsa degli attrezzi
- 35 Interruttore STOP
- 36 Sicura della leva di accelerazione

B

- 37 Foro
- 38 Vite a galletto
- 39 Coperchio
- 40 Gomma
- 41 Mandrino

E

- 42 Pignone della catena
- 43 Perno di guida
- 44 Catena della sega
- 45 Scarico dell'olio
- 46 Vite
- 47 Nasello
- 48 Dado
- 49 Schermatura rocchetto catena

F

- 50 Mandrino di supporto
- 51 Dado
- 52 Disco di fissaggio
- 53 Rondella

H

- 54 Serbatoio carburante
- 55 Tappo del serbatoio

I

- 56 Tappo serbatoio dell'olio
- 57 Serbatoio dell'olio
- 58 Indicatore di livello minimo
- 59 Vite di regolazione

- J** 60 Leva a incastro
61 Leva di sicurezza
- L** 62 Vite
- M** 63 Impugnatura di avviamento
64 Leva comando starter
65 Pompa carburante (Primer)
- N** 66 Occhiello di uscita filo
67 Incavi
68 Chiusura a scatto
69 Rocchetto
70 Scanalatura
71 Intaccatura
- O** 72 Candela
73 Cappuccio candela
- P** 74 Vite
75 Coperchio filtro aria
76 Filtro dell'aria
77 Alloggiamento per filtro dell'aria
- Q** 78 Filtro del carburante
- R** 79 Vite

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è azionato da un motore a 2 tempi raffreddato ad aria. L'apparecchio dispone di un accessorio tagliasiepi con lame a pettine di sicurezza, un accessorio potatore ad asta con catena seghettata e un accessorio tosaerba con rocchetto a filo o lama a 3 denti.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Multiattrezzo a motore.....PBK 4 B3

Motore Motore a 2 tempi,
raffreddato ad aria

Miscela di carburante..... 40:1

Cilindrata V..... 51,7 cm³

Potenza motore P_{max}..... 1,45 kW (1,97 PS)

Numero di giri a vuoto motore .. 3000 min⁻¹

Numero di giri motore max. 9500 min⁻¹

Capacità serbatoio/
volume nominale..... 1200 ml/1200 cm³

Peso (unità motore) 6,1 kg

livello di potenza acustica garantito

(L_{WA}) 114 dB

Produttore del motore

Nome commerciale WUYANG

Nome dell'azienda ...Zhejiang Wu Yang
Industry & Trade Co., Ltd.

Indirizzo di contatto

in Unione Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne,
Germany

PBK 4 B3-4 - Potatore

Peso 7,8 kg

Lama Kangxin AL12-44-507P (12")

Lunghezza lama 344,5 mm

Lunghezza di taglio.. ca. 12" (~300 mm)

Dentatura rocchetto catena..... 7

Catena Kangxin 3/8.050x44DL

Spessore della catena..... 1,3 mm

Velocità della catena v₀ 20 m/s

Volume del serbatoio

dell'olio..... 120 cm³ / 120 ml

Vibrazione (a_h) sull'impugnatura

Funzionamento

in folle 7,237 m/s²; K= 1,5 m/s²

in attività..... 7,420 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrazione (a_h) sull'impugnatura circolare

Funzionamento

in folle 7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²

in attività..... 7,723 m/s²; K= 1,5 m/s²

Livello di pressione acustica dell'emissione in corrispondenza dell'utente

(L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA} = 1,98 dB

Livello di potenza acustica misurata

(L_{WA}) 108,8 dB; K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Tagliasiepi

Peso 8,5 kg

Lunghezza di taglio 480 mm

Spessore ramo max. consigliato 11 mm

Numero di giri a vuoto (senza carico)

n_0 1550 min⁻¹

Tagli al minuto 3100

Vibrazione (a_h)

sull'impugnatura... 8,37 m/s²; K = 1,5 m/s²

sull'impugnatura

circolare 6,15 m/s²; K = 1,5 m/s²

Livello di pressione acustica

(L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA} = 3 dB

Livello di potenza acustica misurata

(L_{WA}) 109,7 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Tosaerba, rocchetto

Peso 8 kg

Circonferenza di taglio,

rocchetto 43 cm / 430 mm

Spessore filo 2,4 mm

Lunghezza filo 6,0 m

Numero di giri n_0 7800 min⁻¹

Vibrazione (a_h)

sull'impugnatura... 7,39 m/s²; K = 1,5 m/s²

sull'impugnatura

circolare 7,99 m/s²; K = 1,5 m/s²

Livello di pressione acustica

(L_{PA}) 99,5 dB; K_{PA} = 3 dB

Livello di potenza acustica misurata

(L_{WA}) 110,1 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Decespugliatore, lama a

3 denti

Peso 8 kg

Cerchio di taglio 25,5 cm/255 mm

Numero di giri n_0 7800 min⁻¹

Numero di giri lama a 3 denti

n_{max} 10000 min⁻¹

Vibrazione (a_h)

sull'impugnatura 8,49 m/s²; K = 1,5 m/s²

sull'impugnatura

circolare 6,20 m/s²; K = 1,5 m/s²

Livello di pressione acustica dell'emissione in corrispondenza dell'utente

(L_{PA}) 98,9 dB; K_{PA} = 3 dB

Livello di potenza acustica misurata

(L_{WA}) 109,6 dB, K_{WA} = 1,98 dB

Il valore delle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo dell'esposizione.

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.



Avvertenza: Durante l'impiego

dell'apparecchio elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

Il valore di emissioni di anidride carbonica (CO₂) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo apparecchio è pari a: 1063,00 g/kWh

Avvertenze di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni



Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio

Simboli sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare tutte le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.



Indossare una protezione oculare!



Indossare protezioni acustiche!



Indossare un casco di sicurezza!



Indossare guanti protettivi.



Indossare abiti da lavoro antitaglio.



Indossare calzatura di sicurezza antiscivolo.



Non portare i capelli lunghi sciolti. Tenere i capelli lontani dalle parti in movimento.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio non deve essere utilizzato né umido né in ambiente umido.



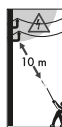
Attenzione! Pericolo di lesioni per lame in movimento



Attenzione! Caduta di oggetti, in particolare durante il taglio al di sopra della testa



Rimuovere il cappuccio della candela prima degli interventi di manutenzione.



Pericolo di morte per elettrocuzione! Tenere ad almeno 10 m di distanza dalle linee elettriche aeree.



Pericolo dovuto a elementi espulsi! Tenere a distanza le altre persone.



Tenere gli astanti lontani dall'apparecchio



Attenzione! Contraccolpo - Durante il lavoro prestare attenzione al contraccolpo della macchina.



Pericolo dovuto a elementi espulsi! Tenere a distanza le altre persone.



Attenzione! Superficie calda. Sussiste rischio di ustioni.

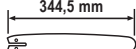


Tenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m da persone terze.



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} garantito in dB

480 mm
 Lunghezza di taglio

344,5 mm
 Lunghezza lama

12" (~ 300mm)
 Lunghezza di taglio

430 mm
 Circonferenza di taglio (rocchetto)

255 mm
 Circonferenza di taglio (lama a 3 denti)

   Rapporto di miscelazione 40:1, usare SOLO miscela di carburante

Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.

 +  tappo del serbatoio per miscela carburante

  Non utilizzare lame di seghe circolari o di seghe con più denti. Pericolo di lesioni!

 Modificare posizione leva comando starter

 **6x** Premere per 6 volte la pompa del carburante

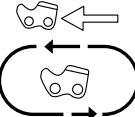
 **3-4x** Tirare per 3-4 volte l'impugnatura di avviamento

 Premere la sicura della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore

 Starter: Avvio a freddo

 Starter: Avvio a caldo

MIN  **MAX**
 Lubrificazione della catena
 direzione di rotazione vite

 Direzione di movimento
 catena seghettata

 Per l'uso con il rocchetto portafilo

 Per l'uso con lama a 3 denti

 Senso di rotazione, rocchetto

 Nota sulla vite da lubrificare con un ingrassatore

 Tappo serbatoio dell'olio per olio per catena seghettata

Indicazioni generali di sicurezza

 Non lavorare mai con l'apparecchio senza aver ricevuto la necessaria formazione su come gestirlo.

 Prima di utilizzare l'apparecchio, prendere dimestichezza con tutte le parti in movimento. Esercitarsi nell'uso dell'apparecchio e chiedere chiarimenti a un utente esperto o a un tecnico in merito a funzionamento, effetti e tecniche di lavoro. Assicurarsi di poter spegnere subito l'apparecchio in caso di emergenza. L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capi-

tolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.



Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettroutensile:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi portatili a motore

Familiarizzare con le istruzioni per l'uso prima di prova a utilizzare l'apparecchio.

IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER LA PROPRIA DOCUMENTAZIONE**

Preparazione

- a) QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI! Per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e l'arresto del tagliasiepi, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Familiarizzare con tutti gli elementi di regolazione e con il corretto uso.
- b) Non consentire mai ai bambini di utilizzare il tagliasiepi.
- c) Fare attenzione alle linee elettriche esterne.
- d) Evitare l'uso del tagliasiepi in presenza di persone, soprattutto bambini, nelle vicinanze.
- e) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano incastrarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti robusti, calzature antiscivolo e occhiali di sicurezza.
- f) Maneggiare con particolare attenzione il carburante: è facilmente infiammabile e i vapori sono esplosivi. Si consiglia di attenersi ai seguenti punti.
 - 1) Utilizzare solo contenitori appositamente previsti.
 - 2) Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né rabboccare carburante quando il motore è in funzione. Prima di rabboccare far raffreddare il motore e i componenti dello scarico.
 - 3) Non fumare.
 - 4) Rabboccare il serbatoio sempre all'aperto.
 - 5) Non stoccare mai il tagliasiepi o il serbatoio del carburante in un luogo in cui sono presenti fiamme libere, ad esempio un boiler dell'acqua calda.
 - 6) In caso di fuoriuscita di carburante, non cercare di far partire il motore, bensì prima di avviare il tagliasiepi allontanarsi dalla superficie sporca di benzina.
 - 7) Dopo il rabbocco riapplicare sempre il tappo del serbatoio e chiuderlo in modo sicuro.
 - 8) Per svuotare il serbatoio di carburante, eseguire l'operazione all'aperto.
- g) Se il meccanismo di taglio tocca un corpo estraneo oppure se aumenta la rumorosità di funzionamento o se il tagliasiepi vibra in modo insolitamente

forte, spegnere il motore e attendere che il tagliasiepi si fermi. Estrarre il cappuccio dalla candela ed effettuare le seguenti operazioni:

- 1) Verificare l'eventuale presenza di danni;
 - 2) Verificare l'eventuale presenza di parti non fissate e fissarle;
 - 3) Sostituire le eventuali parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.
- h) Durante l'uso dell'apparecchio indossare sempre una protezione acustica.
- i) Durante l'uso dell'apparecchio indossare sempre una protezione oculare.
- j) In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.

Funzionamento

- a) Il motore va fermato prima di:
- 1) Pulizia o eliminazione di un blocco;
 - 2) Controllo, riparazione o interventi sul tagliasiepi;
 - 3) Impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - 4) Lasciare incustodito il tagliasiepi.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliasiepi si trovi correttamente in una posizione di lavoro preimpostata.
- c) Durante l'uso del tagliasiepi assicurarsi sempre di assumere una posizione sicura, in particolare quando si utilizzano scalini o scale.
- d) Non utilizzare il tagliasiepi con un dispositivo di taglio difettoso o fortemente usurato.
- e) Per ridurre il rischio di incendio, accertarsi che il motore e l'insonorizzatore siano privi di depositi, foglie e lubrificanti fuoriusciti.

- f) Assicurarsi sempre che tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza di protezione siano montati prima dell'utilizzo del tagliasiepi. Non tentare mai di usare un tagliasiepi non integro o che presenti modifiche non consentite.
- g) Utilizzare sempre entrambe le mani durante l'uso del tagliasiepi.
- h) Sorvegliare sempre l'ambiente circostante e fare attenzione a eventuali pericoli, che in alcuni casi potrebbe essere difficile sentire a causa dei suoni emessi dal tagliasiepi.

Manutenzione e stoccaggio

- a) • Se il tagliasiepi viene arrestato ai fini di una manutenzione, di un'ispezione o dello stoccaggio, spegnere il motore, assicurarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate, ed estrarre il cappuccio candela dalla candela di accensione. Lasciare raffreddare il tagliasiepi prima di controllarla, regolarla, ecc.
- b) Conservare il tagliasiepi in un luogo in cui i vapori di benzina non possono venire a contatto con fiamme libere o scintille. Lasciare sempre raffreddare il tagliasiepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, coprire sempre i dispositivi di taglio con l'apposita copertura di sicurezza per il trasporto.

Avvertenze aggiuntive

- Utilizzare lo spallaccio e tenere la macchina dall'impugnatura e dall'impugnatura circolare. Effettuare pause e cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
- Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona aerazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti

di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione.

- Prima di eliminare blocchi, spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza per potatori



Disposizioni nazionali possono limitare l'uso del macchinario.

- Effettuare un'ispezione quotidiana prima di ciascun uso e dopo un'eventuale caduta o altri colpi per stabilire danni o difetti considerevoli.
- Non utilizzare mai il macchinario in prossimità di linee ad alta tensione esterne. Sussiste pericolo di scossa elettrica!
- Durante l'uso del macchinario, indossare dispositivi di protezione individuali: cuffie di protezione, protezione per gli occhi (visiera oppure occhiali), casco e indumenti antitaglio e antillumi.
- Durante l'uso del macchinario, utilizzare una calzatura protettiva antiscivolo.
- **Durata di utilizzo e pause**
Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il possibile tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
- **Restare sempre vigili. Adottare sempre prudenza.** Adoperare sempre un sano buon senso. Non utilizzare macchinari se si è stanchi. Non lavorare

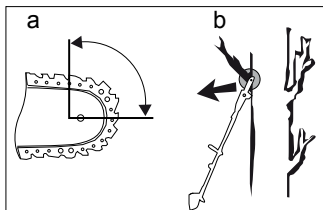
con il macchinario se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di reazione.

- Utilizzare lo spallaccio e tenere la macchina dall'impugnatura e dall'impugnatura circolare. Effettuare pause e cambiare regolarmente la posizione di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza da terze persone e reggere il macchinario solo per le impugnature previste.
- Quando si taglia ad altezza superiore alla propria, prestare attenzione a non essere colpiti da rami in caduta.
- **Non adottare posture pericolose.** Non lavorare su scale! Lavorare solo su superfici salde e stabili! Evitare posture innaturali. Mantenere sempre l'equilibrio. Predisporre un'adeguata illuminazione durante il lavoro. Accertarsi di essere in una posizione ben stabile mentre si esegue il lavoro in presenza di umidità, neve, ghiaccio, su un terreno non uniforme o sui pendii.
- **Avvertenza per le emissioni di gas di scarico**
Il macchinario emette gas di scarico nocivi non appena il motore si accende. Si tratta anche di gas inodore e incolore. Pertanto, non avviare mai il macchinario in luoghi chiusi o poco aerati.

Cause e misure per evitare un contraccolpo del potatore



Attenzione al contraccolpo! Durante il lavoro prestare attenzione ai contraccolpi. Pericolo di lesioni. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica di taglio corretta.



- Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si blocca nella fessura (v. Fig. b).
- In alcuni casi il contatto con la punta della barra guida può causare un'imprevista reazione all'indietro, con spinta della barra guida verso l'alto e in direzione dell'operatore (v. Fig. a).
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore della barra guida può far tornare indietro la barra con forza in direzione dell'utilizzatore.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo della sega e arrecare gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati sulla sega a catena. L'utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure per lavorare in assenza di incidenti e lesioni.

Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito:

- **Tenere la sega saldamente con entrambe le mani, stringendo con il pollice e le dita le impugnature della motosega. Tenere il corpo e le braccia in una posizione che permetta di sostenere la forza esercitata dal contrac-**
- **colpo.** Adottando provvedimenti idonei, l'operatore può controllare le forze esercitate dal contraccolpo. Non lasciar mai cadere la motosega.
- **Evitare posture innaturali.** Questo permette un controllo migliore della motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene della sega previste dal produttore.** L'uso di barre di ricambio e catene della sega errate può provocare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Attenersi alle indicazioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama (vedi Fig. b).** Sussiste pericolo di contraccolpo.
- **Accertarsi che sul terreno non vi siano oggetti in cui si possa inciampare.**

Istruzioni di sicurezza per descespugliatore e tagliaerba

- Effettuare un'ispezione quotidiana prima di ciascun uso e dopo un'eventuale caduta o altri colpi per stabilire danni o difetti considerevoli.
- Durante l'uso del macchinario, indossare dispositivi di protezione individuali: cuffie di protezione, protezione per gli occhi (visiera oppure occhiali), casco e indumenti antitaglio.
- Durante l'uso del macchinario, utilizzare una calzatura protettiva antiscivolo.
- Utilizzare lo spallaccio e tenere la macchina dall'impugnatura e dall'impugnatura circolare.

- **Restare sempre vigili. Adottare sempre prudenza.** Adoperare sempre un sano buon senso. Non utilizzare macchinari se si è stanchi. Non lavorare con il macchinario se si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di reazione.
- Prima di eliminare blocchi, spegnere il motore e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri da terze persone e reggere il macchinario solo per le impugnature previste.
- **Avvertenza per le emissioni di gas di scarico**
Il macchinario emette gas di scarico nocivi non appena il motore si accende. Si tratta anche di gas inodore e incolore. Pertanto, non avviare mai il macchinario in luoghi chiusi o poco aerati.
- **Durata di utilizzo e pause**
Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il possibile tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
- **Non adottare posture pericolose.** Non lavorare su scale! Lavorare solo su superfici salde e stabili! Evitare posture innaturali. Mantenere sempre l'equilibrio. Predisporre un'adeguata illuminazione durante il lavoro. Accertarsi di essere in una posizione ben stabile mentre si esegue il lavoro in presenza di umidità, neve, ghiaccio, su un terreno non uniforme o sui pendii.

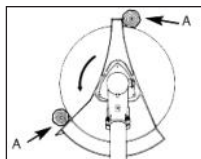
Decespugliatore - Cause e misure per evitare un contraccolpo della lama a 3 denti



In caso di contraccolpo, l'utente riceve un forte urto dall'unità combinata. Se ciò avviene, è possibile perdere il controllo dell'apparecchio e ferirsi gravemente. Per evitare contraccolpi usare l'apparecchio con molta attenzione e con la tecnica corretta.

Se si utilizza la lama a 3 denti sussiste il pericolo di contraccolpo quando la lama colpisce un ostacolo (pietra, legno).

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Assicurarsi che sul terreno non vi siano ostacoli e non utilizzare la lama a 3 denti in prossimità di recinzioni, piloni in metallo o simili.



Utilizzare solo utensili ben affilati. Per il taglio di pali spessi impostare l'apparecchio nella posizione A.

Montaggio



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, togliere il cappuccio candela (73).



Utilizzare solo parti originali.



L'apparecchio può essere utilizzato a scelta sia con l'accessorio tagliaiepi, l'accessorio potatore o tosaerba, che con il rocchetto o la lama a 3 denti.



Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.



Montare l'asta tubolare centrale



L'asta tubolare centrale è pensata solo in caso di uso con l'accessorio tagliasiepi e potatore.

1. Allentare la vite a galletto (3).
2. Spingere l'asta tubolare centrale (4) nell'asta tubolare (5) dell'alloggiamento del dispositivo. Per una vista dettagliata della procedura vedere la Fig. S.
3. Ruotare l'asta tubolare centrale (4) con un leggero movimento rotatorio finché il pulsante (10) non rientra nel foro dell'asta (5).
4. Fissare l'asta tubolare centrale (4) con la vite a galletto (3).



Avvitare la vite a galletto (3) finché non si sente più alcun gioco con l'asta tubolare centrale (4)! L'utilizzo di una forza troppo elevata può danneggiare l'asta.



Montare l'asta tubolare anteriore



Prima del montaggio, rimuovere all'occorrenza il/i cappucci/o di protezione (23) dell'asta tubolare anteriore (2).



Montare l'asta tubolare anteriore dell'accessorio potatore e tagliasiepi sull'asta tubolare centrale (4).

1. Allentare la vite a galletto (3).
2. Spingere l'asta tubolare anteriore (2) nell'asta tubolare (5) dell'alloggiamento del dispositivo o nell'asta tubolare cen-

trale (4). Per una vista dettagliata della procedura vedere la Fig. S.

3. Ruotare l'asta tubolare anteriore (2) con un leggero movimento rotatorio finché il pulsante (10) non rientra nel foro dell'asta (5) o nell'asta tubolare centrale (4).
4. Fissare l'asta tubolare anteriore (2) con la vite a galletto (3).



Avvitare la vite a galletto (3) finché non si sente più alcun gioco con l'asta tubolare anteriore (2)! L'utilizzo di una forza troppo elevata può danneggiare l'asta.



Montare l'impugnatura circolare



Per motivi di sicurezza l'impugnatura circolare (9) può essere fissata solo a una delle due posizioni previste dal foro apposito.



La protezione per la gamba deve sempre trovarsi sul lato utente!

1. All'occorrenza, allentare la vite a galletto (38) e portare il coperchio di color argento (39) in posizione verticale.
2. Posizionare l'impugnatura circolare (9) dall'alto sulla parte in gomma (40) dell'asta tubolare dell'alloggiamento apparecchio (5). **Selezionare una delle due posizioni previste dal foro (37) apposito sull'asta tubolare (5). La parte in gomma (40) può essere spostata nella posizione desiderata.**



Il mandrino (41) sull'impugnatura circolare (9) deve trovarsi nel foro dell'elemento in gomma (40) altrimenti l'impugnatura circolare stessa (9) non risulterà montata correttamente.

3. Chiudere il coperchio (39) e fissarlo con la vite a galletto (38).

C Montare la copertura di sicurezza

La copertura di sicurezza (21) deve essere montata sull'asta tubolare anteriore (2) con l'alloggiamento per il rocchetto e la lama a 3 denti.

1. Posizionare la copertura di protezione (21) sull'apposita sede nell'asta tubolare anteriore (2).
2. Avvitare la copertura di sicurezza (21) con le quattro viti a esagono cavo (22) all'asta tubolare anteriore (2).

D Rimuovere/applicare l'estensione della copertura di sicurezza

Per l'utilizzo della lama a 3 denti deve essere rimossa l'estensione (19) della copertura di sicurezza (21).
Per utilizzare il rocchetto, l'estensione (19) deve essere montata.

Rimuovere la prolunga della copertura di protezione

1. Rimuovere i tre elementi a pressione (20) della chiusura a clip usando un cacciavite (A 27).
2. Estrarre la prolunga (19) della copertura di protezione (21).

Applicare la prolunga della copertura di protezione

1. Inserire i tre elementi a pressione (20) della chiusura a clip usando un cacciavite a taglio (27).

i Dopo ogni utilizzo pulire l'estensione (19) e la copertura di protezione dell'apparecchio (21).

E Montare la catena della sega

i Prestare attenzione alla corretta direzione di scorrimento della catena. Questa è indicata sulla copertura della catena (49) e sopra il bullone della rotaia (43).

i Ritensionare la catena della sega dopo i primi 5-6 tagli.
vedere capitolo "Tensionare la catena della sega".

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Rimuovere la schermatura del rocchetto (49) allentando i dadi (48) con la chiave di montaggio (26).
3. Introdurre la catena della sega (44) nella scanalatura della lama. Posizionare la catena della sega (44) intorno al pignone della catena (42).
4. Posizionare la lama (1) e la catena della sega (44) sul perno della barra guida (43). Quando il nasello (47) in basso a destra del bullone della rotaia (43) è posizionato nell'incavo inferiore della lama, quest'ultima è posizionata correttamente.

i È normale che la catena (44) non sia tesa.

5. Tendere la catena della sega (44) girando in senso orario la vite (46) per tendere la catena con un cacciavite (27).
6. Applicare la schermatura rocchetto (49). Stringere il dado (48) della copertura del pignone.

i Cautela! La catena della sega (44) può perdere olio.

F Montare la lama a 3 denti

 **L'uso in sicurezza dell'apparecchio è garantito solo con una lama a 3 denti di PARKSIDE. L'uso di lame non omologate può causare lesioni.**

 **Per l'utilizzo della lama a 3 denti deve essere rimossa l'estensione (D 19) della copertura di sicurezza, vedi capitolo: "Rimuovere/applicare l'estensione della copertura di sicurezza".**

1. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
2. Bloccare il mandrino di supporto (50) come illustrato con la chiave a brugola esagonale (28).
3. Inserire la lama a 3 denti (15) sul mandrino di supporto (50). La lama può essere utilizzata da ambo i lati.
4. Fissare la lama con la rondella più sottile (53), la rondella di tensionamento (52) e il dado (51) con la chiave di montaggio (26) in senso antiorario.

 Inserire il dado (51) nella rondella di tensionamento (52).

5. Rimuovere la chiave a brugola esagonale (28).

 Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

G Montare il rocchetto

 **Per l'utilizzo del rocchetto del filo deve essere montata l'estensione (19) della copertura di sicurezza, vedi capitolo: "Rimuovere/applicare l'estensione della copertura di sicurezza".**

 **Non sostituire i cavi non metallici del rocchetto con cavi metallici! Sussiste pericolo di lesioni!**

1. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
2. Bloccare il mandrino di supporto (50) come illustrato con la chiave a brugola esagonale (28).
3. Avvitare la capsula del rocchetto (17) in senso antiorario al mandrino (50).
4. Rimuovere la chiave a brugola esagonale (28).

 Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

Messa in funzione

 **Prima di qualsiasi intervento di regolazione sull'apparecchio, rimuovere il cappuccio candela (G 73).**

 **Quando si adopera l'apparecchio, indossare indumenti adeguati, guanti, protezioni per occhi, testa e orecchie e scarpe da lavoro resistenti al taglio. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. L'interruttore di accensione/spengimento non deve essere bloccato. Nel caso un interruttore sia danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Sussiste il pericolo di danni materiali e a persone.**

 Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali. L'utilizzo dell'apparecchio può essere limitato o vietato in certi giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in orari specifici (pomerid-

ni, notturni) o in ambienti particolari (ad es. centri benessere, cliniche, ecc.).

H Rabboccare il carburante



Quando si manipola il carburante, assicurarsi sempre di avere una buona aerazione.

Durante il rifornimento non fumare e tenere lontane tutte le fonti di calore. Non fare mai rifornimento quando il motore è in azione.

Aprire con cautela il tappo del serbatoio, affinché l'eventuale sovrappressione residua possa abbassarsi.

Avviare l'apparecchio a distanza di almeno 3 metri dal luogo di rabbocco del carburante. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.



Il volume di capienza del serbatoio è di 1200 ml.



Utilizzare solo la miscela di carburante consigliata nel manuale. La miscela di carburante è soggetta a invecchiamento. Pertanto non utilizzare miscele di carburante se più vecchie di 3 mesi. L'inosservanza può danneggiare il motore e comportare una perdita della garanzia.



Evitare il contatto cutaneo diretto con benzina e l'inalazione dei vapori di benzina. Sussiste pericolo per la salute!



L'apparecchio è dotato di motore a due tempi e viene alimentato

esclusivamente con una miscela di benzina e olio per motore a due tempi nel rapporto 40:1.

Tabella della miscela di carburante:

Benzina	Olio a 2 tempi
1,00 litro	25 ml
3,00 litri	75 ml
5,00 litri	125 ml
Procedura di miscelazione	40 parti di benzina + 1 parte di olio

- Utilizzare benzina senza piombo di qualità con un numero di ottano di almeno 90.
 - Le prestazioni ottimali si ottengono usando olio per motori a due tempi raffreddati ad aria.
1. Mescolare la benzina con l'olio nella tanica della miscela di carburante (24). Utilizzare la scala sul contenitore.
 2. **↓ OIL** Riempire dapprima la benzina fino al segno "PETROL" nella tanica di miscelazione del carburante (24). Quindi aggiungere l'olio fino al segno "OIL".
Chiudere e agitare la tanica di miscelazione del carburante (24).
 3. Svitare il tappo del serbatoio (55) e con l'aiuto dell'imbuto (33) e versare la miscela nel serbatoio del carburante (54). Rimuovere con un panno eventuali residui di carburante intorno al coperchio del serbatoio (55) e richiudere il coperchio (55).



Pulire l'imbuto (33) dopo l'uso.

Tensionare la catena della sega



Non tensionare la catena quando è calda, poiché questa si contrarrà nuovamente una volta

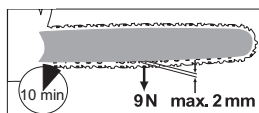
raffreddata. In caso contrario si possono verificare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulta troppo stretta sulla lama.

Il regolare tensionamento della catena garantisce la sicurezza dell'utente e riduce o evita usura e danni alla catena. Raccomandiamo all'utente di controllare il tensionamento della catena prima dell'inizio dei lavori e ogni 10 minuti circa, correggendo lo se necessario.

Durante l'utilizzo la catena si scalda e si dilata leggermente. Questo "dilatamento" è da considerare in particolare per le catene nuove.

Il tensionamento e la lubrificazione della catena influiscono considerevolmente sulla vita tecnica della catena.

La catena è tensionata correttamente quando non è allentata sulla parte inferiore della barra di guida e può essere tirata con la mano indossando i guanti. Tirando la catena con 9 N (ca. 1 kg) di forza, la catena e la barra di guida non devono avere più di 2 mm di distanza.



Pericolo di lesioni!

(Ri)tensionare la catena della sega a motore spento.



Tensionare la catena della sega

1. Allentare il dado (48) della copertura del pignone (49) con la chiave di montaggio (26).
2. **Pretensionare** la catena della sega (44) girando la vite (46) per tendere la

catena con un cacciavite (27) **in senso orario.**

Ridurre il tensionamento della catena girando la vite in senso antiorario.

3. Fissare la copertura del pignone (49) stringendo il dado (48) con la chiave di montaggio (26).



In caso di catena nuova, regolare la tensione della catena dopo massimo 5 tagli.



Lubrificazione della catena



La lama e la catena non devono mai essere prive di olio. Azionare il potatore con poco olio riduce la potenza di taglio e la durata della catena, poiché la catena si smussa più rapidamente. L'insufficienza di olio è riconoscibile dalla produzione di fumo o dalla coloritura della lama.

Non appena il motore si avvia, l'olio scorre alla lama.



Spegnere sempre l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio. In caso di esaurimento dell'olio sussiste pericolo di incendio.

Rabboccare l'olio della catena:

- Controllare regolarmente l'indicatore di livello dell'olio sul serbatoio dell'olio (57) e rabboccare quando raggiunge il segno del minimo "MIN" (58) dell'indicatore di livello dell'olio. Il serbatoio d'olio contiene ca. 120 ml di olio.
- Utilizzare l'olio biologico che contiene additivi per ridurre l'attrito e l'usura. È possibile ordinarlo al nostro centro di assistenza. In alternativa, utilizzare

un olio lubrificante per catene con una bassa percentuale di additivi adesivi.

- In caso di lunghi periodi di inutilizzo (6 - 8 settimane), svuotare il serbatoio dell'olio.

1. Svitare il tappo serbatoio olio (56) e versare l'olio per catene dal flacone (25) nel serbatoio.
2. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno e richiudere il tappo serbatoio olio (56).

i È possibile regolare il flusso dell'olio mediante la vite a stella (59) sul lato inferiore del serbatoio dell'olio.

J Piegare le lame a pettine

! Le lame a pettine devono essere controllate regolarmente per l'usura e affilate. Una barra della lama smussata sovraccarica l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

1. Tenere le lame a pettine per la maniglia (14) per regolare le lame.
2. Sbloccare la leva di sicurezza (61) e tenerla premuta.
3. Tenendo premuta contemporaneamente la leva di fissaggio (60), si allenta il fissaggio delle lame a pettine.
4. Ora è possibile piegare le lame. Utilizzare i gradini di fissaggio e innestarvi la leva di fissaggio (60).

i L'apparecchio dispone di 12 livelli di fissaggio per l'utilizzo.

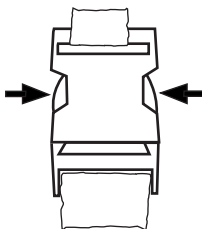
5. Quindi rilasciare di nuovo la leva di sicurezza (61) e accertarsi che ritorni nella posizione di partenza.

H Indossare lo spallaccio

! La protezione per il corpo (31) dello spallaccio deve essere posizionata tra il corpo e l'apparecchio.

i In linea di principio, l'utilizzo dello spallaccio è raccomandato per ogni tipo di utilizzo.

! Spegner sempre l'apparecchio prima di rimuovere lo spallaccio. Pericolo di incidente!



Lo spallaccio è dotato di un dispositivo di sgancio rapido affinché l'apparecchio possa essere rimosso rapidamente dallo stesso in una si-

tuazione di pericolo.

In caso di pericolo, premere il dispositivo di sgancio rapido da entrambi i lati (vedere → ←) per azionare il dispositivo di sgancio rapido.

1. Indossare lo spallaccio (29) come se fosse uno zainetto. La chiusura deve trovarsi sul torace.
2. Regolare la lunghezza della cinghia in modo che la protezione per il corpo (31) sia all'altezza dell'anca.

i Posizionare la protezione per il corpo (31) sull'anca tra il corpo e l'apparecchio.

3. Aprire la chiusura rapida (30).
4. Premere i ganci a moschettone e attaccare il moschettone all'occhiello (6) sull'asta dell'apparecchio (5).

5. Agganciare nuovamente in posizione la chiusura rapida (30) insieme all'apparecchio allo spallaccio (29).

i Quando si indossa lo spallaccio(29) verificare che il cuscinetto sia posizionato sulle spalle per un maggiore comfort di utilizzo.

L Spostare l'occhiello di sostegno

Per l'imbracatura di sostegno, selezionare la posizione più adatta dell'occhiello (6) per il rocchetto/ la lama a 3 denti e il portatore/tagliasiepi.

L'occhiello di sostegno (6) può essere spostato per meglio distribuire il peso dell'apparecchio.

Per l'utilizzo con il rocchetto/la lama a 3 denti:

Quando l'apparecchio è ancorato allo spallaccio, senza toccarla con mano,

- ① il **rocchetto** deve poggiare leggermente a terra.
- ② la **lama a 3 denti** deve trovarsi a circa 20 cm da terra.
1. Allentare la vite (62) dell'occhiello per lo spallaccio mediante la chiave a brugola (28) e stringerla leggermente.
2. A seconda del dispositivo di taglio, bilanciare l'apparecchio secondo i criteri di cui sopra spostando l'occhiello (6) sull'asta (5).
3. Quando l'apparecchio è nella posizione desiderata, stringere la vite (62).

A Estendere il filo

L'apparecchio è dotato di un doppio rocchetto completamente automatico, cioè i due fili si estendono quando la testa di taglio batte sul terreno.

1. Tenere l'apparecchio in funzione sopra una zona erbosa.
2. Posare la testina di taglio per un paio di volte delicatamente sul terreno. In questo modo il filo si allunga.

i Il tagliacavo (18) integrato nell'estensione (19) della copertura di protezione taglierà il filo alla lunghezza desiderata.

Se le estremità del filo non si estendono:

- Spegnerne l'apparecchio.
- Premere l'inserito rocchetto fino alla battuta e tirare con forza l'estremità del filo.

Se il filo non è visibile:

- Sostituire il rocchetto del filo (vedere capitolo "Sostituire il rocchetto").



Attenzione! Residui di filo possono essere espulsi e causare lesioni.



Accensione e spegnimento



Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno tre metri dal punto di rifornimento.



Quando gira a vuoto, la catena della sega non deve muoversi. Qualora la catena della sega dovesse muoversi in funzionamento a vuoto, allora sussiste un

problema con la coppia o il numero di giri a vuoto. Contattare il Centro assistenza.

i Il numero di giri dell'apparecchio è regolato automaticamente. Quando gira al minimo senza carico, il regime del motore è inferiore.

- In caso di utilizzo del rocchetto:**
Assicurarsi che il cappuccio di protezione sul tagliafilo (A 18) sia rimosso.
In caso di utilizzo della lama a 3/4 denti:

Assicurarsi che la prolunga (A 19) della copertura di protezione (A 21) sia rimossa.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e uniforme. Prestare attenzione, che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.

Avviamento a freddo:

- Portare la leva di comando dello starter (64) in posizione .
- Premere 6 volte la pompa del carburante (Primer) (65).
- Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'impugnatura (8) con una mano. Con l'altra mano tirare rapidamente più volte l'impugnatura di avviamento (63) della corda di avviamento, **fino all'avvio del motore.**

! **Attenzione! Non estrarre troppo la corda di avviamento, potrebbe rompersi!**

i Se l'apparecchio non si avvia dopo 3-4 tentativi, portare manualmente lo starter nella posizione .

- Premere la sicura della leva di accelerazione (36) e brevemente la leva di accelerazione (7), affinché la leva co-

mando dello starter vada in posizione .

i Lasciar riscaldare brevemente l'apparecchio.

- Per falciare/tagliare/seghare, mantenere premuta la sicura della leva dell'acceleratore (36) ed azionare la leva di accelerazione stessa (7).
- Per **spegnere** il motore far scorrere in avanti l'interruttore STOP (35).

Avviamento a caldo:

- Lasciare la leva di comando dello starter (64) nella propria posizione .
- Tenere l'apparecchio stringendo saldamente l'asta tubolare superiore (5) con una mano. Con l'altra mano tirare rapidamente più volte l'impugnatura di avviamento (63) della corda di avviamento, fino all'avvio del motore.
i L'apparecchio ora gira in folle.

! **Attenzione! Non estrarre troppo la corda di avviamento, potrebbe rompersi!**

- Per **spegnere** il motore far scorrere in avanti l'interruttore STOP (35).

i Se al secondo tentativo il motore ancora non si avvia, provare ad accenderlo senza la leva di comando in posizione di avviamento a caldo. Se anche questa procedura non funziona, seguire le istruzioni del capitolo "Ricerca guasti".

Lavorare in sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio stando su una scala o in una posizione instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio l'incolumità propria e di altre persone.

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione e alle vibrazioni (fenomeno di Raynaud). Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari. Si precisa che il tempo di utilizzo si riduce a seconda della predisposizione personale a problemi circolatori, delle basse temperature esterne o dell'elevata forza di presa necessaria durante l'uso.
- Rispettare l'angolo di lavoro prescritto di max. 60°  con il potatore/tagliasiepi per garantire un lavoro sicuro.
- In caso di pendenza posizionarsi sempre al di sopra o lateralmente al ramo da tagliare.
- Tenere l'apparecchio il più vicino possibile al corpo. In questo modo si ha l'equilibrio migliore.
- Verificare che gli spallacci  29) siano in una posizione comoda tale da facilitare il modo in cui si sorregge il tagliasiepi.
- Se le lame sono bloccate da oggetti solidi, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegare l'alimentatore o rimuovere le batterie e rimuovere l'oggetto.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.

Lavorare con il potatore

 **Se la catena è inceppata, non tentare di estrarre il potatore con la forza. Sussiste pericolo di lesioni. Spegnere il motore e utilizzare una leva o un cuneo per liberare il potatore.**

Lavorare con il tagliasiepi

 Durante il taglio, assicurarsi di non toccare alcun oggetto, quali ad es. recinzioni metalliche o supporti per piante. Questi possono causare danni alle lame a pettine.

- Per evitare danni agli occhi, indossare gli occhiali protettivi mentre si adopera il tagliasiepi.
- Tenere sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani, con una mano sulla maniglia posteriore e una sull'impugnatura circolare anteriore  9). Le dita e il pollice devono stringere saldamente le impugnature.
- La catena dovrebbe raggiungere la velocità massima prima di iniziare a tagliare.
- Si ha un controllo migliore se si taglia con il lato inferiore della lama (con la catena che tira) e non con il lato superiore della catena (con la catena che scorre).
- La catena non deve toccare il terreno o altri oggetti durante il taglio.
- Verificare che la catena non si blocchi nel taglio. Il tronco non deve rompersi o scheggiarsi.
- Osservare anche le misure cautelative per i contraccolpi (vedere le avvertenze di sicurezza).
- Rimuovere i rami agganciati verso il basso, iniziando con il taglio al di sopra del ramo.
- Le diramazioni vanno accorciate singolarmente.

Lavorare con il rocchetto portafilo

- Su piccole superfici erbose, tenere l'apparecchio con un angolo di circa 30° e far oscillare la testa di taglio uniformemente a destra e a sinistra con un movimento semicircolare.
- I risultati migliori si ottengono con una lunghezza massima dell'erba di 15 cm. Se il prato è più alto, è consigliabile eseguire più passaggi.
- Per tagliare intorno ad alberi, pali di recinzioni o altri ostacoli, avanzare lentamente con l'apparecchio intorno all'ostacolo e tagliare con le punte del filo.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo si usurerebbe rapidamente. Utilizzare il bordo della copertura di sicurezza per mantenere l'apparecchio alla distanza corretta.



Attenzione! Non poggiare la testina di taglio al suolo durante il funzionamento!

Lavorare con la lama a 3 denti



Durante i lavori indossare sempre gli spallacci e un abbigliamento di protezione idoneo. Indossare occhiali protettivi, protezione acustica e casco.

Assicurarsi che la lama sia installata correttamente. Sostituire gli eventuali utensili danneggiati o spuntati.

Sussiste pericolo di lesioni.



Utilizzare le lame solo su superfici piane e libere. Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuove

vere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare contro pietre, metalli o altri ostacoli. La lama potrebbe danneggiarsi con susseguente pericolo di un contraccolpo.

- Durante l'uso tenere la testina di taglio rivolta verso il suolo e fare oscillare l'apparecchio come una falce, con un movimento arcuato uniforme.
- Non tenere la testina di taglio inclinata.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare arbusti o sottobosco.
- Controllare periodicamente la lama per verificare l'eventuale presenza di danni e sostituire le lame danneggiate.

Appoggiare l'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio a terra dapprima con l'alloggiamento del motore.
- Il dispositivo di taglio deve essere appoggiato a terra senza esercitare pressione.
- Di norma non esercitare pressione statica sul dispositivo di taglio.

Tecniche di taglio con il tagliasiepi

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra lama a pettine consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasiepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il tagliasiepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee dritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

Modellare siepi:

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il taglia siepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Curare siepi a crescita libera:

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque curate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

Tecniche di taglio con il potatore

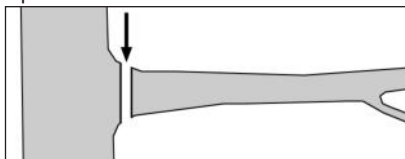


Prestare sempre attenzione al pericolo di contraccolpi, così come alla caduta di rami e ai rami a terra.

• Come tagliare i rami piccoli:

Appoggiare la superficie di taglio della sega sul ramo per evitare contraccolpi della sega all'inizio del taglio. Guidare la sega dall'alto verso il basso attraverso il ramo esercitando una leggera pressione.

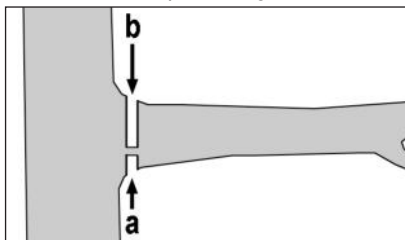
Fare attenzione a un'eventuale rottura prematura del ramo se non sono stati stimati correttamente dimensioni e peso.



• Come tagliare i rami più grandi:

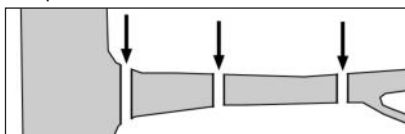
Per i rami più grandi, scegliere prima un taglio di alleggerimento per un risultato controllato. Per fare ciò, tagliare un incavo nel terzo inferiore del ramo (con la parte superiore della lama)

(a). In seguito, tagliare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) verso il primo taglio **(b)**.



• Come tagliare in piccoli pezzi:

Tagliare i rami grandi e lunghi in sezioni per avere il controllo sul luogo di impatto.



- Tagliare prima i rami più bassi dell'albero, al fine di facilitare la caduta dei rami tagliati.
- Dopo il termine del taglio per l'utilizzatore il peso della sega aumenta improvvisamente, poiché la sega non è più supportata dal ramo. Sussiste il pericolo di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Estrarre la sega dal taglio solo con catena in funzione per evitare un bloccaggio.
- Non segare con la punta dell'elemento di taglio.
- Non tagliare dalle parti rigonfie del ramo poiché questo impedisce la guarigione della ferita dell'albero.

Pulizia e manutenzione



Avvertenza! Pericolo di lesioni dovute a parti in movimento e pericolose!



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia sull'apparecchio, spegnere il motore e ri-muovere il cappuccio candela (73).



Far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione non descritti in queste istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.



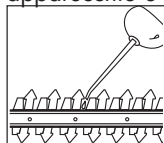
Indossare i guanti quando si maneggia la lama, la catena e il pettine.

Eseguire i seguenti lavori di manutenzione e pulizia regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti siano ben strette.
- Non utilizzare per il taglio lame o catene smussate o usurate, perché ciò sovraccaricherebbe il motore e la trasmissione dell'apparecchio.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Pulire l'alloggiamento del motore con un panno umido o una spazzola. Tenere l'apparecchio al riparo da spruzzi e non immergerlo in acqua.
- Tenere pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. A tal scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Non utilizzare detergenti o solventi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio.
- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Dopo ogni utilizzo dell'apparecchio è necessario
 - pulire la lama (con spugne ingrassate);
 - lubrificare il pettine delle lame con olio in lattina o spray.



Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Tabella intervalli di manutenzione

Componente macchinario	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Ore di esercizio	
			10	20
Macchinario completo	Controllare lo stato, sostituire parti danneggiate se necessario	✓		
viti e dadi accessibili	Controllare, stringere		✓	
Filtro dell'aria	Pulire o sostituire			✓
Filtro del carburante	Sostituire		✓	
Candela	Pulire/regolare/sostituire		✓	
Tubi flessibili carburante	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Impugnatura di comando	Verificare funzionamento	✓		
Catena della sega	Verificare, oliare, riaffilare o sostituire se necessario	✓		
Lama	Verificare, rivoltare, pulire, oliare	✓	✓	
Testina di taglio	Controllare montaggio corretto	✓		
Coppia	Verificare lo stato di arresto in folle	✓		
Meccanismo	Lubrificare		✓	

Affilare i denti di taglio

La riaffilatura di una catena spetta al tecnico o va effettuata secondo le istruzioni dell'affilatore per catena in uso (ad es. di Parkside). La riaffilatura di una catena della sega richiede un certo esercizio. In caso di dubbio sostituire la catena della sega.



Sostituire la catena della sega



L'uso in sicurezza dell'apparecchio è garantito solo con la seguente catena della sega: Kangxin 3/8.050x44DL
L'uso di catene non omologate può causare lesioni gravi.

 Una catena della segna incandescente si contrarrà nuovamente una volta raffreddata. Sostituendo la catena della sega quando è incandescente, si possono arrecare danni alla barra di guida o al motore, poiché la catena risulterà troppo stretta sulla lama.

 Non fissare mai una catena della sega nuova su un dente usurato o su una lama danneggiata o usurata.

1. Allentare il dado (48) ed estrarre la schermatura rocchetto (49).
2. Estrarre la vecchia catena (44).

Per i dettagli sul montaggio, consultare il capitolo "Montaggio - Montare la catena della sega". Il tensionamento della nuova catena è descritto nel capitolo "Messa in funzione- Tensionamento della catena".

E Manutenzione/rotazione della lama

La lama deve essere girata ogni 8-10 ore di lavoro per garantire un'usura uniforme.

1. Allentare il dado (48) ed estrarre la schermatura rocchetto (49). Rimuovere la catena (44) e la lama (1).
2. Verificare se la lama (1) presenti usura. Rimuovere le sbavature e lisciare le superfici di guida con una lima piatta.
3. Pulire lo scarico dell'olio (45) per garantire una corretta oliatura automatica della catena durante il funzionamento.
4. Ruotare la lama (1) una volta rispetto al proprio asse orizzontale.
5. Introdurre la catena della sega (44) nella scanalatura della lama. Posizionare la catena della sega (44) intorno al pignone della catena (42).

6. Posizionare la lama (1) e la catena della sega (44) sul perno della barra guida (43). Quando il nasello (47) in basso a destra del bullone della rotaia (43) è posizionato nell'incavo inferiore della lama, quest'ultima è posizionata correttamente.



È normale che la catena (44) non sia tesa.

7. Tendere la catena della sega (44) girando in senso orario la vite (46) per tendere la catena con una chiave di montaggio (26).
8. Applicare la schermatura rocchetto (49). Stringere il dado (48) della copertura del pignone.

Sostituire il rocchetto



L'uso in sicurezza dell'apparecchio è garantito solo con il rocchetto di PARKSIDE. L'uso di rocchetti non omologati può causare lesioni gravi.

Immagine G :

1. Poggiare l'apparecchio al suolo e assicurarsi di avere una presa salda.
2. Bloccare il mandrino di supporto (50) come illustrato con la chiave a brugola esagonale (28).
3. Svitare la capsula del rocchetto (17) dal mandrino di supporto (50) agendo in senso orario.

Immagine N :

4. Aprire la capsula del rocchetto (17) premendo fermamente verso l'interno la chiusura a scatto (68) su entrambi i lati della capsula del rocchetto (17) e rimuovere il coperchio della capsula del rocchetto.
5. Posizionare il nuovo rocchetto (69) nel coperchio della capsula (17) e infilare

entrambe le estremità del filo negli occhielli di uscita dei fili (66). Sganciare le due estremità del filo dalle scanalature (70) del rocchetto.

7. Posizionare il rocchetto (69) nel coperchio della capsula della bobina (17) e rimontare il coperchio e la base.

 Assicurarsi di far coincidere agli occhielli di uscita filo (66) con entrambe gli incavi (67) della capsula del rocchetto, altrimenti non è possibile chiudere il coperchio.

Immagine :

7. Avvitare la capsula del rocchetto (17) **in senso antiorario** al mandrino (50).
8. **Rimuovere la chiave a brugola esagonale (28).**
9. Accorciare il cavo di taglio a circa 15 cm.

Avvolgere il rocchetto portafilo

In alternativa al rocchetto portafilo nuovo, è possibile acquistare un cavo di nylon spesso 2,4 mm e lungo 6 m da un rivenditore specializzato e avvolgerlo sul rocchetto.

 In dotazione è già contenuto un filo di ricambio.

1. Piegarlo nel centro e ripiegare la metà del filo nell'intaccatura (71) del rocchetto (69).



Avvolgere le due estremità nella direzione indicata dalla freccia sulla parte superiore della bobina.

2. Infine infilare l'estremità del filo in una delle scanalature (70) sul rocchetto (69).

Sostituire/regolare la candela

 Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

1. Spegnerlo il motore.
2. Estrarre il cappuccio (73) dalla candela (72).
3. Estrarre la candela (72) **svitandola in senso antiorario** con la chiave per manutenzione in dotazione (26).
4. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessore (reperibile nei negozi specializzati). **La distanza fra gli elettrodi deve essere pari a 0,6-0,7 mm.**
5. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela (72).
6. Pulire la candela (72) con una spazzola metallica.
7. Dopo avere effettuato la pulizia e la regolazione reinserire la candela (72) o sostituirla con una nuova se danneggiata (72) (ad es. candela "TORCH L8RTC").
8. Reinserire il cappuccio della candela (73).

 I ricambi ordinabili si trovano nel capitolo "Ricambi/accessori".

Affilare il tagliafilo

 **Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio senza tagliafilo o se guasto. Sussiste pericolo di lesioni. Se il tagliafilo è danneggiato, contattare obbligatoriamente il nostro Centro di assistenza.**



Indossare guanti di protezione per evitare lesioni da taglio.

1. Svitare il tagliafilo (18) dall'estensione (19 della copertura di protezione (21).
2. Fissare il tagliafilo (18) in una morsa e affilare la lama con una lima a filo. Limare con cautela e sempre in una sola direzione.
3. Avvitare nuovamente il tagliafilo (18) all'estensione (19 della copertura di protezione (21).

P Pulire/sostituire il filtro dell'aria



Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. In caso contrario, polvere e impurità penetrano nel motore danneggiando la macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.

1. Allentare la vite (74) sul coperchio del filtro dell'aria (75) e rimuoverlo (75) dall'alloggiamento per filtro dell'aria (77).
2. Estrarre il filtro dell'aria (76) dall'alloggiamento per filtro dell'aria (77).
3. Pulire il filtro dell'aria (76) con acqua e sapone e lasciarlo asciugare all'aria.
Non utilizzare mai benzina per pulire!

i Sostituire il filtro dell'aria (76) se usurato, danneggiato o molto sporco (vedere "Ricambi/accessori").

i La griglia funge da distanziatore e deve essere reinserita per prima nell'alloggiamento per filtro dell'aria (77), se dovesse cadere in fase di estrazione del filtro dell'aria (76).

4. Inserire entrambi i naselli del coperchio del filtro dell'aria (75) nei passanti sull'alloggiamento per filtro dell'aria (77).
5. Agganciare il coperchio del filtro dell'aria (75) all'alloggiamento per filtro dell'aria (77).
6. Fissare il coperchio del filtro dell'aria (75) con la vite (74).

Q Sostituire il filtro del carburante



Non usare mai l'apparecchio senza filtro del carburante. Sostituire periodicamente il filtro del carburante.

1. Svitare il tappo del serbatoio (55).
2. Svuotare il serbatoio del carburante (54) in un recipiente idoneo.
3. Con un gancio estrarre il filtro del carburante (78) dal serbatoio e rimuoverlo sganciando la molla piccola.
4. Sostituire il filtro del carburante (78) e rimettere nel serbatoio la testina di aspirazione del carburante inserita.
5. Richiudere il serbatoio del carburante (54) con il tappo del serbatoio (55).



Specifiche filtro del carburante:
Attacco Ø 4 mm
Diametro esterno: ca. 16 mm

R Lubrificare la trasmissione

Dopo circa 10 ore di utilizzo è necessario lubrificare la trasmissione degli accessori.

Tosaerba/decespugliatore

1. Allentare la vite (79) del meccanismo di trasmissione con la chiave di montaggio (26).

2. Inserire fino a 5 g di grasso, comunemente in commercio, nel foro di lubrificazione sulla scatola della trasmissione.
3. Chiudere nuovamente la trasmissione con la vite (79).

Regolare il carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

A Conservazione



Effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione prima della conservazione.

- Conservare l'apparecchio all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale o assicurarlo contro un'eventuale caduta.
- Conservare la lama a 3 denti (15), l'accessorio potatore e tagliasiepi con la copertura di sicurezza per il trasporto in dotazione (11/13/16).
- Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio in caso di inutilizzo prolungato (6-8 settimane).
- Pulire con cura l'apparecchio e gli accessori prima della conservazione.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.
- Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione.

A Trasporto



**Non trasportare mai l'apparecchio durante l'utilizzo!
Pericolo di lesioni!**

- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere spento e il cappuccio della candela (73) rimosso. Non trasportare l'apparecchio in folle.
- Per il trasporto, utilizzare sempre la copertura di sicurezza per il trasporto (11/13/16).
- Trasportare l'apparecchio con la componente di taglio rivolta all'indietro, usando due mani, tenendo una mano sulla maniglia posteriore (8) e l'altra sull'impugnatura circolare anteriore (9).
- Non trasportare l'apparecchio capovolto, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina. Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- **Trasporto in un veicolo a motore:** Bloccare l'apparecchio per evitarne il ribaltamento e danni. Verificare la sede salda dell'apparecchio.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Non riversare l'olio usato o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio usato e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.

Svuotare il serbatoio della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro assistenza.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale,
- rispedizione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Pezzi di ricambio/accessori

I ricambi e gli accessori sono disponibili all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro "Centro assistenza" (vedere pagina 202). Qualora siano necessari ulteriori pezzi di ricambio, rintracciare i numeri categorici consultando la vista esplosa.

Pos. istruzioni	Posizione vista esplosa	Denominazione	N. d'ordine
A 11	I - 12	Copertura di sicurezza per il trasporto, Potatore	91110267
A 13	I - 13	Copertura di sicurezza per il trasporto, Tagliasiepi	91110268
A 15	I - 1	Lama a 3 denti	13800233
A 17	I - 2	Capsula del rocchetto	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Tagliafilo + Prolunga + Copertura di protezione	91110256
A 29	I - 15	Spallaccio	91110269
A 76	II - 40	Filtro dell'aria	91106208

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio lama a pettine, rocchetto, lama a 3 denti, catena). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 454395_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.



- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati. **Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 800 781 188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 454395_2310

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 454395_2310

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Serbatoio vuoto	Fare rifornimento
	Sequenza di avvio errata	Seguire le istruzioni per l'avviamento della macchina delle presenti istruzioni per l'uso
	Motore "ingolfato"	Decelerare, avviare più volte, se necessario estrarre la candela, pulirla e asciugarla
	Candele coperte di fuliggine, distanza errata fra gli elettrodi	Pulire, regolare o sostituire le candele
	Attacco, cavo della candela difettoso	Sostituzione/riparazione al centro assistenza
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Filtro del carburante intasato	Sostituire o pulire il filtro del carburante
Il motore in folle gira troppo rapidamente	Motore freddo	Farlo riscaldare lentamente
Il motore non va a regime	Candele coperte di fuliggine, distanza errata fra gli elettrodi	Pulire, regolare o sostituire le candele
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far pulire e regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Riempire il serbatoio secondo le istruzioni
	Mancanza di tenuta della guarnizione ad anello nell'alloggiamento della manovella	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Cilindro, anelli pistone usurati	
	Accensione sbagliata	
Formazione eccessiva di gas di scarico / fumi	Miscela del carburatore non preparata correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela di carburante errata	Riempire il serbatoio secondo le istruzioni

Obsah

Úvod.....	205
Použití dle určení.....	205
Obecný popis.....	205
Rozsah dodávky	205
Přehled	206
Popis funkce	207
Technické údaje.....	207
Bezpečnostní pokyny	208
Piktogramy v návodu k použití	208
Symboly na přístroji	208
Obecné bezpečnostní pokyny.....	210
Zbytková rizika	210
Bezpečnostní pokyny pro přenosné motorem poháněné nůžky na živý plot.....	210
Bezpečnostní pokyny pro odvětvovač.....	212
Příčiny a zamezení zpětného rázu u odvětvovačů	213
Bezpečnostní pokyny pro křovinořezáčku a vyžinač trávy.....	213
Křovinořezáčka - Příčiny a zamezení zpětného rázu u 3zubového nože ...	214
Montáž	214
Montáž střední trubkové hřídele	215
Montáž přední trubky	215
Montáž kulaté rukojeti	215
Montáž ochranného krytu	216
Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu	216
Montáž pilového řetězu	216
Montáž 3zubového nože	216
Montáž cívky	217
Uvedení do provozu.....	217
Naplnění paliva.....	217
Upnutí pilového řetězu	218
Mazání řetězu	219
Vyklopení řezací lišty	219
Přiložení ramenního popruhu	220
Posunutí nosného oka	220
Prodloužení řezné struny	221
Zapnutí a vypnutí	221

Bezpečná práce.....	222
Práce s nůžkami na živý plot	222
Práce s odvětvovačem	222
Práce s cívkou se strunou.....	223
Práce s 3zubovým nožem	223
Odložení přístroje	223
Techniky řezání s nůžky na živý plot	223
Techniky řezání s odvětvovačem	224
Čištění a údržba.....	225
Čištění	225
Intervaly údržby.....	225
Ostření řezáků	226
Výměna pilového řetězu.....	226
Údržba/otočení vodící lišty	227
Výměna cívky	227
Navinutí cívky se strunou.....	228
Výměna/nastavení zapalovací svíčky	228
Ostření odstříhávače struny	228
Čištění/výměna vzduchového filtru..	228
Výměna palivového filtru	229
Namazání převodovky	229
Nastavení karburátoru	229
Skladování	229
Přeprava	230
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	230
Záruka	230
Oprava	232
Service-Center	232
Dovozce	232
Náhradní díly/příslušenství.....	232
Hledání chyb.....	233
Překlad originálního prohlášení o shodě ES	367
Explozivní výkres.....	373

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uskladněte na vhodném místě a při předání výrobku třetí osobě jím odevezďte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je s nástavcem nůžek na živý plot vhodný pro řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů. Nástavec odvětvovače je určen k řezání větších větví. Nástavec je vhodný pro ořezávač a 3zubový nůž k sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů či plotových sloupků a lehkých křovin. Přístroj je určen pro domácí použití.

Přístroj není určen ke komerčnímu používání. Při řemeslném použití záruka zaniká. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem. V místních

předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Rozsah dodávky

- motorová jednotka
- nástavec nůžek na živý plot
- nástavec odvětvovače
- nástavec je vhodný pro ořezávač
- prodlužovací nástavec, délka: 905 mm
- pilový řetěz
- vodící lišta
- pouzdro cívky
- kulatá rukojeť
- 3zubový nůž
- ochranný kryt
- 100 ml bio oleje na pilový řetěz
- 1 x nádoba na míchání
- trychtýř
- 1 x ramenní popruh
- 1 x klíč s vnitřním šestihranem
- 1 x klíč na zapalovací svíčky se šroubovákem s drážkou
- taška na nářadí
- 3 x přepravní ochrana
- ochranné brýle
- náhradní struna (2,4 mm x 6 m)
- návod k obsluze



Klíč s vnitřním šestihranem, klíč na zapalovací svíčky se šroubovákem

s drážkou a náhradní struna jsou
při dodání v tašce na nářadí (34).

Přehled

A	1	vodicí lišta	B	37	otvor
	2	přední trubková hřídel		38	křídlatý šroub
	3	křídlatý šroub		39	klapka
	4	střední trubková hřídel		40	pryž
	5	trubková hřídel		41	trn
	6	nosné oko	E	42	řetězový pastorek
	7	plynová páka		43	kolejnicový čep
	8	rukojeť		44	pilový řetěz
	9	kulatá rukojeť		45	olejová propust
	10	knoflík		46	šroub
	11	přepavní ochrana		47	výstupek
	12	ochranná rukojeť		48	mátice
	13	přepavní ochrana		49	kryt řetězového kola
	14	rukojeť	F	50	úchytné vřeteno
	15	3zubový nůž		51	mátice
	16	přepavní ochrana		52	napínací kotouč
	17	pouzdro cívk		53	podložka
	18	odstřihávač struny	H	54	palivová nádrž
	19	prodloužení		55	víko nádrčky
	20	tlačný prvek	I	56	víčko nádrčky na olej
	21	ochranný kryt		57	nádrčka na olej
	22	šroub s vnitřním šestihranem		58	značka minimálního stavu napl- nění
	23	ochranná krytka		59	stavěcí šroub
	24	láhev na míšení paliva	J	60	blokovací páka
	25	lahvička		61	pojistná páčka
	26	montážní klíč/ klíč na zapalovací svíčky	L	62	šroub
	27	šroubovák	M	63	rukojeť startéru
	28	klíč s vnitřním šestihranem		64	páčka sytiče
	29	ramenní popruh		65	palivové čerpadlo (Primer)
	30	rychlouzávěr	N	66	očko vývodu struny
	31	chránič těla		67	vyhloubení
	32	ochranné brýle		68	západka
	33	trychtýř		69	cívka
	34	taška na nářadí		70	drážka
	35	spínač STOP		71	zářez
	36	blokování plynové páky			

- O** 72 zapalovací svíčka
73 nástrčka zapalovací svíčky

- P** 74 šroub
75 víko vzduchového filtru
76 vzduchový filtr
77 skříň vzduchového filtru

- Q** 78 palivový filtr

- R** 79 šroub

Popis funkce

Přístroj je poháněn vzduchem chlazeným 2-taktním motorem. Přístroj je vybaven nastavcem nůžek na živý plot s bezpečnostní řezací lištou, nastavcem odvětvovače s pilovým řetězem a nastavcem ořezávače s cívkou nebo 3zubovým nožem. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Technické údaje

Benzínový kombinovaný přístroj... PBK 4 B3

Motor 2-taktní motor,
..... chlazený vzduchem
Palivová směs 40: 1
Zdvihový objem motoru V 51,7 cm³
Výkon motoru P_{max} 1,45 kW (1,97 PS)
Volnoběžné otáčky motoru 3000 min⁻¹
Max. počet otáček motoru 9500 min⁻¹
Objem nádrže/
jmenovitý objem 1200 ml/1200 cm³
Hmotnost (motorová jednotka) 6,1 kg
zaručená hladina akustického výkonu
(L_{WA}) 114 dB
Výrobce motoru
Obchodní název WUYANG
Název společnosti Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.

Kontaktní
adresa v Unii Rake Forester GmbH,
..... Andre-Citroen-Str. 18,
..... D51149 Cologne, Germany

PBK 4 B3-4 - Odvětvovač

Hmotnost 7,8 kg
vodicí lišta Kangxin AL12-44-507P (12")
Délka vodicí lišty 344,5 mm
Délka řezu cca 12" (~300 mm)
Ozubení řetězového kola 7
Řetěz Kangxin 3/8.050x44DL
Tloušťka řetězu 1,3 mm
Rychlost řetězu v₀ 20 m/s
Objem nádržky na olej ... 120 cm³/120 ml
Vibrace (a_j) na rukojeti
Volnoběh 7,237 m/s²; K = 1,5 m/s²
v provozu 7,420 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibrace (a_j) na kulaté rukojeti
Volnoběh 7,511 m/s²; K = 1,5 m/s²
v provozu 7,723 m/s²; K = 1,5 m/s²
Emisní hladina akustického tlaku na místě
obsluhy (L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA} = 1,98 dB
změřená hladina akustického výkonu
(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Nůžky na živý plot

Hmotnost 8,5 kg
Délka řezu 480 mm
Max. doporučená tloušťka větví 11 mm
Volnoběžné otáčky (bez zatížení)
n₀ 1550 min⁻¹
Řezy za minutu 3100
Vibrace (a_j)
na rukojeti 8,37 m/s²; K = 1,5 m/s²
na kulaté
rukojeti 6,15 m/s²; K = 1,5 m/s²
Hladina akustického tlaku
(L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA} = 3 dB
změřená hladina akustického výkonu
(L_{WA}) 109,7 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Ořezávač, cívka

Hmotnost 8 kg
Okruh sečení, cívka 43 cm / 430 mm
Tloušťka struny 2,4 mm

Délka struny	6,0 m
Počet otáček n_0	7800 min ⁻¹
Vibrace (a_h)	
na rukojeti	7,39 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
na kulaté rukojeti	7,99 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	99,5 dB; K_{pA} = 3 dB
změřená hladina akustického výkonu	
(L_{WA})	110,1 dB, K_{WA} = 1,98 dB
PBK 4 B3-2 - Křovinořezačka, 3zubový nůž	
Hmotnost	8 kg
Okruh sečení	25,5 cm/255 mm
Počet otáček n_0	7800 min ⁻¹
Počet otáček 3zubového nože	
n_{max}	10000 min ⁻¹
Vibrace (a_h)	
na rukojeti	8,49 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
na kulaté rukojeti	6,20 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Emisní hladina akustického tlaku na místě obsluhy (L_{pA})	98,9 dB; K_{pA} = 3 dB
změřená hladina akustického výkonu	
(L_{WA})	109,6 dB, K_{WA} = 1,98 dB

Uvedená hodnota emisí kmitů byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

Uvedená hodnota emisí kmitů může být také použita k předběžnému stanovení doby přerušování provozu přístroje. Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.



Výstraha: Hodnota emise vibrací se může lišit od zadané hodnoty při skutečném použití elektrického nářadí v závislosti na způsobu a druhu použití elektrického nářadí.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno

vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO₂) stanovena postupem schválení typu v EU pro tento přístroj je: 1063,00 g/kWh

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Piktogramy v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem

Symbody na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré výstražné a bezpečnostní pokyny.



Noste ochranu očí!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



Noste ochranné rukavice.



Noste pracovní oděvy odolné proti střihání a řezání.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Chraňte vlasy před pohyblivými částmi.



Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



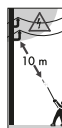
Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů



Pozor! Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou



Před udržbářskými pracemi vytáhněte konektor zapalovací svíčky.



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 metrů od nadzemního vedení.



Nebezpečí v důsledku odmrštěných tříšť! Udržujte mimo dosah jiných osob.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



Nebezpečí v důsledku odmrštěných tříšť! Udržujte mimo dosah jiných osob.



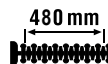
Pozor! Horký povrch, hrozí nebezpečí popálení.



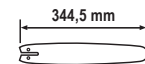
Dodržujte bezpečnostní odstup min. 15 m od ostatních osob.



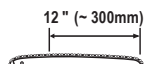
Údaj zaručené hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Délka řezu



Délka vodící lišty



Délka řezu



Okruh sečení (cívka)



Okruh sečení (3zubový nůž)



Poměr směsi 40: 1, smí se používat POUZE palivová směs

Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Víko nádržky palivové směsi



Nepoužívejte žádné kruhové ani ozubené pilové listy. Nebezpečí zranění!



Přestavení polohy páčky sytiče



Stiskněte 6krát palivové čerpadlo



Rukojeť startéru zatáhněte 3–4krát



Stlačte aretaci plynové páky a plynovou páku

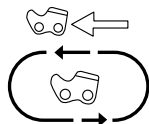


Sytič: Studený start

|| Sytič: Teplý start



Šroub směru otáčení
mazání řetězu



Směr běhu pilového řetězu



Pro použití s cívkou se strunou



Pro použití s 3-zubým nožem



Směr chodu cívky



Upozornění na šroubu pro mazání
pomocí mazacího lisu



Víko nádržky pro olej na pilový řetěz

Obecné bezpečnostní pokyny



Nepracujte s přístrojem bez obdrže-
ní nezbytného zaškolení pro mani-
pulaci s přístrojem.



Před prací s přístrojem se nejdříve
dobře seznámte se všemi ovládací-
mi součástmi. Procvičte si práci s přístrojem
a nechte si objasnit funkci, způsob práce
a pracovní techniky od zkušeného uživate-
le či odborníka. Ujistěte se, že přístroj do-
kážete v případě nouze okamžitě vypnout.
Při nesprávném používání přístroje může
dojít k těžkým úrazům.

V případě úrazu nebo poruchy během
provozu okamžitě vypněte přístroj. Zranění
řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou
pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte

kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte
na naše servisní středisko.



Zbytková rizika

I když správně používáte tento elektrický
nástroj, existují vždy zbytková rizika. V
souvlosti s konstrukčním návrhem a prove-
dením tohoto elektrického nástroje mohou
vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- požezání
- poškození sluchu, pokud není použita
žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací
rukou a paží, pokud se přístroj používá
delší dobu nebo není řádně veden a
udržován.

Bezpečnostní pokyny pro přenosné motorem poháněné nůžky na živý plot

Než se pokusíte přístroj obsluhovat, se-
znamte se s návodem k obsluze.

DŮLEŽITÉ

**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU**

Příprava

- TYTO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT MOHOU
ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ! Pečlivě
si přečtěte pokyny ke správnému po-
užívání, přípravě, údržbě, spouštění
a zastavování nůžek na živý plot. Se-
znamte se všemi ovládacími součástmi
a správným používáním nůžek na živý
plot.
- Dětem nesmí být nikdy dovoleno použí-
vat nůžky na živý plot.
- Pozor na nadzemní napěťová vedení.
- Nůžky na živý plot není dovoleno
používat, pokud se v blízkosti nachází
osoby, zejména děti.

- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volné oblečení ani šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými částmi. Doporučuje se používat pevné rukavice, protiskluzovou obuv a ochranné brýle.
- f) S palivem zacházejte obzvlášť opatrně, je snadno vznětlivé a výpary jsou výbušné. Je nutné postupovat podle níže uvedených bodů.

- 1) Používejte pouze speciální nádobu, která je k tomu účelu určená.
 - 2) Nikdy nesnímejte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte palivo, když je motor v chodu. Před doplněním paliva nechte motor a součásti výfuku vychladnout.
 - 3) Nekuřte.
 - 4) Tankujte palivo pouze venku.
 - 5) Nikdy neskladujte nůžky na živý plot nebo palivovou nádrž v prostoru, ve kterém je otevřený oheň, např. v blízkosti ohřívače vody.
 - 6) Pokud dojde k přetečení paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, ale před nastartováním umístěte nůžky na živý plot mimo oblast znečištěnou palivem.
 - 7) Po doplnění paliva vždy nasadte uzávěr nádrže a bezpečně jej uzavřete.
 - 8) Je vhodné, vyprazdňovat palivovou nádrž vždy venku.
- g) Pokud se stříhací mechanismus dotkne cizího tělesa nebo se zvýší provozní hluk nebo nůžky na živý plot abnormálně vibrují, vypněte motor a nechte nůžky na živý plot zastavit. Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky a proveďte tato opatření:
- 1) zkontrolujte případná poškození;
 - 2) zkontrolujte uvolnění díly a veškeré uvolněné díly upevněte;
 - 3) Poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.
- h) Při používání přístroje používejte ochranu sluchu.
- i) Při používání přístroje používejte ochranu očí.
- j) V případě úrazu nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

Provoz

- a) Motor se musí zastavit před:
- 1) čištěním nebo uvolněním zablokovaného mechanismu;
 - 2) kontrolou, údržbou nebo prací na nůžkách na živý plot;
 - 3) nastavením pracovní polohy stříhacího zařízení;
 - 4) Ponecháním nůžek na živý plot bez dozoru.
- b) Před nastartováním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nachází v některé z řádných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot vždy zajistěte, aby byl zajištěn bezpečný postoj, zejména pokud se používají schody nebo žebříky.
- d) Nůžky na živý plot nepoužívejte s vadným nebo silně opotřebeným řezným zařízením.
- e) Ke snížení nebezpečí vzniku požáru dbejte na to, aby se na motoru a tlumiči nenacházely usazeniny, listí a přebytečné mazivo.
- f) Při používání nůžek na živý plot se vždy ujistěte, zda jsou všechny rukojeti a oddělující ochranná zařízení namontována. Nikdy se nepokoušejte používat neúplné nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnou přestavbou.
- g) Při obsluze nůžek na živý plot vždy používejte obě ruce.
- h) Vždy dávejte pozor na své okolí a buďte ve střehu před možnými nebezpečími, která nemusíte slyšet kvůli hluku nůžek na živý plot.

Údržba a skladování

- a) Když se nůžky na živý plot odstaví kvůli údržbě, kontrole nebo uskladnění, vypněte motor, ujistěte se, že se zastavily všechny rotující součásti a sejměte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Před kontrolou, nastavením atd. nechte nůžky na živý plot vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot skladujte v místě, kde benzínové výpary nemohou přijít do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami. Před uskladněním nůžek na živý plot je nechte vždy vychladnout.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot se musí na střihací zařízení vždy připevnit přepravní ochrana.

Dodatečná výstražná upozornění

- Používejte ramenní popruh a držte přístroj pevně za rukojeť a kulatou rukojeť. Dělejte přestávky a svou pracovní polohu pravidelně obměňujte.
- Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru.
- Před odstraněním blokování vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.

Bezpečnostní pokyny pro odvětvově



Použití přístroje může být národními předpisy omezeno.

- Přístroj kontrolujte denně před každým použitím a po pádu nebo jiném nárazu, zda nedošlo k významnému poškození nebo závadám.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti nadzemního vysokonapětového vedení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Při používání přístroje používejte osobní ochranné pomůcky: Ochrana sluchu, ochrana očí (brýle), ochrana hlavy a přiléhavý pracovní oděv odolný proti proříznutí.
- Při používání přístroje používejte protiskluzovou ochranu nohou.
- **Doba používání a přestávky**
Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi, tzv. nemoc bílých prstů. Možnou dobu používání můžete však prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Dbejte však na to, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.
- **Vždy buďte pozorní. Dbejte na to, co děláte.** Použijte svůj zdravý rozum. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení. S přístrojem se nesmí pracovat, pokud je obsluhující osoba pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují schopnost reakce.
- Používejte ramenní popruh a držte přístroj pevně za rukojeť a kulatou rukojeť. Dělejte přestávky a svou pracovní polohu pravidelně obměňujte.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od třetích osob a držte přístroj pouze za určené úchopové plochy.
- Dávejte pozor, abyste nebyli zasaženi padajícími větvemi při řezání nad hlavou.
- **Nezaujměte nebezpečnou pracovní polohu.** Nepracujte na žebříku! Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech! Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy udržujte vždy rovnováhu. Během práce zajistěte dostatečné osvětlení. Dbejte na bezpečnou stabilitu ve vlhkých podmínkách, sněhu, ledu, na svazích a na nerovném terénu.

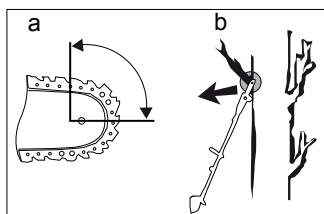
• Výstraha před emisími odpadních plynů

Při běžícím motoru přístroj produkuje toxické výfukové plyny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Z tohoto důvodu nikdy nesmíte pracovat s přístrojem v uzavřených nebo špatně větraných místnostech.

Příčiny a zamezení zpětného rázu u odvětvovačů



Pozor, zpětný ráz! Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správnou technikou řezání.



- Ke zpětnému rázu může dojít tehdy, když se špička vodící lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo ohne a upne pilový řetěz v řezu (viz obr. b).
- V některých případech může kontakt se špičkou vodící lišty způsobit neočekávanou zpětnou reakci, při které se vodící lišta vyrazí směrem nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. a).
- Zaseknutí pilového řetěze na horním okraji vodící lišty může silně zatlačit lištu směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou, a že se možná i těžce zraníte. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení, zabudovaná do řetězové pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout

různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehody a zranění.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet níže popsányými vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obijímaji držadla řetězové pily. Svě tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Když jsou přijata vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládat síly zpětného rázu. Řetězovou pilu nikdy nepusťte z ruky.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** Tím se umožní lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy, předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit roztržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.
- **Neřežte špičkou vodící lišty (viz obr. b).** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Zabezpečte, aby na podlaze neležely žádné předměty, přes které byste mohli zakopnout.**

Bezpečnostní pokyny pro křovinořezáčku a vyžinač trávy

- Přístroj kontrolujte denně před každým použitím a po pádu nebo jiném nárazu, zda nedošlo k významnému poškození nebo závadám.

- Při používání přístroje používejte osobní ochranné pomůcky: Ochrana sluchu, ochrana očí (hledí nebo brýle), ochrana hlavy a pracovní oděv odolný proti proříznutí.
- Při používání přístroje používejte protiskluzovou ochranu nohou.
- Používejte ramenní popruh a držte přístroj pevně za rukojeť a kulatou rukojeť.
- **Vždy buďte pozorní. Dbejte na to, co děláte.** Použijte svůj zdravý rozum. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení. S přístrojem se nesmí pracovat, pokud je obsluhující osoba pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují schopnost reakce.
- Před odstraněním blokování vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
- Udržujte bezpečnostní vzdálenost nejméně 15 metrů od třetích osob a držte stroj pouze za určené úchopové plochy.
- **Výstraha před emisemi odpadních plynů**

Při běžícím motoru přístroj produkuje toxické výfukové plyny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Z tohoto důvodu nikdy nesmíte pracovat s přístrojem v uzavřených nebo špatně větraných místnostech.

- **Doba používání a přestávky**
Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi, tzv. nemoc bílých prstů. Možnou dobu používání můžete však prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Dbejte však na to, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.
- **Nezaujíměte nebezpečnou pracovní polohu.** Nepracujte na žebříku! Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech! Zabráňte abnormální těles-

né poloze. Vždy udržujte vždy rovnováhu. Během práce zajistěte dostatečné osvětlení. Dbejte na bezpečnou stabilitu ve vlhkých podmínkách, sněhu, ledu, na svazích a na nerovném terénu.

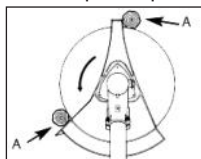
Křovinořezáčka - Příčiny a zamezení zpětného rázu u 3zubového nože



Při zpětném rázu dostane uživatel silný náraz od kombinovaného přístroje. V důsledku toho může ztratit kontrolu nad přístrojem a může se vážně poranit. Zpětným rázům můžete zabránit opatrností a správným postupem.

Při používání 3zubového nožehrozí riziko zpětného rázu, když čepel nože narazí na překážku (kámen, dřevo).

- Držte přístroj pevně oběma rukama.
- Dbejte na to, aby na zemi neležely žádné překážky a nepoužívejte 3zubový nůž v blízkosti plotů, kovových sloupků a podobných objektů.



Používejte pouze dobře naostřené nástroje. Při sečení hustých stonků přikládejte přístroj v poloze A.

Montáž



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (73).



Používejte pouze originální díly.

 Přístroj lze použít buď s nástavcem nůžek na živý plot, s nástavcem odvětvovače nebo nástavcem ořezávače, volitelně s cívkou nebo 3zubovým nožem.

 Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž střední trubkové hřídele

 **Střední trubková hřídel je pro použití s nástavcem odvětvovače a nástavcem na nůžky na živý plot.**

1. Povolte křídlatý šroub (3).
2. Nasuňte střední trubkovou hřídel (4) do trubkové hřídeli (5) na krytu přístroje. Detailní náhled postupu naleznete na obr. S.
3. Mírným kroutivým pohybem otáčejte střední trubkovou hřídelí (4), dokud knoflík (10) nezapadne do otvoru v trubkové hřídeli (5).
6. Upevněte střední trubkovou hřídel (4) pomocí křídlatého šroubu (3).

 **Zašroubujte křídlový šroub (3) pevně tak, aby na střední trubkové hřídeli (4) nebyla znatelná vůle! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkové hřídele.**

Montáž přední trubky

 Před montáží příp. sejměte ochranný kryt/ochranné kryty (23) z přední trubkové hřídele/předních trubkových hřídelí (2).

 **Přední trubková hřídel nástavce odvětvovače a nástavce nůžek na živý plot je namontována na střední trubkové hřídeli (4).**

1. Povolte křídlatý šroub (3).
2. Nasuňte přední trubkovou hřídel (2) do trubkové hřídeli (5) na krytu přístroje nebo do střední trubkové hřídeli (4). Detailní náhled postupu naleznete na obr. S.
3. Mírným kroutivým pohybem otáčejte přední trubkovou hřídelí (2), dokud knoflík (10) nezapadne do otvoru v trubkové hřídeli (5) nebo do střední trubkové hřídeli (4).
4. Upevněte přední trubkovou hřídel (2) pomocí křídlatého šroubu (3).

 **Zašroubujte křídlový šroub (3) pevně tak, aby na přední trubkové hřídeli (2) nebyla znatelná vůle! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkové hřídele.**

Montáž kulaté rukojeti

 **Z bezpečnostních důvodů se smí kulatá rukojeť (9) připevnit pouze do jedné ze dvou poloh určených otvorem.**

 **Chránič nohou se musí vždy nacházet na straně obsluhy!**

1. V případě potřeby povolte křídlatý šroub (38) a nastavte stříbrnou klapku (39) do svislé polohy.
2. Nasadte kulatou rukojeť (9) shora na pryž (40) na trubkové hřídeli (5). **Zvolte jednu ze dvou poloh daných otvorem (37) v trubkovém hřídeli (5). Pryž (40) můžete posunout do požadovaného místa.**

 Trn (41) v kulaté rukojeti (9) musí sedět v otvoru v pryži (40), jinak nebude možné kulatou rukojeť (9) správně nasadit.

3. Zavřete klapku (39) a upevněte ji křídlatým šroubem (38).

C Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (21) musí být namontován na přední trubce (2) s upnutím cívky a 3zubového nože.

1. Nasadíte ochranný kryt (21) na upevnění na přední trubkové hřídeli (2).
2. Přišroubujete ochranný kryt (21) k přední trubkové hřídeli (2) pomocí čtyř šroubů s vnitřním šestihranem (22).

D Sejmуті/montáž prodloužení ochranného krytu

Při použití 3zubového nože se musí sejmut prodloužení (19) ochranného krytu (21).

Při použití cívky se strunou se musí namontovat prodloužení (19).

Sejmуті prodloužení ochranného krytu

1. Odepněte tři tlačné prvky (20) západkového uzávěru za pomoci šroubováku (A 27).
2. Stáhněte prodloužení (19) ochranného krytu (21).

Montáž prodloužení ochranného krytu

1. Připněte tři tlačné prvky (20) západkového uzávěru za pomoci šroubováku (27).

 Po každém použití očistěte prodloužení (19) a ochranný kryt (21).

E Montáž pilového řetězu

 Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu. Toto je uvedeno na krytu řetězového kola(49) a nad kolejnicovým čepem (43).

 Po prvních 5-6 řezech utáhněte pilový řetěz.
Viz kapitola „Upnutí pilového řetězu“.

1. Položte přístroj na rovný podklad.
2. Povolte montážním klíčem (26) matici (48) a sejměte kryt řetězového kola (49).
3. Vložte pilový řetěz(44) do drážky na vodicí liště. Založte pilový řetěz(44) kolem řetězového pastorku (42).
4. Nasadíte vodicí lištu(1) a pilový řetěz (44) na kolejnicový čep (43). Když nos(47), vpravo pod kolejnicovým čepem (43), v dolním kruhovém vyhloubení, sedí na vodicí liště, tak vodicí lišta dosedá správně.

 Je normální, že se pilový řetěz(44) prověsí.

5. Upněte pilový řetěz(44) otočením šroubu (46) k upnutí řetězu šroubovákem (27) ve směru hodinových ručiček.
6. Nasadíte kryt řetězového kola (49). Matici(48) krytu řetězového kola pevně utáhněte.

 Pozor! Pilový řetěz(44) se může znovu naolejovat.

F Montáž 3zubového nože

 **Bezpečné používání přístroje lze zaručit pouze s 3zubovým nožem značky PARKSIDE. Použití neschválených nožů může způsobit zranění.**

! **Při použití 3zubového nože sejměte prodloužení (D 19) ochranného krytu, viz kapitola: „Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu“.**

1. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
2. Upínací vřeteno (50) zablokuje pomocí klíče s vnitřním šestihranem (28) podle obrázku.
3. Nasadte 3zubový nůž (15) na upínací vřeteno (50). Nůž je oboustranně použitelný.
4. Upevněte nůž, tenkou podložku (53), upínací kotouč (52) a matici (51) **proti směru hodinových ručiček** montážním klíčem (26).

i Nasadte matici (51) do napínacího kotouče (52).

5. **Odstraňte klíč s vnitřním šestihranem (28)!**

i Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

G Montáž cívky

! **Při použití cívky se strunou namontujte prodloužení (19) ochranného krytu, viz kapitola: „Sejmutí/montáž prodloužení ochranného krytu“.**

! **Nenahrazujte nekovové struny hlavy cívky kovovými strunami! Hrozí nebezpečí poranění!**

1. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
2. Upínací vřeteno (50) zablokuje pomocí klíče s vnitřním šestihranem (28) podle obrázku.

3. Zašroubujte pouzdro cívky (17) **proti směru hodinových ručiček** na upínací vřeteno (50).
4. **Odstraňte klíč s vnitřním šestihranem (28)!**

i Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Uvedení do provozu



Před jakoukoli nastavovací prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (O 73).



Při práci s přístrojem noste vhodný oděv, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovní obuv odolnou proti pořezání. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat. Hrozí nebezpečí zranění osob a hmotné škody.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. neděle a svátky), během určité doby (oběd, noční klid) nebo na jiných zvláštních místech (např. lázně nebo kliniky) omezeno nebo zakázáno.



Naplnění paliva



Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru.

Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný tlak mohl pomalu poklesnout.

Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění paliva. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.



Plnicí objem nádrž je 1200 ml.



Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce. V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.



Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzinem avdechnutí benzinových výparů. Hrozí ohrožení zdraví!



Přístroj je vybaven dvoutaktním motorem, a proto běží výhradně na směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.

ne na směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.

Tabulka směsi paliva:

benzín	olej pro 2taktní motory
1,00 litr	25 ml
3,00 litry	75 ml
5,00 litrů	125 ml
Smíšení	40 dílů benzí + 1 díl oleje

- Používejte kvalitní bezolovnatý benzín s minimálním oktanovým číslem 90.
- K docílení optimálního výkonu použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

1. Smíchejte benzín a olej v lahvi na míšení paliva(24). Použijte stupnici na nádobě.

2. **↓OIL**

Nejprve do láhve na míšení paliva(24) nalijte benzín až po rysku „PETROL“.

↑PETROL

Poté dolijte olej, dokud se nedosáhne značka „OIL“.

Uzavřete láhev na míšení paliva(24) a protřepejte ní.

3. Odšroubujte víčko nádržky (55) a pomocí trychtýře (33) nalijte palivovou směs do palivové nádrže (54). Otřete zbytky benzínu kolem víka nádržky (55) a opět uzavřete víko nádržky (55).



Po použití trychtýř (33) vyčistěte.

Upnutí pilového řetězu



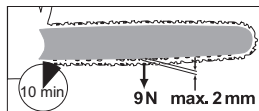
Nenapínejte pilový řetěz, když je horký, protože se po vychladnutí opět mírně stáhne. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu na vodící liště.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut.

Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera větší než 2 mm.



Nebezpečí zranění!
Při vypnutém motoru napněte (seřídte) pilový řetěz.



Upnutí pilového řetězu

1. Povolte matici (48) krytu řetězového kola (49) pomocí montážního klíče (26).
2. **Upněte** pilový řetěz (44) otočením šroubu (46) k upnutí řetězu šroubovákem (27) **ve směru hodinových ručiček**.
Snižte napnutí pilového řetězu otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček.
3. Upevněte kryt řetězového kola (49) utažením matice (48) montážním klíčem (26).



U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu donastavit po maximálně 5 řezech.



Mazání řetězu



Vodící lišta a pilový řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud provozujete odvětvovač s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože se pilový řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodící liště.



Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.

Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje na nádržce na olej (57) a doplňte olej při dosažení značky minimální hladiny „MIN“ (58) ukazatele stavu hladiny oleje. Nádrž na olej má kapacitu cca 120 ml oleje.
- Používejte biologický olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Olej lze objednat v našem servisním středisku. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Při delším nepoužívání (6 - 8 týdnů) vyprázdněte nádržku na olej.

1. Odšroubujte víčko nádržky na olej (56) a nalijte olej na řetěz z lahvičky (25) do nádrže.
2. Případně rozlitý olej setřete a víčko nádržky na olej (56) opět uzavřete.



Průtok oleje můžete regulovat pomocí stavěcího šroubu (59) na spodní straně nádržky na olej.



Vyklopení řezací lišty



Řezací lištu pravidelně kontrolujte na výskyt opotřebení a nechte ji případně přibrousit. Tupou řezací lištou dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.

1. Uchopte řezací lištu za rukojeť (14) pro nastavení řezací lišty.
2. Odblokujte pojistnou páku (61) a přidrže ji stisknutou.

3. Při současném stlačení aretační páky (60) povolte upevnění řezací lišty.
4. Nyní můžete řezací lištu vyklopit. Využijte aretační stupně a nechte aretační páku (60) do nich zapadnout.

i Přístroj má pro práci 12 aretačních stupňů.

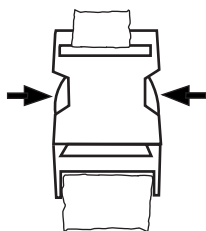
5. Následně znovu pusťte pojistnou páku (61) a dbejte na to, aby opět zapadla do své výchozí polohy.

H Příložení ramenního popruhu

! **Chránič těla (31) ramenního popruhu musí být umístěn mezi tělem a přístrojem.**

i V zásadě se doporučuje použití ramenního popruhu při použití každého typu přístroje.

! **Před uvolněním ramenního popruhu přístroj vždy vypněte. Hrozí nebezpečí úrazu!**



Ramenní popruh je vybaven rychloupínacím zařízením, aby bylo možné přístroj v nebezpečné situaci rychle odpojit od ramenního popruhu.

Stiskněte v nebezpečné situaci obě strany rychloupínacího zařízení (viz → ←), abyste odpojili rychloupínací zařízení.

1. Nasadte si ramenní popruh (29) jako batoh. Zapínání musí být na hrudníku.
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se chránič těla (31) nacházel ve výši kyčlí.

i Umístěte chránič těla (31) ke kyčlím mezi tělo a přístroj.

3. Otevřete rychlouzávěr (30).
4. Zatláčením otevřete karabinu a připevněte karabinu k nosnému očku (6) na trubkové hřídeli (5) přístroje.
5. Zaklapněte rychlouzávěr (30) spolu s přístrojem opět na ramenní popruh (29).

i Při nošení ramenního popruhu (29) dbejte na to, aby pro větší pohodlí při nošení byly ucpávky umístěny na Vašem rameni.

L Posunutí nosného oka

Pro cívkou/3zubový nůž a odvětvovač/nůžky na živý plot Heckenschere vždy zvolte vhodnou pozici nosného oka (6). Můžete posunout nosné oko (6) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

Pro provoz s cívkou/3zubovým nožem:
Když je přístroj připevněn k ramennímu popruhu, měla by,

- ① **cívka se strunou** lehce doléhat na zem.
- ② **3zubový nůžby** měl být vyvážen přibližně 20 cm nad zemí.

1. Povolte šroub (62) nanosnému oku ramenního popruhu pomocí klíče s vnitřním šestihranem (28), a pak jej jen lehce opět utáhněte.
2. V závislosti na řezacím nástroji vyrovnejte přístroj podle výše uvedených kritérií posouváním nosného oka (6) na trubkové hřídeli (5).
3. Utáhněte šroub (62), když je přístroj v požadované pozici.

A Prodloužení řezné struny

Váš přístroj je vybaven tipovací automatickou dvojité struny tj. obě struny se prodlouží, když klepnete řeznou hlavou o zem.

1. Držte přístroj, nacházející se v provozu nad travnatou plochou.
2. Několikrát lehce poklepejte řezací hlavou o zem. Tímto způsobem se prodlouží struna.

i V prodloužení (19) ochranného krytu vložený odstříhávač struny (18) odstříhne strunu na požadovanou délku.

Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte přístroj.
- Zatlačte vložku cívký až na doraz a pevně zatáhněte za konec struny.

Nejsou-li vidět konce struny:

- Vyměňte cívku ze strunou (viz kapitola "Výměna cívký").



Pozor! Zbytky struny mohou být odmrštěny a vést ke zraněním.



Zapnutí a vypnutí



Nastartujte motorminimálně 3 metry od místa plnění.



Pilový řetěz se při volnoběhu nesmí pohybovat. Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Kontaktujte servisní středisko.



Přístroj je automaticky řízen počtem otáček. Při volnoběhu bez zatížení jsou otáčky motoru nižší.

1. Při použití cívký:

Ujistěte se, zda je ochranná krytka na odřezávací struny (A 18) sejmuto.

Při použití 3-/4zubového nože:

Ujistěte se, zda je prodloužení (A 19) ochranného krytu (A 21) sejmuto.

2. Odložte přístroj na pevný, rovný podklad. Ujistěte se, že řezný nástroj se nedotýká předmětů ani země.

Studený start:

3. Posuňte páčku sytiče (64) do polohy .
4. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (Primer) (65).
5. Držte přístroj jednou rukou pevně za rukojeť (8). Druhou rukou zatáhněte několikrát rychle za rukojeť startéru (63) startovacího lanka, **dokud motor nenastartuje.**



Pozor! Startovací lanko nevytahujte příliš ven – nebezpečí zlomu!



Nespustí-li se přístroj po 3-4 x pokusech spuštění, pak nastavte sytič ručně do polohy .

6. Stiskněte aretaci plynové páky (36) a krátce plynovou páku (7), aby páčka sytiče přeskočila do polohy . Přístroj běží na volnoběh.

i Nechte přístroj krátce rozehrát.

7. Při sečení/řezání/řezání pilou přidržujte stisknutou aretaci páčky plynu (36) a regulujte motor páčkou plynu (7).
8. K **vypnutí** motoru posuňte spínač STOP (35) dopředu.

Teplý start:

3. Ponechte páčku sytiče(64) v její poloze .
4. Držte přístroj jednou rukou pevně za horní trubkovou hřídel (5). Druhou rukou zatáhněte několikrát rychle za rukojeť startéru (63) startovacího lanka, dokud motor nenastartuje.

 Přístroj teď běží na volnoběh.



Pozor! Startovací lanko nevytahujte příliš ven – nebezpečí zlomu!

5. K **vypnutí** motoru posuňte spínač STOP (35) dopředu.



Pokud motor nenastartuje po druhém pokusu, zkuste jej spustit bez sytiče v poloze teplého startu. Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání chyb“.

Bezpečná práce

- Nepoužívejte přístroj při práci na žebříku nebo na nestabilním místě.
- Nenechte se zlákat k provedení neuváženého řezu. Mohli byste ohrozit sami sebe nebo ostatní osoby.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů). Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sniží dobu použití.

- Dodržujte u odvětvovače/nůžek na živý plot předepsaný pracovní úhel max. 60° , který je nutný k zajištění bezpečné práce.
- Vždy stojte na svahu nad větví nebo bočně k větví, která má být odřezána.
- Přístroj přidržíte co nejbližší k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.

Práce s nůžkami na živý plot

Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili cizí předměty, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin. Tím může dojít k poškození řezací lišty.

- K zabránění zranění očí, noste při práci s nůžkami na živý plot ochranné brýle.
- Držte vždy přístroj pevně oběma rukama, přičemž jednou rukou držíte zadní rukojeť a druhou přední kulatou rukojeť  9).
- Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
- Zkontrolujte ramenní popruh  29), zda má pohodlnou polohu, která Vám usnadní držení nůžek na živý plot.
- Při zablokování nože pevnými předměty přístroj ihned vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátory a odstraňte předmět.
- Vyhněte se přílišnému zatížení přístroje během práce.

Práce s odvětvovačem

Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím odvětvovač vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klin pro uvolnění odvětvovače.

- Než začnete řezat by měl pilový řetěz dosáhnout maximální rychlosti.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodicí lišty (s taženým pilového řetěze) a ne s horní částí vodicí lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větve.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.

Práce s cívkou se strunou

- Držte přístroj na malých travnatých plochách pod úhlem přibližně 30 ° a rovnoměrným pohybem řezné hlavy rovnoměrně doprava a doleva.
- Nejlepší výsledky dosáhnete při maximální výšce trávy 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se provést několik sečení.
- K řezání stromů, ohradníků nebo jiných překážek pomalu přejíždějte přístrojem kolem překážky a odstříhnete špičku struny.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd.). Struna by se rychle opotřebovala. Použijte okraj ochranného krytu, aby byl přístroj ve správné vzdálenosti.



Pozor! Během provozu nepokládajte řeznou hlavu na zem!

Práce s 3zubovým nožem



Při práci vždy používejte ramenní popruh a vhodné ochranné oblečení. Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a hlavy. Dbejte na to, aby byl nůž správně namontován. Vyměňte poškozené nebo tupé nástroje. Hrozí nebezpečí zranění.



Nůž používejte pouze pro práci na volných rovných plochách. Pečlivě zkontrolujte oblast zamýšlenou k sečení a odstraňte všechny cizí předměty. Vyhněte se kontaktu s kameny, kovem a dalšími překážkami. Nůž by se mohl poškodit a hrozí nebezpečí zpětného rázu.

- Při práci držte řeznou hlavu nad zemí a nástroj pomalu otáčejte sem a tam jako při práci s kosou v rovnoměrném oblouku.
- Nedržte řeznou hlavu šikmo pod úhlem.
- Přístroj nepoužívejte na řezání náletových dřevin nebo podrostů.
- Pravidelně kontrolujte, jestli není nůž poškozený, a poškozené nože vyměňte.

Odložení přístroje

- Položte přístroj krytem motoru nejdříve na zem.
- Řezací zařízení je třeba odložit bez tlaku na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

Techniky řezání s nůžky na živý plot

- Tlusté větve nejdříve vysříhejte nůžkami na větve.

- Díky oboustranným řezacím lištám lze řezat v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo oboukoviťm pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezáním pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

Stříhání živých plotů:

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukují pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu.

K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářet řídká místa nebo díry.

2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.

3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

Péče o volně rostoucí živé ploty:

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se o ně pravidelně pečovat, aby se živý plot příliš nerozrostl do výšky.

Techniky řezání s odvětvovačem

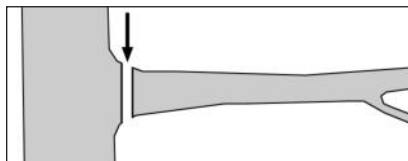


Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

• Odříznutí malých větví:

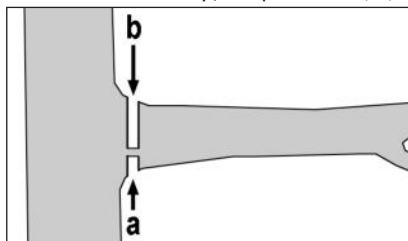
Přiložte dorazovou plochu pily k větvi, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu. Ved'te pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větví.

Dávejte pozor na předčasné ulomení větve, pokud jste špatně odhadli velikost a váhu.



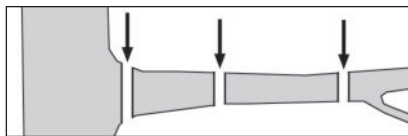
• Odříznutí velkých větví:

U větších větví pro kontrolované odpičlování proved'te nejdříve odlehčovací řez. K tomu účelu ve spodní třetině větve (s horní částí vodící lišty) udělejte řez **(a)**. Pak řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez **(b)**.



• Odříznutí po kouscích:

Odřezte velké, resp. dlouhé větve po kouscích, abyste měli kontrolu nad místem nárazu.



- Nejprve odřízněte dolní větev na stroju, aby se ulehčilo padání řezaných větví.
- Po dokončení řezu se pro obsluhující osobu prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřena na větví. Hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad přístrojem.
- Pilu vytahujte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem, aby se zabránilo zaseknutí.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví, protože to brání hojení rány stromu.

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi na přístroji vypněte motor avytáhněte konektor zapalovací svíčky (73).



Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v našem servisním středisku. Používejte pouze originální díly.



Používejte při manipulaci s nožem, pilovým řetězem a řezací lištou rukavice.

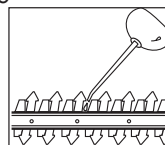
Pravidelně provádějte následující údržbu a čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte upevnění šroubů.
- Neřežte s tupými nebo opotřebovanými noži nebo řetězy, protože jinak dojde k přetížení motoru a převodovky Vašeho přístroje.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Čištění

- Po každém použití přístroj vyčistěte. Vyčistěte skříň motoru vlhkým hadříkem nebo kartáčem. Přístroj nesmí být postříkán vodou ani do ní nesmí být položen.
- Udržujte větrací otvory přístroje v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Nepoužívejte čistící prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje.
- Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Po každém použití přístroje musíte

- vyčistit nůž (naolejovaným hadrem);
- namazat řezací lištu olejem nebo sprejem.



Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

Tabulka intervalů údržby

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Provozní hodiny	
			10	20
Kompletní stroj	Zkontrolovat stav, podle potřeby vyměnit poškozené díly	✓		
dostupné šrouby a matice	kontrola, utažení		✓	
vzduchový filtr	vyčistit nebo vyměnit			✓
palivový filtr	vyměnit		✓	
zapalovací svíčka	vyčistit/nastavit/vyměnit		✓	
hadice na pohonné hmoty	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
ovládací rukojeť	kontrola funkce	✓		
pilový řetěz	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓		
vodicí lišta	zkontrolovat, obrátit, vyčistit, naolejovat	✓	✓	
řezná hlava	kontrola správné montáže	✓		
spojka	kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
převodovka	namazat		✓	

Ostření řezáků

Dodatečné ostření pilového řetězu ponechte odborníkovi nebo postupujte podle návodu svého ostřicího zařízení na pilové řetězy (např. značky Parksider). Dodatečné ostření pilového řetězu vyžaduje jistou praxi. V případě pochybností je lepší výměna pilového řetězu.

E Výměna pilového řetězu



Bezpečné používání přístroje lze zaručit pouze s následujícím pilovým řetězem:

Kangxin 3/8.050x44DL

Použití neschválených pilových řetězů může způsobit vážná zranění.



Horký pilový řetěz se po vychladnutí opět mírně stáhne. Pokud vyměníte pilový řetěz v teplém stavu, může to vést k poškození vodicí lišty nebo motoru, protože pilový řetěz je nyní na liště příliš napnutý.



Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodicí liště.

1. Povolte matici (48) a sejměte kryt řetězového kola (49).
2. Sejměte starý pilový řetěz (44).

Podrobnou montáž naleznete v kapitole „Montáž - Montáž pilového řetězu“. Upnutí nového pilového řetězu si můžete přecístit

v kapitole „Uvedení do provozu - Upnutí pilového řetězu“.

E Údržba/otočení vodící lišty

Vodící lišta se musí otáčet každých 8-10 pracovních hodin, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

1. Povolte matici (48) a sejměte kryt řetězového kola (49). Sejměte pilový řetěz (44) a vodící lištu (1).
2. Zkontrolujte vodící lištu (1), zda není opotřebovaná. Odstraňte ořepky a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
3. Vyčistěte olejovou propust (45), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
4. Otočte vodící lištu (1) jednou kolem její horizontální osy.
5. Vložte pilový řetěz(44) do drážky na vodící liště. Založte pilový řetěz(44) kolem řetězového pastorku (42).
6. Nasadte vodící lištu(1) a pilový řetěz (44) na kolejnicový čep (43). Když nos(47), vpravo pod kolejnicovým čepem (43), v dolním kruhovém vyhloubení, sedí na vodící liště, tak vodící lišta dosedá správně.

 Je normální, že se pilový řetěz(44) prověsí.

7. Upněte pilový řetěz(44) otočením šroubu (46) k upnutí řetězu montážním klíčem (26) ve směru hodinových ručiček.
8. Nasadte kryt řetězového kola (49). Matici(48) krytu řetězového kola pevně utáhněte.

Výměna cívky



Bezpečné používání přístroje lze zaručit pouze s cívkou značky PARKSIDE. Použití neschválených cívek může způsobit vážná zranění.

Obrázek G:

1. Položte přístroj na zem a ujistěte se, zda přístroj bezpečně leží na zemi.
2. Upínací vřeteno (50) zablokujte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (28) podle obrázku.
3. Odšroubujte pouzdro cívky (17) **ve směru hodinových ručiček** od upínacího vřetena (50).

Obrázek N:

4. Otevřete pouzdro cívky (17) tak, že pevně zatlačíte dovnitř západku (68) na obou stranách pouzdra cívky (17) a sejměte víčko pouzdra cívky.
5. Nasadte novou cívku (69) do víka pouzdra cívky (17) a provlékněte oba konce struny očkem výstupu struny (66). Přitom uvolněte oba konce struny z drážek (70) na cívce.
6. Vložte cívku (69) do víka pouzdra cívky (17) a opět spojte víko a spodní část.



Dbejte na to, abyste zasunuli očka výstupu struny (66) do obou drážek (67) v pouzdře cívky, jinak víko nelze zavřít.

Obrázek G:

7. Zašroubujte pouzdro cívky (17) **proti směru hodinových ručiček** na upínací vřeteno (50).
8. **Odstraňte klíč s vnitřním šestihranem (28)!**
9. Ustříhňte strunu na cca 15 cm.

N Navinutí cívký se strunou

Alternativně k nové cívký se strunou můžete ve specializované prodejně zakoupit 2,4 mm silnou a 6 m dlouhou nylonovou strunu a vlastními silami ji navinout na cívký se strunou.

i Náhradní struna je již součástí do-
dávky.

1. Tuto strunu přeložte uprostřed a založte střed struny do drážky (71) cívký (69).



Naviňte oba konce ve směru šípky, která se nachází na horní straně cívký.

2. Následně upněte konec cívký vždy do některé z drážek (70) na cívký (69).

O Výměna/nastavení zapalovací svíčky

i Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.

1. Vypněte motor.
2. Stáhněte nástrčku zapalovací svíčky (73) ze zapalovací svíčky (72).
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku (72) **proti směru hodinových ručiček** pomocí přiloženého údržbářského klíče (26).
4. Měrnými lístky zkontrolujte odstup zápalu (k dostání ve speciálním obchodě). **Odstup elektrod musí být 0,6-0,7 mm.**
5. Podle potřeby nastavte odstup opatrným ohnutím zemnicí elektrody zapalovací svíčky(72).
6. Zapalovací svíčku (72) očistěte drátěným kartáčem.
7. Vyčištěné a nastavené zapalovací svíčky (72) opět našroubujte nebo vyměňte

poškozené zapalovací svíčky (72) za nové (např. zapalovací svíčka „TORCH L8RTC“).

8. Opět nastrčte konektor zapalovací svíčky (73).

i Náhradní díly určené k objednání najdete v kapitole „Náhradní díly/příslušenství“.

A Ostření odstřihávače struny



Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez odstřihávače struny nebo s vadným odstřihávačem struny. Hrozí nebezpečí zranění. V případě poškozené čepele odstřihávače struny se obraťte na naše servisní středisko.



K zabránění poranění v důsledku pořezání noste ochranné rukavice.

1. Odšroubujte odstřihávač struny (18) z prodloužení (19) ochranného krytu (21).
2. Upevněte odstřihávač struny (18) ve svěráku a nůž naostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně a vždy jen v jednom směru.
3. Opět našroubujte odstřihávač struny (18) na prodloužení (19) ochranného krytu (21).

P Čištění/výměna vzduchového filtru



Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

1. Povolte šroub (74) na víku vzduchového filtru (75) a sejměte víko vzduchového filtru (75) ze skříně vzduchového filtru (77).
2. Vyjměte vzduchový filtr (76) ze skříně vzduchového filtru (77).
3. Vzduchový filtr (76) umyjte mýdlem a vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. **K čištění nikdy nepoužívejte benzín!**

i Vyměňte vzduchový filtr (76), když je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

i Mřížka slouží jako distanční rozpěrka a jako první se musí vložit do skříně vzduchového filtru (77), pokud tato vypadla při vyjmutí vzduchového filtru (76).

4. Vsaďte oba výstupky na víku vzduchového filtru (75) do spojek na skříně vzduchového filtru (77).
5. Zaklapněte víko vzduchového filtru (75) na skříně vzduchového filtru (77).
6. Upevněte víko vzduchového filtru (75) šroubem (74).

Q Výměna palivového filtru

! Přístroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Pravidelně měňte palivový filtr.

1. Odšroubujte víko nádržky (55).
2. Vylijte palivo z palivové nádrže (54) do vhodné nádoby.
3. Vytáhněte palivový filtr (78) háčkem z nádrže a vytáhněte jej povolením malé svorky.
4. Vyměňte palivový filtr (78) a nastrčenou sací hlavu vložte zpět do nádrže.

5. Znovu zavřete palivovou nádrž (54) víčkem nádrže (55).

i Specifikace palivového filtru:
Ø připojení 4 mm
Vnější průměr: ca. 16 mm

R Namazání převodovky

Po přibližně 10 hodinách provozu je potřeba namazat převod nástavců.

Odřezávač/křovinořezáčka

1. Povolte šroub (79) na převodovce montážním klíčem (26).
2. Vtlačte až 5 g běžně dostupného maziva do mazacího otvoru na skříně převodovky.
3. Převodovku opět uzavřete šroubem (79).

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

A Skladování

! Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí. Přístroj skladujte v leže nebo jej zajistěte proti pádu.
- 3zubový nůž (15), nástavec odvětvovače a nástavec nůžek na živý plot skladujte s dodanou přepravní ochranou (11/13/16).
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6-8 týdnů).
- Před skladováním přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte.

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.
- Nepokládejte přístroj na ochranný kryt

A Přeprava



**Nikdy svůj přístroj nepřená-
šejte, pokud je v chodu!
Nebezpečí zranění!**

- Při přenášení musí být přístroj vypnutý a konektor zapalovací svíčky(73) musí být vytažen. Přístroj nikdy nepřenášejte při chodu na volnoběh.
- Při přepravě vždy používejte přepravní ochranu (11/13/16).
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením směrem dozadu, oběma rukama, přičemž jednou rukou uchopíte zadní rukojeť (8) a druhou rukou přední kulatou rukojeť (9).
- Přístroj nikdy nepřenášejte hlavou dolů, aby nevyteklo palivo.
- Před přepravou mezi dvěma místy použití vyprázdněte benzínovou nádržbenzínovým odsávacím čerpadlem. Nevypřázdňujte benzínovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynů mohou způsobit výbuch nebo požár.
- **Přeprava motorovým vozidlem:** Zajistěte přístroj proti převrácení a poškození. Dbejte na bezpečnou polohu přístroje.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku.

Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky - odevzdejte tyto do sběrný.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací. Přístroje nepatří do domácího odpadu.

Vyprázdněte pečlivě benzínovou nádrž a odevzdejte Váš přístroj v místě recyklace.

Použité plastové a kovové části lze roztrždit podle typu a takto roztrždění je recyklovat.

V případě dotazů obraťte na naše servisní středisko.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky

pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. řezací lišta, cívka, 3zubový nůž, řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je

třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 454395_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.



Opravna

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 454395_2310

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 232). Pokud jsou potřebné další náhradní díly, tak číslo dílu naleznete na explozivním výkresu.

Poz. návod	Poz. explozivní výkres	Oz načení	Č. objednávky
A 11	I - 12	přepavní ochrana, Odvětvovač	91110267
A 13	I - 13	přepavní ochrana, Nůžky na živý plot	91110268
A 15	I - 1	3zubový nůž	13800233
A 17	I - 2	pouzdro cívky	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	odstřihávač struny + prodloužení + ochranný kryt	91110256
A 29	I - 15	ramenní popruh	91110269
A 76	II - 40	vzduchový filtr	91106208

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Nádrž je prázdná	Natankovat naplno
	Nesprávné pořadí nastartování	Dodržujte pokyny k nastartování přístroje, uvedené v tomto návodu
	Motor „zamokřen“	Stáhnout plyn, několikrát nastartovat, podle potřeby vymontovat zapalovací svíčku, vyčistit a osušit
	Znečištěné zapalovací svíčky, nesprávný odstup zápalu	Zapalovací svíčku vyčistit, nastavit nebo vyměnit
	Připojení svíčky, zápalný kabel od zapalovací svíčky poškozené	Obnova/oprava servisním střediskem
	Karburátor, trysky karburátoru znečištěné, nesprávně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechat vyčistit a nastavit v odborné dílně
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr
Motor běží na volnoběh příliš rychle	Studený motor	Pomalu zahřívat
Motor nepodává maximální výkon	Znečištěné zapalovací svíčky, nesprávný odstup zápalu	Zapalovací svíčku vyčistit, nastavit nebo vyměnit
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr
	Karburátor, trysky karburátoru znečištěné, nesprávně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechat vyčistit a nastavit v odborné dílně
	Nesprávná palivová směs	Natankovat podle návodu
	Těsnící kroužek v klikové skříni netěsní	Chybu nechat odstranit v odborné dílně
	Válec, pístní kroužky opotřebené	
	Špatné zapalování	
Nadměrná tvorba odpadních plynů/kouře	Nesprávně nastavená směs karburátoru	Nechat nastavit karburátor v odborné dílně
	Nesprávná palivová směs	Natankovat podle návodu

Obsah

Úvod.....	235	Presúvanie nosného oka.....	251
Používanie podľa určenia	235	Predĺženie struny	251
Všeobecný opis	235	Zapnutie a vypnutie.....	251
Rozsah dodávky	235	Bezpečná práca	252
Prehľad	236	Práca s nožnicami na živý plot	253
Opis funkcie.....	237	Práca s odvetvovačom	253
Technické údaje.....	237	Práca s cievkou so strunou.....	253
Bezpečnostné pokyny	238	Práce s 3-zubovým nožom.....	253
Piktogramy v návode na obsluhu.....	238	Odloženie prístroja	254
Symbols na prístroji	238	Rezacie techniky s nožnicami	
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	240	na živý plot	254
Zostatkové riziká.....	240	Techniky rezania s odvetvovačom ..	254
Bezpečnostné pokyny pre		Čistenie a údržba	255
prenosné, motorom poháňané		Čistenie	256
nožnice na živý plot.....	240	Intervaly údržby.....	256
Bezpečnostné pokyny pre		Ostrenie rezacích zubov	257
odvetvovač.....	242	Výmena pílovej reťaze	257
Príčiny a zabránenie spätnému rázu		Údržba/otočenie lišty	257
pri odvetvovačoch.....	243	Výmena cievky	257
Bezpečnostné pokyny pre		Navinutie cievky so strunou	258
krovinorez a zarovnávač trávy.....	244	Výmena/nastavenie zapalovacej	
Krovinorez – príčiny a zabránenie		sviečky	258
spätnému rázu s 3-zubovým		Ostrenie odrezávača struny.....	259
nožom	244	Vyčistenie/výmena vzduchového	
Montáž	245	filtra	259
Montáž stredného rúrkového		Výmena palivového filtra.....	259
držadla	245	Mazanie prevodovky.....	260
Montáž predného rúrkového		Nastavenie karburátora	260
držadla	245	Skladovanie.....	260
Montáž okrúhlej rukoväti.....	246	Preprava	260
Montáž ochranného krytu	246	Likvidácia/ochrana životného	
Odobratie/upevnenie predĺženia		prostredia	260
ochranného krytu	246	Náhradné diely/prislušenstvo ..	261
Montáž pílovej reťaze.....	246	Záruka	262
Montáž 3-zubového noža	247	Servisná oprava	263
Montáž cievky	247	Service-Center	263
Uvedenie do prevádzky	247	Dovozca.....	263
Naplnenie paliva.....	248	Vyhľadávanie chýb	264
Napnutie pílovej reťaze	249	Preklad originálneho ES-	
Mazanie reťaze	249	vyhlásenia o zhode.....	368
Vychýlenie nožovej lišty	250	Podrobný výkres	373
Založenie nosného popruhu	250		

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok.

Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky masť. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní výrobku tretej osobe dajte tiež všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je s nadstavcom na nožnice na živý plot určený na rezanie a zarovnávanie živých plotov, kríkov a ozdobných kríkov. Nadstavec na odvetvovač je určený na rezanie veľkých vetiev a konárov. Nadstavec na zarovnávač a 3-zubový nôž je vhodný na kosenie tráv v záhradách, pozdĺž okrajov záhonov a okolo stromov alebo plotových stĺpikov a ľahkého krovia. Prístroj je určený na používanie v domácej oblasti. Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Vyobrazenie najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej vyklápavej strane.

Rozsah dodávky

- Jednotka motora
- Nadstavec na nožnice na živý plot
- Nadstavec na odvetvovač
- Nadstavec na zarovnávač a 3-zubový nôž
- Predlžovací výstupok, dĺžka: 905 mm
- Pílová reťaz
- Lišta
- Puzdro cievky
- Okrúhla rukoväť
- 3-zubový nôž
- Ochranný kryt
- 100 ml bio olej na pílovú reťaz
- 1 x zmiešavacia nádoba
- Lievik
- 1 x nosný popruh
- 1 x inbusový kľúč
- 1 x kľúč na sviečky so štrbinovým skrutkovačom
- Taška na náradie
- 3 x Prepravná ochrana
- Ochranné okuliare

- Náhradná struna (2,4 mm x 6 m)
- Návod na obsluhu

i Inbusový kľúč, kľúč na sviečky so štrbinovým skrutkovačom a náhradnou strunou sa pri dodávke nachádzajú v taške na náradie (34).

Prehľad

- A**
- 1 Lišta
 - 2 Predné rúrkové držadlo
 - 3 Kridlová skrutka
 - 4 Stredné rúrkové držadlo
 - 5 Rúrkové držadlo
 - 6 Nosné oko
 - 7 Plynová páka
 - 8 Držadlo
 - 9 Okrúhla rukoväť
 - 10 Tlačidlo
 - 11 Prepravná ochrana
 - 12 Ochranný úchop
 - 13 Prepravná ochrana
 - 14 Držadlo
 - 15 3-zubový nôž
 - 16 Prepravná ochrana
 - 17 Puzdro cievky
 - 18 Odrezávač struny
 - 19 Predĺženie
 - 20 Spúšť
 - 21 Ochranný kryt
 - 22 Inbusová skrutka
 - 23 Ochranná krytka
 - 24 Fľaša na miešanie paliva
 - 25 Fľaštička
 - 26 Montážny kľúč/
Kľúč na sviečky
 - 27 Skrutkovač
 - 28 Inbusový kľúč
 - 29 Nosný popruh
 - 30 Rýchlouzáver
 - 31 Ochrana tela
 - 32 Ochranné okuliare
 - 33 Lievik

- 34 Taška na náradie
- 35 Spínač STOP
- 36 Blokovanie plynovej páky

- B**
- 37 Otvor
 - 38 Kridlová skrutka
 - 39 Príklop
 - 40 Guma
 - 41 Tříň

- E**
- 42 Reťazový pastorok
 - 43 Kolík koľajničky
 - 44 Pílová reťaz
 - 45 Priepust oleja
 - 46 Skrutka
 - 47 Výstupok
 - 48 Matica
 - 49 Kryt reťazového kolesa

- F**
- 50 Upínacie vreteno
 - 51 Matica
 - 52 Upínací kotúč
 - 53 Podložka

- H**
- 54 Palivová nádrž
 - 55 Uzáver benzínovej nádrže

- I**
- 56 Uzáver olejovej nádržky
 - 57 Olejová nádržka
 - 58 Značka minimum
 - 59 Nastavovacia skrutka

- J**
- 60 Zaskakovacia páka
 - 61 Poistná páka

- L**
- 62 Skrutka

- M**
- 63 Štartovacia rukoväť
 - 64 Páka sýtiča
 - 65 Čerpadlo paliva (Primer)

- N**
- 66 Otvor pre strunu
 - 67 Výrezy
 - 68 Klikací uzáver

- 69 Cievka
- 70 Drážka
- 71 Zárez

- O** 72 Zapalovacia sviečka
- 73 Konektor zapalovacej sviečky

- P** 74 Skrutka
- 75 Kryt vzduchového filtra
- 76 Vzduchový filter
- 77 Teleso vzduchového filtra

- Q** 78 Palivový filter

- R** 79 Skrutka

Opis funkcie

Prístroj má ako pohon jeden vzduchom chladený 2-taktový motor. Prístroj je vybavený nadstavcom na nožnice na živý plot s bezpečnostnou nožovou lištou, nadstavcom na odvetvovač s pilovou reťazou a nadstavcom na zarovnávač s cievkou so strunou alebo 3-zubovým nožom. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzínové kombinované náradie... PBK 4 B3

Motor 2-taktový motor,
chladený vzduchom

Zmes paliva 40:1

Zdvihový objem motora V 51,7 cm³

Výkon motora P_{max} 1,45 kW (1,97 KS)

Otáčky naprázdno motora 3000 min⁻¹

Max. otáčky motora 9500 min⁻¹

Obsah nádrže/
Objem nádrže 1200 ml/1200 cm³

Hmotnosť (jednotka motora) 6,1 kg

zaručená hladina akustického výkonu
(L_{WA}) 114 dB

Výrobca motorov
Obchodný názov WUYANG
Názov firmy Zhejiang Wu Yang
Industry & Trade Co., Ltd.
Kontaktná adresa v únii Rake Forester
GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, D51149
Cologne, Germany/Nemecko

PBK 4 B3-4 – Odvetvovač

Hmotnosť 7,8 kg

Lišta Kangxin AL12-44-507P (12")

Dĺžka lišty 344,5 mm

Dĺžka rezu cca 12" (~ 300 mm)

Ozubenie reťazového kola 7

Reťaz Kangxin 3/8.050x44DL

Hrúbka reťaze 1,3 mm

Rýchlosť reťaze v₀ 20 m/s

Objem olejovej nádržky.. 120 cm³/120 ml

Vibrácie (a_h) na držadle

Chod
naprázdno 7,237 m/s²; K= 1,5 m/s²
V prevádzke... 7,420 m/s²; K= 1,5 m/s²

Vibrácie (a_h) na okružnej rukoväti

Chod
naprázdno 7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²
V prevádzke... 7,723 m/s²; K= 1,5 m/s²

Emisná hladina akustického tlaku na mieste obsluhy (L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA} = 1,98 dB

Meraná hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 – Nožnice na živý plot

Hmotnosť 8,5 kg

Dĺžka rezu 480 mm

max. odporúčaná hrúbka konára ... 11 mm

Voľnobežné otáčky (bez zaťaženia)
n₀ 1550 min⁻¹

Rezy za minútu 3100

Vibrácie (a_h)
na držadle 8,37 m/s²; K= 1,5 m/s²
na okružnej
rukoväti 6,15 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku
(L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA} = 3 dB

Meraná hladina akustického výkonu
(L_{WA}) 109,7 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 – Zarovnávač, cievka

Hmotnosť.....8 kg
 Okruh kosenia, cievka ... 43 cm / 430 mm
 Hrúbka struny 2,4 mm
 Dĺžka struny 6,0 m
 Otáčky n_0 7800 min⁻¹

Vibrácie (a_h)
 na držadle 7,39 m/s²; K= 1,5 m/s²
 na okružlej
 rukoväti 7,99 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 99,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Meraná hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 110,1 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 – Krovínorez, 3-zubový nôž

Hmotnosť.....8 kg
 Okruh kosenia 25,5 cm/255 mm
 Otáčky n_0 7800 min⁻¹
 Otáčky 3-zubového noža n_{max} ... 10000 min⁻¹

Vibrácie (a_h)
 na držadle 8,49 m/s²; K= 1,5 m/s²
 na okružlej
 rukoväti 6,20 m/s²; K= 1,5 m/s²

Emisná hladina akustického tlaku na mieste
 obsluhy (L_{pA}) 98,9 dB; K_{pA} = 3 dB

Meraná hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 109,6 dB, K_{WA} = 1,98 dB

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola od-
 meraná podľa normovaného skúšobného
 postupu a môže sa použiť na vzájomné
 porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže
 tiež použiť na odhad počiatočného posú-
 denia expozície.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené
 podľa noriem a ustanovení uvedených vo
 Vyhlásení o zhode.



Výstraha: Hodnota emisií vibrácií
 sa môže odlišovať od skutočnej
 hodnoty pri používaní elektrického náradia
 v závislosti od druhu a spôsobu jeho pou-
 žívania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa po-
 kúste udržať tak malé, ako je to možné.
 Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia
 vibráciami je nosenie rukavíc pri použi-
 vaní nástroja a obmedzenie pracovného
 času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely
 cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je
 elektrické náradie vypnuté a také, kedy je
 zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂),
 zistená prostredníctvom postupu typové-
 ho schválenia EÚ, pre tento prístroj činí:
 1063,00 g/kWh

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bez-
 pečnostné pokyny pri práci s prístrojom.

Piktogramy v návode na obsluhu



**Značky nebezpečenstva s
 údajmi na zabránenie zra-
 neniam osôb alebo vecným
 škodám**



Príkazová značka s údajmi o pred-
 chádzaní škodám



Upozorňovacia značka s infor-
 máciami pre lepšiu manipuláciu s
 prístrojom

Symbody na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu a do-
 držiavajte všetky výstražné upozor-
 nenia a bezpečnostné pokyny.



Noste ochranu očí!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné rukavice.



Noste pracovný odev odolný proti prerezaniu.



Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.



Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Vlasy držte mimo pohybujúcich sa dielov.



Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nesmie byť ani vlhký, ani sa nesmie prevádzkovať vo vlhkom prostredí.



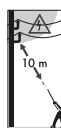
Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov



Pozor! Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



Pred údržbárskymi prácami vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Nebezpečenstvo v dôsledku vymrštených dielov! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.



Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja



Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätý ráz stroja.



Nebezpečenstvo v dôsledku vymrštených dielov! Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti.



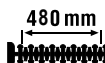
Pozor! Horúci povrch. Existuje nebezpečenstvo popálenia.



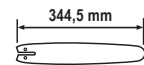
Pri prenášaní dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 15 m od tretej osoby.



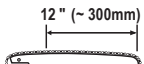
Údaj garantovanej hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Dĺžka rezu



Dĺžka lišty



Dĺžka rezu



Okruh kosenia (cievka)



Okruh kosenia (3-zubový nôž)



Zmiešavací pomer 40:1, používajte IBA zmes paliva

Žiadny otvorený plameň; Oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Uzáver benzínovej nádrže pre zmes paliva



Nepoužívajte pílové kotúče alebo viaczubové pílové kotúče. Nebezpečenstvo

poranenia!



Zmeniť polohu páky sýtiča



6x 6-krát stlačiť palivové čerpadlo



3-4x 3-4 krát potiahnuť rukoväť lanka štartéra



Stlačiť blokovanie plynovej páky a plynovú páku



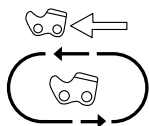
Sýtič: Studený štart



Sýtič: Teplý štart



Mazanie reťaze, smer otáčania skrutky



Smer chodu pílovej reťaze



Na používanie s cievkou so strunou



Na používanie s 3-zubovými nožmi



Smer chodu, cievka



Upozornenie na skrutku na mazanie s tukovým lisom



Uzáver olejovej nádržky pre olej na pílovú reťaz

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Nepracujte s prístrojom bez toho, aby ste obdržali potrebné školenie na manipuláciu s prístrojom.



Skôr ako budete pracovať s prístrojom, oboznáňte sa dobre so všetkým

mi ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu, spôsob činnosti a pracovné techniky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste v núdzovom prípade vedeli prístroj ihneď odstaviť. Neodborné používanie prístroja môže spôsobiť ťažké poranenia.

Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc. Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.



Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- Rezné poranenia
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

Bezpečnostné pokyny pre prenosné, motorom poháňané nožnice na živý plot

Skôr ako sa pokúsíte obsluhovať prístroj, oboznáňte sa s návodom na obsluhu.

DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE
USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY**

Príprava

- a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA! Prečítajte si starostlivo pokyny ku správnej manipulácii, príprave, údržbe, spusteniu a odloženiu nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi a odborným používaním nožnic na živý plot.
- b) Deťom sa nikdy nesmie dovoliť používať nožnice na živý plot.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Ak sa v blízkosti nachádzajú po osoby, predovšetkým deti, je potrebné zabrániť používaniu nožnic na živý plot.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) S palivom zaobchádzajte zvlášť opatrne, je ľahko zápalné a výpary sú výbušné. Majú sa dodržiavať nasledujúce body.
 - 1) Používajte iba špeciálne na to určené nádoby.
 - 2) Pri bežiacom motore nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte palivo. Pred doplnením nechajte vychladnúť motor a časti výfuku.
 - 3) Nefajčite.
 - 4) Palivo doplňujte len vonku.
 - 5) Nožnice na živý plot alebo nádrže na palivo nikdy neskladujte v miestnosti, v ktorej sa vyskytuje otvorený plameň, napr. v blízkosti zariadenia na prípravu teplej vody.
 - 6) Ak je palivo pretečené, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale najskôr pred štartom nožnice na živý plot premiestnite preč od benzínom znečistenej plochy.
 - 7) Po naplnení vždy zložte uzáver nádrže a uzavrite ju.
 - 8) Ak sa má palivová nádrž vyprázdniť, má sa to vykonať vonku.
- g) Ak sa rezačí mechanizmus dotkne cudzieho telesa alebo ak by sa mala zosilniť prevádzková hlučnosť alebo ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silne, odstavte motor a nechajte nožnice na živý plot úplne sa zastaviť. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a vykonajte nasledovné opatrenia:
 - 1) skontrolujte, či nie sú poškodenia;
 - 2) skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a všetky voľné diely upevnite;
 - 3) poškodené diely nahradte rovnocennými alebo ich nechajte opraviť.
- h) Počas používania prístroja noste ochranu sluchu.
- i) Počas používania prístroja noste ochranu očí.
- j) Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

Prevádzka

- a) Prístroj treba odstaviť pred:
 - 1) čistením alebo odstránením blokovania;
 - 2) kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - 3) nastavením pracovnej polohy rezačieho zariadenia;
 - 4) opustením nožnic na živý plot bez dozoru.
- b) Vždy zabezpečte, aby nožnice na živý plot boli vždy v riadnej, stanovenej pracovnej polohe, predtým než naštartujete motor.
- c) Počas prevádzky nožnic na živý plot treba vždy zabezpečiť, aby sa zaujalo

bezpečné postavenie, zvlášť keď sa používajú stúpadlá alebo rebrík.

- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak rezací nástroj je v chybnom alebo veľmi opotrebovanom stave.
- e) Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor na to, aby na motore a tlmiči hluku neboli nánosy lístia alebo prebytočného mazacieho prostriedku.
- f) Vždy zabezpečte, aby všetky dráždla a oddelujúce bezpečnostné zariadenia boli počas používania nožníc na živý plot umiestnené. Nikdy neskúšajte používať neúplné nožnice na živý plot alebo s nedovolenou úpravou.
- g) Pri obsluhu nožníc na živý plot vždy používajte obidve ruky.
- h) Vždy dávajte pozor na vaše okolie a zostaňte ostražití kvôli možným nebezpečenstvám, ktoré snád nemôžete počuť kvôli hlučnosti nožníc na živý plot.

Údržba a skladovanie

- a) Ak nožnice na živý plot odstavíte na údržbu, kontrolu alebo uskladnenie, vypnite motor, uistite sa, že všetky rotujúce diely sa zastavili a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky. Nechajte nožnice na živý plot vychladnúť, predtým než tieto skontrolujete, nastavíte atď.
- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde sa benzínové výpary nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Predtým než nožnice na živý plot uskladníte, nechajte ich vždy vychladnúť.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot treba na rezacie zariadenie vždy umiestniť prepravnú ochranu.

Doplňujúce upozornenia

- Používajte nosný popruh a držte stroj pevne za držadlo a okrúhlu rukoväť.

Vkladajte prestávky a pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.

- Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore.
- Pred odstraňovaním blokovaná vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.

Bezpečnostné pokyny pre odvetvoač



Národné predpisy môžu obmedziť používanie stroja.

- Pred každým použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch kontrolujte denne prístroj, aby ste zistili významné škody alebo chyby.
- Stroj nepoužívajte v blízkosti nadzemných vysokonapäťových vedení. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Pri používaní stroja noste osobné ochranné prostriedky: Ochrana sluchu, ochrana očí (priezor alebo okuliare), ochrana hlavy a tesne priliehajúci pracovný odev, bezpečný proti prerezaniu.
- Pri používaní stroja noste protišmykový ochranný nôh.
- **Doba používania a prestávky**
Dlhšie používanie stroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami, k takzvanej chorobe bielych prstov. Možnú dobu používania môžete avšak predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- **Zostaňte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Používajte zdravé ľudské pochopenie. Nepoužívaj-

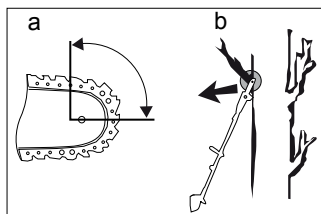
te stroj, keď ste unavení. Pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčné schopnosti, sa nesmie so strojom pracovať.

- Používajte nosný popruh a držte stroj pevne za držadlo a okrúhlu rukoväť. Vkladať prestávky a pravidelne meňte svoju pracovnú polohu.
- Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť k tretím osobám a držte stroj za zadané úchopné plochy.
- Pri rezaní nad hlavou dávajte pozor na to, aby ste neboli zasiahnutí padajúcimi konármi.
- **Nezaujímate žiadnu nebezpečnú pracovnú polohu.** Nepracujte na rebríku! Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch! Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Stále udržiavajte rovnováhu. Pri prácach sa postarajte o dostatočné osvetlenie. Pri vlhku, snehu, ľade, na svahoch a nerovnom teréne dávajte pozor na bezpečné postavenie.
- **Výstraha pred emisiami výfukových plynov**
Strojom sú produkované jedovaté výfukové plyny, pokiaľ motor beží. Tieto plyny môžu byť bez zápachu a neviditeľné. Nikdy nesmiete pracovať so strojom v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.

Príčiny a zabránenie spätnému rázu pri odvetvovačoch



Pozor, spätný ráz! Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Zabráňte spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou pílenia.



- Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď hrot vodiacej kolajničky sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílou sa reže (pozri obr. b).
- Kontakt s hrotom kolajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, smerom dozadu nasmerovanej reakcii, pri ktorej vodiaca kolajnička udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (pozri obr. a).
- Zovretie pílouvej reťaze na hornej hrane vodiacej kolajničky môže kolajničku hodiť prudko späť do smeru obsluhy.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a podľa možnosti sa ťažko zraníte. Neopierajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily by sa mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa tomu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je nižšie opísané:

- **Držte pilu pevne oboma rukami, pričom palce a prsty budú obopínať držadlá reťazovej pily. Svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu.** Keď vykonáte vhodné opatrenia, obsluhujúca osoba môže sily spätného rázu zvládnuť. Pílo-

vú reťaz nikdy nepúšťajte.

- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Tým je umožnená lepšia kontrola reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- **Nepíľte hrotom lišty (pozri obr. b).** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, na ktorých by ste sa mohli potknúť.**

Bezpečnostné pokyny pre krovinorez a zarovnávač tráv

- Pred každým použitím a po spadnutí alebo iných nárazoch kontrolujte denne prístroj, aby ste zistili významné škody alebo chyby.
- Pri používaní stroja noste osobné ochranné prostriedky: Ochrana sluchu, ochrana očí (priezor alebo okuliare), ochrana hlavy a pracovný odev, bezpečný proti prerezaniu.
- Pri používaní stroja noste protišmykovú ochranu nôh.
- Používajte nosný popruh a držte stroj pevne za držadlo a okrúhlu rukoväť.
- **Zostaňte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Používajte zdravé ľudské pochopenie. Nepoužívajte stroj, keď ste unavení. Pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčné schopnosti, sa nesmie so strojom pracovať.

- Pred odstraňovaním blokována vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
- Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť minimálne 15 metrov k tretím osobám a držte stroj za zadané úchopné plochy.
- **Výstraha pred emisiami výfukových plynov**
Strojom sú produkované jedovaté výfukové plyny, pokiaľ motor beží. Tieto plyny môžu byť bez zápachu a neviditeľné. Nikdy nesmiete pracovať so strojom v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.
- **Doba používania a prestávky**
Dlhšie používanie stroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami, k takzvanej chorobe bielych prstov. Možnú dobu používania môžete avšak predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- **Nezaujímate žiadnu nebezpečnú pracovnú polohu.** Nepracujte na rebríku! Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch! Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Stále udržiavajte rovnováhu. Pri prácach sa postarajte o dostatočné osvetlenie. Pri vlhku, snehu, ľade, na svahoch a nerovnom teréne dávajte pozor na bezpečné postavenie.

Krovinorez – príčiny a zabránenie spätnému rázu s 3-zubovým nožom

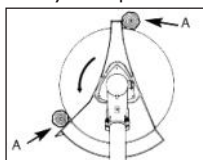


Pri spätnom ráze dostane používateľ silný úder od kombinovaného prístroja. Následkom môže byť, že stratí kontrolu nad prístrojom a ťažko sa zraní. Zabráňte

spätným rázom opatrnosťou a správnu technikou.

Pri použití 3-zubového noža existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď ostrie noža narazí na prekážku (kameň, drevo).

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami.
- Dávajte pozor na to, aby na zemi neležali žiadne prekážky a 3-zubový nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpkov alebo podobne.



Používajte iba dobre naostrené náradie. Na kosenie hrubých stoniek nasadíte prístroj do polohy A.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (73).



Používajte len originálne diely.



Prístroj sa môže voliteľne používať s nadstavcom na nožnice na živý plot, nadstavcom na odvetvovač alebo nadstavcom na zarovnávač s voliteľnou cievkou alebo 3-zubovým nožom.



Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.



Montáž stredného rúrkového držadla



Stredné rúrkové držadlo je na používanie s nadstavcom na odvetvovač a nadstavcom na nožnice na živý plot.

1. Uvoľníte krídlovú skrutku (3).
2. Nasuňte stredné rúrkové držadlo (4) do rúrkového držadla (5) na kryte prístroja. Podrobný náčrt postupu nájdete na obr. S.
3. Otáčajte stredné rúrkové držadlo (4) s ľahkým otáčavým pohybom, kým tlačidlo (10) nezapadne do otvoru v rúrkovom držadle (5).
4. Zafixujte stredné rúrkové držadlo (4) s krídlovou skrutkou (3).



Krídlovú skrutku (3) zaskrutkujte pevne tak, aby na strednom rúrkovom držadle (4) nebola cítelná žiadna vôľa! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.



Montáž predného rúrkového držadla



Pred montážou príp. odoberte ochrannú(é) krytku(y) (23) z predného rúrkového držadla (2).



Predné rúrkové držadlo nadstavca na odvetvovač a nadstavca na nožnice na živý plot sa namontuje na strednom rúrkovom držadle (4).

1. Uvoľníte krídlovú skrutku (3).
2. Nasuňte predné rúrkové držadlo (2) do rúrkového držadla (5) na kryte prístroja, resp. do stredného rúrkového držadla (4). Podrobný náčrt postupu nájdete na obr. S.
3. Otáčajte predné rúrkové držadlo (2) s ľahkým otáčavým pohybom, kým tlačidlo (10) nezapadne do otvoru v rúrkovom držadle (5), resp. v strednom rúrkovom držadle (4).
4. Zafixujte predné rúrkové držadlo (2) s krídlovou skrutkou (3).



Krídlovú skrutku (3) zaskrutkujte pevne tak, aby na prednom rúrkovom držadle (2) nebola citelná žiadna vôľa! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.



Montáž okrúhlej rukoväti



Okrúhla rukoväť (9) sa z bezpečnostných dôvodov smie upevniť iba na jednej z oboch polôh zadáných otvorom.



Ochrana nôh sa musí vždy nachádzať na strane obsluhy!

1. Uvoľnite príp. krídlovú skrutku (38) a strieborný príklop (39) postavte zvislo.
2. Nasadte okrúhlu rukoväť (9) zhora na gumu (40) na rúrkovom držadle (5).
Zvoľte jednu z oboch polôh, ktoré sú zadané otvorom (37) v rúrkovom držadle (5). Gumu (40) môžete posunúť na želané miesto.



Tíň (41) v okrúhlej rukoväti (9) musí sedieť v otvore gumy (40), v opačnom prípade sa okrúhla rukoväť (9) nedá namontovať správne.

3. Zatvorte príklop (39) a upevnite ho pomocou krídlovej skrutky (38).



Montáž ochranného krytu

Ochranný kryt (21) sa musí namontovať na prednom rúrkovom držadle (2) s úchytkou pre cievku a 3-zubový nôž.

1. Nasadte ochranný kryt (21) na úchytku na prednom rúrkovom držadle (2).

2. Naskrutkujte ochranný kryt (21) pomocou štyroch inbusových skrutiek (22) na prednom rúrkovom držadle (2).



Odobratie/upevnenie predĺženia ochranného krytu

Pri použití 3-zubového noža sa musí odobrať predĺženie (19) ochranného krytu (21).

Pri použití cievky musí byť predĺženie (19) namontované.

Odobratie predĺženia ochranného krytu

1. Odsvorkujte tri spúšte (20) klikacieho uzáveru za pomoci skrutkovača (A 27).
2. Stiahnite predĺženie (19) ochranného krytu (21).

Upevnenie predĺženia ochranného krytu

1. Zaskrutkujte tri spúšte (20) klikacieho uzáveru za pomoci skrutkovača (27).



Po každom použití vyčistite predĺženie (19) a ochranný kryt (21).



Montáž pílovej reťaze



Zohľadnite správny smer chodu pílovej reťaze. Tento je uvedený na kryte reťazového kola (49) a nad kolíkom kolajničky (43).



Pílovú reťaz po 5 – 6 rezoch dodatočne napnite.
pozri kapitolu „Napnutie pílovej reťaze“.

1. Prístroj položte na plochý povrch.
2. Odstráňte kryt reťazového kolesa (49) tak, že uvoľníte maticu (48) pomocou montážneho kľúča (26).
3. Vložte píllovú reťaz (44) do drážky lišty. Založte píllovú reťaz (44) okolo reťazového pastorka (42).
4. Nasadíte lištu (1) a píllovú reťaz (44) na kolík koľajničky (43). Keď výstupok (47), vpravo pod kolíkom koľajničky (43), sedí v dolnom okrúhlym výreze na lište, sedí lišta správne.
 Je normálne, keď píllová reťaz (44) previsa.
5. Predopnite píllovú reťaz (44) tak, že skrutku (46) na upnutie reťaze otočíte v smere hodinových ručičiek pomocou skrutkovača (27).
6. Nasadíte kryt reťazového kolesa (49). Dotiahnete maticu (48) krytu reťazového kolesa.

 Opatrne! Píllová reťaz (44) sa môže dodatočne naolejovať.

F Montáž 3-zubového noža

 **Bezpečné používanie prístroja môže byť zaručené iba s PARKSIDE 3-zubovým nožom. Používanie neschválených nožov môže viesť k zraneniam.**

 **Pri použití 3-zubového noža sa musí odobrať predĺženie (D 19) ochranného krytu, pozri kapitolu: „Odobratie/upevnenie predĺženia ochranného krytu“.**

1. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
2. Upínacie vreteno (50) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (28).

3. Nasadíte 3-zubový nôž (15) na upínacie vreteno (50). Nôž je použiteľný z oboch strán.
4. Upevníte nôž, tenšiu podložku (53), upínací kotúč (52) a maticu (51) **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou montážneho kľúča (26).

 Založte maticu (51) **do upínacieho kotúča (52).**

5. **Odoberte inbusový kľúč (28)!**

 Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

G Montáž cievky

 **Pri použití cievky so strunou sa musí odobrať predĺženie (19) ochranného krytu, pozri kapitolu: „Odobratie/upevnenie predĺženia ochranného krytu“.**

 **Nevymieňajte nekovové struny hlavy cievky za kovové struny! Existuje nebezpečenstvo poranenia!**

1. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
2. Upínacie vreteno (50) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (28).
3. Puzdro cievky (17) **naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek** na upínacie vreteno (50).
4. **Odoberte inbusový kľúč (28)!**

 Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Uvedenie do prevádzky

 **Pred všetkými nastavovacími prácami na prístroji vytiahnite**

konektor zapalovacej sviečky (73).

 **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezaniu. Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Ak je vypínač poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.**

 Dodržiavajte ochranu proti huku a miestne predpisy. Používanie prístroja v určité dni (napr. nedele a sviatky) môže byť počas určitých denných časov (časy obeda, nočný odpočinok) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.

Naplnenie paliva

 **Pri manipulácii s palivom sa vždy postarajte o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčíte a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore.**

Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrvať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

 Plniaci objem nádrže je 1200 ml.

 Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, kto-

rá je staršia ako 3 mesiace. Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.

 **Zabráňte priamemu kontaktu kože s benzínom a vdychovaniu benzínových výparov. Existuje nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!**



Prístroj je vybavený dvojtaktovým motorom a preto sa pre-vádzkuje výlučne so zmesou z benzínu a oleja pre dvojtaktový motor v pomere 40:1.

Tabuľka pre zmes paliva:

Benzín	2-taktový olej
1,00 liter	25 ml
3,00 litre	75 ml
5,00 litrov	125 ml
Proces miešania	40 dielov benzínu + 1 diel oleja

- Používajte bezolovnatý kvalitný benzín s oktánovým číslom minimálne 90.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre vzduchom chladené dvojtaktové motory.

1. Benzín a olej zmiešajte vo fľaši na miešanie paliva (24). Použite stupnicu na nádobe.

2.  **↓OIL** Najprv naplňte benzín až po čiarku „PETROL“ do fľaše na miešanie paliva (24).
 **↑PETROL**

Následne k tomu naplňte olej až bude dosiahnutá značka „OIL“.

Zatvorte a potraсте fľašu na miešanie paliva (24).

3. Odskrutkujte uzáver benzínovej nádrže (55) a pomocou lievika (33) naplňte

do palivovej nádrže(54) zmes paliva. Okolo uzáveru palivovej nádrže (55) utrite zvyšky benzínu a uzáver palivovej nádrže (55) znova zatvorte.



Lievik (33) po použití vyčistite.

Napnutie pílovej reťaze



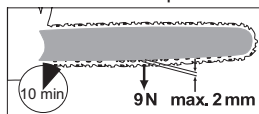
Pilový reťaz nenapínajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože pilový reťaz potom na lištu dosadá príliš napnuto.

Pravidelné upínanie pílovej reťaze slúži bezpečnosti používateľa a znižuje, resp. zabraňuje opotrebeniu a poškodeniam reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať.

Počas práce s pilou sa pilový reťaz zohríeva a tým sa mierne roztiahne. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pilových reťaziach.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze.

Pilový reťaz je správne napnutý, keď na spodnej časti lišty neprevísia a dá sa celkom pretiahnuť s rukou v rukavici. Pri ťahaní za pilový reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pilový reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.



Nebezpečenstvo poranenia! Pilový reťaz (dodatočne) napnite pri vypnutom motore.

E

Napnutie pílovej reťaze

1. Uvoľnite maticu (48) krytu reťazového kolesa (49) pomocou montážneho kľúča (26).
2. **Napnite** pilový reťaz (44) tak, že skrutku (46) na upnutie reťaze otočíte v smere hodinových ručičiek pomocou skrutkovača (27) .
Napnutie pílovej reťaze znížite tak, že skrutku otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Upevnite kryt reťazového kolesa (49) tak, že utiahnete maticu (48) pomocou montážneho kľúča (26).



Pri novej pílovej reťazi musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.



Mazanie reťaze



Lišta a pilový reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak odvetvovač prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pilový reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.



Pristroj vždy vypnite a nechaťte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.

Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja na olejovej nádržke (57) a pri dosiahnutí značky minima (58) „MIN“ ukazovateľa stavu oleja doplňte olej.

Olejová nádržka obsahuje cca 120 ml oleja.

- Používajte bioolej, prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Môžete ho objednať cez naše servisné centrum. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom príľnavých prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.

1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (56) a naplňte do nádržky reťazový olej z fľaštičky (25).
2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zavorte uzáver olejovej nádržky (56).



Prítok oleja môžete regulovať cez nastavovaciu skrutku (59) na spodnej strane olejovej nádržky.

J Vychýlenie nožovej lišty



Nožovú lištu nechajte pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a dobrusovať. Tupá nožová lišta preťažuje prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.

1. Podržte nožovú lištu na držadle (14) na prestavenie nožovej lišty.
2. Odblokujte poistnú páku (61) a podržte ju stlačenú.
3. Súčasným stlačením na zaskakovaciu páku (60) uvoľníte fixovanie nožovej lišty.
4. Teraz môžete nožovú lištu vytočiť. Využite zaskakovacie stupne a nechajte zaskakovaciu páku (60) tam zabráť.



Prístroj má na prácu 12 zaskakovacích stupňov.

5. Poistnú páku (61) znova pustíte a dávajte pozor na to, aby znova zapadla do svojej východiskovej polohy.



Založenie nosného popruhu



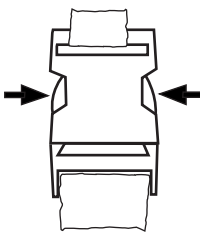
Ochrana tela (31) nosného popruhu sa musí umiestniť medzi telo a prístroj.



Zásadne sa odporúča používanie nosného popruhu pri každom spôsobe použitia prístroja.



Skôr ako odoberiete nosný popruh, prístroj vždy vypnite. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Nosný popruh je vybavený rýchlovolňovacím zariadením, aby sa prístroj v nebezpečnej situácii mohol rýchlo uvoľniť z nosného

popruhu.

V nebezpečnej situácii stlačte na obidvoch stranách rýchlovolňovacie zariadenie (pozri → ←), aby ste ho aktivovali.

1. Nosný popruh (29) si natiahnite ako rucksak. Uzáver sa musí nachádzať na hrudi.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby ochrana tela (31) bola vo výške bedier.
3.  Ochranu tela (31) umiestnite na bedrá medzi telo a prístroj.
3. Otvorte rýchlozáver (30).
4. Stlačte karabínku a upevnite ju na nosné oko (6) na rúrkovom držadle (5) prístroja.
5. Zaskovajte rýchlozáver (30) aj s prístrojom znova na nosnom popruhu (29).



Pri nosení nosného popruhu(29) dávajte pozor na to, aby ste pre vyšší komfort nosenia umiestnili polstrovanie na svojom pleci.



Presúvanie nosného oka

Pre cievku/3-zubový nôž a odvetvovač/nožnice na živý plot zvolte vždy správnu polohu oka pre nosné oko (6). Nosné oko (6) môžete presunúť, aby ste hmotnosť prístroja rozdelili lepšie.

Pre prevádzku cievky/3-zubového noža:

S nosným popruhom upevnenom na prístroji môžete, bez toho, aby ste sa ho dotkli rukou,

- ① ľahko položiť cievku na zem.
- ② vyvažovať 3-zubový nôž približne 20 cm nad zemou.
1. Uvoľníte skrutku (62) na nosnom oku pre nosný popruh pomocou inbusového kľúča (28) a znova ju iba ľahko utiahnite.
2. Vyvážte prístroj podľa rezacieho nástroja na základe hore uvedených kritérií tak, že presuniete nosné oko (6) na rúrkovom držadle (5).
3. Keď sa prístroj nachádza v žiadanej polohe, utiahnite skrutku (62).



Predĺženie struny

Váš prístroj je vybavený automatikou dvojitej struny, t.j. obe struny sa predĺžia, keď sa dotknete reznou hlavou zeme.

1. Držte prístroj nachádzajúci sa v prevádzke nad trávnatou oblasťou.

2. Reznou hlavou ťuknite párkrát ľahko na zem. Takto sa struna predĺži.



Do predĺženia (19) ochranného krytu vložený odrezávač struny (18) odreže strunu na želanú dĺžku.

Kedy nie je možné konce struny predĺžiť:

- Prístroj vypnite.
- Stlačte nadstavec cievky až na doraz a silne ťahajte na konci struny.

Keď nie sú viditeľné konce struny:

- Vymeňte cievku so strunou (pozri kapitolu „Výmena cievky“).



Pozor! Zvyšky struny sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenia.



Zapnutie a vypnutie



Naštartujte motor vo vzdialenosti minimálne 3 metre od miesta plnenia.



Pílová reťaz sa v chode naprázdno nesmie pohybovať. Ak sa pílová reťaz pohybuje v chode naprázdno, existuje problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Skontaktujte sa so servisným centrom.



Prístroj má automatickú reguláciu otáčok. V chode naprázdno bez zaťaženia sú otáčky motora nižšie.

1. Pri použití cievky:

Presvedčte sa, či ochranná krytka na odrezávači struny (A 18) je odobratá.

Pri použití 3-/4-zubového noža:

Presvedčte sa, či predĺženie (A 19) ochranného krytu (A 21) je odobraté.

2. Prístroj položte na pevný, rovný podklad. Uistite sa, že sa rezací nástroj nedotýka ani predmetov ani zeme.

Studené spúšťanie:

3. Nastavte páku sýtiča (64) na polohu .
4. Stlačte 6 x palivové čerpadlo (Primer) (65).
5. Prístroj držte pevne jednou rukou za držadlo (8). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovaciu rukoväť (63) štartovacieho lanka, **kým sa motor nespustí**.

Pozor! Nevytahujte štartovacie lanko príliš ďaleko von. – Nebezpečenstvo pretrhnutia!

Ak sa prístroj po 3 – 4 x pokusoch o štart nespustí, potom sýtič nastavte manuálne na polohu .

6. Stlačte blokovanie plynovej páky (36) a krátko plynovú páku (7), aby páka sýtiča skočila na polohu . Prístroj beží pri chode naprázdno.
 Prístroj nechajte krátko zahriať.
7. Na kosenie/rezanie/pílenie podržte stlačené blokovanie plynovej páky (36) a aktivujte plynovú páku (7).
8. Na **vypnutie** motora posuňte spínač STOP (35) smerom dopredu.

Teplé spúšťanie:

3. Nechajte páku sýtiča (64) v jej polohe .
4. Prístroj držte pevne jednou rukou na hornom rúrkovom držadle (5). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovaciu rukoväť (63) štartovacieho lanka, kým sa motor nespustí.
 Prístroj teraz beží v chode naprázdno.



Pozor! Nevytahujte štartovacie lanko príliš ďaleko von. – Nebezpečenstvo pretrhnutia!

5. Na **vypnutie** motora posuňte spínač STOP (35) smerom dopredu.



Ak sa motor nespustí po dvoch pokusoch, skúste ho spustiť bez sýtiča v polohe teplé spúšťanie. Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole „Vyhľadávanie porúch“.

Bezpečná práca

- Prístroj nepoužívajte stojac na rebríku alebo na neistom mieste postavenia.
- Nenechajte sa zviazať na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so prístrojom.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prerušenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prerušeniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.
- S odvetvovačom/nožnicami na živý plot dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60° , aby bola zaručená bezpečná práca.
- Na svahu stojte vždy nad alebo z boku píleného konára.
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Takto máte najlepšiu rovnováhu.

Práca s nožnicami na živý plot



Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam nožovej lišty.

- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s nožnicami na živý plot noste ochranné okuliare.
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (A 9). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
- Skontrolujte nosný popruh (A 29), či je v pohodlnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie nožníc na živý plot.
- V prípade zablokovania nožov pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte akumulátor a odstráňte potom predmet.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.

Práca s odvetvovačom



Keď sa pílová reťaz pevne zo-vrie, nepokúšajte sa odvetvo-vač vytiahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili odvetvovač.

- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť, skôr ako začnete s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď pilíte so spodnou stranou lišty (s ťahanou pílo-

vou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou pílovou reťazou).

- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Konáre visiace nadol odstráňte tak, že rez nasadíte nad konár.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.

Práca s cievkou so strunou

- Prístroj držte na malých miestach s trávou pod uhlom asi 30° a reznú hlavu otáčajte rovnomerne doprava a doľava v polkruhovom pohybe.
- Najlepši výsledok dosiahnete pri maximálnej výške trávy 15 cm. Ak je tráva vyššia, odporúča sa vykonať viac kosení.
- Pri kosení okolo stromov, kolov v plote alebo iných prekážok postupujte s prístrojom pomaly okolo prekážky a koste so špičkou struny.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.). Struna by sa rýchlo opotrebovala. Požívajte okraj ochranného krytu, aby ste prístroj držali v správnej vzdialenosti.



Pozor! Počas prevádzky nekladte reznú hlavu na zem!

Práce s 3-zubovým nožom



Pri práci noste vždy nosný popruh a vhodný ochranný odev. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy.

Dávajte pozor na to, aby bol nôž riadne založený. Vymeňte poškodené alebo tupé nástroje. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



S nožom opracováajte iba voľné, rovné plochy. Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky cudzie telesá. Zabráňte nárazom na kamene, kovy alebo iné prekážky. Nôž by sa mohol poškodiť a pretrvávajúce nebezpečenstvo spätného rázu.

- Reznú hlavu držte pri práci nad zemou a prístroj ako kosačku otáčajte pomaly sem a tam v rovnomernom oblúku.
- Reznú hlavu nedržte šikmo.
- Prístroj nepoužívajte, keď kosíte divý porast alebo krovie.
- Nôž pravidelne kontrolujte vzhľadom na poškodenia a poškodený nôž vymeňte.

Odloženie prístroja

- Prístroj s krytom motora odložte najprv na zem.
- Rezacie zariadenie položte bez tláčenia proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

Rezacie techniky s nožnicami na živý plot

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rez do oboch smerov alebo výkyvnými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožni-

cami na živý plot kosákovito k okraju živého plota, aby odrezané vetvy padali na zem.

- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Rezanie strihaného živého plota:

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukovávajú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plota. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím môžu vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajújte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúceho živého plota:

V prípade voľne rastúceho živého plota nedostanete síce žiadny tvarovaný rez, musíte ho ale pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Techniky rezania s odvetvovačom

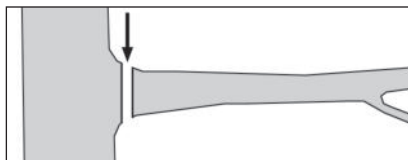


Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ak aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

• Pílenie malých konárov:

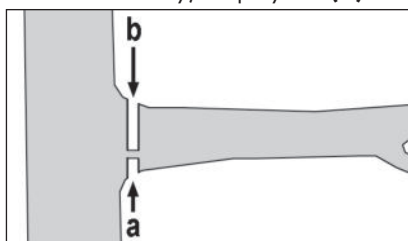
Dosadaciú plochu píly založte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly. Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár.

Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.



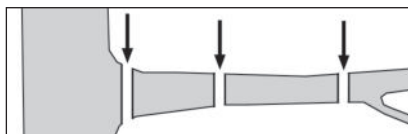
• Pílenie väčších konárov:

Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez. Na tento účel zarežte v dolnej tretine konára (s hornou stranou lišty) zárez (a). Potom píľte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).



• Pílenie v čiastkových kusoch:

Najprv odpíľte veľké, resp. dlhé konáre v častiach, aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.



- Najprv odpíľte spodné konáre na stroje, aby ste uľahčili spadnutie odrezaných konárov.
- Po ukončení rezania sa pre obsluhu

zvýši náhle hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár. Existuje nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu nad prístrojom.

- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou, aby sa zabránilo zovretiu.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nerežte v zosilnenom výstupku konára, pretože toto zabráni hojeniu rany stromu.

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov!



Vypnite motor a pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami na prístroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (73).



Opravnárske a údržbárske a opravnárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely.



Pri manipulácii s nožom, pílovou reťazou a nožovou lištou noste rukavice.

Pravidelne vykonávajte údržbárske a čistiacie práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek.
- Nerežte tupými alebo opotrebovanými nožmi alebo reťazami, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.

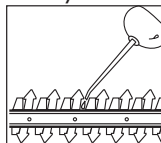
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Čistenie

- Prístroj vyčistíte po každom použití. Kryt motora čistíte s vlhkou textíliou alebo kefou. Prístroj sa nesmie ani striekať vodou ani dávať do vody.
- Vetracie štrbiny prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky

môžu pôsobiť na plastové diely prístroja.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (handrou nasiaknutou olejom);
 - naolejovať nožovú lištu olejnicou alebo sprejom.



Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Tabuľka intervalov údržby

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Prevádzkové hodiny	
			10	20
Kompletný stroj	Skontrolovať stav, v prípade potreby nahradiť poškodené diely	✓		
prístupné skrutky a matice	Skontrolovať, utiahnuť		✓	
Vzduchový filter	Vyčistiť alebo vymeniť			✓
Palivový filter	Vymeniť		✓	
Zapaľovacia sviečka	Vyčistiť/nastaviť/vymeniť		✓	
Hadice na palivo	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
Ovládacia rukoväť	Skontrolovať funkciu	✓		
Pílová reťaz	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓		
Lišta	Skontrolovať, otočiť, vyčistiť, naolejovať	✓	✓	
Rezná hlava	Skontrolovať správnu montáž	✓		
Spojka	Skontrolovať zastavenie v chode naprázdno	✓		
Prevodovka	Mazanie		✓	

Ostrenie rezacích zubov

Dodatočné ostrenie pílovej rezače prenechajte odborníkovi alebo postupujte podľa návodu vášho prístroja na ostrenie pílovej rezače (napr. von Parkside). Dodatočné ostrenie pílovej rezače si vyžaduje cvik. V prípade pochybností treba uprednostniť výmenu pílovej rezače.

E Výmena pílovej rezače



Bezpečné používanie prístroja môže byť zaručené iba s nasledujúcou pílovou rezačkou:

Kangxin 3/8.050x44DL

Používanie neschválených pílových rezačiek môže viesť k zraneniam.



Horúca pílová rezačka sa po vychladnutí opäť o niečo stiahne. Pílovú rezačku nevymieňajte v horúcom stave, môže to viesť k poškodeniam vodiacej koľajničky alebo motora, pretože pílová rezačka potom na lištu dosadá príliš napnutu.



Nikdy neupevňujte novú pílovú rezačku na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu.

1. Uvoľnite maticu (48) a odoberte kryt rezačového kolesa (49).
2. Odoberte starú pílovú rezačku (44).

Detailnú montáž nájdete opísanú v kapitole „Montáž – Montáž pílovej rezačky“. Napnutie novej pílovej rezačky si prečítate v kapitole „Uvedenie do prevádzky – Napnutie pílovej rezačky“.

E Údržba/otočenie lišty

Lišta sa musí každých 8 – 10 pracovných hodín pretočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

1. Uvoľnite maticu (48) a odoberte kryt rezačového kolesa (49). Odoberte pílovú rezačku (44) a lištu (1).
2. Skontrolujte opotrebenie lišty (1). Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
3. Vyčistite priepust oleja (45), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej rezačky olejom počas prevádzky.
4. Otočte lištu (1) raz okolo jej horizontálnej osi.
5. Vložte pílovú rezačku (44) do drážky lišty. Založte pílovú rezačku (44) okolo rezačového pastorka (42).
6. Nasadte lištu (1) a pílovú rezačku (44) na kolík koľajničky (43). Keď výstupok (47), vpravo pod kolíkom koľajničky (43), sedí v dolnom okrúhly výreze na lište, sedí lišta správne.
-  Je normálne, keď pílová rezačka (44) previsa.
7. Predponite pílovú rezačku (44) tak, že skrutku (46) na napnutie rezačky otočíte v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča (26).
8. Nasadte kryt rezačového kolesa (49). Dotiahnite maticu (48) krytu rezačového kolesa.

Výmena cievky



Bezpečné používanie prístroja môže byť zaručené iba s nasledujúcou s cievkou PARKSIDE. Používanie neschválených cievok môže viesť k ťažkým zraneniam.

Obrázok G :

1. Položte prístroj na zem a uistite sa, že prístroj je bezpečne zastavený.
2. Upínacie vreteno (50) zablokujte podľa zobrazenia pomocou inbusového kľúča (28).

3. Puzdro cievky (17) **odskrutkujte v smere hodinových ručičiek** z upínacieho vretena ((50).

Obrázok N :

4. Otvorte puzdro cievky (17) tak, že klikací uzáver (68) na oboch stranách puzdra cievky (17) zatlačíte pevne smerom dovnútra a odoberte veko z puzdra cievky.
5. Vložte novú cievku (69) do veka puzdra cievky (17) a obidva konce struny prestrčte cez otvor pre strunu (66). Uvoľnite pritom oba konce struny z drážok (70) na cievke.
6. Vložte cievku (69) do veka puzdra cievky (17) a znova spojte veko a spodný diel.

i Dávajte pozor na to, aby oká výstupu cievky (66) sa dostali do oboch výrezov (67) v puzdre cievky, inak sa veko nedá zatvoriť.

Obrázok G :

7. Puzdro cievky (17) **naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek** na upínacie vreteno (50).
8. **Odoberte inbusový kľúč (28)!**
9. Zarovnajete strunu na cca 15 cm.

N Navinutie cievky so strunou

Alternatívne k novej cievke so strunou si môžete v špecializovanom obchode obstaráť nylonovú strunu hrúbky 2,4 mm a dĺžky 6 m a túto navinúť samostatne na cievku so strunou.

i Náhradná struna sa už nachádza v rozsahu dodávky.

1. Zložte strunu v strede a vložte jej stred do zárezu (71) cievky (69).



Navíňte oba konce v smere šípky, ktorá je vyznačená na hornej strane cievky.

2. Upnite potom koniec struny vždy do jednej z drážok (70) na cievke (69).

O Výmena/nastavenie zapalovacej sviečky

i Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.

1. Vypnite motor.
2. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (73) zo zapalovacej sviečky (72).
3. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (72) **proti smeru hodinových ručičiek** pomocou priloženého údržbového kľúča (26).
4. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou lístkového škáromera (dostupný v špecializovanom obchode). **Vzdialenosť elektród musí činiť 0,6 – 0,7 mm.**
5. Prípadne nastavte vzdialenosť tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky (72).
6. Zapalovaciu sviečku (72) vyčistite drôtenou kefou.
7. Vložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku (72) alebo poškodenú zapalovaciu sviečku (72) vymeňte za novú zapalovaciu sviečku (napr. zapalovacia sviečka „TORCH L8RTC“).
8. Konektor zapalovacej sviečky (73) znova nasuňte.

i Náhradné diely, ktoré je možné objednať sú uvedené v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“.

A Ostrenie odrezávača struny

 **Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Existuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade poškodennej čepele odrezávača struny vždy sa obráťte na naše servisné centrum.**

 Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.

1. Odskrutkujte odrezávač struny (18) z predĺženia (19) ochranného krytu (21).
2. Upevnite odrezávač struny (18) do zveráka a nôž nabrúste s plochým pilníkom. Pilujte opatrne a vždy len v jednom smere.
3. Priskrutkujte odrezávač struny (18) opäť na predĺženie (19) ochranného krytu (21).

P Vyčistenie/výmena vzduchového filtra

 Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

1. Uvoľnite skrutku (74) na kryte vzduchového filtra (75) a vyberte kryt vzduchového filtra (75) zo skrine vzduchového filtra (77).
2. Vyberte vzduchový filter (76) zo skrine vzduchového filtra (77).
3. Vyčistite vzduchový filter (76) vodou a nechajte ho uschnúť na vzduchu. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**

 Vymeňte vzduchový filter (76), pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

 Mriežka slúži ako dištančný držiak a treba ju vložiť ako prvú do krytu vzduchového filtra (77) v prípade, že pri vybratí vzduchového filtra (76) vypadne.

4. Vložte obidva výstupky na kryte vzduchového filtra (75) do spôn na telese vzduchového filtra (77).
5. Kryt vzduchového filtra (75) sklopte na teleso vzduchového filtra (77).
6. Kryt vzduchového filtra (75) zaistíte pomocou skrutky (74).

Q Výmena palivového filtra

 Prístroj nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Pravidelne vymieňajte palivový filter.

1. Odskrutkujte uzáver benzínovej nádrže (55).
2. Vyprázdňte palivovú nádrž (54) do vhodnej nádoby.
3. Vytiahnite palivový filter (78) pomocou háčika z nádrže a stiahnite ho uvoľnením malej svorky.
4. Vymeňte palivový filter (78) a položte ho znova späť na nastrčenú saciu hlavu do nádrže.
5. Opäť zatvorte palivovú nádrž (54) s uzáverom benzínovej nádrže (55).

 Špecifikácie palivového filtra:
Prípojka Ø 4 mm
Vonkajší priemer: cca 16 mm

R Mazanie prevodovky

Po približne 10 prevádzkových hodinách je potrebné namazať prevodovku nadstavcov.

Zarovnávač/krovinorez

1. Uvoľníte skrutku (79) na prevodovke pomocou montážneho kľúča (26).
2. Do mazacieho otvoru na kryte prevodovky zatlačte až do 5 g bežného mazacieho tuku.
3. Prevodovku znova uzatvorte pomocou skrutky (79).

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

A Skladovanie

 Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na ležato a zabezpečené proti prepadnutiu.
- 3-zubový nôž (15), nadstavec odvetvovača a nadstavec na nožnice na živý plot uschovajte s dodanou prepravnou ochranou (11/13/16).
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.
- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec,

pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

- Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte.

A Preprava



Váš prístroj nikdy neprepravujte, pokiaľ beží!
Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri preprave musí byť prístroj vypnutý a konektor zapalovacej sviečky (73) vytiahnutý. Prístroj neprepravujte v chode naprázdno.
- Pri preprave vždy používajte prepravnú ochranu (11/13/16).
- Prístroj noste so smerom dozadu nasmerovaným rezačím zariadením s oboma rukami, s jednou rukou vždy na zadnom držadle (8) a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (9).
- Neprepravujte prístroj obrátene, aby ste zabránili vytečeniu paliva.
- Pred prepravou medzi dvoma miestami nasadenia vyprázdňte benzínovú nádrž odsávacím čerpadlom benzínu. Benzínovú nádrž nevyprázdňujte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Výpary plynu môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.
- **Preprava v jednom motorovom vozidle:** Prístroj zaistite proti preklopeniu a poškodeniam. Dávajte pozor na bezpečnú polohu prístroja.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku.

Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie. Stroje nepatria do domáceho odpadu.

Benzínovú nádrž starostlivo vyprázdnite a váš prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie.

Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 263). Ak sú potrebné ďalšie náhradné diely, pozrite si číslo dielu na výkrese s rozloženým zobrazením.

Pol. Úvod	Pol. Podrobný výkres	Označenie	Obj. č.
A 11	I - 12	Prepravná ochrana, Odvetvovač	91110267
A 13	I - 13	Prepravná ochrana, Nožnice na živý plot	91110268
A 15	I – 1	3-zubový nôž	13800233
A 17	I – 2	Puzdro cievky	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Odrezávač struny + Predĺženie + Ochranný kryt	91110256
A 29	I - 15	Nosný popruh	91110269
A 76	II – 40	Vzduchový filter	91106208

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nožová lišta, cievka, 3-zubový nôž, reťaz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 454395_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údaj-

mi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@idl.sk

IAN 454395_2310

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Nádrž je prázdna	Tankovanie doplna
	Nesprávne poradie štartovania	Dodržiavajte pokyny k spusteniu stroja v tomto návode
	Motor je „presýtený“	Odoberte plyn, naštartujte viackrát, ak je to potrebné, zapalovaciu sviečku demontujte, vyčistite a vysušte
	Zadymené zapalovacie sviečky, nesprávna vzdialenosť zapalovania	Vyčistenie, nastavenie alebo výmena zapalovacích sviečok
	Pripojenie sviečok, kábel zapalovania poškodený	Výmena/oprava cez servisné centrum
	Karburátor, dýzy karburátora znečistené, nesprávne nastavená zmes v karburátore	Karburátor vyčistite a nechajte nastaviť prostredníctvom odbornej dielne
	Upchaný palivový filter	Palivový filter vymeňte alebo vyčistite
Motor beží v chode naprázdno príliš rýchlo	Motor je studený	Pomaly ho zahrejte
Motor neposkytuje maximálny výkon	Zadymené zapalovacie sviečky, nesprávna vzdialenosť zapalovania	Vyčistenie, nastavenie alebo výmena zapalovacích sviečok
	Znečistený vzduchový filter	Vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte
	Karburátor, dýzy karburátora znečistené, nesprávne nastavená zmes v karburátore	Karburátor vyčistite a nechajte nastaviť prostredníctvom odbornej dielne
	Nesprávna zmes paliva	Natankujte podľa návodu
	Tesniaci krúžok v kľukovej skriní je netesný	Chybu nechajte odstrániť prostredníctvom odbornej dielne
	Valec, piestové krúžky sú opotrebované	
	Nesprávne zapalovanie	
Nadmerné tvorenie spalín/dymu	Nesprávne nastavená zmes v karburátore	Karburátor nechať nastaviť v odbornej dielni
	Nesprávna zmes paliva	Natankujte podľa návodu

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	266	Biztonságos munkavégzés	284
Rendeltetésszerű használat	266	Sövényvágóval történő	
Általános leírás.....	266	munkavégzés	284
A csomag tartalma	266	Munkavégzés a teleszkópos	
Áttekintés	267	ágvágóval.....	284
Működés leírása	268	Munkavégzés a damilorsóval	285
Műszaki adatok.....	268	Munkavégzés a 3-ágú késsel	285
Biztonsági utasítások	269	Készülék lehelyezése	285
A használati útmutatóban lévő		Vágási technikák a sövényvágóval ..	285
szimbólumok	269	Vágási technikák a	
A készüléken lévő szimbólumok	269	teleszkópos ágvágóval	286
Általános biztonsági utasítások	271	Tisztítás és karbantartás	287
Maradvány-kockázatok.....	271	Tisztítás.....	287
Hordozható motoros sövényvágókra		Karbantartási időközök.....	288
vonatkozó biztonsági utasítások.....	271	Vágófogak élesítése	288
Teleszkópos ágvágókra vonatkozó		Fűrészlánc csere.....	288
biztonsági utasítások	273	Láncvezető lap karbantartása/	
Visszaütés okai és megelőzése		megfordítása	289
teleszkópos ágvágó esetén.....	274	Orsócsere	289
Szegélyvágókra és fűtrimmelőkre		Damilorsó feltekerése.....	290
vonatkozó biztonsági utasítások.....	275	Gyújtógyertya cseréje / beállítása ..	290
Szegélyvágó – Visszaütés okai és		Damilvágó élesítése.....	290
megelőzése 3-ágú kés esetén	276	Légszűrő tisztítása / cseréje.....	291
Összeszerelés	276	Üzemanyagszűrő cseréje	291
Középső csőnyél felszerelése	276	Hajtómű kenése	291
Elülső csőnyél felszerelése	276	Porlasztó beállítása	291
Kerek markolat felszerelése	277	Tárolás.....	291
Védőburkolat felszerelése	277	Szállítás	292
A védőburkolat hosszabbításának		Ártalmatlanítás/	
levétele/felhelyezése	277	Környezetvédelem	292
Fűrészlánc felszerelése.....	277	Pótalkatrészek/Tartozékok	293
3-ágú kés felszerelése	278	Hibakeresés.....	294
Orsó felszerelése	278	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	295
Üzembe helyezés	279	Az eredeti EK megfelelőségi	
Üzemanyag betöltése	279	nyilatkozat fordítása.....	369
Fűrészlánc megfeszítése	280	Robbantott ábra	373
Lánckenés	281		
A késrúd kiforgatása	281		
Vállheveder felhelyezése	281		
Tartószem elcsúsztatása	282		
Fűnyíró damil meghosszabbítása	282		
Be- és kikapcsolás	283		

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége. Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék sövényvágó tartozékkal sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére alkalmas. A teleszkópos ágsvágó tartozék nagyobb ágak és gallyak vágására szolgál. A trimmelő tartozék és a 3-ágú kés kertekben, virágágyások mentén és fák vagy kerítésölöpök tövében és kisebb bozótok körül lévő fű kaszálására alkalmas. A készülék otthoni használatra készült. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén

kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az előlő és a hátsó kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

- motoregység
- sövényvágó tartozékkal
- teleszkópos ágsvágó tartozék
- trimmelő tartozék
- hosszabbító tartozék, hosszúság: 905 mm
- fűrészlánc
- láncvezető lap
- orsóház
- kerek fogantyú
- 3-ágú kés
- védőburkolat
- 100 ml bio fűrészlánc-olaj
- 1 db keverőtartály
- tölcser
- 1 db vállheveder
- 1 db imbuszkulcs
- 1 db gyertyakulcs lapos csavarhúzóval
- szerszámtáska

- 3 db szállítási védelem
- védőszemüveg
- pótdamil (2,4 mm x 6 m)
- használati útmutató

i Az imbuszkulcs, a gyertyakulcs a lapos csavarhúzóval és a pótdamil a kiszállításkor a szerszámtáskában (34) található.

Áttekintés

- A**
- 1 lánctvezető lap
 - 2 elülső csőnyél
 - 3 szárnyascsavár
 - 4 középső csőnyél
 - 5 csőnyél
 - 6 tartószem
 - 7 gázkar
 - 8 markolat
 - 9 kerek fogantyú
 - 10 gomb
 - 11 szállítási védelem
 - 12 védő markolat
 - 13 szállítási védelem
 - 14 fogantyú
 - 15 3-ágú kés
 - 16 szállítási védelem
 - 17 orsóház
 - 18 damilvágó
 - 19 hosszabbítás
 - 20 nyomó
 - 21 védőburkolat
 - 22 belső hatlapfejű csavar
 - 23 védőkupak
 - 24 üzemanyag-keverőflakon
 - 25 kis flakon
 - 26 szerelőkulcs/gyertyakulcs
 - 27 csavarhúzó
 - 28 imbuszkulcs
 - 29 vállheveder
 - 30 gyorsár
 - 31 testvédő
 - 32 védőszemüveg

- 33 tölcser
- 34 szerszámtáska
- 35 STOP kapcsoló
- 36 gázkarzár

- B**
- 37 furat
 - 38 szárnyascsavár
 - 39 felhajtható fedél
 - 40 gumi
 - 41 tüske

- E**
- 42 lánckerék
 - 43 sínscapszeg
 - 44 fűrészlánc
 - 45 olajjárat
 - 46 csavar
 - 47 fül
 - 48 anya
 - 49 lánckerék-védőburkolat

- F**
- 50 befogóorsó
 - 51 anya
 - 52 rögzítőalátét
 - 53 csavaralátét

- H**
- 54 üzemanyagtartály
 - 55 tanksapka

- I**
- 56 olajtartály-sapka
 - 57 olajtartály
 - 58 minimum szint jelölés
 - 59 állítócsavar

- J**
- 60 reteszelő kar
 - 61 rögzítőkar

- L**
- 62 csavar

- M**
- 63 indítófogantyú
 - 64 szivatókar
 - 65 üzemanyag-szivattyú (Primer)

- N**
- 66 damilkivezető lyuk
 - 67 vágatok

- 68 bekattanó zár
69 orsó
70 horony
71 bemetszés

- O** 72 gyújtógyertya
73 gyújtógyertya pipa

- P** 74 csavar
75 légszűrőfedél
76 légszűrő
77 légszűrőház

- Q** 78 üzemanyagszűrő

- R** 79 csavar

Működés leírása

A készüléket léghűtéses kétütemű motor hajtja. A készülék biztonsági késrúddal rendelkező sövényvágó tartozékkal, láncvezető lappal és fűrészláncsal rendelkező teleszkópos ágvágó tartozékkal és damilorsóval vagy 3-ágú késsel rendelkező trimmelő tartozékkal van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines kombinált készülék PBK 4 B3

Motor Kétütemű motor, léghűtéses
Üzemanyag-keverék 40:1
Motor-hengerűrtartalom V 51,7 cm³
Motorteljesítmény P_{max} ... 1,45 kW (1,97 PS)
Motor üresjáratú fordulatszám ...3000 min⁻¹
Max. motorfordulatszám 9500 min⁻¹
Tartálykapacitás/
Tartály űrtartalma 1200 ml/1200 cm³
Súly (motoregység) 6,1 kg
garantált hangerőszint (L_{WA}) 114 dB
Motorgyártó
Kereskedelmi név WUYANG

Cég neve Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.
Kapcsolattartási cím az Európai Unióban
Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str.
18, D-51149 Köln, Németország

PBK 4 B3-4 – Teleszkópos ágvágó

Súly 7,8 kg
láncvezető lap Kangxin
AL12-44-507P (12")
Láncvezető lap hossza 344,5 mm
Vágás hossza kb. 12" (~300 mm)
Lánckerék fogai 7
Lánc Kangxin 3/8.050x44DL
Láncvastagság 1,3 mm
Láncsebesség v_0 20 m/s
Olajtartály kapacitása 120 cm³/120 ml
Rezgés (a_h) a markolaton
alapjárat 7,237 m/s²; K= 1,5 m/s²
működtetés közben 7,420 m/s²;
..... K= 1,5 m/s²

Rezgés (a_h) a kerek markolaton
alapjárat 7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²
működtetés közben 7,723 m/s²;
..... K= 1,5 m/s²

Hangnyomásszint-kibocsátás a felhasználó helyén (L_{pA}) 99,0 dB; K_{pA} = 1,98 dB
mért hangerőszint

(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 – Sövényvágó

Súly 8,5 kg
Vágás hossza 480 mm
max. ajánlott ágvastagság 11 mm
Üresjáratú fordulatszám (terhelés nélkül)

n_0 1550 min⁻¹

Vágás percenként 3100

Rezgés (a_h)

a markolaton 8,37 m/s²; K= 1,5 m/s²

a kerek markolaton 6,15 m/s²;

..... K= 1,5 m/s²

Hangnyomásszint (L_{pA}) 98,8 dB; K_{pA} = 3 dB
mért hangerőszint

(L_{WA}) 109,7 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 – Trimmelő, orsó

Súly 8 kg

Vágási kör, orsó 43 cm / 430 mm
 Dámlivastagság 2,4 mm
 Dámlihosszúság 6,0 m
 Fordulatszám n_0 7800 min⁻¹
 Rezgés (a_h)
 a markolaton 7,39 m/s²; K = 1,5 m/s²
 a kerek markolaton 7,99 m/s²;
 K = 1,5 m/s²

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 99,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 mért hangerőszint

(L_{WA}) 110,1 dB, $K_{WA} = 1,98$ dB

PBK 4 B3-2 – Szegélyvágó, 3-ágú kés

Súly 8 kg

Vágási kör 25,5 cm/255 mm

Fordulatszám n_0 7800 min⁻¹

3-ágú kés fordulatszáma n_{max} 10000 min⁻¹

Rezgés (a_h)

a markolaton 8,49 m/s²; K = 1,5 m/s²

a kerek markolaton 6,20 m/s²;
 K = 1,5 m/s²

Hangnyomásszint-kibocsátás a felhasználó helyén (L_{pA}) 98,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 mért hangerőszint

(L_{WA}) 109,6 dB, $K_{WA} = 1,98$ dB

A megadott rezgés-kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.



Figyelmeztetés: A rezgés-kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően.

Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

EU-típusjóváhagyási eljárás keretében meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték (CO₂) erre a készülékre vonatkozóan: 1063,00 g/kWh

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal

A készüléken lévő szimbólumok



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót és vegye figyelembe az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen vágásálló munkaruhát.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



Ne viselje kiengedve a hosszú haját. Tartsa távol a haját a mozgó részekről.



Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves vagy nem szabad nedves környezetben működtetni.



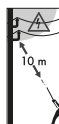
Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély



Figyelem! Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Húzza le a gyertyapipát karbantartási munkák előtt.



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Kirepülő részek okozta veszély! Ne engedjen közel másokat.



Figyelem! Forró felület Égési sérülés veszélye áll fenn.



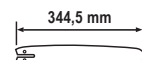
Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól.



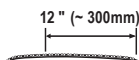
Garantált hangerőszint adat L_{WA} dB-ben



Vágás hossza



Láncvezető lap hossza



Vágás hossza



Vágási kör (orsó)



Vágási kör (3-ágú kés)



Keverési arány 40:1, CSAK üzemanyagkeveréket használjon

Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Tanksapka üzemanyag-keverékhez



Ne használjon kör- vagy többfogú fűrészlapot. Sérülésveszély!



Állítsa át a szivatókar pozícióját



Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút



Húzza meg 3-4-szer az indítófogantyút



Nyomja meg a gázkarzárt és a gázkart



Szívató: hidegindítás



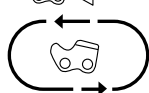
Szívató: melegindítás



Lánckenés, csavar forgásirány



Fűrészlánc menetiránya



Damírorsóval történő használathoz



3-ágú késsel történő használathoz



Menetirány, orsó



Utalás csavarra zsírzóprésszel történő kenéshez



Olajtartály-sapka fűrészlánc-olajhoz

Általános biztonsági utasítások



Ne dolgozzon a készülékkel, ha nem kapott szükséges oktatást a készülék használatára vonatkozóan.



Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy

vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Működtetés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.



Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Vágási sérülések
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

Hordozható motoros sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

A készülék használata előtt ismerje meg a használati útmutató utasításait.

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT

Előkészítés

- EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Figyelmesen olvassa

- el a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, indítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó minden állítható részét és megfelelő használatát.
- b) Gyermeknek soha nem szabad megengedni, hogy használják a sövényvágót.
 - c) Ügyeljen a föld feletti áramvezetésekre.
 - d) Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyerekek, tartózkodnak a közelben.
 - e) Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, ami beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy viseljen ellenálló kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
 - f) Legyen különösen óvatos az üzemanyag használata során; az üzemanyag nagyon gyúlékony és gőzei robbanásveszélyesek. A következő pontokat kell követni.
 - 1) Csak speciálisan erre a célra kialakított tartályt használjon.
 - 2) Soha ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor jár. Újratöltés előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogó részeit.
 - 3) Ne dohányozzon.
 - 4) Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot.
 - 5) Soha ne tárolja a sövényvágót vagy az üzemanyagtartályt olyan helyiségben, ahol nyílt láng van, pl. vízmelegítő közelében.
 - 6) Az üzemanyag túlcseréje esetén, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem a beindítás előtt távolítsa el a sövényvágót a benzinnel szennyezett területről.
 - 7) Az üzemanyag betöltése után mindig helyezze vissza a tanksapkát és gondosan zárja le.
 - g) Az üzemanyagtartály kiürítése csak a szabadban végezhető.
 - h) Ha a vágómechanizmus idegen tárgyhoz ér vagy a működési zaj fokozódik vagy a sövényvágó szokatlanul erősen rezeg, akkor állítsa le a motort és hagyja, hogy a sövényvágó teljesen leálljon. Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és tegye a következőket:
 - 1) ellenőrizze az esetleges károkat;
 - 2) ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
 - 3) a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.
 - i) Viseljen hallásvédőt a készülék használata közben.
 - j) Viseljen védőszemüveget a készülék használata közben.
 - k) Működtetés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.

Működtetés

- a) Állítsa le a motort:
 - 1) tisztítás vagy elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt;
 - 2) a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzett munka előtt;
 - 3) a vágószerszám munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - 4) ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- c) A sövényvágó működtetése közben mindig gondoskodjon stabil állóhelyzetről, különösen fellépő vagy létra használata esetén.

- d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágószerszámmal.
- e) A tűzveszély kockázatának csökkentése érdekében, győződjön meg arról, hogy a motorban és a hangtompítóban nincs-e lerakódás, levél vagy szivárgó kenőanyag.
- f) Mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne kíséreljen meg hiányos vagy engedély nélkül átalakított sövényvágót használni.
- g) Használja mindkét kezét a sövényvágó használata során.
- h) Mindig ügyeljen a környezetére és figyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- a) Ha karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja a sövényvágót, akkor kapcsolja ki a motort, győződjön meg róla, hogy minden forgó alkatrész teljesen leállt és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról. A sövényvágó ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a sövényvágót.
- b) Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. A sövényvágó eltárolása előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig fel kell helyezni a szállítási védőtokot a vágószerszámmra.

további utasítások

- Használja a vállhevedert és tartsa erősen a gépet a markolatnál és a kerek markolatnál fogva. Tartson szüneteket

és rendszeresen változtassa meg a munkavégzési pozíciót.

- Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén.
- Elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.

Teleszkópos ágvágakra vonatkozó biztonsági utasítások



Nemzeti előírások korlátozhatják a gép használatát.

- Naponta ellenőrizze a gépet minden használat előtt, illetve ha leejtette vagy más ütések érték, jelentősebb sérülések vagy hibák tekintetében.
- Ne használja a gépet felszíni nagyfeszültségű vezetékek közelében. Áramütés veszélye áll fenn!
- Viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket a gép használata során: hallásvédőt, szemvédőt (ellenzőt vagy szemüveget), fejkvédőt és vágásálló, testhez simuló munkaruhát.
- Viseljen csúszásbiztos lábvédőt a gép használata során.
- **Használati idő és szünetek**
Ha hosszabb ideig használja a gépet, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához, úgynevezett fehéruij-betegséghez vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel azonban meghosszabbíthatja a készülék használatának lehetséges időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet

vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.

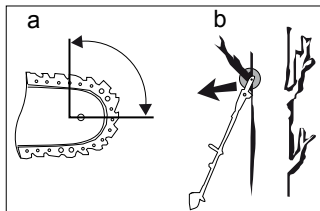
- **Legyen mindig figyelmes. Ügyeljen arra, amit csinál.** Használja a józan esztét. Ne használjon gépet, ha fáradt. Ne szabad a géppel dolgozni, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.
- Használja a vállhevedert és tartsa erősen a gépet a markolatnál és a kerek markolatnál fogva. Tartson szüneteket és rendszeresen változtassa meg a munkavégzési pozíciót.
- Tartson biztonsági távolságot másoktól és a gépet csak a meghatározott fogófelületeknél fogva tartsa.
- Fej feletti vágás esetén ügyeljen arra, hogy a lehulló ágak ne essenek Önre.
- **Ne vegyen fel veszélyes munkahelyzetet.** Ne dolgozzon létrán! Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon! Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Gondoskodjon megfelelő világításról a munkavégzés során. Nedvesség, hó, jég esetén, lejtőkön és egyenetlen terepen ügyeljen a stabil álló helyzetre.
- **Figyelmeztetés kipufogógáz-kibocsátásra**
A gép használata során mérgező kipufogógázok keletkeznek, amint a motor beindul. Előfordulhat, hogy ezek a gázok szagtalanok és láthatatlanok. Ezért soha nem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben dolgozni a géppel.

Visszaütés okai és megelőzése teleszkópos ágvágó esetén



Figyelem, visszaütés! A munkavégzés során ügyeljen a készülék

visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával.



- Visszaütés történhet, ha a vezetősín csúcsa egy tárgynak ütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a b ábrát).
- Ha a síncsúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az a ábrát).
- Ha a vezetősín felső részén a fűrészlánc beszorul, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy Ön elveszíti uralmát a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:

- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrész úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatait. Testével és karja-**

ival vegyen fel olyan testhelyzetet, amellyel fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket. Megfelelő intézkedésekkel a kezelő személy uralni tudja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.

- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Ezáltal váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használjon.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok a lánc szakadását okozhatják és/vagy visszaütést okozhatnak.
- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával (lásd a b ábrát).** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotozhat.**

Szegélyvágókra és fűtrimmelőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Naponta ellenőrizze a gépet minden használat előtt, illetve ha leejtette vagy más ütések érték, jelentősebb sérülések vagy hibák tekintetében.
- Viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket a gép használata során: hallásvédőt, szemvédőt (ellenzőt vagy szemüveget), fejkendőt és vágásálló munkaruhat.
- Viseljen csúszásbiztos lábvédőt a gép használata során.
- Használja a vállhevedert és tartsa erősen a gépet a markolatnál és a kerek markolatnál fogva.
- **Legyen mindig figyelmes. Ügyeljen arra, amit csinál.** Használja a józan esztét. Ne használjon gépet, ha fáradt. Ne szabad a géppel dolgozni, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.
- Elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
- Tartson legalább 15 m biztonsági távolságot másoktól és a gépet csak a meghatározott fogófelületeknél fogva tartsa.
- **Figyelmeztetés kipufogógáz-kibocsátásra**
A gép használata során mérgező kipufogógázok keletkeznek, amint a motor beindul. Előfordulhat, hogy ezek a gázok szagtalanok és láthatatlanok. Ezért soha nem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben dolgozni a géppel.
- **Használati idő és szünetek**
Ha hosszabb ideig használja a gépet, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához, úgynevezett fehéruij-betegséghez vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel azonban meghosszabbíthatja a készülék használatának lehetséges időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- **Ne vegyen fel veszélyes munkahelyzetet.** Ne dolgozzon létrán! Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon! Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Gondoskodjon megfelelő világításról a munkavégzés során. Nedvesség, hó, jég esetén, lejtőkön és egyenetlen terepen ügyeljen a stabil álló helyzetre.

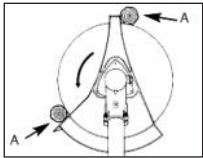
Szegélyvágó - Visszaütés okai és megelőzése 3-ágú kés esetén



Visszaütés esetén a felhasználó erős ütést kap a kombinált készüléktől. Ennek az lehet a következménye, hogy Ön elveszíti uralmát a készülék fölött és súlyosan megsérül. A visszaütés megelőzhető odafigyeléssel és helyes technikával.

A 3-ágú kés használata során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kés éle akadályba (kő, fa) ütközik.

- Tartsa két kézzel erősen a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek akadályok a földön és ne használja a 3-ágú kést kerítések, fémoszlopok vagy hasonlóknak közelében.



Csak jól élezett szerszámokat használjon. Vastag száraz vágáshoz helyezze a készüléket az A pozícióba.

Összeszerelés



A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a gyertyapipát (73).



Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



A készülék választhatóan sövényvágó, teleszkópos ágsvágó vagy trimelő tartozékkal, választhatóan az orsóval vagy a 3-ágú késsel használható.



A szétszerelés fordított sorrendben történik.



Középső csőnyél felszerelése



A középső csőnyél a teleszkópos ágsvágó és a sövényvágó tartozékkal történő használathoz szükséges.

1. Csavarja ki a szárnyascsavart (3).
2. Csúsztassa a középső csőnyelet (4) a készülékházon lévő csőnyélbe (5). Az eljárás részletes áttekintését lásd az S. ábrán.
3. Forgassa el a középső csőnyelet (4) egy enyhe forgató mozdulattal, amíg a gomb (10) bekattan a csőnyélen (5) lévő lyukba.
4. Rögzítse a középső csőnyelet (4) a szárnyas csavarral (3).



Csavarja be a szárnyas csavart (3) annyira, hogy ne legyen érezhető játék a középső csőnyélen (4)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.



Elülső csőnyél felszerelése



A felszerelés előtt adott esetben távolítsa el a védőkupako(ka)t (23) az elülső csőnyélről (2).



A teleszkópos ágsvágó és a sövényvágó tartozék elülső csőnyelet a középső csőnyélre (4) kell szerelni.

1. Csavarja ki a szárnyascsavart (3).
2. Csúsztassa az elülső csőnyelet (2) a készülékházon lévő csőnyélbe (5), ill. a középső csőnyélbe (4). Az eljárás részletes áttekintését lásd az S. ábrán.

3. Forgassa el az elülső csőnyelet (2) egy enyhe forgató mozdulattal, amíg a gomb (10) bekattan a csőnyélen (5), ill. a középső csőnyélen (4) lévő lyukba.
4. Rögzítse az elülső csőnyelet (2) a szárnyas csavarral (3).



Csavarja be a szárnyas csavart (3) annyira, hogy ne legyen érezhető játék az elülső csőnyélen (2)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.

B Kerek markolat felszerelése



Biztonsági okokból a kerek markolatot (9) a furat által meghatározott két pozíciónak csak az egyikébe szabad rögzíteni.



A lábvédőnek mindig a kezelő felőli oldalán kell lennie!

1. Adott esetben csavarja ki a szárnyas-csavart (38) és állítsa az ezüstsínű felhajtható fedelet (39) függőleges pozícióba.
2. Helyezze a kerek markolatot (9) fentről a csőnyélen (5) lévő gumira (40). **Válassza ki a csőnyélen (5) lévő furat (37) által meghatározott két pozíció egyikét. A gumit (40) a kívánt helyre lehet csúsztatni.**

A kerek markolaton (9) lévő tűskének (41) a gumi (40) lyukába kell illeszkedni, ellenkező esetben a kerek markolatot (9) nem lehet megfelelően felszerelni.
3. Zárja le a felhajtható fedelet (39) és rögzítse a szárnyascsavarral (38).

C Védőburkolat felszerelése

A védőburkolatot (21) az elülső csőnyélre (2) az orsóhoz és 3-ágú késhez való befogóval kell felszerelni.

1. Helyezze a védőburkolatot (21) az elülső csőnyél (2) befogójához.
2. Csavarozza fel a védőburkolatot (21) a négy belső hatlapfejű csavarral (22) az elülső csőnyélre (2).

D A védőburkolat hosszabbításának levétele/felhelyezése

A 3-ágú kés használata esetén le kell venni a védőburkolat (21) hosszabbítását (19). Az orsó használata esetén a hosszabbításnak (19) felszerelve kell lenni.

A védőburkolat hosszabbításának levétele

1. Csatolja ki a bekattanó zár három nyomóját (20) a csavarhúzó (A 27) segítségével.
2. Húzza le a védőburkolat (21) hosszabbítását (19).

A védőburkolat hosszabbításának felhelyezése

1. Csatolja be a bekattanó zár három nyomóját (20) a csavarhúzó (27) segítségével.



Minden használat után tisztítsa meg a hosszabbítást (19) és a védőburkolatot (21).

E Fűrészlánc felszerelése



Ügyeljen a fűrészlánc helyes mozgásirányára. Ez a lánckerék-védő-

burkolaton (49) és a sínacsapozeg (43) felett van feltüntetve.



Az első 5-6 vágás után ismét feszítse meg a fűrészláncot. lásd a „Fűrészlánc megfeszítése” fejezetet.

1. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
2. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (49); ehhez csavarja ki az anyát (48) a szerelőkulcs (26) segítségével.
3. Helyezze be a fűrészláncot (44) a láncevezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (44) a lánckerék (42) köré.
4. Helyezze fel a láncevezető lapot (1) és a fűrészláncot (44) a sínacsapozegre (43). A láncevezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a fül (47) jobbra a sínacsapozeg (43) alatt a láncevezető lapon lévő alsó kerek vágatban van.



Normális jelenség, ha a fűrészlánc (44) belóg.

5. Feszítse elő a fűrészláncot (44); ehhez forgassa el a lánc feszítésére szolgáló csavart (46) a csavarhúzóval (27) az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (49). Húzza meg a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (48).



Vigyázat! A fűrészlánc (44) olajnyomokat hagyhat.

F 3-ágú kés felszerelése



A készülék biztonságos használata csak egy PARKSIDE 3-ágú késsel garantálható. A nem jóváhagyott kések használata sérüléseket okozhat.



A 3-ágú kés használata esetén le kell venni a védőburkolat hosszabbítását (D 19), lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felhelyezése” fejezetet.

1. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
2. Blokkolja a befogóorsót (50) az imbuszkulcs (28) segítségével az ábrán látható módon.
3. Helyezze a 3-ágú kést (15) a befogóorsóra (50). A kés mindkét oldala használható.
4. Rögzítse a kést, a vékonyabb csavaralátétet (53), a rögzítőalátétet (52) és az anyát (51) **az óramutató járásával ellentétes irányba** a szerelőkulcs (26) segítségével.



Helyezze az anyát (51) a rögzítőalátétbe (52).

5. Távolítsa el az imbuszkulcsot (28)!



A szétszerelés fordított sorrendben történik.



Orsó felszerelése



A damilorsó használata esetén fel kell szerelni a védőburkolat hosszabbítását (19), lásd „A védőburkolat hosszabbításának levétele/felhelyezése” fejezetet.



Soha ne cserélje le az orsófejt nem fémes damiljait fémes damilra! Sérülésveszély áll fenn!

1. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
2. Blokkolja a befogóorsót (50) az imbuszkulcs (28) segítségével az ábrán látható módon.

3. Csavarja az orsóházat (17) az óramutató járásával ellentétes irányba a befogóorsóra (50).
4. Távolítsa el az imbuszkulcsot (28)!



A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Üzembe helyezés



A készüléken történő minden beállítási munka előtt húzza le a gyertyapipát (73).



Viseljen alkalmas ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, fej- és hallásvédőt és vágásbiztos munkacipőt a készülékkel történő munkavégzés során. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A be-/kikapcsolót nem szabad reteszelni. Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha a kapcsoló sérült. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnapokon), meghatározott napszakokban (déli időben, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülőhelyeken, klinikákon stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.



Üzemanyag betöltése



Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzéstől. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást.

Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén.

Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni.

A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.



Az üzemanyagtartály töltési kapacitása 1200 ml.



Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék elöregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a motorban és a garancia is érvényét veszti.



Ne hagyja, hogy a benzin közvetlenül a bőrére kerüljön és ne lélegezze be a benzingőzt. Veszélyes az egészségre!



A készülék egy kétütemű motorral van felszerelve, ezért kizárólag benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtethető.

Üzemanyag-keverék táblázat:

Benzin	Kétütemű olaj
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Keverési folyamat	40 rész benzin + 1 rész olaj

- Használjon ólommentes, legalább 90 oktánszámú minőségi benzint.
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

1. Keverjen össze benzint és olajat az üzemanyag-keverőflakonban (24). Használja a tartályon lévő beosztást.
2. **↓OIL** Először töltsön benzint az üzemanyag-keverőflakonba (24) a „PETROL” jelölésig.
↑PETROL Ezt követően töltsön hozzá olajat, amíg eléri az „OIL” jelölést.
Zárja le és rázza fel az üzemanyag-keverőflakont (24).
3. Tekerje le a tanksapkát (55) és a tölcser (33) segítségével töltsé az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba (54). Törölje le a tanksapka (55) körül maradt üzemanyagot és zárja vissza a tanksapkát (55).

 Minden használat után tisztítsa meg a tölcser (33).

Fűrészlánc megfeszítése

 **Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl feszesen fekszik fel a láncvezető lapra.**

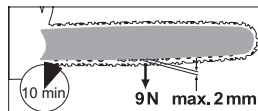
A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése

előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja.

Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élet-tartamát.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Sérülésveszély!
A fűrészlánc (utólagos) megfeszítését kikapcsolt motor esetén végezze.



Fűrészlánc megfeszítése

1. Lazítsa meg a lánckerék-burkolathoz (49) tartozó anyát (48) a szerelőkulcs (26) segítségével.
2. **Feszítse ki** a fűrészláncot (44); ehhez forgassa el a lánc feszítésére szolgáló csavart (46) a csavarhúzóval (27) az óramutató járásával megegyező irányba.
Csökkentse a fűrészlánc feszességét a csavar óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.
3. Rögzítse a lánckerék-védőburkolatot (49); ehhez húzza meg az anyát (48) a szerelőkulcs (26) segítségével.

-  Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Lánckenés

 A láncvezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti a teleszkópos ágvágót, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a láncvezető laphoz folyik.

 **Láncolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort. A túlcsorduló olaj tüzet okozhat.**

Láncolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajtartályon (57) lévő olajsint-kijelzőt és töltsön olajat az olajtartályba, ha az olaj szintje elérte az olajsint-kijelző „MIN” minimum szint jelölését (58). Az olajtartály kapacitása 120 ml olaj.
- Használjon bio olajat, amely súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Az olaj megrendelhető szervizközpontunkon keresztül. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.

1. Tekerje le az olajtartály-sapkát (56) és töltsa a láncolajat a kis flakonból (25) a tartályba.
2. Törölje le az esetleg kifolyt olajat és zárja vissza az olajtartály-sapkát (56).

 Az olajellátás az olajtartály alján lévő állítócsavarral (59) szabályozható.

A késrúd kiforgatása

 Rendszeresen ellenőrizni kell a késrúd kopását és adott esetben meg kell élesíteni. A tompa késrúd túlterheli a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.

1. Tartsa a késrudat a markolatnál (14) fogva a késrúd beállításához.
2. Reteszelve ki a rögzítőkart (61) és tartsa lenyomva.
3. Ugyanakkor nyomja meg a reteszelő kart (60) és oldja ki a késrúd rögzítését.
4. Ekkor kifogatható a késrúd. Használja a reteszelő fokokat és hagyja a reteszelő kart (60) ott beakadni.

 A készülék 12 reteszelő fokkal rendelkezik a munkavégzéshez.

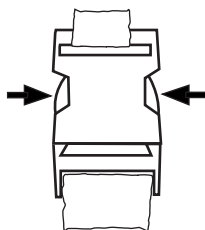
5. Ezt követően engedje el a rögzítőkart (61) és ügyeljen arra, hogy visszacsapódjon az eredeti pozícióba.

Vállheveder felhelyezése

 **A vállheveder testvédőjét (31) a test és a készülék között kell elhelyezni.**

 Alapvetően a készülék minden alkalmazásához ajánlott a vállheveder használata.

! Mindig kapcsolja ki a készüléket mielőtt leveszi a vállhevedert. Balesetveszély áll fenn!



A vállheveder egy gyorskioldó szerkezettel van felszerelve, hogy a készüléket gyorsan le lehessen oldani a vállhevederről veszélyes helyzetben.

Vészhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó szerkezet mindkét oldalát (lásd → ←), a gyorskioldó szerkezet kioldásához.

1. Vegye fel a vállhevedert (29), mint egy hátizsákot. A zárnak a mellkason kell lennie.
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a testvédő (31) a csípő magasságában legyen.



Helyezze a testvédőt (31) a csípőjéhez a teste és a készülék közé.

3. Nyissa ki a gyorszárt (30).
4. Nyissa ki a karabinert és rögzítse a karabinert a készülék csőnyélén (5) lévő tartószemhez (6).
5. Csatolja be a gyorszárt (30) a készülékkel együtt a vállhevederen (29).



A vállheveder használata esetén ügyeljen arra, hogy a párnát a vállára helyezze a nagyobb kényelem érdekében.



Tartószem elcsúsztatása

Az orsóhoz/3-ágú késhez és a teleszkópos ágvágóhoz/sövényvágóhoz válassza minden esetben a megfelelő pozíciót a tartószemhez (6).

A tartószemet (6) elcsúszthatja a készülék súlyának jobb elosztása céljából.

Az orsóval/3-ágú késsel történő működtetéshez:

A vállhevederre rögzített készülék esetén – anélkül, hogy hozzáérne a kezével –,

- ① az **orsónak** kissé fel kell feküdnie a talajra.
- ② a **3-ágú késnek** kb. 20 cm-rel a talaj felett kell lennie.

1. Csavarja ki a csavart (62) a vállheveder tartószemén az imbuszkulcs (28) segítségével és ismét húzza meg lazán.
2. Egyensúlyozza ki a készüléket a vágószerszámtól függően a fenti kritériumok szerint a tartószem (6) elcsúsztatásával a csőnyélén (5).
3. Húzza meg a csavart (62), ha a készülék a kívánt pozícióban van.



Fűnyíró damil meghosszabbítása

Az Ön készüléke egy kettős-damil érintés-automatikával van felszerelve, vagyis mindkét damil meghosszabbodik, ha a vágófejet a talajhoz érinti.

1. Tartsa a működésben lévő készüléket egy füves terület fölé.
2. Kissé érintse a vágófejet néhányszor a talajhoz. Ily módon meghosszabbodik a damil.



A védőburkolat hosszabbításába (19) illesztett damilvágó (18) a kívánt hosszúságúra vágja a damilt.

Ha nem hosszabbítható meg a damil vége:

- Kapcsolja ki a készüléket.

- Nyomja az orsóbetétet ütközésig és húzza meg erősen a damil végét.

Ha nem látható a damil vége:

- Cserélje ki a damilorsót (lásd az „Orsócsere” fejezetet).



Figyelem! A damil-maradványok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.



Be- és kikapcsolás



A motort az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.



A fűrészlánc alapjáraton nem mozdítható. Ha alapjáróban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az üresjárat fordulat-számmal. Forduljon a szervizközpont-hoz.



A készülék automatikus fordulatszám-szabályozással rendelkezik. Üresjáróban terhelés nélkül a motor fordulatszáma alacsonyabb.

1. Az orsó használata esetén:

Ellenőrizze, hogy a damilvágón (A 18) lévő védőkupak le van véve.

A 3-/4-ágú kés használata esetén:

Ellenőrizze, hogy a védőburkolat (A 21) hosszabbítása (A 19) le van véve.

2. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenes felületre. Győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér tárgyakhoz vagy a talajhoz.

Hidegindítás:

3. Állítsa a szivatókart (64)  pozícióba.

4. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (primer) (65).
5. Tartsa a készüléket egyik kezével a markolatnál (8) fogva. Másik kezével húzza meg többször gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúnál (63) fogva, **amíg beindul a motor.**



Figyelem! Ne húzza ki túlságosan a berántókötelet – Szakadás veszélye!



Ha 3-4 indítási kísérlet után nem indul el a készülék, állítsa a szivatót manuálisan a  pozícióra.

6. Nyomja meg a gázkarzár (36) és röviden a gázkar (7), hogy a szivatókar a  pozícióra ugorjon. A készülék alapjáraton működik.



Hagyja a készüléket rövid ideig felmelegedni.

7. A fűnyíráshoz/vágáshoz/fűrészeléshez tartsa lenyomva a gázkarzár (36) és nyomja meg a gázkart (7).
8. A motor **kikapcsolásához** tolja előre a STOP kapcsolót (35).

Melegindítás:

3. Hagyja a szivatókart (64) a pozíciójában .
 4. Tartsa a készüléket egyik kezével a felső csőnyélnél (5) fogva. Másik kezével húzza meg többször gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúnál (63) fogva, **amíg beindul a motor.**
-  A készülék ekkor alapjáraton működik.



Figyelem! Ne húzza ki túlságosan a berántókötelet – Szakadás veszélye!

5. A motor **kikapcsolásához** tolja előre a STOP kapcsolót (35).

i Amennyiben a motor két indítási kísérletet követően sem indul, próbálja meg beindítani szívató nélkül, melegindítás pozícióban. Ha így sem sikerül, kövesse a „Hibakeresés” fejezetben leírt utasításokat.

Biztonságos munkavégzés

- Ne használja a készüléket létrán állva, vagy ha nem áll stabilan.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez Önt és másokat is veszélyeztethet.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek (fehérujj-betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- A teleszkópos ágvággóval/sövényvágóval történő biztonságos munkavégzés érdekében ügyeljen az előírt legfeljebb 60°-os  munkaszögre.
- Lejtőn mindig a lefűrészelendő ág felett vagy mellett álljon.
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.

Sövényvágóval történő munkavégzés

! Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl.

drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz. Ebben az esetben kár keletkezhet a késrúd-ban.

- Szemsérülések megelőzése érdekében, viseljen védőszemüveget a sövényvágóval történő munkavégzés során.
- Tartsa erősen a készüléket mindig két kézzel úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton, a másik keze pedig az elülső kerek markolaton  legyen. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
- Ellenőrizze a vállheveder  kényelmes elhelyezkedését, ami megkönnyíti Önnek a sövényvágó tartását.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a kések szilárd tárgyakba akadtak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy távolítsa el az akkumulátorokat, majd távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

Munkavégzés a teleszkópos ágvággóval



Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg erővel kihúzni a teleszkópos ágvággót. Sérülésveszély áll fenn. Állítsa le a motort és használjon egy emelőkart vagy éket a teleszkópos ágvággó kizabadításához.

- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészlánccal) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészlánccal) fűrészel.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (lásd Biztonsági utasítások).
- Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszazavarni.

Munkavégzés a damilorsóval

- Kis füves területeken tartsa a készüléket kb. 30°-os szögben és lengesse a vágófejet egyenletesen jobbra és balra félkörös mozgással.
- A legjobb eredmény legfeljebb 15 cm-es fűhosszúság esetén érhető el. Ha a fű magasabb, ajánlott több fűvágási műveletet végezni.
- Fák, kerítésoszlopok vagy más akadályok körüli vágás során lassan járja körbe az akadályt a készülékkel és a damilvégekkel vágjon.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). Ebben az esetben a damil gyorsan elhasználódna. Használja a védőburkolat szélét a készülék megfelelő távolságban tartásához.



Figyelem! A készülék működése közben ne rakja le a vágófejet a földre!

Munkavégzés a 3-ágú késsel



A munkavégzés során mindig viselje a vállhevedert és megfelelő védőruhát. Viseljen szem-, hallás- és fejtédőt.

Ügyeljen arra, hogy a kés megfelelően legyen beszerelve. Cserélje ki

a sérült vagy tompa szerszámokat. Sérülésveszély áll fenn.



Csak szabad, sima felületeket munkáljon meg a késsel. Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítson el minden idegen tárgyat. Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön kövekbe, fémbe vagy más akadályokba. A kés megsérülhet és visszaütés veszélye áll fenn.

- A munkavégzés során tartsa a vágófejet a talaj fölött és lengesse a készüléket egy kaszához hasonlóan egyenletes ívben lassan ide-oda.
- Ne tartsa ferdén a vágófejet.
- Ne használja a készüléket vad növényzet vagy aljnövényzet vágására.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kés, és cserélje ki a sérült késeket.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorházát helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt nyomás nélkül kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

Vágási technikák a sövényvágóval

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágóval.
- A kétoldalas késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény

széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.

- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

Formára vágott sövények vágása:

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően letről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyéresebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása:

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen gondozni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

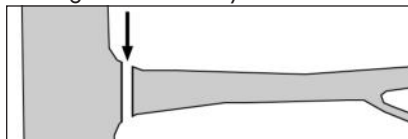
Vágási technikák a teleszkópos ágúvágóval



Mindig ügyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

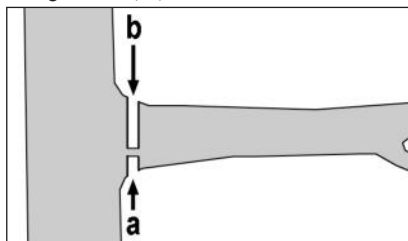
• Kis ágak lefűrészelése:

Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezd vágni. Vezesse a fűrészt enyhe nyomással fentről lefelé az ágon keresztül. Ügyeljen arra, hogy az ágot hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.



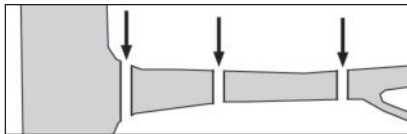
• Nagyobb ágak lefűrészelése:

Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy tehermentesítő vágást. Ehhez fűrészseljen egy bevágást **(a)** az ág alsó harmadán (a láncvezető lap felső oldalával). Ezt követően fűrészseljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé **(b)**.



• Fűrészelés darabokban:

A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészelni, hogy követni tudja a leesés helyét.



- Először fűrészelje le a fa alsó ágait, hogy megkönnyítse a levágott ágak leesését.
- A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész súlya a kezelő számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra. Fennáll a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett.
- A beakadás megelőzése érdekében, csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrész a vágatból.
- Ne fűrészeljen a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészeljen kidudorodó ágat, mivel az akadályozza a fa sebének gyógyulását.

Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



Kapcsolja ki a motort és a készüléken történő bármilyen karbantartási és tisztítási munka előtt húzza ki a gyertyapipát (☐ 73).



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



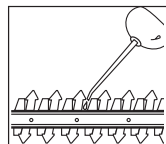
Viseljen védőkesztyűt, ha a késsel, a fűrészlánccal és a késrúddal dolgozik.

Rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meg lazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szoros illeszkedését.
- Ne vágjon tompa vagy kopott késsel vagy láncsal, ellenkező esetben túlterheli a készülék motorját és hajtóművét.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. A motorházat nedves törölkendővel vagy kefével tisztítsa. A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni.
- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefé.
- Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- Mindig tartsa tisztán a készüléket. A készülék minden használata után
 - tisztítsa meg a kést (olajos törölkendővel);
 - olajozza be a késrudat olajozó kanálal vagy spray-vel.



Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Karbantartási időközök táblázat

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	Üzemóra	
			10	20
teljes gép	Ellenőrizze az állapotát, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket	✓		
elérhető csavarok és anyák	Ellenőrizze, húzza meg		✓	
légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki			✓
üzemanyagszűrő	Cserélje ki		✓	
gyújtógyertya	Tisztítsa meg/állítsa be/cserélje ki		✓	
üzemanyagtömlők	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓		
kezelő markolat	Ellenőrizze a működését	✓		
fűrészlánc	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓		
Láncvezető lap	Ellenőrizze, fordítsa meg, tisztítsa meg, olajozza meg	✓	✓	
Vágófejek	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve	✓		
tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapláncra	✓		
hajtómű	kenés		✓	

Vágófogak élesítése

A fűrészlánc újra-élesítését bízza szakemberre vagy kövesse a fűrészlánc-élesítő készülék (pl. Parkside) használati útmutatójának utasításait. A fűrészlánc újra-élesítése bizonyos gyakorlatot igényel. A bizonytalan, inkább cserélje ki a fűrészláncot.

E Fűrészlánc csere



A készülék biztonságos használata csak a következő fűrészláncsal garantálható:
Kangxin 3/8.050x44DL

A nem jóváhagyott fűrészláncok használata súlyos sérüléseket okozhat.



A forró fűrészlánc lehűlés után kissé összehúzódik. Ha forró állapotban cseréli ki a fűrészláncot, akkor kár keletkezhet a vezetősinben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl feszesen fekszik fel a láncvezető lapra.



Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra.

1. Csavarja le az anyát (48) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (49).
2. Vegye le a régi fűrészláncot (44).

A részletes felszerelés leírása a „Felszerelés – Fűrészlánc felszerelése” fejezetben található. Az új fűrészlánc megfeszítése az „Üzembe helyezés – Fűrészlánc megfeszítése” fejezetben olvasható.

E Láncevezető lap karbantartása/megfordítása

A láncevezető lapot minden 8-10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

1. Csavarja le az anyát (48) és vegye le a lánckerék-védőburkolatot (49). Vegye le a fűrészláncot (44) és a láncevezető lapot (1).
2. Ellenőrizze a láncevezető lap (1) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki a vezető felületeket egy lapos reszelővel.
3. Tisztítsa meg az olajjáratot (45), hogy biztosítsa a fűrészlánc automatikus olajozását működtetés közben.
4. Fordítsa meg a láncevezető lapot (1) egyszer a vízszintes tengelye körül.
5. Helyezze be a fűrészláncot (44) a láncevezető lap hornyába. Helyezze a fűrészláncot (44) a lánckerék (42) köré.
6. Helyezze fel a láncevezető lapot (1) és a fűrészláncot (44) a sínscapszegre (43). A láncevezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a fül (47) jobbra a sínscapszeg (43) alatt a láncevezető lapon lévő alsó kerek vágatban van.



Normális jelenség, ha a fűrészlánc (44) belóg.

7. Feszítse elő a fűrészláncot (44) ; ehhez forgassa el a lánc feszítésére szolgáló csavart (46) a szerelőkulccsal (26) az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (49). Húzza meg a lánckerék-védőburkolathoz tartozó anyát (48).

Orsócsere



A készülék biztonságos használata csak a PARKSIDE orsóval garantálható. A nem jóváhagyott orsók használata súlyos sérüléseket okozhat.

G ábra:

1. Helyezze a készüléket a földre és győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan áll.
2. Blokkolja a befogóorsót (50) az imbuszkulcs (28) segítségével az ábrán látható módon.
3. Csavarja le az orsóházat (17) a befogóorsóról (50) az óramutató járásával megegyező irányba.

N ábra:

4. Nyissa ki az orsóházat (17); ehhez nyomja befelé erősen az orsóház (17) két oldalán lévő bekattanó zárt (68) és vegye le az orsóház fedelét.
5. Helyezze be az új orsót (69) az orsóház (17) fedelébe és dugja át a két damilvéget a damilkivezető lyukon (66). Oldja ki a két damilvéget az orsón lévő hornyokból (70).
6. Helyezze az orsót (69) az orsóház (17) fedelébe és illessze össze a fedelét és az alsó részt.



Ügyeljen arra, hogy a damilkivezető lyukakkal (66) mindkét vágat (67) találkozzon az orsóházban,

ellenkező esetben nem lehet lezárni a fedelet.

G ábra:

7. Csavarja az orsóházat (17) **az óramutató járásával ellentétes irányba** a befogóorsóra (50).
8. **Távolítsa el az imbuszkulcsot (28)!**
9. Vágja vissza a damilt kb. 15 cm hosszúra.

N Damilorsó feltekerése

Alternatív megoldásként egy új damilorsó helyett a szaküzletben vásárolhat egy 2,4 mm vastag, 6 m hosszú nejlon damilt és saját maga feltekerheti a damilorsóra.



Egy pótdamilt már tartalmaz a csomag.

1. Hajtsa össze a damilt közepén és helyezze a damil közepét az orsó (69) bemetszésébe (71).



Tekerje fel a két damilvégét a nyíl irányába, ami az orsó tetején látható.

2. Ezt követően akassza be a damil végét az orsón (69) lévő egyik horonyba (70).

O Gyűjtógyertya cseréje / beállítása



A kopott gyűjtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Húzza le a gyűjtógyertya (72) gyertyapipáját (73).
3. Csavarozza ki a gyűjtógyertyát (72) **az óramutató járásával ellentétes**

irányba a mellékelt karbantartó kulcs (26) segítségével.

4. Ellenőrizze a gyertyahézagot egy hézagmérő segítségével (szaküzletekben kapható). **Az elektródátávolságnak 0,6-0,7 mm-nek kell lenni.**
5. Adott esetben állítsa be a távolságot úgy, hogy óvatosan meghajlíja a gyűjtógyertya (72) testelektrodáját.
6. Tisztítsa meg a gyűjtógyertyát (72) egy drótkéfével.
7. Helyezze be a megtisztított és beállított gyűjtógyertyát (72) vagy cserélje ki a sérült gyűjtógyertyát (72) egy újra (pl. „TORCH L8RTC” gyűjtógyertya).
8. Helyezze vissza a gyertyapipát (73).



A megrendelhető alkatrészek az „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetben találhatók.



Damilvágó élesítése



Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Sérülésveszély áll fenn. Ha megsérült a damilvágó-penge, feltétlenül forduljon szervizközpontunkhoz.



Viseljen védőkesztyűt a vágási sérülések megelőzése érdekében.

1. Csavarozza le a damilvágót (18) a védőburkolat (21) hosszabbításáról (19).
2. Rögzítse a damilvágót (18) egy statiban és élesítse meg a kést egy lapos reszelővel. Óvatosan és mindig egy irányba csiszoljon.
3. Csavarozza vissza a damilvágót (18) a védőburkolat (21) hosszabbítására (19).

P Légszűrő tisztítása / cseréje

 Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

1. Csavarozza ki a légszűrőfedélen (75) lévő csavart (74) és vegye le a légszűrőfedelelet (75) a légszűrőházról (77).
2. Vegye ki a légszűrőt (76) a légszűrőházból (77).
3. Tisztítsa meg a légszűrőt (76) szappannal és vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!**

 Cserélje ki a légszűrőt (76), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”).

 A rács távtartóként szolgál és először ezt kell behelyezni a légszűrőházba (77), ha a légszűrő (76) kivételekor kiesik.

4. Helyezze a légszűrőfedélen (75) lévő két kiálló részt a légszűrőházra (77) lévő fülekbe.
5. Hajtsa a légszűrőfedelelet (75) a légszűrőházra (77).
6. Rögzítse a légszűrőfedelelet (75) a csavarral (74).

Q Üzemanyagszűrő cseréje

 Soha ne üzemeltesse a készüléket üzemanyagszűrő nélkül. Rendszeresen cserélje ki az üzemanyagszűrőt.

1. Tekerje le a tanksapkát (55).
2. Ürítse ki az üzemanyagtartályt (54) egy megfelelő edénybe.

3. Húzza ki az üzemanyagszűrőt (78) egy kampóval az üzemanyagtartályból és húzza le a kis bilincs meglazításával.
4. Cserélje ki az üzemanyagszűrőt (78) és helyezze vissza a felhelyezett szívófejet az üzemanyagtartályba.
5. Zárja vissza az üzemanyagtartályt (54) a tanksapkával (55).

 Üzemanyagszűrő műszaki adatai:
Csatlakozó Ø 4 mm
Külső átmérő: kb. 16 mm

R Hajtómű kenése

Kb. 10 üzemóra után meg kell kenni a tartozékok hajtóművét.

Trimmelő/Szegélyvágó

1. Csavarja le a hajtóművön lévő csavart (79) a szerelőkulcs (26) segítségével.
2. Nyomjon legfeljebb 5 g kereskedelemben kapható kenőzsírt a hajtóműházon lévő kenőnyílásba.
3. Zárja vissza a hajtóművet a csavarral (79).

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervizben végeztesse a beállításokat.

A Tárolás

 Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.

- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni. Tárolja a készüléket fektetve vagy felborulás ellen biztosítva.

- Tárolja a 3-ágú kést (15), a teleszkópos ágvágó és a sövényvágó tartozékot a mellékelt szállítási védelemmel (11/13/16).
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.
- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.
- Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket.

A Szállítás



Soha ne szállítsa a készüléket addig, amíg a készülék működik!
Sérülésveszély!

- A szállításhoz ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a gyertyapipát (73). Ne szállítsa a készüléket alapjáraton működtetve.
- A szállítás során mindig használja a szállítási védelmet (11/13/16).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószer számmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a hátsó markolaton (8), a másik keze pedig az elülső kerek markolaton (9) legyen.
- Az üzemanyag kiszivárgásának megakadályozása érdekében, ne szállítsa a készüléket fejjel lefelé.
- Két használati hely közötti szállítás előtt ürítse ki a benzintartályt egy benzinszivattyúval.

Ne végezze az üzemanyagtartály kiürítését zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanást vagy tüzet okozhatnak.

- **Szállítás gépjárművel:** Rögzítse a készüléket felborulás és sérülések ellen. Ügyeljen a készülék stabil helyzetére.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba.

A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani - adja le egy hulladékkezelő központban.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról. Gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Gondosan ürítse ki az üzemanyagtartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek fajta szerint gyűjthetők és újrahasznosíthatók.

Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok a www.grizzlytools.shop oldalon állnak rendelkezésre

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd 295. oldal). Ha további pótalkatrészekre van szükség, kérjük, nézze meg az alkatrész számát a robbantott ábrán.

Pozíció az útmutatóban	Pozíció a robbantott ábrán	Megnevezés	Rendelési sz.
A 11	I - 12	szállítási védelem, Teleszkópos ágvágó	91110267
A 13	I - 13	szállítási védelem, Sövényvágó	91110268
A 15	I - 1	3-ágú kés	13800233
A 17	I - 2	orsóház	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	damilvágó + hosszabbítás + védőburkolat	91110256
A 29	I - 15	vállheveder	91110269
A 76	II - 40	légszűrő	91106208

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Üres az üzemanyagtartály	Töltsse tele
	Helytelen indítási sorrend	Kövesse az útmutató gépindításra vonatkozó utasításait
	"Túlszívott" a motor	Csökkentse a gázt, indítson többször, ha szükséges szerelje ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a gyújtógyertyát
	Elkormozódott gyújtógyertya, helytelen gyertyahézag	Tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
	Sérült gyertyacsatlakozó, gyújtókábel	Cserélje ki/ Javítsa a szervizközpontban
	Szennyezett porlasztó, fúvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Tisztíttassa meg és állíttassa be a porlasztót egy szakszervizben
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Cserélje ki vagy tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt
A motor alapjáraton túl gyorsan jár	Hideg a motor	Lassan melegítse be
A motor nem működik maximális teljesítménnyel	Elkormozódott gyújtógyertyák, helytelen elektróda-távolság	Tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát
	Szennyezett légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	Szennyezett porlasztó, fúvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Tisztíttassa meg és állíttassa be a porlasztót egy szakszervizben
	Nem megfelelő üzemanyag-keverék	Töltsön be üzemanyagot az útmutatónak megfelelően
	Szivárog a tömítés a forgattyúházban	Javíttassa meg a hibát egy szakszervizben
	Henger, dugattyúgyűrűk kopottak	
	Helytelen gyújtás	
Túlzott mértékű égéstermék-/füstképződés	Helytelenül beállított porlasztó-keverék	Állíttassa be a porlasztót egy szakszervizben
	Nem megfelelő üzemanyag-keverék	Töltsön be üzemanyagot az útmutatónak megfelelően



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Benzines kombinált készülék 4 az 1-ben	Gyártási szám: IAN 454395_2310
A termék típusa: PBK 4 B3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek

kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie 298

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 298

Opis ogólny 298

Zakres dostawy 298

Zestawienie 299

Opis działania 300

Dane techniczne 300

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 301

Symbole graficzne użyte w instrukcji 302

Symbole na urządzeniu 302

Ogólne zasady bezpieczeństwa 303

Ryzyko resztkowe 304

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z przenośnymi nożycami do żywopłotu z silnikiem 304

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywarkami 306

Przyczyny i unikanie odrzutu podczas podkrzesywania 307

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wykaszarką i podkaszarką do trawy 308

Wykaszarka - przyczyny i unikanie odrzutu podczas pracy z nożem 3-zębnym 308

Montaż 309

Montaż środkowego trzonka 309

Montaż przedniego trzonka 309

Montaż okrągłej rękojeści 310

Montaż osłony ochronnej 310

Zdejmowanie/zakładanie przedłużenia osłony ochronnej 310

Montaż łańcucha piły 310

Montaż noża 3-zębego 311

Montaż szpuli 311

Uruchomienie 312

Uzupełnianie paliwa 312

Napinanie łańcucha piły 313

Smarowanie łańcucha 314

Wychylanie listwy tnącej 314

Zakładanie pasa na ramię 315

Przesuwanie ucha do

przenoszenia 315

Przedłużanie żyłki tnącej 316

Włączanie i wyłączanie 316

Zasady bezpiecznej pracy 317

Praca z nożycami do żywopłotu 317

Praca z podkrzesywarką 318

Praca ze szpulą 318

Praca z nożem 3-zębnym 318

Odkładanie urządzenia 319

Techniki cięcia nożycami do żywopłotu 319

Techniki cięcia podkrzesywarką 320

Czyszczenie i konserwacja 320

Czyszczenie 321

Terminy konserwacji 321

Ostrzenie zębów łańcucha 322

Wymiana łańcucha piły 322

Konserwacja/obracanie miecza 323

Wymiana szpuli 323

Nawijanie szpuli 324

Wymiana/ustawianie świecy zapłonowej 324

Ostrzenie obcinacza żyłki 324

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza 325

Wymiana filtra paliwa 325

Smarowanie przekładni 325

Ustawianie gaźnika 326

Przechowywanie 326

Transport 326

Utylizacja/ochrona środowiska 327

Gwarancja 327

Serwis naprawczy 328

Service-Center 329

Importer 329

Części zamienne/akcesoria 329

Wykrywanie błędów 330

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 370

Widok rozłożony 373

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia. Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Z produktu należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie z przystawką do cięcia żywopłotów umożliwia cięcie i przycinanie żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych. Przystawka do podkrzesywania jest przeznaczona do cięcia większych gałęzi. Przystawka do przycinania i nóż 3-zębny nadają się do koszenia trawy w ogrodach, wzdłuż obrzeży grządek i wokół drzew lub słupków ogrodzeniowych i mniejszych zarośli. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powo-

duje utratę gwarancji. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy

- Jednostka napędowa
- Przystawką do cięcia żywopłotów
- Przystawką do podkrzesywania
- Przystawką do przycinania
- Przystawka przedłużająca, długość: 905 mm
- łańcuch piły
- Miecz
- Osłona szpuli
- Rękojeść okrągła
- Nóż 3-zębny
- Osłona ochronna
- Bio-olej do łańcuchów do pił, 100 ml

- 1 x pojemnik do mieszania
- Lej
- 1 x pas na ramię
- 1 x klucz z gniazdem sześciokątnym
- 1 x klucz do świec zapłonowych z płaskim śrubokrętem
- Torba na narzędzia
- 3 x Zabezpieczenie transportowe
- Okulary ochronne
- Żyłka zapasowa (2,4 mm x 6 m)
- Instrukcja obsługi



Klucz z gniazdem sześciokątnym, klucz do świec zapłonowych z płaskim śrubokrętem i żyłką zapasową znajdują się w momencie dostawy w torbie na narzędzia (34).

Zestawienie

- A**
- 1 Miecz
 - 2 Przedni trzonek
 - 3 Śruba motylkowa
 - 4 Środkowy trzonek rury
 - 5 Trzonek
 - 6 Ucho do przenoszenia
 - 7 Dźwignia gazu
 - 8 Rękojeść
 - 9 Rękojeść okrągła
 - 10 Guzik
 - 11 Zabezpieczenie transportowe
 - 12 Uchwyt ochronny
 - 13 Zabezpieczenie transportowe
 - 14 Rączka
 - 15 Nóż 3-zębny
 - 16 Zabezpieczenie transportowe
 - 17 Osłona szpuli
 - 18 Obcinacz żyłki
 - 19 Przedłużenie
 - 20 Dociskacz
 - 21 Osłona ochronna
 - 22 Śruba imbusowa
 - 23 Nasadka ochronna
 - 24 Kanister do mieszania paliwa

- 25 Butelka
- 26 Klucz montażowy/
klucz do świec zapłonowych
- 27 Wkrętak
- 28 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 29 Pas na ramię
- 30 Złącze zatraskowe
- 31 Ochroniacz ciała
- 32 Okulary ochronne
- 33 Lej
- 34 Torba na narzędzia
- 35 Przełącznik STOP
- 36 Blokada dźwigni gazu



- 37 Otwór
- 38 Śruba motylkowa
- 39 Kłapa
- 40 Guma
- 41 Trzpień



- 42 Małe koło łańcuchowe
- 43 Sworzeń szynowy
- 44 Łańcuch piły
- 45 Przepust oleju
- 46 Śruba
- 47 Nosek
- 48 Nakrętka
- 49 Osłona koła łańcuchowego



- 50 Wrzeciono montażowe
- 51 Nakrętka
- 52 Podkładka mocująca
- 53 Podkładka



- 54 Zbiornik paliwa
- 55 Korek wlewu paliwa



- 56 Korek zbiornika oleju
- 57 Zbiornik oleju
- 58 Znacznik poziomu minimalnego
- 59 Śruba nastawcza



- 60 Dźwignia blokowania
- 61 Dźwignia bezpieczeństwa

- L** 62 Śruba
- M** 63 Uchwyt rozruchowy
64 Dźwignia ssania
65 Pompa paliwa (primer)
- N** 66 Oczko wylotu żyłki
67 Wycięcia
68 Zapięcie zatrzaskowe
69 Szpula
70 Wpust
71 Karb
- O** 72 Świeca zapłonowa
73 Wtyk świecy zapłonowej
- P** 74 Śruba
75 Pokrywa filtra powietrza
76 Filtr powietrza
77 Obudowa filtra powietrza
- Q** 78 Filtr paliwa
- R** 79 Śruba

Opis działania

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika dwusuwowego chłodzonego powietrzem. Urządzenie jest wyposażone w przystawkę do cięcia żywopłotów z bezpieczną listwą tnącą, przystawkę do podkrzesywania z łańcuchem pily i przystawkę do przycinania ze szpulą z żyłką lub z nożem 3-zębnym. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Benzynowe urządzenie

wielofunkcyjne **PBK 4 B3**
Silnik Silnik dwusuwowy,
..... chłodzony powietrzem

Mieszanka paliwowa 40:1
Komora silnika V 51,7 cm³
Moc silnik aP_{max} 1,45 kW (1,97 KM)
Prędkość obrotowa
silnika na biegu jałowym 3000 min⁻¹
Maks. prędkość
obrotowa silnika 9500 min⁻¹
Zawartość /
pojemność zbiornika .. 1200 ml/1200 cm³
Waga (jednostka napędowa) 6,1 kg
gwarantowany poziom mocy akustycznej
(L_{WA}) 114 dB
Producent silnika
Nazwa handlowa WUYANG
Nazwa firmy Zhejiang Wu Yang
..... Industry & Trade Co., Ltd.
Adres kontaktowy
na terenie Unii Rake Forester GmbH,
..... Andre-Citroen-Str. 18,
..... D51149 Cologne, Germany

Podkrzesywarka PBK 4 B3-4

Waga 7,8 kg
Miecz Kangxin AL12-44-507P (12")
Długość miecza 344,5 mm
Długość cięcia ok. 12" (~300 mm)
Uzębienie koła łańcuchowego 7
łańcuch Kangxin 3/8.050x44DL
Grubość łańcucha 1,3 mm
Prędkość łańcucha v_0 20 m/s
Pojemność
zbiornika oleju 120 cm³/120 ml
Wibracje (a_h) na rękojeści
Na biegu
jałowym 7,237 m/s²; K= 1,5 m/s²
Podczas pracy .. 7,420 m/s²; K= 1,5 m/s²
Wibracje (a_h) na rękojeści okrągłej
Na biegu
jałowym 7,511 m/s²; K= 1,5 m/s²
Podczas pracy 7,723 m/s²; K= 1,5 m/s²
Poziom emisji ciśnienia akustycznego w
miejscu pracy użytkownika
(L_{pA}) 99,0 dB; K_{pA} = 1,98 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej
(L_{WA}) 108,8 dB, K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - Nożyce do żywopłotu

Waga.....	8,5 kg
Długość cięcia	480 mm
maks. zalecana grubość gałęzi	11 mm
Prędkość obrotowa biegu jałowego (bez obciążenia) n_0	1550 min ⁻¹
Liczba cięć na minutę	3100
Wibracje (a_h)	
na rękojęści.....	8,37 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
na rękojęści okrągłej	6,15 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	98,8 dB; K_{pA} = 3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA})	109,7 dB, K_{WA} = 1,98 dB

Przycinarka, szpula PBK 4 B3-2

Waga.....	8 kg
Promień koszenia, szpula.....	43 cm / 430 mm
Grubość żyłki	2,4 mm
Długości żyłki	6,0 m
Prędkość obrotowa n_0	7800 min ⁻¹
Wibracje (a_h)	
na rękojęści.....	7,39 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
na rękojęści okrągłej	7,99 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	99,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA})	110,1 dB, K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - Wykaszarka, nóż 3-zębny

Waga.....	8 kg
Promień koszenia	25,5 cm/255 mm
Prędkość obrotowa n_0	7800 min ⁻¹
Prędkość obrotowa noży 3-zębnych n_{max}	10000 min ⁻¹
Wibracje (a_h)	
na rękojęści.....	8,49 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
na rękojęści okrągłej	6,20 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Poziom emisji ciśnienia akustycznego w miejscu pracy użytkownika (L_{pA})	98,9 dB; K_{pA} = 3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA})	109,6 dB, K_{WA} = 1,98 dB

Podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i może zostać wykorzystana do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana wartość emisji drgań może zostać użyta także do wstępnego oszacowania stopnia narażenia.

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

**Ostrzeżenie:** Wartość emisji

drgań może różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wartość emisji dwutlenku węgla (CO₂) ustalona w ramach procedury zatwierdzania typu UE wynosi dla niniejszego urządzenia: 1063,00 g/kWh

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe zasady bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.

Symbole graficzne użyte w instrukcji



Symbol zagrożenia z informacjami o zapobieganiu szkodom na osobach lub szkodom materialnym



Znak nakazu z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom



Symbol z informacjami ułatwiającymi obsługę urządzenia

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami ostrzegawczymi i wskazówkami bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu!



Stosować środki ochrony słuchu!



Nosić kask ochronny!



Nosić rękawice ochronne.



Nosić odzież odporną na przecięcie.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nie nosić nieostroniętych długich włosów. Włosy trzymać z dala od części ruchomych.



Nie wystawiać urządzenia na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani używane w wilgotnym środowisku.



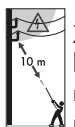
Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez pracujące noże



Uwaga! Spadające przedmioty, w szczególności podczas cięcia na wysokości powyżej głowy



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej.



Zagrożenie dla życia poprzez możliwość porażenia prądem elektrycznym! Zachować odległość co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu odrzucanych części! Inne osoby trzymać z dala od strefy pracy urządzenia.



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu odrzucanych części! Inne osoby trzymać z dala od strefy pracy urządzenia.



Uwaga! Gorąca powierzchnia Niebezpieczeństwo poparzenia.



Zachować bezpieczny odstęp min. 15 m od innych osób.



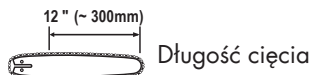
Informacja o poziomie gwarantowanej mocy akustycznej L_{WA} w dB



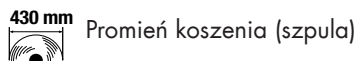
Długość cięcia



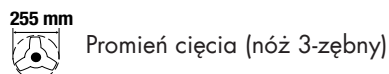
Długość miecza



Długość cięcia



Promień koszenia (szpula)



Promień cięcia (nóż 3-zębny)



Proporcje mieszania
40:1, stosować TYL-
KO mieszankę pali-

wową

Nie używać otwartego płomienia; uży-
wanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i
palenie tytoniu są zabronione.



Korek wlewu mieszanki paliwa



Nie używać ostrzy
tarczowych ani wie-
łożebnych.

Niebezpieczeństwo

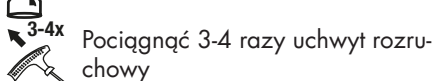
obrażeń ciała!



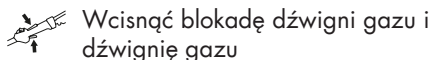
Zmienić położenie dźwigni ssania



Wcisnąć 6 razy pompkę paliwa



Pociągnąć 3-4 razy uchwyt rozru-
chowy



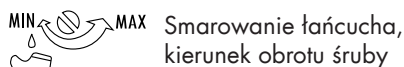
Wcisnąć blokadę dźwigni gazu i
dźwignię gazu



Dławienie: Uruchamianie przy zim-
nym silniku



Dławienie: Uruchamianie przy cie-
pym silniku



Smarowanie łańcucha,
kierunek obrotu śruby



Kierunek biegu łańcucha



Do zastosowania ze szpulą z żył-
ką



Do zastosowania z nożami 3-zęb-
nymi



Kierunek obracania, szpula



Informacja dotycząca śruby do sma-
rowania za pomocą praski do sma-
rów



Korek wlewowi zbiornika oleju łańcu-
chowego

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Nie pracować z urządzeniem, jeśli
nie odbyło się wymaganego szkole-
nia w zakresie postępowania z urządze-
niem.



Przed rozpoczęciem pracy z urzą-
dzeniem należy się dobrze zapo-
znac ze wszystkimi elementami obsługi-
wymi. Przećwiczyć obsługę urządzenia i
poprosić doświadczonego użytkownika
lub specjalistę o objaśnienie zasad działa-
nia, sposobu i techniki pracy. Upewnić się,
czy w sytuacji awaryjnej będzie możliwe
natychmiastowe wyłączenie urządzenia.
Niewłaściwe użycie urządzenia może pro-
wadzić do ciężkich obrażeń ciała.

W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza. W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.



Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- a) Niebezpieczeństwo skaleczenia
- b) Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z przenośnymi nożycami do żywopłotu z silnikiem

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

WAŻNE

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAĆ DOKUMENT

Przygotowanie

- a) NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ POWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA! Przeczytać uważnie instrukcję dotyczące prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i wyłączania nożyc do żywopłotu. Zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi i zasadami prawidłowego użytkowania nożyc do żywopłotu.
- b) Nigdy nie zezwalać dzieciom na korzystanie z nożyc do żywopłotu.
- c) Uwaga na naziemne przewody elektryczne.
- d) Należy unikać używania nożyc do żywopłotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim dzieci.
- e) Nosić odpowiednią odzież! Nie nosić zbyt luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać pochwycona przez ruchome części urządzenia. Zaleca się noszenie mocnych rękawic, antypoślizgowego obuwia i okularów ochronnych.
- f) Z paliwem należy się obchodzić szczególnie ostrożnie. Paliwo jest łatwopalne, a jego pary są wybuchowe. Należy przestrzegać poniższych punktów.
 - 1) Paliwo należy przechowywać w przewidzianych do tego celu zbiornikach.
 - 2) Podczas pracy silnika nigdy nie zdejmować zamknięcia zbiornika lub nie uzupełniać paliwa. Przed uzupełnieniem paliwa odczekać do ostygnięcia silnika i części układu wydechowego.
 - 3) Nie palić tytoniu.
 - 4) Tankować tylko na zewnątrz.
 - 5) Nożyc do żywopłotu lub zbiornika paliwa nigdy nie przechowywać w pomieszczeniu, w którym znajduje się otwarty płomień, np. w pobliżu bojlera podgrzewającego wodę.
 - 6) W przypadku rozlania benzyny nie próbować uruchamiania silnika, lecz przed uruchomieniem oddalić maszynę od miejsca zanieczyszczonego benzyną.

- 7) Po zatankowaniu zawsze włożyć i starannie zamknąć korek paliwa.
- 8) Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- g) W przypadku natrafienia zespołu tnącego na ciało obce lub nasilenia się odgłosów pracy lub występowania niezwykle silnych wibracji nożyc, wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się nożyc do żywopłotu. Zdjąć końcówkę kabla świecy zapłonowej ze świecy i wykonać następujące czynności:
 - 1) przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń;
 - 2) sprawdzić czy w urządzeniu nie ma luźnych części i zamocować wszelkie luźne części;
 - 3) uszkodzone części wymienić na równorzędne części zamienne lub oddać do naprawy.
- h) Podczas pracy z urządzeniem należy przez cały czas nosić środki ochrony słuchu.
- i) Podczas pracy z urządzeniem należy przez cały czas nosić środki ochrony oczu.
- j) W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.
- c) Podczas pracy nożyc do żywopłotu należy zawsze zadbać o bezpieczną pozycję, szczególnie podczas korzystania ze stopni lub drabiny.
- d) Nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub mocno zużytym zespołem tnącym.
- e) Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru należy zadbać o to, aby silnik i tłumik były wolne od osadów, liści lub nadmiaru środka smarnego.
- f) Zawsze upewnić się, czy podczas używania nożyc do żywopłotu założone są wszystkie uchwyty i elementy zabezpieczające odłączające urządzenie. Nigdy nie próbować używania niekompletnych nożyc do żywopłotu lub nożyc, które zostały w niedopuszczalny sposób zmodyfikowane.
- g) Nożyce do żywopłotu należy obsługiwać zawsze oburącz.
- h) Należy zawsze sprawdzić otoczenie i być wyczulonym na możliwe niebezpieczeństwa, które z powodu hałasu emitowanego przez nożyce mogą być niesłyszalne.

Konserwacja i przechowywanie

- a) W momencie wyłączenia nożyc do żywopłotu w celu przeprowadzenia konserwacji, przeglądu lub przed rozpoczęciem przechowywania nożyc do żywopłotu wyłączyć silnik i upewnić się, czy wszystkie części wirujące się zatrzymały i wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej ze świecy. Przed wykonaniem kontroli, ustawień itd. odczekać do ostygnięcia nożyc do żywopłotu.
 - b) Nożyce do żywopłotu przechowywać w miejscu, w którym nie występuje ryzyko zetknięcia się oparów benzyny z otwartym ogniem lub iskrami. Przed przechowaniem nożyc do żywopłotu zawsze odczekać do ich ostygnięcia.
- Eksplatacja**
- a) Silnik należy wyłączyć przed następującymi czynnościami:
 - 1) Czyszczenie lub usuwanie blokad;
 - 2) Kontrola, konserwacja lub prace wykonywane na nożycach do żywopłotu;
 - 3) Ustawianie pozycji roboczej zespołu tnącego;
 - 4) Pozostawienie nożyc do żywopłotu bez nadzoru.
 - b) Przed uruchomieniem silnika upewnić się, czy nożyce znajdują się w prawidłowej pozycji roboczej.

- c) Na czas transportu lub składowania nożyć do żywopłotu zawsze montować osłonę transportową na zespole tnącym.

Dodatkowe wskazówki

- Stosować pas na ramię i trzymać maszynę za rękkość i za okrągłą rękkość. Należy robić przerwy i regularnie zmieniać swoją pozycję roboczą.
- Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze dbać o dobrą wentylację. W trakcie tankowania nie palić tytoniu i trzymać z dala wszelkie źródła ciepła. Nigdy nie tankować urządzenia, gdy włączony jest silnik.
- Przed rozpoczęciem usuwania blokad wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z podkrzesywkami



Krajowe przepisy mogą definiować ograniczenia związane ze stosowaniem maszyny.

- Codziennie przed rozpoczęciem użytkowania maszyny oraz po jej upadku i innych uderzeniach należy przeprowadzić przegląd w celu stwierdzenia istotnych szkód lub uszkodzeń.
- Nigdy nie korzystać z maszyny w pobliżu napowietrznych instalacji wysokiego napięcia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Podczas użytkowania urządzenia nosić stosowne środki ochrony indywidualnej: środki ochrony słuchu, środki ochrony oczu (przyłbica lub okulary), środki ochrony głowy oraz ciasno przylegającą odzież roboczą odporną na przecięcia.

- Podczas użytkowania maszyny nosić obuwie antypoślizgowe.

Czas pracy i przerwy

Dłuższe używanie maszyny może doprowadzić do zaburzeń krążenia w dłoniach, spowodowanych wibracjami, do tzw. choroby białych palców. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

Przez cały czas należy zachowywać koncentrację. Zwracać uwagę na wykonywane czynności.

Podczas pracy zachowywać zdrowy rozsądek. Nie użytkować maszyny w przypadku zmęczenia. Nie wolno wykonywać prac z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą negatywnie wpływać na czas reakcji.

- Stosować pas na ramię i trzymać maszynę za rękkość i za okrągłą rękkość. Należy robić przerwy i regularnie zmieniać swoją pozycję roboczą.
- Zachowywać bezpieczny odstęp od innych osób i trzymać maszynę jedynie za przewidziane do tego celu powierzchniowe uchwyty.
- Podczas wykonywania cięć ponad głowę należy uważać na upadające gałęzie.
- **Nie przyjmować niebezpiecznej pozycji podczas pracy.** Nie wykonywać prac z drabiny! Wykonywać prace jedynie na stałych i stabilnych podłożach! Unikać nienaturalnej postawy ciała. Przez cały czas zachowywać równowagę. Podczas prac należy zapewnić odpowiednie oświetlenie. W

trakcie pracy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej pozycji w przypadku wilgoci, śniegu, na zboczach i na nierównym podłożu.

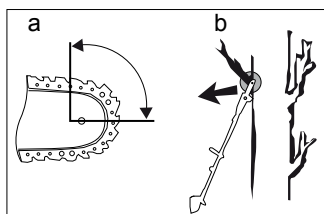
• **Ostrzeżenie przed emisjami spalin**

Pracujący silnik generuje toksyczne spaliny. Spaliny mogą być bezwonne i niewidoczne. Dlatego nie wolno używać maszyny w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

Przyczyny i unikanie odrzutu podczas podkrzesywania



Uwaga na odrzut! Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie urządzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę cięcia.



- Odrzut może wystąpić, gdy wierzchołek prowadnicy szynowej dotknie przedmiotu lub gdy drewno wygnie się i łańcuch piły zakleszczy się w razie (patrz rys. b).
- Kontakt z końcówką szyny może w niektórych przypadkach skutkować nieoczekiwaną reakcją, polegającą na cofnięciu urządzenia, w wyniku czego prowadnica szynowa może zostać wybita do góry i w kierunku operatora (patrz rys. a).
- Zakleszczenie się łańcucha piły na

górnej krawędzi prowadnicy szynowej może mocno odbić szynę w kierunku operatora.

- Każda taka reakcja może prowadzić do utraty kontroli nad piłą i ewentualnie do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na elementach bezpieczeństwa zainstalowanych w piłę łańcuchową. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różne środki, zapewniające bezpieczną pracę.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Trzymać piłę mocno obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować rękojeści piły. Przyjąć pozycję ciała i rąk, która umożliwi odparcie sił odrzutu.** Jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki, operator będzie mógł opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.** Pozwoli to na lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Stosować zawsze szyny zamienne i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe szyny i łańcuchy mogą prowadzić do zerwania się łańcucha i/lub do odrzutu.
- **Stosować się do instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły.** Zbyt nisko ustawiony ogranicznik głębokości zwiększa skłonność do odrzutu.
- **Nie piłować wierzchołkiem miecza (patrz rys. b).** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- **Zadbać o to, aby na ziemi nie**

było żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z wykaszarką i podkaszarką do trawy

- Codziennie przed rozpoczęciem użytkowania maszyny oraz po jej upadku i innych uderzeniach należy przeprowadzać przegląd w celu stwierdzenia istotnych szkód lub uszkodzeń.
- Podczas użytkowania urządzenia nosić stosowne środki ochrony indywidualnej: środki ochrony słuchu, środki ochrony oczu (przyłbica lub okulary), środki ochrony głowy oraz odzież roboczą odporną na przecięcia.
- Podczas użytkowania maszyny nosić obuwie antypoślizgowe.
- Stosować pas na ramię i trzymać maszynę za rękojeść i za okrągłą rękojeść.
- **Przez cały czas należy zachowywać koncentrację. Zwracać uwagę na wykonywane czynności.** Podczas pracy zachowywać zdrowy rozsądek. Nie użytkować maszyny w przypadku zmęczenia. Nie wolno wykonywać prac z urządzeniem, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą negatywnie wpływać na czas reakcji.
- Przed rozpoczęciem usuwania blokad wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
- Zachowywać bezpieczny odstęp od innych osób wynoszący co najmniej 15 metrów i trzymać maszynę jedynie za przewidziane do tego celu powierzchnie uchwytów.
- **Ostrzeżenie przed emisjami spalin**
Pracujący silnik generuje toksyczne

spaliny. Spaliny mogą być bezwonne i niewidoczne. Dlatego nie wolno używać maszyny w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

• Czas pracy i przerwy

Dłuższe używanie maszyny może doprowadzić do zaburzeń krążenia w dłoniach, spowodowanych wibracjami, do tzw. choroby białych palców. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

- **Nie przyjmować niebezpiecznej pozycji podczas pracy.** Nie wykonywać prac z drabiny! Wykonywać prace jedynie na stałych i stabilnych podłożach! Unikać nienaturalnej postawy ciała. Przez cały czas zachowywać równowagę. Podczas prac należy zapewnić odpowiednie oświetlenie. W trakcie pracy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej pozycji w przypadku wilgoci, śniegu, na zboczach i na nierównym podłożu.

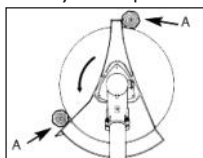
Wykaszarka - przyczyny i unikanie odrzutu podczas pracy z nożem 3-zębny



W momencie odrzutu użytkownik narażony jest na silne uderzenie przez urządzenie. Skutkiem tego może być utrata kontroli nad urządzeniem prowadząca do poważnych obrażeń ciała. Odrzutów można uniknąć stosując odpowiednie środki ostrożności i prawidłową technikę pracy.

W przypadku zastosowania noża z 3 zębami istnieje ryzyko odrzutu w momencie natrafienia ostrzem noża na przeszkodę (kamień, drewno).

- Urządzenie należy trzymać mocno obiema rękami.
- Upewnij się, że na podłożu nie ma żadnych przeszkód; nie używaj noża 3-zębego w pobliżu płotów, metalowych słupków itp.



Należy stosować jedynie dobrze naostrzone narzędzia. W przypadku koszenia grubych łodyg należy ustawić urządzenie w położeniu A.

Montaż



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (73).



Stosować tylko oryginalne części.



Urządzenie może być używane opcjonalnie z przystawką do cięcia żywopłotu, podkrzesywarki lub przycinania, do wyboru ze szpulą lub nożem 3-zębnym.



Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.



Montaż środkowego trzonka



Środkowy trzonek jest przeznaczony do użytkowania z przystawką podkrzesywarki i nasadką nożyc do żywopłotu.

1. Odkręcić śrubę motylkową (3).
2. Nasunąć środkowy trzonek (4) na trzonek (5) na obudowie urządzenia. Szczegółowy sposób postępowania przedstawiono na ilustracji S.
3. Obrócić środkowy trzonek (4) lekkim ruchem obrotowym, aż blokada (10) zatrzaśnie się w otworze w trzonku (5).
4. Zamocować środkowy trzonek (4) za pomocą śruby motylkowej (3).



Dokręcić śrubę motylkową (3) na tyle mocno, aby nie był wyczuwalny luz na środkowym trzonku (4)! Użycie maksymalnej siły dłoni może uszkodzić trzonek.



Montaż przedniego trzonka



W razie potrzeby przed montażem zdjąć nasadkę(i) ochronną(e) (23) z przedniego trzonka (2).



Przedni trzonek przystawki podkrzesywarki i nożyc do żywopłotu montuje się na środkowym trzonku (4).

1. Odkręcić śrubę motylkową (3).
2. Nasunąć przedni trzonek (2) na trzonek (5) na obudowie urządzenia wzgl. na środkowy trzonek (4). Szczegółowy sposób postępowania przedstawiono na ilustracji S.
3. Obrócić środkowy trzonek (2) lekkim ruchem obrotowym, aż blokada (10) zatrzaśnie się w otworze w trzonku (5) wzgl. w środkowym trzonku (4).
4. Zamocować przedni trzonek (2) za pomocą śruby motylkowej (3).



Dokręcić śrubę motylkową (3) na tyle mocno, aby nie był wyczuwalny luz na przednim trzonku (2)! Użycie maksymalnej siły dłoni może uszkodzić trzonek.



Montaż okrągłej rękojeści



Rękojeść okrągłą (9) można ze względów bezpieczeństwa mocować w jednym z położen wy-nikających z położenia otworu.



**Zabezpieczenie nóg musi za-
wsze znajdować się po stro-
nie operatora!**

1. W razie potrzeby odkręcić śrubę motylkową (38) i ustawić srebrną klapę (39) pionowo.
2. Umieścić rękojeść okrągłą (9) od góry na gumie (40) na trzonku (5). **Wybrać jedno z dwóch położen wyznaczanych przez otwór (37) w trzonku (5). Gumę (40) można przesunąć w żądane położenie.**



Trzpień (41) znajdujący się w okrągłej rękojeści (9) musi wchodzić w otwór w gumie (40), w przeciwnym razie nie będzie można prawidłowo zamontować okrągłej rękojeści (9).

3. Zamknąć klapę (39) i zamocować ją za pomocą śruby motylkowej (38).



Montaż osłony ochronnej

Osłonę ochronną (21) należy zamontować na przednim trzonku (2) z uchwytem szpuli i noża 3-zębego.

1. Założyć osłonę ochronną (21) na uchwycie na przednim trzonku (2).

2. Przykręcić osłonę ochronną (21) na przednim trzonku (2) za pomocą czterech śrub imbusowych (22).



Zdejmowanie/ zakładanie przedłużenia osłony ochronnej

W przypadku używania noża 3-zębego należy zdjąć przedłużenie (19) osłony ochronnej (21).

W przypadku używania szpuli należy zamontować przedłużenie (19).

Zdejmowanie przedłużenia osłony ochronnej

1. Wypiąć trzy dociski (20) zatrzasku za pomocą wkrętaka (A 27).
2. Zdjąć przedłużenie (19) osłony ochronnej (21).

Zakładanie przedłużenia osłony ochronnej

1. Wpiąć trzy dociski (20) zatrzasku za pomocą wkrętaka (27).



Po każdym użyciu należy oczyścić przedłużenie (19) i osłonę zabezpieczającą (21).



Montaż łańcucha piły



Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha piły. Podany jest on na osłonie koła łańcuchowego (49) i powyżej sworznia szyny (43).



Po wykonaniu pierwszych 5-6 cięć należy naprężyć łańcuch piły. patrz rozdział „Naprężanie łańcucha piły”.

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
 2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (49) odkręcając nakrętkę (48) kluczem montażowym (26).
 3. Umieścić łańcuch piły (44) w rowku miecza. Założyć łańcuch piły (44) na małe koło łańcuchowe (42).
 4. Założyć miecz (1) i łańcuch (44) na sworznię szyny (43). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek (47) z prawej strony pod sworzniem szyny (43) znajduje się w dolnym, okrągłym wgłębieniu miecza.
-  Zwisanie łańcucha (44) jest zjawiskiem normalnym.
5. Naprężyć wstępnie łańcuch piły (44), obracając śrubę (46) do napinania łańcucha za pomocą wkrętaka (27) w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.
 6. Założyć osłonę koła łańcuchowego (49). Dokręcić nakrętkę (48) osłony koła łańcuchowego.

 Ostrożnie! łańcuch piły (44) może brudzić olejem.

F Montaż noża 3-zębny

 **Bezpieczne użytkowanie urządzenia można zagwarantować jedynie z nożem 3-zębnym PARKSIDE. Stosowanie niedopuszczonych noży może być przyczyną obrażeń ciała.**

 **W przypadku używania noża 3-zębny należy zdjąć przedłużenie (D 19) osłony ochronnej, patrz rozdział: „Zdejmowanie/zakładanie przedłużenia osłony ochronnej”.**

1. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono posadowione bezpiecznie.
 2. Zablokować wrzeciono montażowe (50) kluczem z gniazdem sześciokątnym (28) w sposób przedstawiony na ilustracji.
 3. Założyć nóż 3-zębny (15) na wrzeciono montażowe (50). Noża można używać z obu stron.
 4. Zamocować nóż, cieńszą podkładkę (53), podkładkę mocującą (52) i nakrętki (51), **wkręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara** za pomocą klucza montażowego (26).
-  Umieścić nakrętkę (51) w podkładce mocującej (52).
5. **Usunąć klucz z gniazdem sześciokątnym (28)!**

 Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

G Montaż szpuli

 **W przypadku używania szpuli z żyłką należy zamontować przedłużenie (19) osłony ochronnej, patrz rozdział: „Zdejmowanie/zakładanie przedłużenia osłony ochronnej”.**

 **Nie wymieniaj niemetalowych żyłek szpuli na żyłki metalowe! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

1. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono posadowione bezpiecznie.
2. Zablokować wrzeciono montażowe (50) kluczem z gniazdem sześciokątnym (28) w sposób przedstawiony na ilustracji.

3. Przykręcić osłonę szpuli (17) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara na wrzeciono montażowe (50).
4. Usunąć klucz z gniazdem sześciokątnym (28)!



Demontaż należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.

Uruchomienie



Przed rozpoczęciem wszelkich prac nastawczych na urządzeniu należy wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (73).



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne, stosować środki ochrony oczu, głowy i słuchu oraz odporne na przecięcie obuwie robocze. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nigdy wolno używać urządzenia. Niebezpieczeństwo dla osób i ryzyko szkód materialnych.



Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa. Użytkowanie urządzenia może być ograniczone lub zabronione w określonych dniach (np. w niedziele i dni wolne), w określonych porach dnia (pora obiadowa, cisza nocna) lub na określonych obszarach (np. kurorty, kliniki etc.).



Uzupełnianie paliwa



Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze dbać o dobrą wentylację. W trakcie tankowania nie palić tytoniu i trzymać z dala wszelkie źródła ciepła. Nigdy nie tankować urządzenia, gdy włączony jest silnik. Ostrożnie otwierać korek wlewu paliwa, tak by ewentualne nadciśnienie mogło się uwalniać w powolnym tempie. Urządzenie uruchamiać w odległości co najmniej 3 m od miejsca uzupełniania paliwa. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.



Pojemność zbiornika wynosi 1200 ml.



Stosować jedynie mieszankę paliwa zalecaną w instrukcji. Mieszanka paliwowa ulega procesowi starzenia. Nie stosować zatem mieszanki paliwa, która jest starsza niż 3 miesiące. W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu, a Państwo mogą utracić prawo do gwarancji.



Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania oparów benzyny. Ryzyko dla zdrowia!



Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy, dlatego działa ono wyłącznie z mieszanką złożoną z benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1.

Tabela pomagająca w mieszaniu paliwa:

Benzyna	Oil do silników dwusuwowych
1,00 litr	25 ml
3,00 litry	75 ml
5,00 litrów	125 ml
Proces mieszania	40 jednostek benzyny + 1 jednostka oleju

- Stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 90.
 - Optymalną moc można uzyskać, stosując olej do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.
1. Wymieszać benzynę i olej wkanistrze do mieszania paliwa (24). Stosować skalę na zbiorniku.
 2. **↓OIL**
↑PETROL W pierwszej kolejności wlać do kanistra do mieszania paliwa (24) benzynę do poziomu oznaczonego kreską z napisem „PETROL”. Następnie dolać olej do znacznika „OIL”. Zamknąć i wstrząsnąć kanister do mieszania paliwa (24)..
 3. Odkręcić korek wlewu paliwa (55) i wlać za pomocą lejka (33) mieszaną paliwową do zbiornika paliwa (54). Wyrzucić resztki paliwa wokół korka wlewu paliwa (55) i ponownie zamknąć korek (55).



Po użyciu oczyścić lejek (33).

Napinanie łańcucha piły



łańcucha nie należy napinać, gdy jest on nagrzany, ponie-

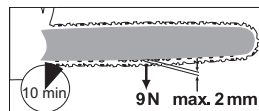
waż po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia przewodnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowanie.

Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Takie wydłużanie ma miejsce w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość.

łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
łańcuch piły należy naprężyć, gdy silnik jest wyłączony.

E Napinanie łańcucha piły

1. Poluzować nakrętkę (48) osłony koła łańcuchowego (49) za pomocą klucza montażowego (26).
2. **Naprężyć** wstępnie łańcuch piły (44), obracając śrubę (46) do napinania łańcucha za pomocą wkrętaka (27) **w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara**.
Naprężenie łańcucha piły można zmniejszać, obracając śrubę w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.
3. Zamocować osłonę koła łańcuchowego (49), dokręcając nakrętkę (48) za pomocą klucza montażowego (26).



W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

I Smarowanie łańcucha



Miecz i łańcuch piły nigdy nie mogą być pozbawione oleju. Używanie podkrzesywarki ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie trwałości łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu.

Kiedy silnik zaczyna pracować, olej wpływa do miecza.



Przed waniem oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika. Przelewający się olej może spowodować pożar.

Uzupełnianie oleju łańcuchowego:

- Regularnie kontrolować wskaźnik poziomu oleju na zbiorniku oleju (57), po osiągnięciu wskaźnika minimum (58) „MIN” na wskaźniku poziomu oleju uzupełnić olej. Zbiornik oleju mieści ok. 120 ml oleju.
- Stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Można zamówić go w naszym dziale serwisowym. Alternatywnie można również użyć oleju łańcuchowego o niskiej wartości dodatków adhezyjnych.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania (6 - 8 tygodni) opróżniać zbiornik oleju.

1. Odkręcić korek zbiornika oleju (56) i wlać olej łańcuchowy z butelki (25) do zbiornika.
2. Wytrzeć rozlany ewentualnie olej i ponownie zamknąć korek zbiornika oleju (56).



Dopływ oleju można regulować za pomocą śruby nastawczej (59) znajdującej się na dole zbiornika na olej.



Wychylanie listwy tnącej



Listwę tnącą należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia, w razie potrzeby przekazywać ją do ostrzenia. Tępa listwa tnąca powoduje przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.

1. W celu wyregulowania listwy tnącej chwycić listwę za uchwyt (14).
2. Odblokować dźwignię bezpieczeństwa (61) i przytrzymać ją wciśniętą.
3. Naciskając jednocześnie na dźwignię blokowania (60) odkręcić mocowanie listwy tnącej.

4. Następnie można odchylić listwę tnącą. Użyć stopni blokady w celu zabezpieczenia dźwigni blokowania (60).

i Urządzenie ma 12 możliwych pozycji zatraskowych.

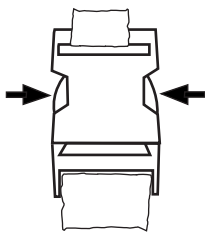
5. Następnie ponownie zwolnić dźwignię bezpieczeństwa (61) i zwrócić uwagę, aby wróciła ona ponownie na swoją pozycję wyjściową.

H Zakładanie pasa na ramię

! **Ochroniacz ciała (31) uprząży musi być umieszczony pomiędzy ciałem a urządzeniem.**

i Zasadniczo użycie uprząży jest zalecane dla każdego rodzaju zastosowania urządzenia.

! **Przed zdjęciem pasa do przenoszenia należy zawsze wyłączać urządzenie. Istnieje ryzyko wypadku!**



Pas na ramię jest wyposażony w szybki mechanizm zwalniający, dzięki któremu w sytuacji niebezpiecznej urządzenie można szybko

zwolnić z pasa na ramię.

W sytuacji niebezpiecznej wcisnąć z obu stron szybki mechanizm zwalniający (patrz → ←), w celu zwolnienia mechanizmu.

1. Założyć uprząż do noszenia (29) jak plecak. Zapięcie musi znajdować się na piersiach.

2. Dopasować długość paska, tak aby ochroniacz ciała (31) znajdował się na wysokości bioder.

i Umieścić ochroniacz ciała (31) na biodrach między ciałem a urządzeniem.

3. Otworzyć szybkozamykacz (30).
4. Wcisnąć haczyk karabińczyka i zamocować karabińczyk do ucha (6) na trzonku (5) urządzenia.
5. Ponownie wcisnąć szybkozamykacz (30) z urządzeniem w pas na ramię (29).

i Podczas noszenia pasa na ramię (29) zwracać uwagę na umieszczenie podkładki na ramieniu w celu zwiększenia komfortu noszenia.

L Przesuwanie ucha do przenoszenia

Wybrać położenie ucha uprząży (6) odpowiednie dla pracy ze szpulą/nożem 3-zębnym i podkrzesywarką/nożycami do żywopłotu.

Ucho do przenoszenia (6) można przesunąć w celu lepszego rozłożenia ciężaru urządzenia.

Dla pracy ze szpulą/nożem 3-zębnym:

W przypadku urządzenia zamocowanego do uprząży, bez dotykania go ręką,

- ① **szpula z żyłką** powinna lekko przylegać do ziemi.
- ② **noż 3-zębny** powinien balansować około 20 cm nad ziemią.

1. Odkręcić śrubę (62) na uchu uprząży za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (28) i ponownie lekko ją dokręcić.

2. W zależności od narzędzia tnącego, wyważyć urządzenie zgodnie z wyżej wymienionymi kryteriami, przesuwając ucho (6) na trzonku (5).
3. Dokręcić śrubę (62), gdy urządzenie znajdzie się w żądanej pozycji.

A Przedłużanie żyłki tnącej

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego nastawiania podwójnych żyłek, co oznacza, że obie żyłki wydłużają się, gdy głowica tnąca dotknie ziemi.

1. Pracujące urządzenie utrzymywać nad trawiastą powierzchnią.
2. Uderzyć lekko kilka razy głowicą tnącą o ziemię. W ten sposób żyłka wydłuża się.

 Umieszczony przedłużeniu (19) osłony ochronnej obcinacz żyłki (18) obcina żyłkę na żądaną długość.

Jeśli nie można przedłużyć końcówek żyłek:

- Wyłączyć urządzenie.
- Wcisnąć wkład szpuli do oporu i pociągnąć mocno za koniec żyłki.

Gdy nie widać końców żyłki:

- Wymienić szpulę (patrz rozdział „Wymiana szpuli”).

 **Uwaga! Pozostałości żyłki mogą zostać wyrzucone i doprowadzić do obrażeń ciała.**

M Włączanie i wyłączanie

 **Silnik uruchamiać w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania.**

 **Łańcuch piły nie może się przemieszczać na biegu jałowym. Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wówczas należy się skontaktować z centrum serwisowym.**

 Urządzenie reguluje się automatycznie na podstawie liczby obrotów. Na biegu jałowym bez obciążenia prędkość obrotowa silnika jest niższa.

1. W przypadku zastosowania szpuli z żyłką:

Upewnić się, czy kapturek ochronny odcinaka żyłki (**A** 18) jest zdjęty.

W przypadku zastosowania noża z 3/4 zębami:

Upewnić się, że zostało zdjęte przedłużenie (**A** 19) osłony ochronnej (**A** 21).

2. Ułożyć urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Należy się upewnić, czy zespół tnący nie dotyka innych przedmiotów lub ziemi.

Uruchamianie przy zimnym silniku:

3. Przetawić dźwignię ssania (64) w położenie .
4. Wcisnąć 6 x pompkę paliwa (Primer) (65).
5. Trzymać mocno urządzenie jedną ręką za uchwyt (8). Drugą ręką kilkakrotnie szybko pociągnąć za linkę na uchwycie rozruchowym (63), aż uruchomi się silnik.

 **Uwaga! Nie wyciągać za daleko linki startowej – niebezpieczeństwo pęknięcia!**



Jeśli urządzenie nie uruchomi się po 3-4 x próbach, należy ręcznie ustawić ssanie w położeniu .

6. Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (36) i na chwilę dźwignię gazu (7), tak by dźwignia ssania wskoczyła w położenie . Urządzenie pracuje na biegu jałowym.



Należy pozwolić przez chwilę urządzeniu się rozgrzać.

7. Podczas koszenia/cięcia/piłowania trzymać wciśniętą blokadę dźwigni gazu (36) i wciskać dźwignię gazu (7).
8. W celu **wyłączenia** silnika przesunąć przełącznik STOP (35) w przód.

Uruchamianie przy ciepłym silniku:

3. Dźwignię ssania (64) pozostawić na swoim miejscu .
4. Przytrzymać urządzenie jedną ręką za górny trzonek (5). Drugą ręką kilkakrotnie szybko pociągnąć za linkę na uchwycie rozruchowym (63), aż uruchomi się silnik.

 Urządzenie pracuje teraz na biegu jałowym.



Uwaga! Nie wyciągać za daleko linki startowej – niebezpieczeństwo pęknięcia!

5. W celu **wyłączenia** silnika przesunąć przełącznik STOP (35) w przód.



Jeżeli silnik nie uruchomi się po dwukrotnej próbie, spróbować uruchomić go bez ssania w pozycji uruchamiania ze stanu ciepłego. Jeśli i tym razem się nie uda, postępować zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Wyszukiwanie usterek”.

Zasady bezpiecznej pracy

- Nie korzystać z urządzenia, stojąc na drabinie lub w miejscu niestabilnym.
- Nie wykonywać nieprzemyślnych cięć. Powoduje to zagrożenie dla siebie i innych.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie należy zmieniać swoją pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zatknięcia ukrwienia dłoni na skutek drgań (syndrom białych palców). Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.
- Podczas pracy z podkrzesłarką/nożycami do żywopłotu przestrzegać wygranego kąta roboczego maks. 60° , aby zagwarantować bezpieczną pracę.
- Będąc na zboczu stać zawsze powyżej lub z boku ciętej gałęzi.
- Urządzenie trzymać możliwie najbliżej ciała. Zapewnia to najlepszą równowagę.

Praca z nożycami do żywopłotu



Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory roślin. Może to spowodować uszkodzenie listwy tnącej.

- Aby uniknąć urazów oczu, w trakcie pracy z nożycami do żywopłotu należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie zawsze trzymać mocno oburącz, jedną ręką za tylną rękojęść, drugą ręką za przednią okrągłą rękojęść (A 9). Kciuki i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Sprawdzić wygodę ustawienia pasa na ramię (A 29) tak, aby ułatwiała ona trzymanie nożyc.
- Jeśli noże zostaną zablokowane przez przedmioty stałe, natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyk sieciowy lub wyciągnąć akumulator z urządzenia, a następnie usunąć przedmiot.
- Unikać nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.

Praca z podkrzesywarką



Jeżeli łańcuch piły zakleszczy się, nie należy próbować wyciągania podkrzesywarki na siłę. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina, aby uwolnić podkrzesywarkę.

- Przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż łańcuch piły uzyska swoją maksymalną prędkość.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stronę miecza (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stronę miecza (pchającym łańcuchem).
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w razie. Pień drzewa

nie może pękać ani odpryskiwać.

- Przestrzegać także środków ostrożności przed odrzutem (patrz instrukcję bezpieczeństwa).
- Wiszące gałęzie usuwać wykonując cięcie nad gałęzią.
- Rozgałęzione konary należy odcinać pojedynczo.

Praca ze szpulą

- Trzymaj urządzenie na małych powierzchniach trawiastych pod kątem około 30 ° i machaj głowicą tnącą równomiernie w prawo i w lewo ruchem półkolistym.
- Najlepsze wyniki można uzyskać, gdy wysokość trawy wynosi maks. 15 cm. Jeśli trawa jest wyższa, zaleca się wykonanie kilku operacji koszenia.
- Aby wykonać koszenie wokół drzew, słupków ogrodzeniowych lub innych przeszkód, powoli obejdź z urządzeniem przeszkodę i koś wierzchołkami żyłki.
- Unikaj kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.). Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki. Użyć krawędzi osłony ochronnej, aby utrzymać urządzenie w odpowiedniej odległości.



Uwaga! Nie przykładaj głowicy tnącej do ziemi podczas pracy!

Praca z nożem 3-zębnym



W trakcie pracy należy zawsze nosić uprząż i odpowiednią odzież ochronną. Stosować środki ochrony oczu i słuchu oraz kask ochronny.

Zwracać uwagę na prawidłowe zainstalowanie noża. Wymieniać uszkodzone lub tępe narzędzia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.



Używać noża tylko do pracy na wolnych, równych powierzchniach. Starannie sprawdzać powierzchnię przeznaczoną do wykoszenia i usuwać wszystkie ciała obce. Unikać uderzania o kamienie, metal lub inne przeszkody. Powoduje to ryzyko uszkodzenia noża i niebezpieczeństwo odrzutu.

- W trakcie pracy trzymaj głowicę tnącą nad ziemią i powoli przesuwaj narzędzie tam i z powrotem, tworząc równomierny łuk przypominający ruch kosy.
- Nie trzymaj głowicy tnącej na ukos.
- Nie używaj urządzenia do wykaszania większych chaszczy i podszycia.
- Regularnie kontrolować nóż pod kątem uszkodzeń i wymieniać uszkodzone noże.

Odkładanie urządzenia

- Najpierw ustawić urządzenie obudową silnika na ziemi.
- Zespół tnący należy odkładać, nie dociskając go do podłoża.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na zespół tnący.

Techniki cięcia nożycami do żywopłotu

- Grube gałęzie należy najpierw wyciąć przy użyciu nożyc do gałęzi.
- Dwustronna listwa tnąca umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.
- Podczas cięcia pionowego należy przesuwac nożyce do żywopłotu rów-

nomiennie do przodu lub zataczać łuki w górę i w dół.

- Podczas cięcia poziomego należy przesuwac nożyce do żywopłotu ruchem zaokrąglonym do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie i proste linie cięcia, zaleca się rozciąganie sznurków.

Cięcie żywopłotu:

Zaleca się cięcie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec оголоczeniu niższych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala żywopłotom optymalnie się rozwijać. Podczas cięcia powinno się przycinać tylko nowe pędy roczne. Dzięki temu tworzą się gęste rozgałęzienia, zapewniające dobrą ochronę prywatności.

1. W pierwszej kolejności przycinać boki żywopłotu. W tym celu prowadzić nożyce w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli będziemy przycinać od góry do dołu, cieńsze gałęzie przesuną się na zewnątrz, tworząc cienkie plamy lub dziury.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w zależności od upodobania w linii prostej, w kształcie dachu lub w kształcie okrągłym.
3. Przycinać należy już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy skracają się o połowę.

Pielęgnacja swobodnie rosnących żywopłotów:

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są wprawdzie przycinane na określony

kształt, wymagają jednak regularnej pielęgnacji, aby żywopłot nie wyrósł zbyt wysoko.

Techniki cięcia podkrzesywarką

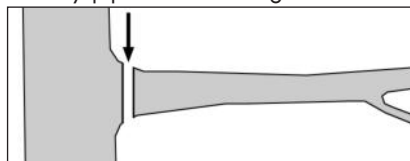


Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz spadających i leżących na ziemi gałęziach.

• Odcinanie małych gałęzi:

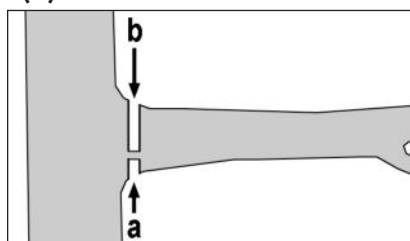
Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia piły na początku cięcia. Prowadzić piłę przez gałąź od góry na dół lekko ją dociskając.

Uważać na przedwczesne złamanie gałęzi na wypadek nieprawidłowej oceny jej rozmiaru i wagi.



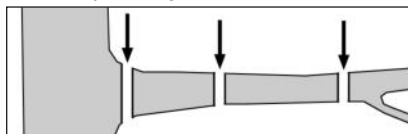
• Odcinanie większych gałęzi:

W przypadku większych gałęzi w celu kontrolowanego cięcia wykonać najpierw cięcie odciążające. W tym celu wykonać wcięcie (a) w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stronę miecza). Następnie ciąć od góry do dołu (dolną stronę miecza) do pierwszego nacięcia (b).



• Cięcie w kawałkach:

Duże lub długie gałęzie odcinać kawałkami, aby mieć kontrolę nad miejscem upadku gałęzi.



- Aby ułatwić spadanie ciętych gałęzi najpierw należy odciąć gałęzie dolne.
- Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla operatora zwiększa się gwałtownie, ponieważ piła nie jest już podtrzymywana na gałęzi. Istnieje niebezpieczeństwo utraty kontroli nad urządzeniem.
- Piłę wyciągać z rzazu tylko z poruszającym się tańcuchem, aby uniknąć jej zakleszczenia.
- Nie wolno ciąć końcówką zespołu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi, ponieważ utrudni to gojenie się rany drzewa.

Czyszczenie i konserwacja



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez ruchome, niebezpieczne części!



Przed rozpoczęciem wszelkich prac serwisowych i prac związanych z czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (☐ 73).



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać specjalistom naszej firmy z działu

serwisowego. Należy stosować jedynie oryginalne części.



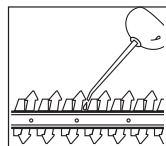
Podczas kontaktu z nożem, tańcuchem piły i listwą tnącą zakładać rękawice.

Regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia i konserwacji. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub.
- Nigdy nie należy wykonywać cięcia tępymi lub zużytymi nożami lub tańcuchami, ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdzić osłony i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

Czyszczenie

- Po każdym użyciu oczyścić urządzenie. Oczyścić obudowę silnika wilgotną szmatką lub szczotką. Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody.
- Utrzymywać szczeliny wentylacyjne urządzenia w czystości. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego.
- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - oczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
 - naoliwić listwę nożową za pomocą oliwiarki lub sprayu.



Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać wymienione w tabeli poniżej czynności konserwacyjne. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Tabela terminów konserwacji

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Roboczegodziny	
			10	20
Cała maszyna	Sprawdzić stan, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części	✓		
Dostępne śruby i nakrętki	Kontrola, dokręcenie		✓	
Filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić			✓
Filtr paliwa	Wymienić		✓	
Świeca zapłonowa	Wyczyścić/ustawić/wymienić		✓	
Wężowe przewody paliwowe	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Uchwyt obsługowy	Kontrola pod kątem działania	✓		
Łańcuch piły	Sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓		
Miecz	Sprawdzić, obrócić, oczyścić, naoliwić	✓	✓	
Głowica tnąca	Sprawdź poprawny montaż	✓		
Sprzęgło	Sprawdź, czy urządzenie na biegu jałowym jest nieruchome	✓		
Przekładnia	Smarowanie		✓	

Ostrzenie zębów łańcucha

Ostrzenie łańcucha piły należy powierzać specjalistom lub wykonać je zgodnie z instrukcją swojej ostrzarki do łańcuchów pilarskich (np. firmy Parkside). Ostrzenie łańcucha piły wymaga nieco praktyki. W razie wątpliwości zaleca się wymianę łańcucha.

E Wymiana łańcucha piły



Bezpieczne użytkowanie urządzenia można zagwarantować jedynie, stosując następujący łańcuch piły:
Kangxin 3/8.050x44DL
Stosowanie niedopuszczonych łańcuchów może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.



Gorący łańcuch piły po schłodzeniu ulegnie ponownemu skróceniu. Wymiana łańcucha piły w stanie

gorącym może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.



Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha na zużytych zębach lub na uszkodzonym bądź zużytym mieczu.

1. Odkręcić nakrętkę (48) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (49).
2. Zdjąć stary łańcuch piły (44).

Szczegółowe informacje na temat montażu podano w rozdziale „Montaż - montaż łańcucha piły”. Informacje na temat naprężania łańcucha piły znajdują się w rozdziale „Uruchomienie - naprężanie łańcucha piły”.

E Konserwacja/obracanie miecza

Miecz należy odwracać co 8-10 godzin pracy, aby zapewnić równomierne zużycie.

1. Odkręcić nakrętkę (48) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego (49). Zdjąć łańcuch piły (44) i miecz (1).
2. Skontrolować miecz (1) pod kątem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
3. Oczyszczyć przepust oleju (45), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.
4. Obrócić miecz (1) jeden raz wokół jego poziomej osi.
5. Umieścić łańcuch piły (44) w rowku miecza. Założyć łańcuch piły (44) na małe koło łańcuchowe (42).

6. Założyć miecz (1) i łańcuch (44) na sworznie szyny (43). Miecz jest prawidłowo osadzony, gdy nosek (47) z prawej strony pod sworzniem szyny (43) znajduje się w dolnym, okrągłym wgłębieniu miecza.



Zwisanie łańcucha (44) jest zjawiskiem normalnym.

7. Naprężyć wstępnie łańcuch piły (44), obracając śrubę (46) do naprężania łańcucha za pomocą klucza montażowego (26) w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.
8. Założyć osłonę koła łańcuchowego (49). Dokręcić nakrętkę (48) osłony koła łańcuchowego.

Wymiana szpuli



Bezpieczne użytkowanie urządzenia można zagwarantować jedynie ze szpulą PARKSIDE. Stosowanie niedopuszczonych szpul może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Rysunek G :

1. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, czy jest ono posadowione bezpiecznie.
2. Zablokować wrzeciono montażowe (50) kluczem z gniazdem sześciokątnym (28) w sposób przedstawiony na ilustracji.
3. Wykręcić osłonę szpuli (17) z wrzeciona montażowego (50), obracając ją w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.

Rysunek N :

4. Otworzyć osłonę szpuli (17), wciskając mocno do wewnątrz zatrzask (68) po obu stronach osłony szpuli (17) i zdjąć pokrywę osłony szpuli.

5. Umieścić nową szpulę (69) w pokrywie osłony szpuli (17) i przełożyć obydwie końce żyłki przez oczko wylotu żyłki (66). Poluzować przy tym oba końce żyłki z rowków (70) na szpuli.
6. Umieścić szpulę (69) w pokrywie osłony szpuli (17) i ponownie połączyć pokrywę i część dolną.

i Zwrócić uwagę, aby oczka wylotu żyłki (66) trafiły na oba wycięcia (67) w osłonie szpuli, w przeciwnym razie pokrywy nie będzie można zamknąć.

Rysunek G :

7. Przykręcić osłonę szpuli (17) **w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara** na wrzeciono montażowe (50).
8. **Usunąć klucz z gniazdem sześciokątnym (28)!**
9. Przyciąć żyłkę na ok. 15 cm.

N Nawijanie szpuli

Alternatywą dla nowej szpuli z żyłką może być zakup w sklepach specjalistycznych żyłki nylonowej o grubości 2,4 mm i długości 6 m i jej samodzielne nawinięcie na szpulę.

i Żyłka zapasowa znajduje się w zakresie dostawy.

1. Złożyć żyłkę na środku i włożyć środek żyłki w karb (71) szpuli (69).



Nawinąć obydwie końce w kierunku strzałki zaznaczonej na górze szpuli.

2. Następnie zamocować koniec żyłki w jednym z wcięć (70) na szpuli (69).

O Wymiana/ustawianie świecy zapłonowej

i Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika.

1. Wyłączyć silnik.
2. Wyciągnąć wtyk (73) ze świecy zapłonowej (72).
3. Wykręcić świecę zapłonową (72) **w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara** dotłączonym kluczem serwisowym (26).
4. Za pomocą szczelinomierza (do nabycia w specjalistycznych sklepach) sprawdzić odstęp między elektrodami. **Odstęp między elektrodami musi wynosić 0,6-0,7 mm.**
5. W razie potrzeby ustawić odstęp, delikatnie wyginając elektrodę masy świecy (72).
6. Oczyszczyć świecę zapłonową (72) za pomocą szczotki drucianej.
7. Założyć wyczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową (72) lub wymienić uszkodzoną świecę na nową (72) (np. świeca zapłonowa „TORCH L8RTC”).
8. Ponownie założyć wtyk świecy zapłonowej (73).

i Lista zamawianych części zamienianych znajduje się w rozdziale „Części zamienne/akcesoria”.

A Ostrzenie obcinacza żyłki

! **Nigdy nie używać urządzenia bez lub z uszkodzonym obcinaczem żyłki. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Jeśli ostrze do obcinania żyłki jest uszkodzone, skon-**

taktuj się z naszym centrum serwisowym.



Nosić rękawice ochronne, aby uniknąć ran ciętych.

1. Wykręcić obcinacz żyłki (18) z przedłużenia (19) osłony ochronnej (21).
2. Zamocować obcinacz żyłki (18) w imadle i naostrzyć nóż płaskim pilnikiem. Wygładzanie przeprowadzać ostrożnie i zawsze tylko w jednym kierunku.
3. Przykręć ponownie obcinacz żyłki (18) przedłużenia (19) osłony ochronnej (21).

P Czyszczenie/wymiana filtra powietrza



Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. W przeciwnym razie pył i brud będą się przedostawać do silnika, powodując uszkodzenia maszyny. Filtr powietrza należy utrzymywać w czystości.

1. Poluzować śrubę (74) na pokrywie filtra powietrza (75) i zdjąć pokrywę filtra powietrza (75) z obudowy filtra powietrza (77).
2. Wyciągnąć filtr powietrza (76) z obudowy filtra powietrza (77).
3. Wyczyścić filtr powietrza (76) wodą z mydłem i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. **Do czyszczenia nigdy nie używać benzyny!**



Filtr powietrza (76) należy wymienić, gdy jest on zużyty, uszkodzony lub silnie zabrudzony (patrz „Części zamienne/akcesoria”).



Kratka służy jako element dystansowy i należy ją założyć w pierwszej kolejności na obudowę filtra powietrza (77), jeśli wypadnie podczas wyciągania filtra powietrza (76).

4. Wpiąć obydwa noski pokrywy filtra powietrza (75) w zakładki na obudowie filtra powietrza (77).
5. Opuścić pokrywę filtra powietrza (75) na obudowę filtra powietrza (77).
6. Zamocować pokrywę filtra powietrza (75) za pomocą śruby (74).



Wymiana filtra paliwa



Nigdy nie używać urządzenia bez filtra paliwa. Filtr paliwa należy wymieniać regularnie.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (55).
2. Opróżnić zbiornik paliwa (54), używając odpowiedniego naczynia.
3. Wyciągnąć filtr paliwa (78) za pomocą haka ze zbiornika i odciągnąć go poprzez poluzowanie małego zacisku.
4. Wymienić filtr paliwa (78) i ponownie umieścić założoną głowicę zasysającą w zbiorniku.
5. Ponownie zamknąć zbiornik paliwa (54) pokrywą zbiornika (55).



Specyfikacja filtra paliwa:

Przyłącze Ø 4 mm

Średnica zewnętrzna: ok. 16 mm



Smarowanie przekładni

Po około 10 godzinach pracy nasmarować przekładnię osprzętu.

Przycinarka/wykasarka

1. Odkręć śrubę (79) na przekładni za pomocą klucza montażowego (26).
2. Wcisnąć do otworu smarowania na obudowie przekładni maks. 5 g smaru dostępnego w ogólnym handlu.
3. Ponownie zamknij przekładnię za pomocą śruby (79).

Ustawianie gaźnika

Gaźnik został ustawiony fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczne będzie dodatkowe ustawienie, należy zlecać przeprowadzanie ustawień specjalistycznemu warsztatowi.

A Przechowywanie



Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy przeprowadzić jego czyszczenie i zabiegi konserwacyjne.

- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Urządzenie należy przechowywać w pozycji leżącej lub zabezpieczone przed przewróceniem.
- Nóż 3-zębny (15), przystawkę do podkrzesywania i przystawkę do cięcia żywopłotów przechowywać z dołączonym zabezpieczeniem transportowym (11/13/16).
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania (6-8 tygodni) opróżniać zbiornik oleju.
- Przed rozpoczęciem przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie i akcesoria.
- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.
- Nie odkładać urządzenia na osłonie ochronnej.

A Transport



**Nigdy nie przenosić pracującego urządzenia!
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

- Podczas transportu urządzenie musi być wyłączone, a wty kabla świecy zapłonowej (73) wyciągnięty. Nie przenosić urządzenia załączonego na biegu jałowym.
- Podczas transportu używać zawsze zabezpieczenia transportowego (11/13/16).
- Urządzenie przenosić oburącz ze środkiem tnącym skierowanym do tyłu, jedną ręką trzymać za tylną rękkojeść (8), a drugą ręką za przednią okrągłą rękkojeść (9).
- Nie przenosić urządzenia odwróconego do góry nogami, aby uniemożliwić wylanie się paliwa.
- Przed przeniesieniem urządzenia między dwoma miejscami użytkowania należy opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompki do odsysania benzyny. Zbiornika paliwa nie należy opróżniać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu źródeł ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazów mogą wywołać wybuch lub pożar.
- **Transport w pojeździe:** Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i uszkodzeniami. Zwracać uwagę na bezpieczne położenie urządzenia.

Utylizacja/ochrona środowiska

Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów.

Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do ekologicznego punktu recyklingu. Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Starannie opróżnić zbiornik paliwa i oddać urządzenie do punktu zbiórki surowców do recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu.

Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. listwa tnąca, szpula, nóż 3-zębny, łańcuch), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 454395_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 454395_2310

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można nabywać na stronie www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Centrum Serwisowego” (patrz strona 329). Jeśli będą potrzebne inne części zamienne, numer części należy sprawdzić na widoku rozłożonym.

Poz. w instrukcji	Poz. na widoku rozłożonym	Nazwa	Nr katalogowy.
A 11	I - 12	Zabezpieczenie transportowe, Podkrzesywarka	91110267
A 13	I - 13	Zabezpieczenie transportowe, Nożyce do żywopłotu	91110268
A 15	I - 1	Nóż 3-zębny	13800233
A 17	I - 2	Ostona szpuli	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Obcinacz żyłki + Przedłużenie + Ostona ochronna	91110256
A 29	I - 15	Pas na ramię	91110269
A 76	II - 40	Filtr powietrza	91106208

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Zbiornik pusty	Zatankować do pełna
	Niewłaściwa kolejność rozruchu	Przestrzegać instrukcji rozruchu zawartych w niniejszej instrukcji obsługi
	Silnik "zalany"	Przymknąć gaz, kilkakrotnie uruchomić, w razie potrzeby wymontować świecę zapłonową, oczyścić i wysuszyć
	Sadza na świecach zapłonowych, niewłaściwy odstęp między elektrodami zapłonowymi	Oczyścić, ustawić lub wymienić świece zapłonowe
	Uszkodzone złącze świecy, kabel zapłonowy	Zlecić wymianę/naprawę w dziale serwisu
	Zabrudzony gaźnik, dysze gaźnika, źle ustawiona mieszanka gaźnika	Zlecić serwisowi oczyszczenie i ustawienie gaźnika
	Zatkany filtr paliwa	Oczyścić lub wymienić filtr paliwa
Urządzenie pracuje na biegu jałowym zbyt szybko	Zimny silnik	Rozgrzewać silnik powoli
Silnik nie daje pełnej mocy	Sadza na świecach zapłonowych, niewłaściwy odstęp między elektrodami zapłonowymi	Oczyścić, ustawić lub wymienić świece zapłonowe
	Zabrudzony filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Zabrudzony gaźnik, dysze gaźnika, źle ustawiona mieszanka gaźnika	Zlecić serwisowi oczyszczenie i ustawienie gaźnika
	Niewłaściwe proporcje mieszanki	Zatankować zgodnie z instrukcją
	Nieszczelny pierścień uszczelniający w korpusie korbowym	Zlecić usunięcie błędów w warsztacie specjalistycznym
	Zużyte cylindry, pierścienie tłoków	
	Niewłaściwy zapłon	
Nadmierna ilość spalin / nadmierne dymienie	Źle ustawiona mieszanka gaźnika	Zlecić serwisowi ustawienie gaźnika
	Niewłaściwe proporcje mieszanki	Zatankować zgodnie z instrukcją

Indhold

Indledning	332	Forlængelse af tråden	347
Formålsbestemt anvendelse	332	Tænding og slukning	348
Generel beskrivelse	332	Sikkert arbejde	349
Leverede dele	332	Arbejde med hækkeklipper	349
Oversigt	333	Arbejde med teleskopsav	349
Funktionsbeskrivelse	334	Arbejde med trådspole	350
Tekniske data	334	Arbejde med 3-tands-kniv	350
Sikkerhedsanvisninger.....	335	Henstilling af apparatet	350
Grafiske symboler i		Skæreteknikker med hækkesaksen	350
betjeningsvejledningen	335	Skæreteknikker med teleskopsaven	351
Symboler på apparatet	335	Rengøring og vedligeholdelse ..	352
Generelle sikkerhedsanvisninger	337	Rengøring	352
Restrisici	337	Serviceintervaller	352
Sikkerhedsanvisninger til el-		Slibning af skæretænder	353
hækkeklippere	337	Udskiftning af savkæden	353
Sikkerhedsanvisninger for		Vedligeholdelse/vending af sværd	354
teleskopsav	339	Skift af spole	354
Årsager til og undgåelse af		Opvikling af trådspole	354
tilbageslag ved teleskopsave	340	Udskiftning/indstilling af tænderør	355
Sikkerhedsanvisninger til buskrydder		Slibning af trådkærer	355
og græstrimmer	340	Rengøring/skift af luftfilter	355
Buskrydder - Årsager til og undgåelse		Udskiftning af brændstoffilter	356
af tilbageslag ved 3-tands-kniven	341	Smøring af gearet	356
Montering	341	Indstilling af karburator	356
Montering af midterste rørskaft	342	Opbevaring	356
Montering af forreste rørskaft	342	Transport	356
Montering af rundgreb	342	Bortskaffelse/	
Montering af		miljøbeskyttelse	357
beskyttelsesafdækning	342	Reserve dele / tilbehør.....	357
Afmontering/montering		Garanti	358
af forlængelsen til		Reparations-service.....	359
beskyttelsesafdækningen	343	Service-Center	359
Montering af savkæden	343	Importør	359
Montering af 3-tands-kniv	343	Fejlsøgning	360
Montering af spolen	344	Oversættelse af den originale EF-	
Ibrugtagning.....	344	overensstemmelseserklæring ...	371
Påfyldning af brændstof	344	Eksploderet tegning	373
Spænding af savkæden	345		
Kædesmøring	346		
Udsvingning af knivbjælken	346		
Fastgørelse af skulderremmen	347		
Forskydning af bærekrogen	347		

Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt.

Dette produkt er blevet testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret. Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler ved eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de anbefalte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er med hækkeklipper-påsats beregnet til skæring og trimning af hække, buske og stauder. Teleskopsav-påsatsen er beregnet til skæring af større grene og kviste. Påsatsen til trimmer og 3-tands-kniv er egnet til slåning af græs i haver, langs bedkanter og omkring træer eller hegnspæle og let buskads. Apparatet er kun beregnet til privat brug.

Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan forårsage skader på apparatet og udgøre en alvorlig

fare for brugeren.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren. Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udfoldningsside.

Leverede dele

- Motorenhed
- Hækkeklipper-påsats
- Teleskopsav-påsats
- Påsatsen trimmer og 3-tands-kniv
- forlængelsesbeslag, længde: 905 mm
- Savkæde
- Sværd
- Spolekabinet
- Rundgreb
- 3-tands-kniv
- Beskyttelsesafdækning
- 100 ml biologisk kædesavsolie
- 1 x blandingsbeholder
- Tragt
- 1 x skulderrem
- 1 x indvendig sekskantnøgle
- 1 x tændrørnøgle med slidsskruetrækker
- Værktøjstaske
- 3 x Transportsikring

- Beskyttelsesbriller
- Reservetråd (2,4 mm x 6 m)
- Betjeningsvejledning

i Indvendig sekskantnøgle, tændrørsnøgle med en slidsskruetrækker og en reservetråd er i værktøjstasken (34) ved levering.

Oversigt

- A**
- 1 Sværd
 - 2 Forreste rørskaft
 - 3 Vingeskrue
 - 4 Midterste rørskaft
 - 5 Rørskaft
 - 6 Bærekrog
 - 7 Gashåndtag
 - 8 Håndtag
 - 9 Rundgreb
 - 10 Knap
 - 11 Transportsikring
 - 12 Beskyttende greb
 - 13 Transportsikring
 - 14 Greb
 - 15 3-tands-kniv
 - 16 Transportsikring
 - 17 Spolekabinet
 - 18 Trådskeer
 - 19 Forlænger
 - 20 Knap
 - 21 Beskyttelsesafdækning
 - 22 Skrue med indvendig sekskant
 - 23 Beskyttelseshætte
 - 24 Brændstof-blandeflaske
 - 25 Flaske
 - 26 Monteringsnøgle/
tændrørnøgle
 - 27 Skruetrækker
 - 28 Indvendig sekskantnøgle
 - 29 Skulderrem
 - 30 Hurtiglukning
 - 31 Kropsbeskyttelse
 - 32 Beskyttelsesbriller

- 33 Tragt
- 34 Værktøjstaske
- 35 STOP-kontakt
- 36 Gashåndtagsspærre

- B**
- 37 Boring
 - 38 Vingeskrue
 - 39 Klap
 - 40 Gummi
 - 41 Dorn

- E**
- 42 Kædehjul
 - 43 Skinnebolt
 - 44 Savkæde
 - 45 Oliepassage
 - 46 Skrue
 - 47 Næse
 - 48 Møtrik
 - 49 Kædehjulsafdækning

- F**
- 50 Holdespindel
 - 51 Møtrik
 - 52 Spændeskive
 - 53 Underlagsskive

- H**
- 54 Brændstoftank
 - 55 Tankdæksel

- I**
- 56 Olietankdæksel
 - 57 Olietank
 - 58 Minusmarkering
 - 59 Stilleskrue

- J**
- 60 Låsegreb
 - 61 Sikringsgreb

- L**
- 62 Skrue

- M**
- 63 Startgreb
 - 64 Chokerhåndtag
 - 65 Brændstofpumpe (primer)

- N**
- 66 Ring til tråddugang
 - 67 Udspåringer

- 68 Kliklukning
- 69 Spole
- 70 Not
- 71 Indhak

- O** 72 Tændrør
- 73 Tændrørsstik

- P** 74 Skrue
- 75 Luftfilterdæksel
- 76 Luftfilter
- 77 Luftfilterhus

- Q** 78 Brændstoffilter

- R** 79 Skrue

Funktionsbeskrivelse

Apparatet drives med en luftkølet 2-taktsmotor. Apparatet er udstyret med en hækkeklipper-påsats (med sikkerhedsknivbjælke) og en teleskopsav-påsats med savkæde og en trimmer-påsats med trådspole eller 3-tands-kniv. I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Benzin multihaveredskab PBK 4 B3
 Motor 2-taktsmotor, luftkølet
 Brændstoffblanding 40:1
 Slagvolumen V 51,7 cm³
 Motoreffekt P_{maks.} 1,45 kW (1,97 hk)
 Motor-tomgangshastighed 3000 min⁻¹
 Maks. motoromdrejningstal 9500 min⁻¹
 Tankindhold/
 tankvolumen 1200 ml/1200 cm³
 Vægt (motorenhed) 6,1 kg
 garanteret lydeffektniveau (L_{WA}) 114 dB
 Motorproducent
 Handelsnavn WUYANG

Virksomhedsnavn Zhejiang Wu Yang
 Industry & Trade Co., Ltd.
 Adresse i EU Rake Forester GmbH,
 Andre-Citroen-Str. 18, D51149 Cologne,
 Germany

PBK 4 B3-4 - Teleskopsav

Vægt 7,8 kg
 Sværd Kangxin AL12-44-507P (12")
 Sværdlængde 344,5 mm
 Skærelængde ca. 12" (~300 mm)
 Kædehullets fortanding 7
 Kæde Kangxin 3/8.050x44DL
 Kædetykkelse 1,3 mm
 Kædehastighed v₀ 20 m/s
 Olietankvolumen 120 cm³ / 120 ml
 Vibration (a_h) ved håndtag
 Tomgang 7,237 m/s²; K = 1,5 m/s²
 i brug 7,420 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Vibration (a_h) ved rundgreb
 Tomgang 7,511 m/s²; K = 1,5 m/s²
 i brug 7,723 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Emissions-lydtrykniveau hvor brugeren står
 (L_{PA}) 99,0 dB; K_{PA} = 1,98 dB
 målt lydeffektniveau
 (L_{WA}) 108,8 dB; K_{WA} = 3 dB

PBK 4 B3-3 - hækkeklipper

Vægt 8,5 kg
 Skærelængde 480 mm
 Maks. anbefalet grentykkelse 11 mm
 Tomgangshastighed (uden belastning)
 n₀ 1550 min⁻¹
 Snit pr. minut 3100
 Vibration (a_h)
 på håndtaget 8,37 m/s²; K = 1,5 m/s²
 ved rundgrebet 6,15 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Lydtrykniveau (L_{PA}) 98,8 dB; K_{PA} = 3 dB
 målt lydeffektniveau
 (L_{WA}) 109,7 dB; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - trimmer, spole

Vægt 8 kg
 Klippesirkel, spole 43 cm / 430 mm
 Trådstyrke 2,4 mm
 Trådlængde 6,0 m
 Omdrejningstal n₀ 7800 min⁻¹

Vibration (a_h)
 på håndtaget.....7,39 m/s²; K= 1,5 m/s²
 ved rundgrebet.....7,99 m/s²; K= 1,5 m/s²

Lydtrykniveau

(L_{pA}) 99,5 dB; K_{pA} = 3 dB
 målt lydeffektniveau

(L_{WA}) 110,1 dB; K_{WA} = 1,98 dB

PBK 4 B3-2 - buskrydder, 3-tands-kniv

Vægt 8 kg

Klippecirkel 25,5 cm/255 mm

Omdrejningstal n_0 7800 min⁻¹

Omdrejningstal 3-tands-kniv

$n_{maks.}$ 10000 min⁻¹

Vibration (a_h)

på håndtaget.....8,49 m/s²; K= 1,5 m/s²
 ved rundgrebet.....6,20 m/s²; K= 1,5 m/s²

Emissions-lydtrykniveau hvor brugeren står
 (L_{pA}) 98,9 dB; K_{pA} = 3 dB

målt lydeffektniveau

(L_{WA}) 109,6 dB; K_{WA} = 1,98 dB

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.



Advarsel: Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af elværktøjet afvige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, hvorpå elværktøjet anvendes.

Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks.

tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Kuldioxidemissionsværdien (CO₂) der er vurderet gennem en EU-typegodkendelsesprocedure for dette apparat er: 1063,00 g/kWh

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med apparatet.

Grafiske symboler i betjeningsvejledningen



Advarselsskilt med informationer til forebyggelse af personskader eller materielle skader



Påbudsskilt med informationer til forebyggelse af skader



Informationsskilt med informationer til bedre håndtering af apparatet

Symboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen, og følg alle advarsels- og sikkerhedsanvisninger.



Bær øjenværn!



Bær høreværn!



Bær beskyttelseshjelm!



Bær beskyttelseshandsker.



Bær skæresikkert arbejdstøj.



Bær skridfaste sikkerhedssko.



Langt hår skal bindes op. Hold hår på afstand af bevægelige dele.



Udsæt ikke apparatet for regn. Apparatet må ikke være fugtigt og ikke anvendes i fugtige omgivelser.



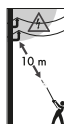
OBS! Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive



OBS! Nedfaldende genstande, særligt ved klipning over hovedhøjde



Træk tændrørstikket ud inden vedligehold.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 meter til højspændingsledninger.



Fare på grund af omkringflyvende dele! Hold andre personer på afstand.



Hold omkringstående personer på afstand af apparatet



OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



Fare på grund af omkringflyvende dele! Hold andre personer på afstand.



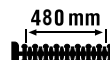
OBS! Varm overflade Fare for forbrænding.



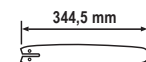
Overhold en sikkerhedsafstand på mindst 15 m til andre personer.



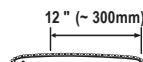
Angivelse af garanteret lydeffektiveau L_{WA} i dB



Skærelængde



Sværdlængde



Skærelængde



Klippecirkel (spole)



Klippecirkel (3-tands-kniv)



Blandingsforhold 40:1, anvend KUN brændstofblanding

Undgå åben ild, åbne tændkilder og rygning er forbudt.



Tankdæksel til brændstofblanding



Anvend ingen rundsavsklinger eller savsklinger med flere tænder.

Fare for kvæstelser!



Skift positionen af chokerhåndtaget



Tryk 6 gange på brændstofpumpen



Træk 3-4 gange i startgrebet



Tryk på gashåndtagsspærren og gashåndtaget



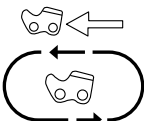
Choker: Koldstart



Choker: Varmstart



Smøring af kæden
Drejerektion for skrue



Savkædens løberetning



Til anvendelse med trådspole



Til anvendelse med 3-tands-knive



Spolens løberetning



Henvisning til skrue til smøring med fedtsprøjte



Olietankdæksel til savkædeolie

Generelle sikkerhedsanvisninger



Arbejd ikke med apparatet uden et nødvendigt kursus om håndteringen af apparatet.



Før du tager apparatet i brug, skal du gøre dig fortrolig med alle betjeningsdele. Øv dig i at håndtere apparatet, og få forklaret funktion, virkemåde og arbejdsteknik fra en erfaren bruger eller en fagmand. Sikr dig, at du straks kan stille apparatet fra dig i nødstilfælde. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af apparatet kan medføre kvæstelser.

Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Sørg for at behandle skader korrekt, eller opsøg læge. Læs kapitlet "Fejlfinding" for at afhjælpe fejl, eller kontakt vores servicecenter.



Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Snitsår
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

Sikkerhedsanvisninger til el-hækkeklippere

Gør dig fortrolig med betjeningsvejledningen, inden du begynder at betjene apparatet.

VIGTIGT

**LÆS OPMÆRKSOMT INDEN BRUG
SKAL OPBEVARES SOM DOKUMENTATION**

Forberedelse

- DENNE HÆKKESAKS KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE KVÆSTELSER! Læs anvisningerne til korrekt håndtering med og forberedelse, vedligeholdelse, start og slukning af hækkeklipperen grundigt igennem. Gør dig fortrolig med alle indstillingsdele og fagligt korrekt brug af hækkeklipperen.
- Børn må ikke bruge hækkeklipperen.
- Vær opmærksom på elledninger.

- d) Hækkesaksen må ikke benyttes, hvis andre personer, særligt børn, er sig i nærheden.
- e) Bær egnet tøj! Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive viklet ind i bevægelige dele. Det anbefales at bære tætsiddende handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Håndter brændstof forsigtigt, det er let antændeligt og dampe er eksplosionsfarlige. De følgende punkter skal overholdes.
 - 1) Brug kun en speciel beholder.
 - 2) Fjern aldrig tankdækslet og påfyld ikke brændstof, når motoren kører. Lad motoren og udstødningsdele køle af, før du fylder brændstof på.
 - 3) Rygning er forbudt.
 - 4) Optank kun udendørs.
 - 5) Opbevar hækkesaksen eller brændstofbeholderen aldrig i rum med åben flamme, f.eks. i nærheden af vandvarmere.
 - 6) Hvis du har spildt brændstof, må du ikke starte motoren, men sætte hækkesaksen på afstand af stedet med spildt benzin inden start.
 - 7) Sæt tankdækslet på efter opfyldning og luk den sikkert.
 - 8) Hvis tanken skal tømmes, skal det foregå udendørs.
- g) Hvis skæreanordningen kommer i berøring med et fremmedlegeme, eller hvis driftslydene forøges, eller hækkesaksen vibrerer kraftigere end normalt, skal du slukke motoren, så hækkesaksen standser. Træk tændrørstikket af tændrøret og gør følgende:
 - 1) kontrollér for skader;
 - 2) kontrollér med henblik på løse dele, og fastgør alle løse dele;
 - 3) udskift beskadigede dele med nye, eller få dem repareret.
- h) Bær altid høreværn under arbejdet.

- i) Bær altid øjenværn under arbejdet.
- j) Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Sørg for at behandle skader korrekt, eller søg læge.

Drift

- a) Motoren skal standses før:
 - 1) rengøring eller fjernelse af en blokering;
 - 2) kontrol, reparation eller arbejde på hækkesaksen;
 - 3) indstilling af skæreanordningens arbejdsposition;
 - 4) hækkesaksen efterlades uden opsyn.
- b) Forvis dig altid om, at hækkesaksen er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før motoren startes.
- c) Under drift af hækkesaksen skal du sørge for, at du står sikkert, især hvis du bruger et trin eller en stige.
- d) Anvend ikke hækkesaksen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) For at reducere risikoen for brand skal motoren og lyddæmperen holdes rene for snavs, blade og overskydende smøremiddel.
- f) Kontrollér, at alle greb og sikkerhedsanordninger er monteret ved brugen af hækkesaksen. Forsøg aldrig at anvende en hækkesaks, der er ufuldstændig eller er ombygget på en måde, der ikke er tilladt.
- g) Brug altid begge hænder, når du bruger hækkesaksen.
- h) Vær altid opmærksom på dine omgivelser og på eventuelle farer, som du ikke kan høre på grund af støjen fra hækkesaksen.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når hækkesaksen tages ud af drift med henblik på vedligeholdelse, inspektion

eller opbevaring, skal du slukke motoren og sikre dig, at alle roterende dele står helt stille. Træk tændrørsstikket af tændrøret. Lad hækkesaksen køle af, før den kontrolleres, indstilles osv.

- b) Opbevar hækkesaksen på et sted, hvor benzindampe ikke kan komme i kontakt med åben ild eller gnister. Lad altid hækkesaksen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkesaksen skal transportbeskyttelsen altid påsættes på skæreanordningen.

Øvrige anvisninger

- Brug altid skulderremmen og hold apparatet fast i håndtaget og rundgrebet. Hold pauser under arbejdet og skift regelmæssigt arbejdsposition.
- Sørg for god ventilering, når du håndterer brændstof. Ryg ikke under optankning, og hold varmekilder af enhver slags på afstand. Optank aldrig, mens motoren kører.
- Sluk motoren og lad apparatet køle af, inden du fjerner blokeringer.

Sikkerhedsanvisninger for teleskopsav



Nationale forskrifter kan begrænse brugen af apparatet.

- Efterse apparatet dagligt før hver brug, og efter at den er blevet tabt eller på anden måde påvirket for væsentlige skader eller defekter.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af overjordiske højspændingsledninger. Der er fare for elektrisk stød!
- Brug passende personlige værnemidler ved brug af apparatet: Høreværn, øjenværn (visir eller briller), hovedbeskyttelse og skærefast, tætsiddende arbejdstøj.

- Brug skridsikre sko ved brug af apparatet.

Anvendelsestid og pauser

Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede blodcirkulationsforstyrrelser i hænderne - det såkaldte hvide-fingre-syndrom. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.

Vær altid opmærksom. Tænk over, hvad du foretager dig.

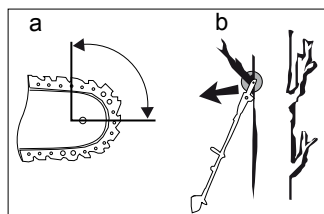
- Brug din sunde fornuft. Brug ikke elapparater, når du er træt. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der forringer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparatet.
- Brug altid skulderremmen og hold apparatet fast i håndtaget og rundgrebet. Hold pauser under arbejdet og skift regelmæssigt arbejdsposition.
- Hold en sikkerhedsafstand til andre personer og hold kun fast i apparatet ved håndtagene.
- Pas ved arbejde over hovedhøjde på, ikke at blive ramt af nedfaldene grene.
- **Indtag ikke en farlig arbejdsposition.** Arbejd ikke på en stige! Arbejd kun på et fast og stabilt underlag! Undgå unaturlige kropsstillinger. Sørg for altid at være i balance. Sørg for tilstrækkelig belysning under arbejdet. Sørg for god stabilitet ved våde forhold, sne og is, på skrænter og på ujævnt terræn.
- **Advarsel mod udstødningsemissioner**
Apparatet producerer giftige udstødningsgasser, så snart motoren kører. Disse gasser kan være lugtfrie og

usynlige. Derfor må der aldrig arbejdes med apparatet i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

Årsager til og undgåelse af tilbageslag ved teleskopsave



Pas på tilbageslag! Vær opmærksom på, at saven kan slå tilbage under brugen. Der er fare for kvæstelser. Du kan undgå tilbageslag ved at være forsigtig og bruge den korrekte saveteknik.



- Tilbageslag kan forekomme, når spidsen af styreskinnen berører en genstand, eller hvis træet bøjer og savkæden kommer i klemme i snittet (se fig. a).
- En berøring med skinnespidsen kan i mange tilfælde resultere i en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og i retning af brugeren (se fig. a).
- Fastklemning af savkæden på overkanten af styreskinnen kan medføre et kraftigt stød fra skinnen mod brugeren.
- Alle disse reaktioner kan resultere i, at du mister kontrollen over saven og dermed risikerer at komme til skade. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne på kædesaven. Som bruger af en kædesavn, skal du tage forskellige forholdsregler for at undgå uheld og ikke komme tilskade.

Et tilbageslag skyldes forkert brug af el-værktøjet. Dette kan forebygges med passende forholdsregler, som beskrevet i det følgende:

- **Hold fast i saven med begge hænder - tommelfinger og de øvrige fingre skal holde fast omkring håndtagene på kædesaven. Sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, hvor du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Når der tages egnede foranstaltninger, kan brugeren beherske tilbageslagskræfterne. Slip aldrig kædesaven.
- **Undgå unaturlige kropsstillinger.** Derved opnås en bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug altid de erstatningsskinner og savkæder, som foreskrives af producenten.** Forkerte erstatningsskinner og savkæder kan resultere i, at kæden knækker, og/eller et tilbageslag.
- **Følg anvisningerne fra producenten i forbindelse med slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.
- **Sav ikke med sværdspidsen (se fig. b).** Der er risiko for tilbageslag.
- **Sørg for, at der ikke ligger nogen genstande på jorden, du kan snuble over.**

Sikkerhedsanvisninger til buskrydder og græstrimmer

- Efterse apparatet dagligt før hver brug, og efter at den er blevet tabt eller på anden måde påvirket for væsentlige skader eller defekter.
- Brug passende personlige værnemidler

ved brug af apparatet: Høreværn, øjenværn (visir eller briller), hovedbeskyttelse og skærefast arbejdstøj.

- Brug skridsikre sko ved brug af apparatet.
- Brug altid skulderremmen og hold apparatet fast i håndtaget og rundgrebet.
- **Vær altid opmærksom. Tænk over, hvad du foretager dig.** Brug din sunde fornuft. Brug ikke elapparater, når du er træt. Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller lægemidler, der forringer reaktionsevnen, må ikke arbejde med apparatet.
- Sluk motoren og lad apparatet køle af, inden du fjerner blokeringer.
- Hold en sikkerhedsafstand på 1,5 meter til andre personer og hold kun fast i apparatet ved håndtagene.

• **Advarsel mod udstødningsemissioner**

Apparatet producerer giftige udstødningsgasser, så snart motoren kører. Disse gasser kan være lugtfrie og usynlige. Derfor må der aldrig arbejdes med apparatet i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

• **Anvendelsestid og pauser**

Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede blodcirkulationsforstyrrelser i hænderne - det såkaldte hvide-fingre-syndrom. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.

- **Indtag ikke en farlig arbejdsposition.** Arbejd ikke på en stige! Arbejd kun på et fast og stabilt underlag! Undgå unaturlige kropstillinger. Sørg for altid at være i balance. Sørg for tilstræk-

kelig belysning under arbejdet. Sørg for god stabilitet ved våde forhold, sne og is, på skrænter og på ujævnt terræn.

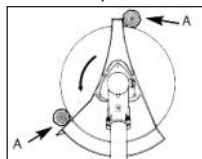
Buskrydder - Årsager til og undgåelse af tilbageslag ved 3-tands-kniven



Ved et tilbageslag udsættes brugeren for et kraftigt slag fra kombiapparatet. Derved kan brugeren miste kontrollen over apparatet og komme alvorligt til skade. Du kan undgå tilbageslag ved at være forsigtig og bruge den korrekte teknik.

Når 3-tands-kniven anvendes, er der risiko for tilbageslag, når knivskæret støder på en forhindring (sten, træ).

- Hold apparatet fast med begge hænder.
- Sørg for, at der ikke ligger forhindringer på jorden, og anvend ikke 3-tands-kniven i nærheden af hegn, metalpæle eller lignende.



Anvend kun værktøjer, der er slebet grundigt. Sæt apparatet i position A, når der skal skæres i tykke stilke.

Montering



Fjern tændrørsstikket før alt arbejde på apparatet (73).



Brug kun originale dele.



Apparatet kan valgfrit anvendes med hækkeklipper, teleskopsav- eller trimmer-påsatsen med enten spole eller 3-tands-kniv.



Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.



Montering af midterste rørskæft



Den midterste rørskæft bruges til teleskopsav- og hækkeklipper-påsatsen.

1. Løsn vingeskruen (3).
2. Skub det midterste rørskæft (4) ind i rørskæftet (5) ved kabinettet. Den detaljerede visning af fremgangsmåden, kan du se i afbildning S.
3. Drej det midterste rørskæft (4) med en let drejebævegelse, indtil knappen (10) går i indgreb i hullet i rørskæftet (5).
4. Fastgør det midterste rørskæft (4) med vingeskruen (3).



Skrue vingeskruen (3) fast, indtil der ikke er noget mærkbart spil på det midterste rørskæft (4)! Skrues den på med maksimal kraft, beskadiges rørskæftet.



Montering af forreste rørskæft



Fjern beskyttelseshætten(erne) (23) fra det forreste rørskæft (2) inden monteringen.



Det forreste rørskæft af teleskopsaven- og hækkesaks-påsatsen monteres på det midterste rørskæft (4).

1. Løsn vingeskruen (3).
2. Skub det forreste rørskæft (2) ind i rørskæftet (5) ved kabinettet eller i det midterste rørskæft (4). Den detaljerede visning af fremgangsmåden, kan du se i afbildning S.

3. Drej det forreste rørskæft (2) med en let drejebævegelse, indtil knappen (10) går i indgreb i hullet i rørskæftet (5) eller det midterste rørskæft (4).
4. Fastgør det forreste rørskæft (2) med vingeskruen (3).



Skrue vingeskruen (3) fast, indtil der ikke er noget mærkbart spil på det forreste rørskæft (2)! Skrues den på med maksimal kraft, beskadiges rørskæftet.



Montering af rundgreb



Rundgrebet (9) må af sikkerhedsmæssige årsager kun fastgøres til en af de to positioner som borerne angiver.



Benbeskyttelsen skal altid befinde sig på betjeningsiden!

1. Løsn i givet fald vingeskruen (38) og stil den sølvfarvede klap (39) lodret.
2. Sæt rundgrebet (9) oppefra på gummiet (40) på rørskæftet (5). **Vælg en af de to positioner som er angivet af borerne (37) i rørskæftet (5). Du kan skubbe gummiet (40) til det ønskede sted.**



Dornen (41) i rundgrebet (9) skal sidde i hullet i gummiet (40), ellers kan rundgrebet (9) ikke monteres korrekt.

3. Luk klappen (39) og fastgør den med vingeskruen (38).



Montering af beskyttelsesafdækning

Beskyttelsesafdækningen (21) skal ved det forreste rørskæft (2) monteres med holderen til spolen og 3-tands-kniven.

1. Påsæt beskyttelsesafdækningen (21) på holderen ved det forreste rørskaft (2).
2. Skru beskyttelsesafdækningen (21) fast med de fire indvendige sekskantskruer (22) ved det forreste rørskaft (2).

D Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen

Når 3-tands-kniven anvendes, skal forlængelsen (19) af beskyttelsesafdækningen (21) tages af.

Når spolen anvendes, skal forlængelsen (19) være monteret.

Afmontering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen

1. Klips de tre knapper (20) til kliklukningen ud ved hjælp af en skruetrækker **A** (27).
2. Træk forlængelsen (19) til beskyttelsesafdækningen (21) af.

Montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen

1. Klips de tre knapper (20) til kliklukningen i ved hjælp af en skruetrækker (27).

i Rengør forlængelsen (19) og beskyttelsesafdækningen (21) efter hver brug.

E Montering af savkæden

i Vær opmærksom på savkædens løberetning. Denne er angivet på kædehjulsaafdækningen (49) og oven overskinnebolten (43) .

i Efterspænd savkæden efter de første 5-6 trin.
Se kapitlet "Spænding af savkæden".

1. Anbring apparatet på en plan overflade.
2. Fjern kædehjulsaafdækningen (49) ved at løsne møtrikken (48) med monteringsnøglen (26).
3. Læg savkæden (44) ind i sværdrillen. Læg savkæden (44) omkringkædehjulet (42) .
4. Sæt sværdet (1) og savkæden (44) på skinnebolten (43) . Når næsen (47) , til højre under skinnebolten (43) , falder i hak i den runde fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt.
- i** Det er normalt, at savkæden (44) hænger lidt ned.
5. Forspænd savkæden (44) ved at dreje skruen (46) til kædespændingen i urets retning med en skruetrækker (27) .
6. Sæt kædehjulsaafdækningen (49) på. Stram møtrikken (48) på kædehjulsaafdækningen .

i Forsigtig! Savkæden (44) kan tabe lidt olie.

F Montering af 3-tands-kniv

! En sikker anvendelse af apparatet er kun garanteret med PARKSIDE 3-tands-kniven. Anvendelsen af ikke-tilladte knive kan føre til kvæstelser.

! Når 3-tands-kniven anvendes, skal forlængelsen **(D 19)** af beskyttelsesafdækningen tages af, se kapitel: "Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen".

1. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
2. Bloker holdespindlen (50) som vist med den indvendige sekskantsnøgle (28).

3. Sæt 3-tands-kniven (15) på holdespindlen (50). Kniven kan anvendes på begge sider.
4. Fastgør kniven, den tyndeste mellem-lagsskive (53), spændeskiven (52) og møtrikken (51) **mod uret med monteringsnøglen (26)**.
 Sæt møtrikken (51), i spændeskiven (52).
5. Fjern den indvendige sekskantnøgle (28)!

 Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

G Montering af spolen

 **Når trådspolen anvendes, skal forlængelsen (19) af beskyttelsesafdækningen monteres, se kapitel: "Afmontering/montering af forlængelsen til beskyttelsesafdækningen".**

 **Udskift ikke de ikke-metalliske tråde på spolehovedet med metalliske tråde! Der er fare for kvæstelser!**

1. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
2. Bloker holdespindlen (50) som vist med den indvendige sekskantnøgle (28).
3. Skru spolekabinettet (17) **mod uret** på holdespindlen (50).
4. Fjern den indvendige sekskantnøgle (28)!

 Afmonteringen sker i omvendt rækkefølge.

Ibrugtagning



Fjern tændrørsstikket før alt arbejde på apparatet (73).



Bær egnet tøj, handsker, øjen-, hoved- og høreværn og skærefaste arbejdssko under arbejdet. Kontrollér altid før brug, at apparatet er funktionsdygtigt. Tænd/sluk-knappen må ikke være låst. Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. Der er fare for personskader eller materielle skader.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter. Anvendelsen af apparatet kan være indskrænket eller forbudt på bestemte dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte klokkeslæt (middag, nat) eller i bestemte områder (f. eks. kursteder, klinikker osv.).



H Påfyldning af brændstof



Sørg for god ventilering, når du håndterer brændstof. Ryg ikke under optankning, og hold varmekilder af enhver slags på afstand. Optank aldrig, mens motoren kører. Åbn forsigtigt tankdækslet, så et eventuelt overtryk kan slippe langsomt ud.

Apparatet skal startes i en afstand på mindst 3 m fra stedet, hvor der blev påfyldt brændstof. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.



Tanken har et volumen på 1200 ml.

i Anvend kun den brændstofblanding, der anbefales i vejledningen. Brændstofblandingen ældes. Anvend derfor ikke en brændstofblanding, der er ældre end 3 måneder. Overholdes dette ikke, kan motoren blive beskadiget, og du mister dit garantikrav.

! **Undgå direkte hudkontakt med benzin og indåndingen af dampe. Der er sundhedsfare!**



Apparatet er udstyret med en totaktsmotor, og drives derfor ude-

lukkende med en blanding af benzin og totaktsmotorolie i forholdet 40:1.

Tabel for brændstofblanding:

Benzin	2-takts olie
1,00 liter	25 ml
3,00 liter	75 ml
5,00 liter	125 ml
Blandings-procedure	40 dele benzin + 1 del olie

- Anvend blyfri kvalitetsbenzin med et oktantal på mindst 90.
- Den optimale ydelse opnås ved anvendelse af olie til luftkølede totaktsmotorer.

1. Bland benzin og olie i brændstof-blandeflasken(24). Anvend skalaen på beholderen.

2. **↓OIL** Fyld først benzin i brændstof-blandeflasken(24) op til stregen "PETROL".
↑PETROL Tilføj derefter olie op til "OIL"-markeringen.

Luk og ryst brændstof-blandeflasken(24).

3. Skru tankdækslet (55) af, og fyld brændstofblandingen på brændstofan-

ken (54) ved hjælp af tragten (33). Tør brændstofrester af omkring tankdækslet (55) og luk tankdækslet (55) igen.

i Rengør tragten (33) efter hver brug.

Spænding af savkæden

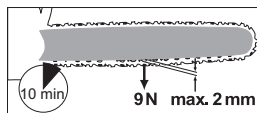
! **Efterspænd ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.**

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigere kædespændingen, hvis nødvendigt, i tidsintervaller af 10 minutter.

Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handske. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.





**Fare for kvæstelser!
(Efter-)spænd savkæden ved
slukket motor.**



Spænding af savkæden

1. Løsn møtrikken (48) til kædehjulsafdækningen (49) med monteringsnøglen (26).
2. **Spænd** savkæden (44) ved at dreje skruen (46) til kædespændingen **med urets retning** med skruetrækkeren (27). Reducér savkædens spænding ved at dreje skruen mod uret.
3. Fastgør kædehjulsafdækningen (49) ved at tilspændemøtrikken (48) med monteringsnøglen (26).



Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.



Kædesmøring



Sværd og savkæde må aldrig mangle olie. Er der for lidt olie på teleskopsaven, reduceres savkædens skæreevne og levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røgudvikling eller misfarvning af sværdet.

Så snart motoren er tændt, flyder olien til sværdet.



Sluk altid saven og lad motoren køle af, før du hælder kædeolie på. Løber olien over, er der risiko for brandfare.

Påfyldning af kædeolie:

- Kontrollér jævnligt oliestandvisningen på olietanken (57), fyld efter med olie,

når minimumsmærket (58) "MIN" er nået. Olietanken kan indeholde ca. 120 ml olie.

- Anvend bioolie, som indeholder indholdsstoffer til reduktion af friktion og slitage. Olien kan bestilles igennem vores servicecenter. Alternativt kan der anvendes en kædesmøreolie med lavt indhold af klæbeadditiver.
- Tøm olietanken inden længere driftspauser (6 - 8 uger).

1. Skru olietankdækslet (56) af, og hæld kædeolie fra flasken (25) i tanken.
2. Tør eventuelt spildt olie af, og luk olietankdækslet (56) igen.



Oliestrømmen kan reguleres via stilleskruen (59) på undersiden af olietanken.



Udsvingning af knivbjælken



Knivbjælken skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. En sløv knivbjælke overbelaster apparatet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.

1. Hold knivbjælken fast i håndgrebet (14) til justering af knivbjælken.
2. Åbn sikringsgrebet (61), og hold det trykket.
3. Udøv samtidig tryk på låsegrebet (60) og løs knivbjælkens fiksering.
4. Knivbjælken kan nu svinges ud. Lad låsegrebet (60) gå i hak i det ønskede låsetrin.



Apparatet har 12 låsetrin til arbejde.

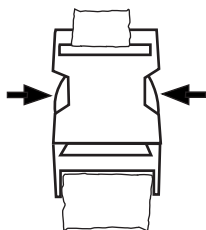
5. Slip derefter sikringsgrebet (61) igen, og sørg for, at det springer tilbage til sin udgangsposition.

H Fastgørelse af skulderremmen

⚠ Kropsbeskyttelsen (31) på skulderremmen skal placeres mellem kroppen og apparatet.

i Det anbefales principielt at anvende skulderremmen ved en hvilken som helst brug af apparatet.

⚠ Sluk altid for apparatet, før du tager skulderremmen af. Der er fare for ulykker!



Skulderremmen er forsynet med en hurtigudløser. Dermed kan apparatet i faresituationer hurtigt løsnes fra skulderremmen.

Tryk i tilfælde af fare på begge sider af hurtigudløseren (se → ←), for at udløse hurtigudløseren.

1. Tag skulderremmen (29) på som en rygsæk. Lukningen skal sidde på brystet.
2. Indstil remlængden således, at kropsbeskyttelsen (31) er på højde med hoften.

i Placer kropsbeskyttelsen (31) på hoften mellem kroppen og apparatet.

3. Åbn hurtiglukningen (30).
4. Åbn karabinhagen og fastgør den på bærekrogen (6) ved rørskaftet (5) af apparatet.
5. Klips igen hurtiglukningen (30) med apparatet fast til skulderremmen (29).

i Ved brug af skulderremmen (29) bør polstringen ligge på skuldrene, så det er behageligere at bære saven.

L Forskydning af bærekrogen

Vælg for spolen/3-tands-kniven og teleskopsaven/hækkeklipperen den korrekte position for bærekrogen (6). Du kan forskyde bærekrogen (6), for at opnå en bedre vægtfordeling af apparatet.

Ved brug af spole/3-tands-kniv:

Ved apparatet, der er fastgjort på skulderremmen, skal følgende forhold være gældende uden at du rører ved det med hånden,

- ① **spolen** skal hvile let på jorden.
 - ② **3-tands-kniven** skal balancere ca. 20 cm over jorden.
1. Løsn skruen (62) på bærekrogen til skulderremmen ved hjælp af den indvendige sekskantnøgle (28), og spænd den derefter kun let.
 2. Afbalancer apparatet afhængigt af skæreværktøjet efter ovenstående kriterier, idet du forskyder bærekrogen (6) på rørskaftet (5).
 3. Tilspænd skruen (62), når apparatet befinder sig i den ønskede position.

A Forlængelse af tråden

Dit apparat er udstyret med en automatik til dobbelttrådning.

Dvs. de to tråde forlænges, når der prikkes på jorden med skærehovedet.

1. Hold det tændte apparat over et græs-område.
2. Prik et par gange let med skærehovedet på jorden. Dermed forlænges tråden.

i Trådskeereren (18), der sidder i forlængelsen til beskyttelsesafdækningen (19), skærer tråden i den ønskede længde.

Hvis ikke trådenderne kan forlænges:

- Sluk for apparatet.
- Tryk spoleindsatsen til anslag, og træk kraftigt i trådenten.

Hvis trådenderne ikke længere er synlige:

- Udskift trådspolen (se kapitlet "Udskiftning af spole").



OBS! Trådrester kan blive slynget væk og medføre kvæstelser.



Tænding og slukning



Start motoren mindst 3 meter fra påfyldningsstedet.



Savkæden må ikke bevæge sig i tomgang. Hvis savkæden bevæger sig i tomgang, er der et problem med koblingen eller tomgangsomdrejningstallet. Kontakt service-centeret.



Apparatet er automatisk hastighedsstyret. I tomgang uden belastning er motoromdrejningstallet lavere.

1. Ved anvendelse af trådspolen:

Kontrollér, at beskyttelseshætten på trådskeereren (A 18) er taget af.

Ved anvendelse af 3-/4-tands-kniven:

Kontrollér at forlængelsen (A 19) til beskyttelsesafdækningen (A 21) er taget af.

2. Anbring apparatet på et fast og plant underlag. Kontrollér at skæreværktøjet hverken har berøring med andre genstande eller jorden.

Koldstart:

3. Stil chokerhåndtaget (64) på position .
4. Tryk 6 x på brændstofpumpen (primer) (65).
5. Hold apparatet fast med én hånd på håndtaget (8). Træk flere gange hurtigt i startsnorens startgreb (63) med den anden hånd, **indtil motoren starter.**



OBS! Træk ikke startsnoren for langt ud - brudfare!



Hvis ikke apparatet starter efter 3-4 forsøg, skal chokeren stilles manuelt på position .

6. Tryk på gashåndtagsspærren (36) og kortvarigt på gashåndtaget (7), så chokerhåndtaget springer til position . Apparatet kører i tomgang.



Lad apparatet køre varm et øjeblik.

7. Til slåning/klipning/savning holdes gashåndtagsspærren (36) nede, mens gaspedalen (7) aktiveres.
8. For at **slukke** motoren, skal du skubbe STOP-kontakten (35) fremad.

Varmstart:

3. Lad chokerhåndtaget (64) blive i sin position .
4. Hold apparatet fast med den ene hånd ved det øverste rørskaft (5). Træk flere gange hurtigt i startsnorens startgreb (63) med den anden hånd, indtil motoren starter.



Apparatet kører nu i tomgang.



OBS! Træk ikke startsnoren for langt ud - brudfare!

- For at **slukke** motoren, skal du skubbe STOP-kontakten (35) fremad.



Hvis ikke motoren starter efter det andet forsøg, skal du forsøge at starte den uden choker i positionen Varmstart. Hvis ikke dette lykkes, skal du følge anvisningerne i kapitlet "Fejlsøgning".

Sikkert arbejde

- Brug ikke apparatet, når du står på en stige, eller når du på anden vis står på et usikkert underlag.
- Foretag ikke uovervejede skæring. Dette kan skade dig og andre.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter under arbejdet kan forringe apparatets anvendelsestid.
- Teleskopsaven/hækkeklipperen skal holdes i en vinkel på maksimal 60°  for at sikre et sikkert arbejde.
- På hældninger skal du altid stå oven over eller ved siden af den gren, der skal saves.
- Hold saven så tæt ind til kroppen som muligt. Det giver den bedste balance.

Arbejde med hækkeklipper



Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter. Dette kan medføre skader på knivbjælken.

- Undgå øjenskader ved at bruge beskyttelsesbriller under arbejdet med hækkeklipperen.
- Hold altid apparatet godt fast med begge hænder, den ene hånd på det bageste håndgreb og den anden hånd på det forreste rundgreb (A 9). Tommelfingeren og de øvrige fingre skal slutte godt rundt om håndtagene.
- Sørg for at skulderremmen (A 29) sidder behageligt for at sikre, at du har godt fat i hækkesaksen.
- Hvis knivene er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og trække strømskiftet ud eller tage batterierne ud og derefter fjerne blokeringen.
- Undgå overbelastning af produktet under arbejdet.

Arbejde med teleskopsav



Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække teleskopsaven ud med vold. Der er fare for kvæstelser. Sluk motoren og brug en trækarm eller kile til at få teleskopsaven fri.

- Savkæden bør have nået maksimal hastighed, før du begynder at save.
- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækkende savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med skubbende savkæde).
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i

kontakt med jorden eller andre genstande.

- Pas på, at savkæden ikke klemmes fast i savsnittet. Træstammen må ikke brække eller splintre.
- Vær opmærksom på sikkerhedsforanstaltningene mod tilbageslag (se sikkerhedsanvisningerne).
- Fjern nedhængende grene ved at sætte snittet oven over grenen.
- Krogede grene afkortes enkeltvist.

Arbejde med trådspole

- Hold apparatet på små græsområder i en vinkel på ca. 30°, og sving skærehovedet ensartet til højre og venstre i en halvcirkelformet bevægelse.
- De bedste resultater opnås ved en maksimal græslængde på 15 cm. Når græsset er højere, anbefales det at gennemføre flere slåninger.
- Ved klipning rundt om træer, hegns-pæle eller andre forhindringer skal du bevæge dig langsomt rundt om forhindringen med apparatet og klip med trådspidserne.
- Undgå berøring med faste forhindringer (sten, mure, stakitter etc.). Dette ville medføre hurtig slitage af tråden. Anvend kanten af beskyttelsesafdækningen til at holde apparatet i den rigtige afstand.



OBS! Skærehovedet må ikke lægges på jorden under driften!

Arbejde med 3-tands-kniv



Brug altid skulderremmen samt egnet beskyttelsestøj under arbejdet. Bær øjen- og høreværn og hovedbeskyttelse.

Vær opmærksom på, at kniven er installeret korrekt. Udskift beskadigede eller sløve værktøjer. Der er fare for kvæstelser.



Bearbejd kun frie og plane arealer med kniven. Inspicér arealet, der skal klippes, omhyggeligt og fjern alle fremmedlegemer. Undgå at støde mod sten, metal eller andre forhindringer. Kniven kan blive beskadiget, og der er risiko for tilbageslag.

- Hold skærehovedet over jorden under arbejdet, og sving apparatet ligesom en le langsomt frem og tilbage i en ensartet bue.
- Hold ikke skærehovedet på skrå.
- Anvend ikke apparatet til at klippe tilgroede områder eller krat.
- Kontrollér kniven regelmæssigt for skader, og udskift beskadigede knive.

Henstilling af apparatet

- Læg redskabet på jorden med motorhuset nederst.
- Læg skæreanordningen mod jorden uden tryk.
- Udøv ikke statisk tryk på skæreanordningen.

Skæreteknikker med hækkesaksen

- Skær først tykke grene af med en grensaks.
- Knivbjælken med to sider gør det muligt at skære i begge retninger eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.
- Bevæg ved et lodret snit hækkesaksen ensartet fremad eller op og ned i buform.

- Bevæg ved et vandret snit hækkesaksen i seglform til kanten af hækken, så afskårne grene falder ned på jorden.
- For at opnå lange, lige linjer anbefales det at opspænde snore.

Klipning af hække:

Det anbefales at skære hækkene i en trapezlignende form for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst, hvor hækkene udvikler sig optimalt. Ved skæringen reduceres kun de unge skud, og derved dannes en tæt forgrening og en god afskærmning.

1. Klip først siderne på hækken. Bevæg hertil hækkesaksen med vækstretningen nedefra og opad. Hvis du klipper oppefra og nedad, bevæges tyndere grene udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten efter ønske: lige, tagformet eller rund.
3. Unge planter bør allerede trimmes for at opnå den ønskede form. Hovedskudet bør forblive uberørt, indtil hækken har nået den ønskede højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Plejing af frit voksende hække:

Frit voksende hække får ikke noget formsnit men skal plejes regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

Skæreteknikker med teleskopsaven

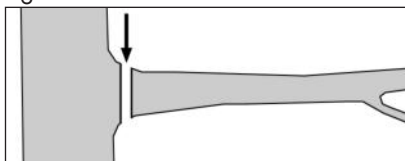


Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag og nedfaldende grene samt grene, der ligger på jorden.

• Savning af små grene:

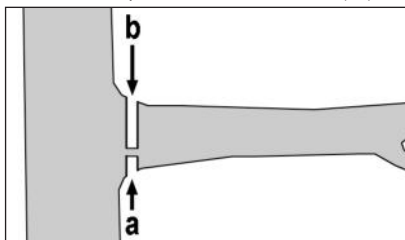
Læg savens anslagsflade mod grenen for at undgå rykagtige bevægelser fra saven, når savningen startes. Før saven med et let tryk gennem grenen oppefra og nedad.

Vær opmærksom på, at grenen kan knække, før du regner med det, hvis du har fejlbundet størrelsen og vægten af grenen.



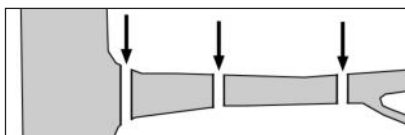
• Savning af større grene:

Lav først et aflastningssnit, hvis du har med større grene at gøre, så du kan save grenen af kontrolleret. Sav et snit **(a)** i den nederste tredjedel af grenen (med oversiden af sværdet). Sav derefter oppefra og nedad (med undersiden af sværdet) mod det første snit **(b)**.



• Savning af delstykker:

Sav store eller lange grene af i flere stykker, så du har kontrol over, hvor de lander.



- Sav først de nederste grene af træet for at gøre det nemmere for afsavede grene at falde ned.

- Når afsavningen af slut, øges savens vægt betydeligt for brugeren, da saven ikke længere støttes på grenen. Her er der risiko for at miste kontrollen over saven.
- Træk kun saven ud af snittet med kørende savkæde for at undgå, at saven klemmes fast.
- Sav ikke med spidsen af skæreudstyret.
- Sav ikke i den fortykkede grenansats. Det vil modarbejde træets heling.

Rengøring og vedligeholdelse



Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige, farlige dele!



Sluk for motoren og træk tændrørsstikket før alt arbejde på apparatet (⓪ 73).



Reparation og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale dele.



Bær handsker, når du håndterer kniven, savkæden og knivbjælken.

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres en lang og sikker anvendelse af apparatet.

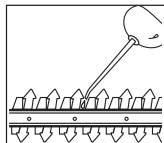
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skruberne sidder godt fast.
- Skær ikke med stumpe eller slidte knive eller kæder, da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Rengøring

- Rengør apparatet efter hver brug. Rengør motorhuset med en fugtig klud eller en børste. Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand.
- Hold ventilationsåbninger på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Anvend ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Redskabet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele.
- Hold altid apparatet rent. Efter hver brug af apparatet skal du

- rengøre kniven (med en olieholdig klud);
- smøre knivbjælken med olie ved hjælp af en oliekanne eller spray.



Serviceintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Tabel vedligeholdelsesintervaller

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Driftstimer	
			10	20
Hele apparatet	Kontrollér tilstanden, udskift beskadigede dele ved behov	✓		
tilgængelige skruer og møtrikker	Kontrollér, tilspænd		✓	
Luftfilter	Rengør eller udskift			✓
Brændstoffilter	Udskift		✓	
Tændrør	Rengør/indstil/udskift		✓	
Brændstofslanger	Kontrollér, udskift ved behov	✓		
Betjeningsgreb	Kontrollér funktion	✓		
Savkæde	Kontrollér, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓		
Sværd	Kontrollér, vend, rengør, smør med olie	✓	✓	
Skærehoved	Kontrollér for korrekt montering	✓		
Kobling	Kontrollér stilstand under tomgang	✓		
Gear	Smør		✓	

Slibning af skæretænder

Efterslibning af en savkæde skal foretages af en fagmand, eller følg vejledningen til din savkædesliber (f.eks. fra Parkside). Efterslibning af en savkæde kræver en vis øvelse. I tvivlstilfælde er det bedre at udskifte savkæden.

E Udskiftning af savkæden



En sikker anvendelse af apparatet er kun garanteret med følgende savkæde: Kangxin 3/8.050x44DL
Anvendelsen af ikke-tilladte savkæder kan føre til alvorlige kvæstelser.



En varm savkæde trækker sig lidt sammen igen efter den er kølet af. Hvis du skifter savkæden i varm tilstand, kan det medføre skader på styreskinen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.



Fastgør aldrig en ny savkæde på en slidt fortanding eller på et beskadiget eller slidt sværd.

1. Løs møtrikken (48) og tag kædehjulsafdækningen (49) af.
2. Tag den gamle savkæde (44) af.

Den detaljerede montering kan du se i kapitel "Montering - Montering af savkæden". Spænding af en ny savkæde er beskrevet i kapitlet "Montering - Spænding af savkæden".

E Vedligeholdelse/ vending af sværd

Sværdet skal vendes for hver 8. til 10. arbejdstime for at sikre en jævn slitage.

1. Løsn møtrikken (48) og tag kædehjulsafdækningen (49) af. Tag savkæden (44) og sværdet (1) af.
2. Kontrollér sværdet (1) for slitage. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
3. Rengør oliepassagen (45) for at sikre en problemfri, automatisk oliering af savkæden under driften.
4. Drej sværdet (1) én gang omkring dets horisontale akse.
5. Læg savkæden (44) ind i sværdrillen. Læg savkæden (44) omkringkædehjulet (42) .
6. Sæt sværdet (1) og savkæden (44) på skinnbolt (43) . Når næsen (47) , til højre under skinnbolt (43) , falder i hak i den runde fordybning på sværdet, sidder sværdet korrekt.



Det er normalt, at savkæden (44) hænger lidt ned.

7. Forspænd savkæden (44) ved at dreje skruen (46) til kædespændingen med urets retning med monteringsnøglen (26) .
8. Sæt kædehjulsafdækningen (49) på. Stram møtrikken (48) på kædehjulsafdækningen .

Skift af spole



En sikker anvendelse af apparatet er kun garanteret med PARSIDE-spolen. Anvendelsen af ikke-tilladte spoler kan føre til alvorlige kvæstelser.

Afbildning G:

1. Læg apparatet på jorden, og kontrollér, at apparatet ligger stabilt.
2. Bloker holdespindlen (50) som vist med den indvendige sekskantnøgle (28).
3. Skru spolekabinettet (17) med uret af holdespindlen (50).

Afbildning N:

4. Åbn spolekabinettet (17) ved at trykke kliklukningen (68) på begge sider af spolekabinettet (17) kraftigt indad, og tag låget til spolekabinettet af.
5. Sæt den nye spole (69) i låget på spolekabinettet (17), og før de to trådender gennem ringen til tråddudgangen (66). Løsn i den forbindelse de to trådender fra noterne (70) på spolen.
6. Indsæt spolen (69) i låget på spolekabinettet (17), og saml låget og underdelen igen.



Sørg for, at ringene til tråddudgangene (66) rammer de to udsparinger (67) på spolekabinettet, da låget ellers ikke kan lukkes.

Afbildning G:

7. Skru spolekabinettet (17) mod uret på holdespindlen (50).
8. Fjern den indvendige sekskantnøgle (28)!
9. Afkort trådsnoen til ca. 15 cm.



Opvikling af trådspole

Alternativt til en trådspole kan man i specialforretninger også købe en 2,4 mm tyk, 6 m lang nylontråd og selv vikle denne på trådspolen.



En reservetråd er inkluderet i leveringen.

1. Fold tråden i midten, og læg midten af tråden ind i indhakket (71) på spolen (69).



Vikl de to ender i pilens retning, der er angivet på spolens overside.

2. Klem efterfølgende trådenderne ind i hver deres not (70) af spolen (69).

O Udskiftning/indstilling af tændrør

i Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.

1. Sluk for motoren.
2. Træk tændrørsstikket (73) af tændrøret (72).
3. Skru tændrøret (72) ud **mod uret** med den medfølgende servicenøgle (26).
4. Kontrollér tændingsafstanden ved hjælp af en søgelære (fås i specialforretninger). **Elektrodeafstanden skal udgøre 0,6-0,7 mm.**
5. Indstil om nødvendigt afstanden, idet du forsigtigt bøjer stelektroden på tændrøret (72).
6. Rengør tændrøret (72) med en stålborste.
7. Indsæt det rengjorte og indstillede tændrør (72), eller udskift beskadigede tændrør (72) med nye tændrør (f.eks. tændrør "TORCH L8RTC").
8. Sæt tændrørsstikket (73) på igen.

i Reservedelene, der skal bestilles, er angivet i kapitlet "Reservedele og tilbehør".

A Slibning af trådskeerer

! **Anvend under ingen omstændigheder apparatet uden en trådskeerer eller med en defekt**

trådskeerer. Der er fare for kvæstelser. Kontakt straks vores servicecenter, hvis trådskeerklingen er beskadiget.



Bær handsker for at undgå snitsår.

1. Skru trådskeereren (18) af forlængelsen (19) til beskyttelsesafdækningen (21).
2. Fastgør trådskeereren (18) i et skruestik, og slib kniven med en flad fil. Fil forsigtigt og altid kun i én retning.
3. Skru igen trådskeereren (18) på forlængelsen (19) til beskyttelsesafdækningens (21).

P Rengøring/skift af luftfilter



Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader på maskinen. Hold luftfilteret rent.

1. Løsn skruen (74) på luftfilterdækslet (75), og tag luftfilterdækslet (75) af luftfilterhuset (77).
2. Tag luftfilteret (76) ud af luftfilterhuset (77).
3. Rengør luftfilteret (76) med sæbe og vand og lad det tørre i luften. **Anvend aldrig benzin til rengøring!**

i Udskift luftfilteret (76), hvis det er slidt, beskadiget eller meget snavset (se "Reservedele og tilbehør").

i Gitteret fungerer som afstandsholder og er det første, der sættes ind i luftfilterhuset (77), hvis det falder ud, når luftfilteret (76) fjernes.

4. Sæt begge næser ved luftfilterdækslet (75) i løkkerne ved luftfilterhuset (77).

5. Klap luftfilterdækslet (75) på luftfilterhuset (77).
6. Fastgør luftfilterdækslet (75) med skruen (74).

Q Udskiftning af brændstoffilter

 Anvend aldrig apparatet uden brændstoffilter. Udskift brændstoffilteret med jævne mellemrum.

1. Skru tankdækslet (55) af.
2. Tøm brændstoftanken (54) i en egnet beholder.
3. Træk brændstoffilteret (78) ud af tanken med en krog, og træk det af ved at løsne den lille klemme.
4. Udskift brændstoffilteret (78) og læg det påsatte sugenhoved tilbage i tanken.
5. Luk brændstoftanken (54) igen med tankdækslet (55).

 Specifikationer for brændstoffilter:
Tilslutning Ø 4 mm
Udvendig diameter: ca. 16 mm

R Smøring af gearet

Gearet til påsatserne skal smøres efter ca. 10 driftstimer.

Trimmer/buskrydder

1. Løs skruen (79) på gearet med monteringsnøglen (26).
2. Pres ca. 5 g almindeligt smørefedt ind i smøreåbningen på gearhuset.
3. Luk gearet igen med skruen (79).

Indstilling af karburator

Karburatoren er fra fabrikken forudindstillet til optimal ydelse. Hvis der er behov for

efterindstillinger, skal disse udføres af et autoriseret værksted.

A Opbevaring

 Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres inden opbevaringen.

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde. Apparatet skal opbevares i liggende stilling eller være sikret mod at vælte.
- Opbevar 3-tands-kniven (15), teleskopsav- og hækkklipper-påsatsen med den medfølgende transportsikring (11/13/16).
- Tøm olietanken inden længere driftspausser (6-8 uger).
- Rengør apparatet og tilbehørsdelene grundigt inden opbevaring.
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.
- Læg ikke apparatet på beskyttelsesafdækningen.

A Transport

 **Transportér aldrig apparatet, mens det er tændt!**
Fare for kvæstelser!

- Under transport skal apparatet være slukket og tændrørsstikket (73) være trukket ud. Transportér ikke apparatet i tomgang.
- Anvend altid transportbeskyttelsen (11/13/16) til transporten.
- Bær apparatet med skæreanordningen pegende bagud med to hænder, den ene hånd på det bagerste håndtag (8), og den anden hånd på det forreste rundgreb (9).

- Transportér ikke apparatet på hovedet for at undgå, at der løber brændstof ud.
- Inden transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med enbenzinudsugningspumpe. Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens der ryges. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.
- **Transport i et motorkøretøj:** Apparatet skal sikres mod væltning og beskadigelser. Sørg for, at apparatet er placeret sikkert.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis - aflever dem på en genbrugsplads. Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Tøm benzintanken forsigtigt, og indlever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det på en genbrugsstation,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Reservedele / tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på: www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte vores servicecenter (se side 359). Hvis du har brug for yderligere reservedele, kan identifikationsnumrene findes på den eksploderede tegning.

Vejledning	Eksploderet tegning	Betegnelse	Ordrenr.
A 11	I - 12	Transportsikring, Teleskopsav	91110267
A 13	I - 13	Transportsikring, hækkeklipper	91110268
A 15	I - 1	3-tands-kniv	13800233
A 17	I - 2	Spolekabinet	91110260
A 18+19+21	III - 32-36	Trådskeer + Forlænger + Beskyttelsesafdækning	91110256
A 29	I - 15	Skulderrem	91110269
A 76	II - 40	Luffilter	91106208

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. knivbjælke, spole, 3-tands-kniv, kæde) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 454395_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten be-

står og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling.

Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerete - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 454395_2310

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Tanken er tom	Tank helt op
	Forkert starttrækkefølge	Overhold anvisningerne til start af apparatet i denne vejledning
	Motoren er „druket“	Fjern gassen, start flere gange, afmonter, rengør og tør om nødvendigt tændrøret
	Tilsodede tændrør, forkert tændingsafstand	Rengør, indstil eller udskift tændrørene
	Tændrørstilslutning, tændkabel beskadiget	Skift/reparation gennem servicecenteret
	Karburator/karburatordyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren rengjort og indstillet af et autoriseret værksted
	Tilstoppet brændstoffilter	Udskift eller rengør brændstoffilteret
Motoren kører for hurtigt i tomgang.	Motoren er kold	Kør langsomt varm
Motoren har ingen maksimal ydelse	Tilsodede tændrør, forkert tændingsafstand	Rengør, indstil eller udskift tændrørene
	Luftfilteret er snavset	Rengør eller udskift luftfilteret
	Karburator/karburatordyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren rengjort og indstillet af et autoriseret værksted
	Forkert brændstoffblanding	Optank i henhold til vejledningen
	Pakningen i krumtaphuset er utæt	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
	Cylinder/stempelringe er slidt	
	Forkert tænding	
Overdreven dannelse af udstødningsgasser/røg	Forkert indstillet karburatorblanding	Få karburatoren indstillet af et autoriseret værksted
	Forkert brændstoffblanding	Optank i henhold til vejledningen



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das **Benzin-Kombigerät 4-in-1, Modell PBK 4 B3**
Seriennummer 000001 - 029000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/ EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

	Heckenscheren- Aufsatz	Hochentaster- Aufsatz	Spulen- Aufsatz	3-Zahn- Messer
garantiert:	114 dB			
gemessen:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG
Benannte Stelle: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1457 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der
Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.03.2024
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie
2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung
der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC Declaration of conformity

We hereby confirm that the **4-in-1 Petrol Multi Tool**
model PBK 4 B3

Serial number 000001 - 029000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level:

	Hedge trimmer attachment	Pruner attachment	Spool attachment	3-tooth blade
guaranteed:	114 dB			
measured:	109.7 dB	108.8 dB	110.1 dB	109.6 dB

Conformity assessment procedure carried out in accordance with Appendix IV / Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008:

Notified body: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Type-approval certificate no.: M6A 036607 1457 Rev. 00

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2024


Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

(FR)

(BE)

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'

Outil modulable à essence 4 en 1

de construction PBK 4 B3

Numéro de série 000001 - 029000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores, il est de plus confirmé : Niveau de puissance acoustique :

	Embout de taille- haie	Accessoire de perche élagueuse	Embout de bobine	Lame à 3 dents
garanti :	114 dB			
mesuré :	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Procédure d'évaluation de la conformité appliquée conformément à l'Ann. VI / 2000/14/CE

Organisme notifié : NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Attestation de type no : M6A 036607 1457 Rev. 00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.03.2024
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Benzine-combiapparaat 4-in-1
bouwsérie PBK 4 B3
Serienummer 000001 - 029000

de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Aanvullend wordt overeenkomstig de geluidsemissierichtlijn 2000/14/ EG bevestigd:
Geluidsvermoggenniveau:

	Haagschaaracces- soire	Hoogsnoeier-op- zetstuk	Spoel-opzet- stuk	Drietands mes
gegarandeerd:	114 dB			
gemeten:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijl. VI/2000/14/EG
Benoemde instantie: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany
Typegoedkeuringscertificaat-nr.: M6A 036607 1457 Rev. 00

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2024

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la
Multiherramienta 4 en 1 de gasolina
de la serie PBK 4 B3

Número de serie 000001 - 029000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Además, cumple con la directiva de emisión de ruidos 2000/14/CE:

Nivel de potencia acústica:

	Extensión de cortasetos	Extensión de podadora de altura	Extensión de bobina	Cuchilla de 3 dientes
garantizado:	114 dB			
medido:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Evaluación de conformidad realizada de acuerdo con el Anexo VI / 2000/14/CE
Organismo reconocido: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany
Número de certificado de tipo: M6A 036607 1457 Rev. 00

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.03.2024

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Multiatrezzo 4 in 1 a motore
serie di costruzione PBK 4 B3
numero di serie 000001 - 029000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Inoltre viene confermato ai sensi della Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE:
Livello di potenza acustica:

	Accessorio taglia- siepi	Accessorio potatore	Accessorio rocchetto	Lama a 3 denti
garantito:	114 dB			
misurato:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Procedure di valutazione della conformità applicate ai sensi dell'All. V /2000/14/CE
Organismo notificato: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany
N° attestato di certificazione:

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di
conformità: M6A 036607 1457 Rev. 00



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.03.2024

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Překlad originálního prohlášení o shodě ES

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Benzínový kombinovaný přístroj 4 v 1
konstrukční řady PBK 4 B3
Pořadové číslo: 000001 - 029000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Kromě toho se podle směrnice o emisích hluku č. 2000/14/ ES potvrzuje:
Hladina akustického výkonu:

	nástavec nůžek na živý plot	nástavec odvě- tovače	násadec cívky	3zubový nůž
zaručená:	114 dB			
změřená:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Použitý postup posuzování shody podle dodatku VI / 2000/14/ES
Uvedený orgán: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridler-
straße 65 · 80339 München · Germany
Č. certifikátu o výrobním modelu: M6A 036607 1457 Rev. 00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2024

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Benzínové kombinované náradie 4 v 1
konštrukčnej rady PBK 4 B3
Poradové číslo 000001 - 029000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Navyše sa podľa smernice o emisiách hluku 2000/14/ ES potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:

	Nadstavec na nožnice na živý plot	Nadstavec na odvetvovač	Nadstavec na cievky	3-zubový nôž
zaručená:	114 dB			
odmeraná:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Použitý postup hodnotenia zhody podľa príl. VI / 2000/14/ES

Menované miesto: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridler-
straße 65 · 80339 München · Germany

Č. osvedčenia konštrukčného vzoru: M6A 036607 1457 Rev. 00

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2024

Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az
Benzines kombinált készülék 4 az 1-ben
típusorozat: PBK 4 B3
Sorozatszám 000001 - 029000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Ezen kívül a 2000/14/EK zajkibocsátási irányelvnek megfelelően igazolásra kerül:
Hangerőszint:

	sövényvágó tartozék	teleszkópos ág- vágó tartozék	orsó tarto- zék	3-ágú kés
garantált:	114 dB			
mért:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. függeléke szeri-
int

Nevezett hely: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstra-
ße 65 · 80339 München · Germany

Típusbizonyítvány-szám: M6A 036607 1457 Rev. 00

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.03.2024

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berende-
zésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Benzynowe urządzenie wielofunkcyjne 4 w 1
typu PBK 4 B3

Numer seryjny 000001 - 029000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Dodatkowo potwierdza się następujące parametry zgodnie z dyrektywą dotyczącą emisji hałasu 2000/14/WE:

Poziom mocy akustycznej:

	Przystawka do cięcia żywopło- tów	Przystawka do podkrzesywarki	Przystawka szpuli	Nóż 3-zębny
gwaranto- wany:	114 dB			
zmierzony:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Zastosowana metoda analizy zgodności wg zał. VI/2000/14/WE

Jednostka notyfikowana: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Nr potwierdzenia wzoru konstrukcyjnego: M6A 036607 1457 Rev. 00

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi
producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.03.2024

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

Benzin multihaveredskab 4i1

serien PBK 4 B3

Serienummer 000001 - 029000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2016/1628/EU • 2018/989/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN ISO 11680-1:2021 • EN ISO 11806-1:2022 • EN ISO 10517:2019
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Derudover bekræftes følgende i henhold til støjemissionsdirektiv 2000/14/EF:
Lydeffektniveau:

	Hækkeklipper-på-sats	Teleskopsav-på-sats	Spole-på-sats	3-tands-kniv
garanteret:	114 dB			
målt:	109,7 dB	108,8 dB	110,1 dB	109,6 dB

Anvendt procedure for overensstemmelse i henhold til bilag VI / 2000/14/EF

Bemyndiget organ: NB 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Typegodkendelsesattest-nr.: M6A 036607 1457 Rev. 00

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

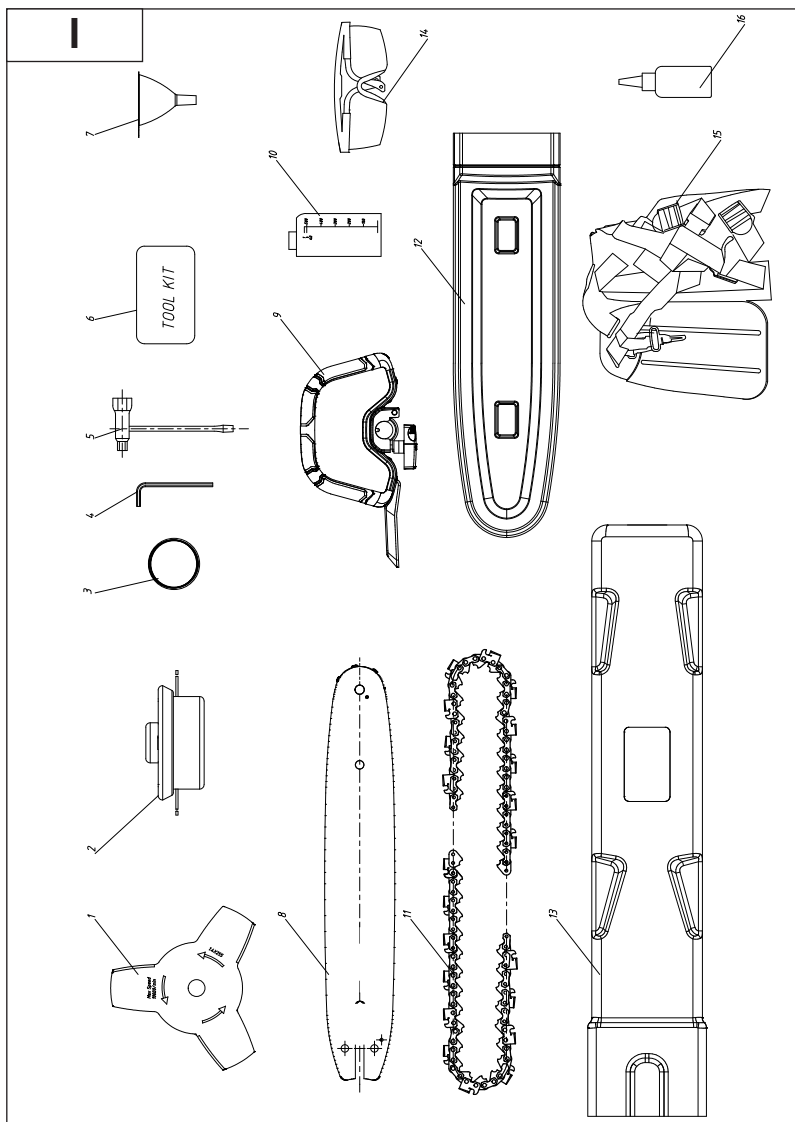


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.03.2024

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

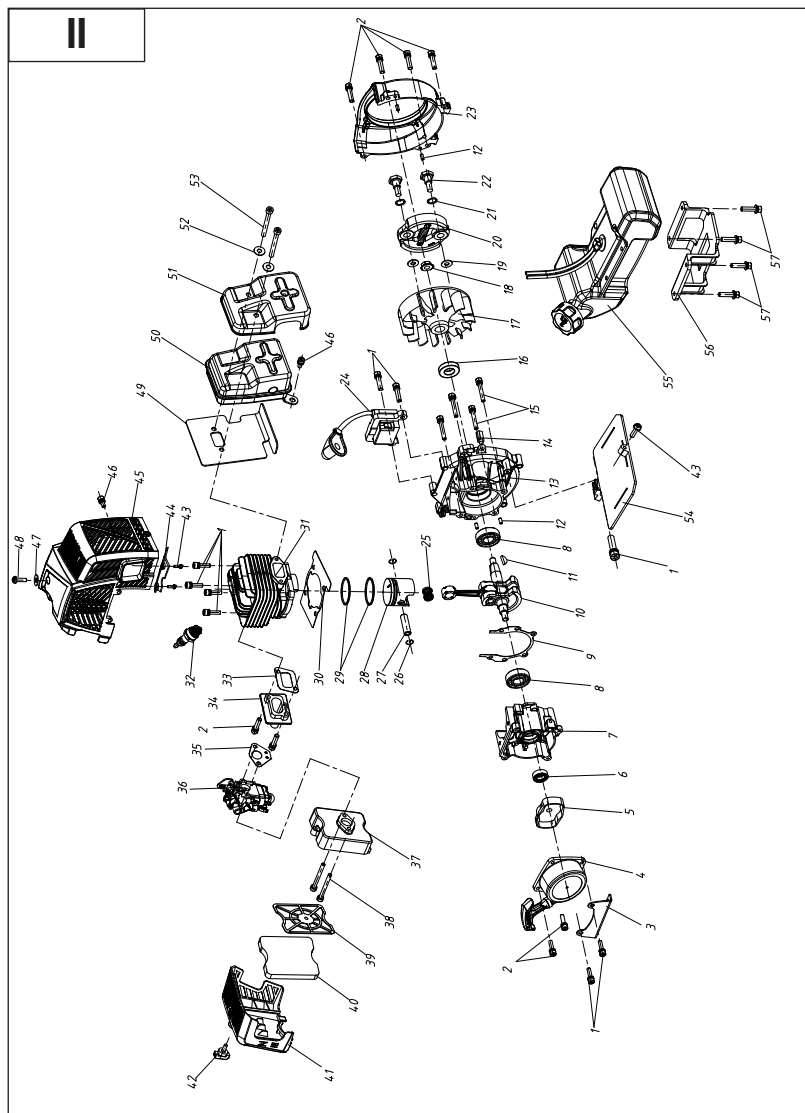
* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Náčresy explózií
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Plano de explosión • Ekspllosionstegning
Vista esplosa • Robbantott ábra



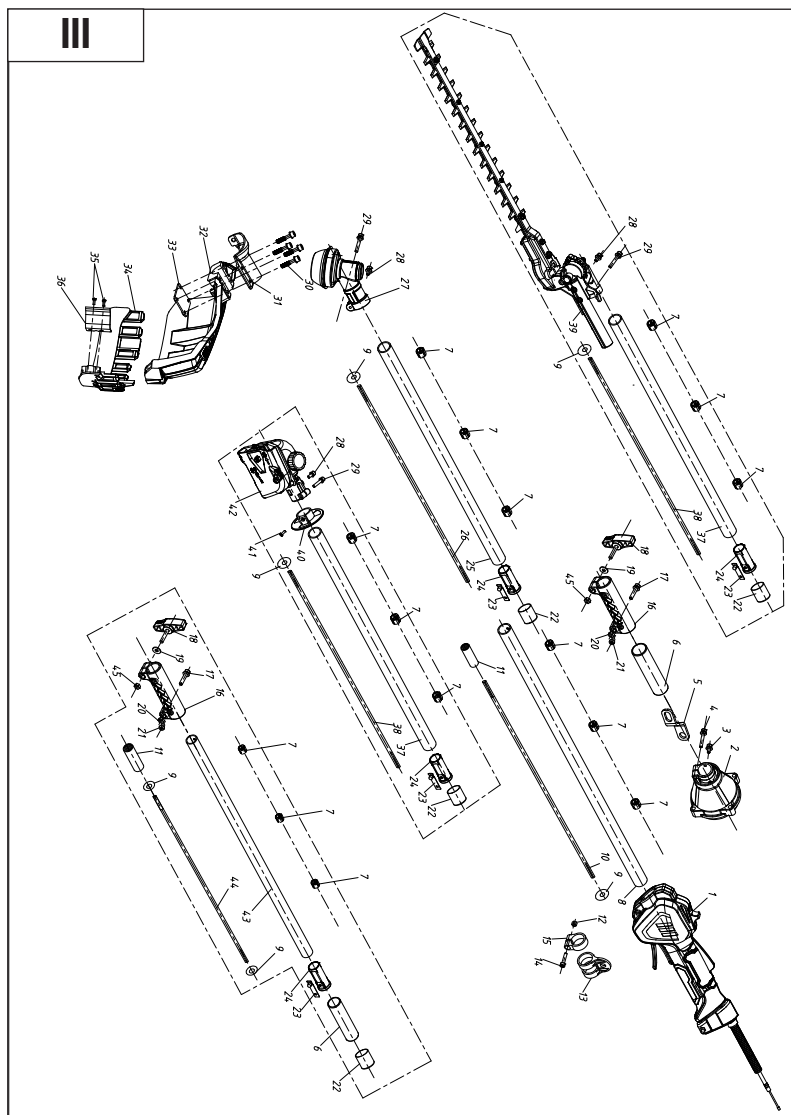
informativ · informative · informatif · informatief · pouczający · informační · informativo
 informativo · informativan · informativ · informativen · informativny · информативен · ενημερωτικό

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Náčrty explózií
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Plano de explosión • Eksplasionstegning
Vista esplosa • Robbantott ábra**

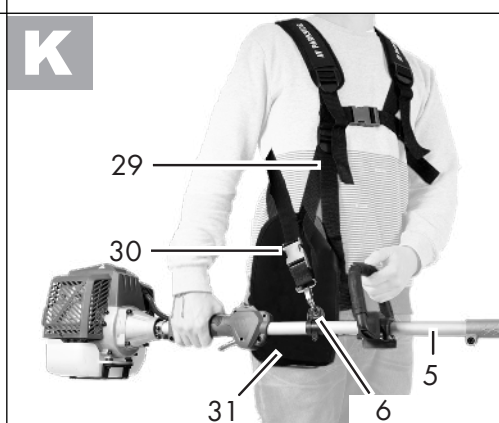
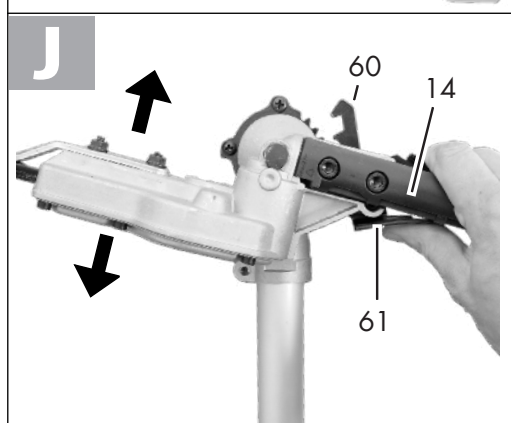
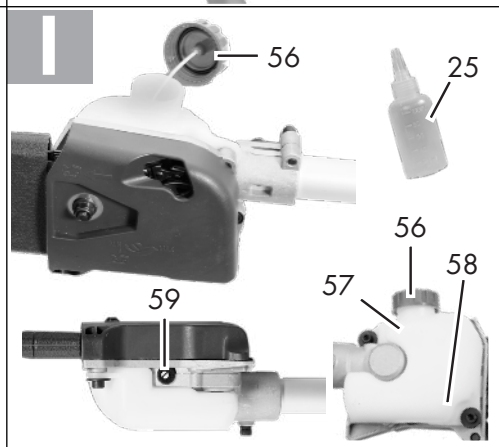
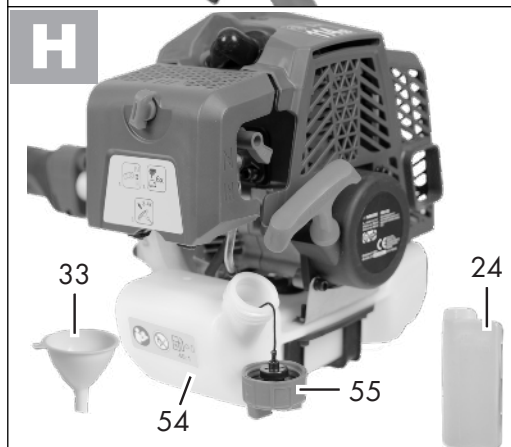
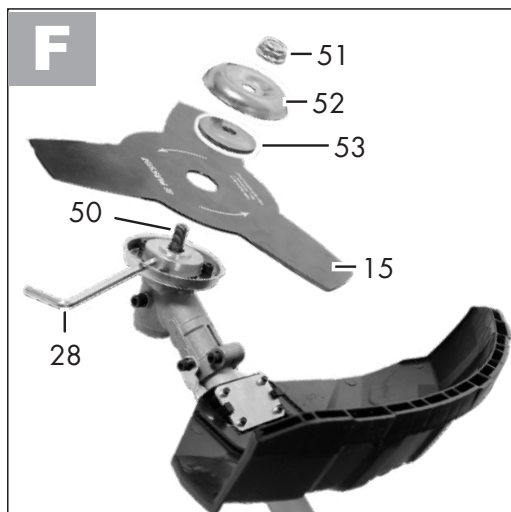


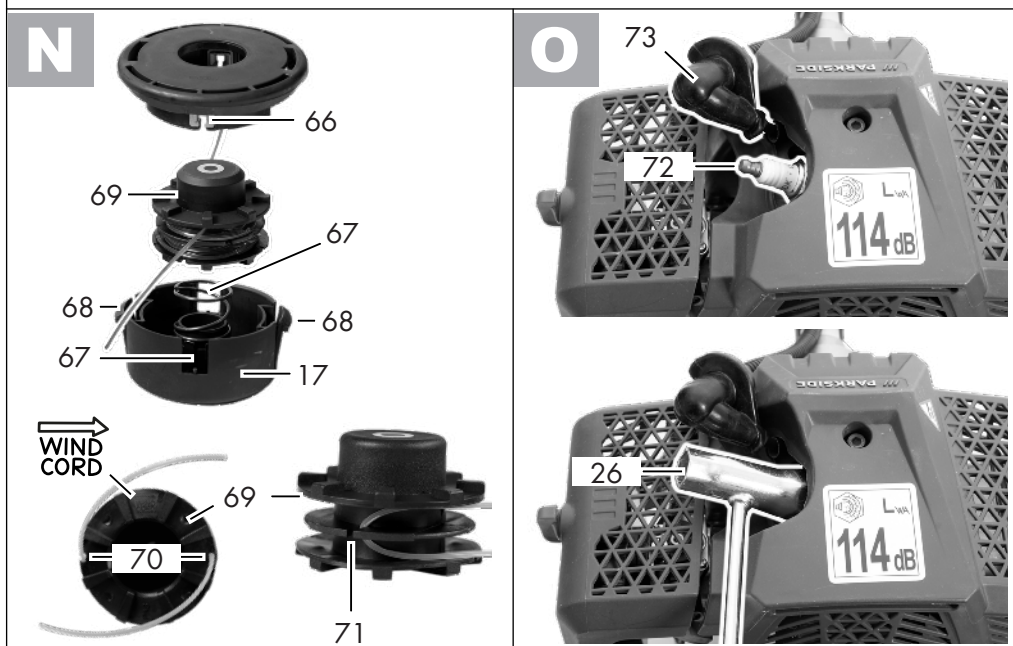
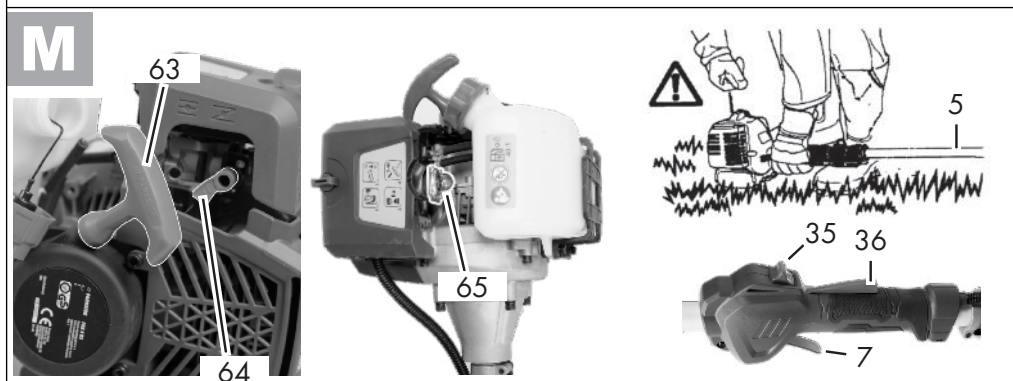
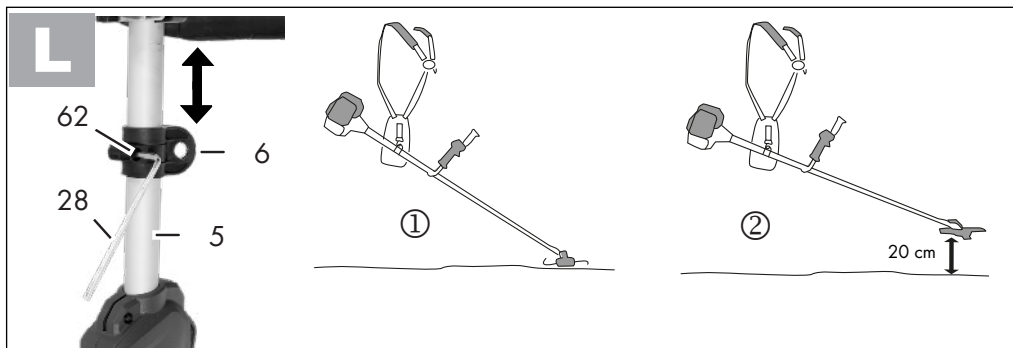
informativ • informative • informatif • informatief • pouczający • informační • informativno
informativo • informativan

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening • Nákresy explózií
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Plano de explosión • Eksplasionstegning
Vista esplora • Robbantott ábra**



informativ · informative · informatif · informatief · pouczający · informační · informativo
informativo · informativan







GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·

Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·

Stan informacjii · Tilstand af information: 02/2024

Ident.-No.: 73021033022024-8



IAN 454395_2310

8